

AMERICAN UNIV. IN CAIRO LIBRARY  
  
3 8534 01140 0425



DATE DUE

Dr. Anda - Faculty,

19 NOV 1984

BJ  
1588  
I 4  
W3x  
1862

Ibn Zayyān al-'Abd al-Wādī.  
Wāsitat al-sulūk.

Dr. Gehad Anda Faculty, FSC

19 NOV 1984

MAR 1973

BJ  
1588  
I 4  
W3x  
1862

03 - B 2246

واحدة السلوك في حياة الملوك

تأليف

ابن زياره العبد الوادي ، ابوهم موسى بن يوسف

Ibn Zayān al-<sup>Abd el-wādi</sup>

wāsitat el-sulūk fī siyāsat

el-mulūk.

## فهرس الكتاب

صفحة

الباب الاول في الوصايا والاداب والحكم التي ترشد الى طرق الصواب *	٤
الفصل الاول توصية ترشد الى الاتصاف بالعدل وتحلي بالفضل *	٤
الفصل الثاني توصية ترشد الى تغليب العقل على الهوى وتحض على ملازمة التقوى *	
الفصل الثالث توصية ترشد الى حفظ المال لبلوغ الغرض والامال *	٩
الفصل الرابع توصية ترشد الى حفظ الجيوش والاجناد والامراء والقواد	١٢
الباب الثاني في قواعد الملك واركانه وما يحتاج الملك اليه في قوام سلطانه وهي اربعة قواعد *	٢١
القاعدة الاولى وهي قاعدة العقل *	٢١
القاعدة الثانية وهي قاعدة السياسة *	٣١
القاعدة الثالثة وهي قاعدة العدل *	١١٨
القاعدة الرابع وهي قاعدة جمع المال والمجيش *	١٢١
الباب الثالث في الاوصاف المحموده التي هي نظام الملك وجماله وبهجته وكماله وهي اربعة قواعد *	١٢٩
القاعدة الاولى وهي الشجاعة *	١٢٩
القاعدة الثانية وهي قاعدة الكرم *	١٣٦
القاعدة الثالثة وهي قاعدة الحلم *	١٣٧
القاعدة الرابعة وهي قاعدة العفو *	١٣٩
الباب الرابع في الفراسة وهي خاتمة السياسة *	١٤١

الحمد لله ذكر ترجمة المؤلف هو السلطان ابوحم موسى بن يوسف احد  
ملوك بني زيان بمدينة تلمسان وكان رحمه الله يحتفل ليلة مولد رسول الله  
صلى الله عليه وسلم غاية الاحتفال بما هو فوق مواسم العام على ما هو منقول  
من راجح الارواح ومن نظم الدر والعقيان فيقيم مدعاة يحشر لها الناس عامة  
وخاصة فيها شئت من نمارق مصفوفة وزرابي مبثوثة وبسط موشاة ووسايد  
بالذهب مغشاة وشمع كالا صطوانات وموائد كالبالات ومباخر صفر منصوبة  
كالقبا ب يخالها المبر من تبر ويقاض على الجميع انواع الاطعمة كانها ازهار  
الربيع المنمنمة تشبهها لانفس وتستلذها لالعين ويعقب ذلك يحتفل  
المسمعون بامداح المصطفى عليه الصلاة والسلام ويقرب السلطان خزانة  
المنجانية قد زخرفت كانها حلة يمانية لها ابواب مجوفة على عدد ساعات  
اليل الزمانية فمهي مضت ساعة وقع النقر بقدر حسنها وفتح عند ذلك  
باب من ابوابها وبرزت منه جارية صورت في احسن صورة في يدها  
اليمنى رقعة مشتملة على نظم فيه تلك الساعة باسمها مسطورة فتضعها  
بين يدي السلطان باطافة ويدها اليسرى على فمها كالمودية بالمبايعة حق  
الخلافة هاكذا حالهم الى انبلاج الصباح ونداء المنادي حي على الفلاح وكان  
السلطان المذكور يقرض الشعر ويحب اهلها وكان ما من ليلة مولد مرت  
في ايامه الا ونظم فيها قصيدة في مدح المصطفى صلى الله عليه وسلم واول  
ما يتدى المسمع في ذلك المحفل العظيم بانشادهما ثم يتلوه انشاد سن  
رفع الى مقامه في تلك الليلة نظما ومن القطلع التي انشاهها كاتبه لا اديب  
البارع ابو زكرياء يحيى ابن خلدون اخو ولي الدين صاحب التاريخ  
على لسان جارية المنجانية مخاطبة بما مر من اليل قوله في انقضاء  
ثلاث ساعات من اليل \*

\* امولاي يا ابن الملوك لاولى \* لهم في المعالي سني المرتب \*  
\* تولت ثلاث من اليل ابقت \* لك الفخر في مجيها والعرب \*  
\* قدم حجة الله في ارضه \* تنال الذي شئت من ارب \*

وقوله في مضي ست ساعات

\* يا ماجدا وهو نرد \* تخاله في عساكر \*  
\* ست من ايل ولت \* ما ان لها من نظاير \*  
\* دامت لياليك حتى \* الى المعادن نواصر \*  
\* وكان كثيرا ما يوجه اليه بالامداح عالم المغرب وبلغه المغرب المشمل \*  
\* المضروب في النظم والثرذو الوزارتين ابو عبد الله ابن الخطيب \*  
\* منها قصيدته السنية المشهورة التي مطلعها \*  
\* اطلعن في سدف الفروع شعوسا \*  
\* ضحكتم الظلام لها وكان عبوسا \*  
\* وفيما ذكرناه كفايه \*  
\* والحمد لله بدءا ونهاية \*







Ibn Zayyān al-ʿAbd al-Wāḥidī

DC

Wāsītāt al-Salūk

393

A3

A28

ابنه زيانه العبد الوادي / ك

1862

الوهم موسى بن يوسف - د

واحدة الملوك في سياحة  
الملوك

تونس

١٨٦٢

مطبعة الدولة التونسية



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ  
وَبِحَمْدِهِ  
وَبِحَمْدِهِ  
وَبِحَمْدِهِ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

وَبِحَمْدِهِ  
وَبِحَمْدِهِ  
وَبِحَمْدِهِ

\* كتاب واسطة السلوك \*  
\* في سياسة الملوك \*  
\* تأليف كاشف ملك الهمام كاشف  
\* الضمير امير المسلمين مولانا  
\* موسى بن يوسف ابو حمزة بن زيان  
\* العبد الوادي رحمه الله تعالى \*

الحمد لله الذي لم يزل ولا يزال \* وهو الكبير المتعال  
خالق الاعيان والانسار \* ومكور الليل والنهار \* العالم  
بالخفيات \* وما تنطوي عليه الارض والسموات \* سواك

عنده الجهر والاسرار \* وتن هو مستحق بالليل وسارب  
بالنهار \* الا يعلم تن خلق وهو اللطيف الخبير \* خلق  
الخلق بقدرته \* واحكمهم بعلمه وخصهم بمشيئته \* ودبرهم  
بحكمته \* لم يكن له في خلقهم معين \* ولا في تدبيرهم  
مشير \* وكيف يستعين تن لم يزل بكن لم يكن او  
يستظهر تن يتقدس عن الذل بكن دخل تحت ذل  
التكوين \* لا تخالطه الظنون \* ولا تماثله العيون  
ولا تصوره لاوهام \* ولا تحيط به لاافهام \* ولا يقدر قدره  
لاانام \* ولا يحويه مكان \* ولا يقارنه زمان \* تن جعل  
نعته على الخلق بما الفهم عليه من الحق شاملة شائعة \*  
ويسر طوائف من عباده ليسرى فانت اليها مسارعة \*  
وحظهم على لاخذ بالحسنى ولا احسن من نفوس ارشدت  
فاقبلت لارثها طالبة ولربها طائعة \* ولا اسمى من هم  
نظرت بحسن السياسة \* في تدبير الرياسة \* التي هي  
لاشتات الملك جامعة \* ولا سباب الهلك مانعة \* واطهرت  
من معادنيسا درر الحكم \* وضرر الكلام \* لاصحة لامعة \*  
فاجتلت اقمارها طالعة \* واجتنت ازهارها يانعة \* وصلى  
الله على سيدنا محمد الكريم \* المبعوث بالايات البينات  
ساطية ساطعة \* والمعجزات المعجبات قاصمة لظهور  
الجاهدين قاطعة \* الذي زويت له الارض فدانت  
اقطارها وهي نافية شائعة \* واشتاق له المياه فبرزت  
بين اصابعه نابعة \* امتثل السحاب امره فسهج  
باستساقته دررا هامية جامعة \* وحن الجذع له وكان

حينئذ لهنك لايات الثلاث \* آية رابعة \* لى ما لا يحصى مما اتت  
به متواترات الاخبار \* وصحيفات الانار \* فاصرة لنبوت الناصعه \* صلى الله  
عليه وعلى اله وصحبه وعترته التي اجابت داعي الله خاشعة خاشعة  
واذعنت لاوامر رسول الله صلى الله عليه وسلم فكانت من الاستبداد خالية  
والانداد خالعة \* صلاة ديمتها دايمة متتابعة \* وسلم كثيرا اثيرا \* اما بعد  
فانه لما كانت الاولاد قطع الابدان \* وعماد الظهور \* وشفا الصدور \* وثمار  
القلوب \* وجلاء الكروب \* وافضل بغية واجل مطاوب \* واخص محب  
واحسن محبوب \* ودره كل زين \* وقرة كل عين \* ووصلته للانساب  
وسلسلة التناسل والاعتقاب \* وورثة الابهاء \* ومنشا الابدان \* وسر الحياة  
وحياة العظام الرفات \* يرغب فيهم الانبياء \* ويعتد بهم الاولياء \* قال  
الله عزوجل مخبرا عن نبيه زكرياء اذ دعاه فقَالَ فهب لى من لدنك  
وليا يرثني ويوث من ال يعقوب واجعله ربي رعييا \* وجب ان تكون  
لهم الابدان مثل السماء الطليقة \* والشمس المنيرة والسحب المنيعة \*  
يتحفظونهم بكل ادب وفضيلة \* ويمنحونهم كل فائدة جليلة \* وخير الابدان  
من لم تدعه المودة للتفریط في الحقوق \* وخير الابدان من لم يدعه  
التصير للعقوق \* وقال رسول الله صلى الله عليه وسلم لا اولاد من رباحين  
الجنة وقال عبد الله بن عمر رضي الله عنه وكان محبا في ولده سالم متشددا  
\* يلومونني في سالم والومهم \* وجلدة بين العين والائف سالم \*  
وقال على الطائي \*

\* وانما اولادنا بيننا \* اكبادنا تمشي على الارض \*  
\* ان حبت الريح على بعضهم \* تمتنع العين من الغمض \*  
فرايننا اولى ما نتحق به ولي عهدنا \* ووارث مجدنا \* والخليفة ان  
شاء الله تعالى من بعدنا \* وصايا حكيمية \* وسياسة عمالية علمية \* مما  
تختص به الملوك \* وتنظم بها امورهم انتظام السلوك \* ولذلك سميت  
هذا الكتاب بواسطة السلوك \* في سياسة الملوك \* ليكون اسمه  
يرافق مسماه \* ولغظه يطابق معناه \* ورتبناه ترتيبا \* ورتبناه ترتيبا

وجعلناه على اربعة ابواب \* والله الموفق للصواب \*

\* **الباب الاول** \*

في قواعد الملك والوصايا والاداب \* والحكم المرشدة الى طرق الصواب \*

\* **الباب الثاني** \*

في قواعد الملك واركانه \* وما يحتاج الملك اليه في قوام سلطانه \*

\* **الباب الثالث** \*

في الاوصاف التي هي نظام الملك وكماله \* ويختصه وجماله \*

\* **الباب الرابع** \*

في الثراسة \* وهي خاتمة السياسة \* فهذه عدة الابواب \* والله الموفق \*

\* **الباب الاول في الوصايا والاداب والحكم** \*

\* التي ترشد الى طرق الصواب وفي دار بعدة فصول \*

\* **الفصل الاول** \*

\* توصية ترشد الى الاتصاف بالعدل والتجلي بالفضل \*

اعلم يا بني ان العدل سراج الدولة فلا تطفئ سراج العدل بريح الظلم \*

فان ربح المظلم اذا عصفت قصفت \* وربح العدل اذا هبت ربت \*

ومن شروط الامارة العدل في الاحكام \* والرفق بالانام \* والتجنب عن

الحرام \* والصبر في الشدايد \* والنجري على احسن العوايد \* فان صلاح

الدولة بقواعدها \* وفسادها بخرق عوائدها \* يا بني البس ثياب العفة \*

وترد رداء الوقار \* وتزوج بتاج الحياء \* وتزوي بزوي السكينة \* وتقلد

بصاير العدل \* وتحمل بحلية الكرم \* وتختتم بخاتم الهيبة يا بني التزم

الصبر عند الشدة \* والعفو عند المقدرة \* واظهر المحبة لمن تحب \* ولا تقش

البغض لمن تكره \* يا بني اياك والاعجاب \* فانه للملك خطاسا غير

صواب \* ومن اعجب بنفسه \* قرب من رسمه \* يا بني اربعة لا يزول

معها الملك حسن التدبير في الامور \* والعدل في الخاصة والجمهور \*

والأخذ بالحزم \* والصبر في الأزم \* يا بني وأربعة لا يثبت معها ملك  
 سوء التدبير \* ومخالفة النصيح والمشير \* وخبث السريرة والنية \* والجور  
 على الرعية \* يا بني إن الملك خليفة الله في أرضه \* الموكل بأقامة أمره  
 ونهيه \* قلده بقلايد الخلافة \* وجعله حصنا منيعا لذوي المخافة \*  
 وأمره بأقامة الشرايع \* وسد الذرائع \* ليقيم قسطاس الحق \* في رعاية  
 الخلق \* وإناؤه الله من ملكه \* وجعل الرعية تحت إيمانه وملكه \* فإنا  
 أطاعه في ما قلده به \* وأنفذ الحق في حكمه ومذهبه \* دام له الملك \*  
 ونجما من الهلك \* وإن خالف الحق والعدل \* لم يكن له  
 من ولي ولا نصير \* يا بني من تدرع بدرع العدل \* وقوي شر العدا \*  
 ومن تلبس بلبس الجور سقى كأس الردى \* والعدل خير من ماء الحياة \*  
 والجور أشوش يفتنى \* والعدل نعم ما يفتنى \* والجور يس ما يقتنى \*  
 والعدل كنز الأمير \* وحياة الغني والفقير \* يا بني ولا تنس ذكر الله في  
 سررك ولا في جهرك \* ولا تدعه في جميع شأنك وأمرك \* وأجعله أنسك  
 وشعارك \* وقونك في ليلك ونهارك \* ولا يشغلك ما تقلدت من أمر  
 الخلافة عن ذكر الله \* لأن كل شيء باطل سواه \* ورض نفسك للأذكار \*  
 وتوسل بربانيات الأشعار \* وهذا يا بني هو دأبنا \* والله حسبنا \* وقد ذكرنا  
 في ذلك قصايد \* نتوسل بها لله عز وجل وعلا \* ونشكركه على ما أنعم  
 وأولى \* فمعناها قولنا هذا الخبيب البديع \* الذي اشتهر في أنواع التصدير  
 والترصيع \* وهو \*

\* دمع ينهل من المقبل \* لتبيح كان من العمل \*  
 \* وجوى في الصدر له حرق \* فالقلب لذلك في شغل \*  
 \* ونهيت النفس فما قبلت \* وتولى الصبر فما حيل \*  
 \* ناس ركبوا التقوى واتقد \* ركبت نفسي طرق الزلل \*  
 \* أباذني الوقر فما استمعت \* والذنب تكاثر من خللي \*  
 \* ليلى سهر نومي فكسر \* دمعي دزر برعي علي \*  
 \* نفسي ضجرت لما افتكرت \* حلا نظرت ما يصلح لي \*

\* انعمي كثيرا شيبني ظهرا \* وقد اشتهدا والامر جلي \*  
\* في القلب شجبي كيف المنجى \* لمن الماسجا بارت حيلي \*  
\* من ينقذني من يسعدني \* من يرجني من يغفر لي \*  
\* الا مولى يسدي الطولا \* ربي الاعلى محيي السدول \*  
\* احيانا بي وباعرابي \* وانا الزاوي والدولة لي \*  
\* لي احيانا لي انشاعا \* لي اصطفا ازل الازل \*  
\* الله قضى والحكم مضى \* ولنا فرضا فدعوا عدلي \*  
\* فله الشكر وله الامر \* منه النصر لا من قبلي \*  
\* حملني الملك ومن يقوى \* يحمل ما فيه من الثقل \*  
\* الا بمعونة خالقنا \* مولى النعماء وخيرواي \*  
\* احبي المظلوم وانصره \* واقم الحق بلا ميل \*  
\* انزلت الناس منازلهم \* وتركت الظالم في وجل \*  
\* احول للطفل كوالده \* واسوق الشيخ على مهل \*  
\* والرفق كذلك من شيعي \* والعدل به اعطى املي \*  
\* وانيل القاصد حاجته \* وانيل الهال بلا مال \*  
\* وانا للحرب كعنترها \* وانا في السلم اخو جدل \*  
\* خيلي للخير من لجمته \* وكذا للشرو لا تسئل \*  
\* وانا موسى وابو جبر \* اصلح للملك ويصلح لي \*  
\* سيثي ان ملت بقائمه \* ادني المراق الى الاجل \*  
\* وكذا كفاي اذا انبسطت \* من كان مقلا عاد ملي \*  
\* اهل تلسان بدواننا \* كالشمس لدى برج الحمل \*  
\* تشفي الدنيا ومحبتهم \* فينا وحياتك لم تجبل \*  
\* ولتد بذلوا في خدمتنا \* اقصى الغايات بلا كسل \*  
\* فلهم منا عدل ونسدي \* ولنا منهم اقصى الامل \*  
\* فيفضل الله ومنته \* ارغدت الى احدى السبل \*  
\* وانا ارجو من رحمتهم \* ان يغفر لي يوم الخميل \*

\* بعناية احمد سيدنا \* وهو المبعوث الى الملل \*  
\* مبدي الاسلام ومظهرة \* علم التقوي خير الرسل \*  
يا بني فعلى هذا المنحى يكون سيرك \* فيرجى من الله خيرك \*

\* الفصل الثاني \*

\* توصية ترشدك لتغليب العقل على الهوى \*

\* وتحصن على ملازمة التقوى \*

اعلم يا بني ان العقل راحة النفس فاجعل عقلك راحة نفسك \*  
وجالس انسك \* واجعل العقل ميزان رايتك \* والفكرة مسرعة  
عقلك \* واعلم ان الدنيا متقلبة فلا تغتر بغيرورها \* ولا تطمن لسرورها \*  
ولا تفرح لها اذا اقبلت \* ولا تحزن عليها اذا ادبرت \* يا بني ان الانتوار  
بالدنيا باطل \* فاركب لها جواد الحق \* واذا اعطيت ما يفتنى فاشتر  
به ما يبقى \* فان الدنيا منهج للاخرة \* ومن يجعل الدنيا راس ماله  
كانت تجارته خاسره \* يا بني اربعة من علامات العقل اتباع المكارم \*  
 واجتناب المحارم \* وملازمة التقوى \* ومخالفة الهوى \* واربعة تدل  
على عقلك \* وتوجب المحبة لك \* تاخير العتاب \* وتعجيل الثواب \*  
والنطق بالصواب \* والصدق في الخطاب \* يا بني ان الامير العاقل  
لا ينفذ فيه قدح اهل البغي \* فكن انقطع اليد ولازمه \* كالجوهري المضي \*  
بنوره \* لا تطفئه عواصف الرياح \* ولا ينبغي للعاقل ان يجالس الاحق  
فان مجالسته غرر \* وابعاده عنك حذر \* يا بني العقل شجرة من اشجار  
الانس فكن استظل بها ولازمها اجتنى منها ثمر المحبة يا بني اصمت  
عسا يصرك \* تبلغ ما يسرك \* يا بني من يرحم يرحم \* ومن يصمت  
يسلم \* ومن يفعل الخير يغتم \* ومن يهل الشر والباطل ياتم \* ومن لا يملك  
لسانه يندم \* يا بني اذا رايت سرك فسايق الناس فاخصص به  
اثنين من اصحاب سرك واحدا بسر دارك \* والاخر بسر عدوك \* ثم  
اغفل عنهما فما خرج من سرهما فهو صاحب الافشاء \* يا بني لا تكسر



من مجالسة النساء ليلا يفسدن عقلك بعقولهن \* ويسرق طبعك من  
طباعهن فانهن ناقصات عقل ودين \* وان اشرف عليك بامر فخالهن  
فيه لان عقول النساء غير موافقة لعقول الرجال \* فانك ان احسنت  
اليهن قابلن الاحسان بالاساءة \* ومن ضعف عقولهن ان لا يفرقن بين  
المحسن والمسي \* فاحذر مطاوعتهن ولو كان فيهن مثل اخت ملك  
الخزر \* وذلك ما حكى الفضل بن سهل قال كان عندي رسول ملك  
الخزر فكان يحدثني عن اخت للملك تسمى خاتون \* قال اصابتنا سنة  
مجماعة شديدة احترق علينا شرارها بحرارة المصابيح وصنوف الافات  
ففرغ الناس الى الملك فلم يدر ما يجيبهم به فقالت له خاتون  
ايها الملك ان الخبز طلق لا يخلق جديدة \* ولا يتختم عديدة \* وهو دليل  
الملك على استصلاح رعيته \* وزاجر له عن استفسادها \* ولقد لجات اليك  
رعيته بفصل العجز عن الالتجاء الى من لا تزيد الاساءة الى خلقه  
عزا ولا ينقصه العود بالاحسان اليهم ملكا \* وما احد اولى بحفظ الوصية  
من الموصي ولا يركوب الدلالة من الدال \* ولا يحسن الرضاية من  
الراعي ولم تنزل في نعمة لم تغيرها نقمة \* وفي رضى لم يكدره سخط \*  
الى ان جرى القدر \* بما عي عنه البصر \* ودخل عنه الحذر \* فسلب  
المعجوب \* والسالب هو الواهب \* فعد اليه بشكر النعم \* وعد به من  
فطبع النعم \* فمتى تنسه ينسك ولا تجعل الحيا من التذلل شركا بينك  
وبين الله فتستحق مذموم العاقبة ولكن مرهم ونفسك بصرف القلوب  
الى الافراد له بكنه القدرة \* وبتهديل الشكوى في الدعاء بمحض  
الشكر له \* فان الملك ربما عاقب عبده ليرجعه الى صالح عمل عن  
سي \* فعل \* وليبعثه على ذنوب شكركم يحرز به فضل اجر \* فامرنا الملك  
ان نقيم فيهم فتندرم بهذا الكلام \* ففعلت فرجع القوم عن بايه \* وقد  
علم الله تعالى منهم قبول الوعظ في الامر والنهي \* فحال عليهم الحول وما  
منهم مفسد نعمة كان سلبها \* وتواترت عليهم الزيادات بجميل  
الصنع فاحترق لها بالفضل \* فقلدها الملك \* وجمع الرعية على

الطاعة لها في المحبوب والمكروه \* فهذا فعل الله تعالى باعدائه  
لما شكره \* اعاد لهم من نعمه ما كان قد استرجع وزادهم من فضله ما  
تمنوه \* فكيف يمكن يوجد ويؤمن به لو صدقت نياتنا وصحت كتابين  
صمايرنا يا بني فانظر حك البلاغة من حك الصبية \* لما اعتقدت في المولى  
بحسن حك الطوية \* كيف حسنت احوال ايها واحوال الرعية \*

### الفصل الثالث

\* توصية ترشد الى حفظ المال \* لبلوغ الغرض والامال \*  
اعلم يا بني ان المال به تدفع العدا \* وحسن يتقى به من الردى \* به  
تدفع \* الام الاعراض \* ويتوصل الى المقاصد والاعراض \* وبه تستفتح  
الصياصي \* وتستملك النواصي \* ويقاد العاصي \* ويستدنى العاصي \*  
وبالمال تستجد الرجال \* وتبلغ الامال \* وتذل به الرقاب \* وتستفتح به  
الابواب \* وتسهل الامور الصعاب \* وتنال به الرغائب \* وينجي به من  
المصائب \* يا بني خير المال ما وقع به الانتفاع \* وشر المال ما تركه  
للمصايح \* يا بني تقير المرء على نفسه توفير منه على غيره \* فاجعه من  
مواضعه ووفره \* ولم جبايته وثوره \* وقوم مادته بالعدل \* وتوسط في العطاء  
والبذل \* وقد قال المتنبي \*

\* فلا تجعل في المجد مالك كله \* فينحل مجدك بالمال عقده \*  
\* ودبره تدبير الذي المجد كفه \* اذا حارب لاعدا \* والمال زنده \*  
\* فلا مجد في الدنيا لمن قل ماله \* ولا مال في الدنيا لمن قل مجده \*  
يا بني استعن بشقته عمالك \* على جمع مالك \* قول الرفيق في الرعية \*  
الجاري على السبيل السوية \* تنل بذلك في الدارين الدرجة العلية \*  
ولا يحملنك حب المال \* على المسامحة في جور العمال \* فانهم اذا  
هلكت الرعايا \* عدت الجبايا \* واذا صولت الرعية بالرفق \* كثير  
فيها النماء والرزق \* يا بني خذ المال من حقه \* وانفقه في مستحقه \*  
تكن اعدل الناس \* وافضل من ملك وساس \* فما كان الرفق في  
شي \* الا زانه \* ولا كان الخرق في شي \* الا شاناه \* يا بني حسب

عمالك \* يحفظوا مالك \* يا بني وبالجهلته فالمال اعظم الذخاير الفاخرة  
وبه تنال الدنيا والاخرة \* يا بني عليك بالايثار مما افساء الله عليك من  
الانعام \* خصوصا على حجاج بيت الله الحرام \* وزوار قبر النبي عليه الصلاة  
والسلام \* واجعلهم وسيلة يدعون لك في ذلك المقام \* فان الدعاء هنالك  
مجاب \* وليس بينه وبين الله حجاب \* وقد نظمنا في الشوق الى  
ذلك المقام الشريف \* والمحل الانور المنيف \* قصيدة بعثنا بها مع رسالة  
رجاء للشواب \* وتيسيرا للاسباب \* وهي قولنا من وزن الخبيب \*

\* نام الاحباب ولم تنسم \* عيني بمصارعة التندم  
\* والدمع تحدر كالديسم \* جرح الخدين فيا المني  
\* وزجرت النشس فما انزجرت \* ونهيت القلب فلم يبرم  
\* ونذير الشيب لقد وافى \* وحلول الشيب مع الهرم  
\* والعمر تولى منصرا \* ااه للعمر المنصرم  
\* وكذا لا يام لها عبر \* وليالي الدهر كما الحلم  
\* والدار تغر بساكنها \* ويح المغرور بها التهم  
\* يا نفس خدعت بزخرفها \* كم تغترين بها وكم  
\* والعبد ببابك ملتم \* وبغير جنابك لم يحسم  
\* يا رب ذنوبي قد عظمت \* فامنن بالعفو لجتوم  
\* فالعفو الهسي منك وان \* الذنب وحقتك من شيمي  
\* شان المملوك الذنب وشا \* ان المولى العفوصن الخدم  
\* اني بذنوبي معترف \* والخوف اشد من لالسم  
\* يا رب اذا لم تعصمني \* بالي بذنوبي من عصم  
\* كم اجني الذنب وتمهيني \* وتقابل ذلك بالنعيم  
\* ولكم اعصيك وتسترفني \* يا ذا الافصال وذ الكرم  
\* ما زلت بفصلك ترحمني \* وتجوذ علي من القندم  
\* يا رب انلني منك رضى \* فرضاك الفوز لمغتسم  
\* يا رب سالتك تغفرلي \* بشفيع الخلق وكهفهم

\* ادعوك الهبي معذرا \* في جنح الليل وفي الظلم  
\* قلبي انشطرا والدمع جرى \* والركب سرى نحو العلم  
\* قلب بنواه اسير حواه \* فيا شوقاه الى الخيم  
\* سرت كابل لما ارتحلوا \* قلبي حملوا في ركبيهم  
\* حملوا خلدي افنوا جلدي \* تركوا جسدي رهن السقم  
\* حط العشاق ركائبهم \* بين العلمين وبالحر  
\* وبقي المشتاق بزفيره \* في مغربه يبكي بدم  
\* قد قيدني ما قيدني \* من حكم حكيم ذي حكم  
\* وصروف الدهر تعارضني \* عما ابغيه من التسم  
\* ساروا والذنب قد اعدني \* فقرمت السن من الندم  
\* وبكيت الدمع على زلل \* ومزجت الدمع بفيض دم  
\* بدت الانوار على السمار \* من لاقمار بذى سلم  
\* زاروا الهادي بهوى بادي \* وحدا الحادي عزما بهم  
\* شدوا عزمو فازوا ضمرا \* لما قدموا لخمى الحرم  
\* طافوا بالبيت وقد وقفوا \* ودعوا اذ ذاك لربهم  
\* شفت بالبيت ذنوبهم \* عند الاقرار بذنوبهم  
\* جسمي بتلسان ذنفي \* والقلب رهين بالحرم  
\* ولاني امير الخلق فام \* اسطع سفرا من اجلهم  
\* فاقمت اصلح ما افسدت \* بالغرب يد الثمن الدهم  
\* وبعثت رسالة مكتمب \* لشفيح العرب مع العجم  
\* ارجو في الحشر جوائزها \* من خيروفي بالذمم  
\* ذممي اذ لم اعمل قدمي \* عوض القرطاس مع القلم  
\* بدعا عيسى وبادريسنا \* بوجوموسى ككش كالم  
\* ونحصلك يا اسنى قمر \* بصلاة فائقة العظم  
\* وسلام يفتح كل شذى \* يزري بالزهر المتسم  
\* فاحذ يا بني على هذا المثال \* وانسج على هذا المنوال \* تسعد وتوشد \*

### الفصل الرابع

\* وصية ترشد الى حفظ الجيوش والاجناد \* والامراء والقواد \*  
اعلم يا بني ان الجيش انصار \* وبهم تستفتح الامصار \* فاحرز جيشك  
بمالك \* فهو اصلح لحوالك \* ولا تقو عدوك بضعف انصارك \* فيعدوا  
اعرانا عليك يوم انصارك \* فبالجيش تنال المقامد \* وتستجلب الفوائد \*  
ويكبت العدو والمعاند \* والجيش ابهة الخلافة \* وحصن منيع من  
المخافة \* وهم سيوف الارباب \* وحياة الطعان والضراب \* فمن كشرت  
اجناده \* عمرت بلاده \* وجابه اعداؤه وحساده \* ومن كثر جيشه \* قل  
خوفه وطاب عيشه \* ومن قلت انصاره \* ضعف انتصاره \* ومن فرط  
في جيشه \* سقط عن عرشه \* واعان على نفسه اعدائه \* وشئت بالتضييع  
اراءه \* واعلم يا بني ان جيشك عزك \* وانصارك حرزك \* وهيبتك  
قوادك \* وحرمتك اجنادك \* وبجيشك تستقيم احوالك \* وينفذ  
امرك ومقالك \* فاستمل قلوبهم بودادك \* يدينون بجميل  
انتقادك \* وافض عليهم ايدايك \* ليعمر بهم ناديك \* واوف لهم  
بحقوقهم \* تأسن من عقوبهم \* يا بني اكرام الجيش استبعاد \* واهانتهم  
استبعاد \* واعلم ان افساد قلوبهم \* يوجب اظهار عيوبهم \* فلا تغضب  
كبيرهم \* ولا تحقر صغيرهم \* ونوه قوادهم \* وفضل انجادهم \* واعدل في ارزاقهم  
يتواطون اليك باخلاقهم \* ولا تضيع لاحد فعلته \* ولا تحقر لخدمتهم  
خصلته \* ولا تنس له سببته \* ولا تقسد في سببته نيتهم \* ولا تخلبهم  
من احسانك \* وسايهم سياسة على وفق زمانك \* وعليك بتفقد احوالهم  
والشكر في مصالحهم ومالهم \* فانك ان حفظت اجنادك \* حفظت رعيتك  
وبلادك \* وان اعملتهم خذلوك \* وان اعرضت عنهم ملوك \* واعلم يا بني ان  
الملك بلا جيش كالارض لا نبات لها والطاير لا ريش له والطاير لا ريش  
له يوشك ان يوخذ لحيته يا بني اياك والمخاطرة فانها غير محموده الا  
في طلب الملك والسلطان فانها محموده في هذا الشأن \* لان الملك اذا  
خاطر بنفسه في طلب سلطانه \* واسترجاع بلاده واوطانه \* جدت مخاطرته

في سره واصلا له \* فانه ان نجح سعيد \* وانتج رايد \* نال غاية مطلوبه  
وبلغ نهاية مرغوبه \* وان عاقبه حلول منيته \* دون بلوغ اميته \* فلم في  
ذلك اوضح عذر \* واجل ذكر \* واعظم فخر \* كما قال امرؤ القيس  
\* بكى صاحبي لما راى الدرب دونه \* وايقن اننا لاحقان بقيصرا \*  
\* فقلت له لا تبك عينك انما \* نحاول ملكا او نموت فنعدرا \*  
وقد خاطرنا نحن في ذلك \* وسلكتنا بحول الله احسن المسالك \* واوردنا  
العدا موارد المهالك \* وذلك لما حاجتنا الحمية \* ودعتنا النفوس الابية \*  
للاعمار لملكنا ولساطاننا \* واستخلاص بلادنا واطاننا \* ورددوا لنا انصابتها \*  
واستخلاصها من ايدي غصابها \* فطوبى الهراجل \* وحشنا الركائب  
والرواحل \* ورحلنا مستعنين بالله سبحانه في كل سكة وحركة \* معترفين  
من الله عز وجل كل يمن وبركة \* فكان ابتداء جركتنا السعيدة من تونس  
بالجد والالتزام \* عاملين على مدينة تلمسان حضرة اسلافنا الكرام \* فارتحلنا  
من البلاد الافريقية \* الى البلاد الجريدية \* وكان عدونا السلطان ابو عنان ابن  
السلطان ابي الحسن بن عبد الحق المريني بالبلاد القسنطينية فبادرنا  
من حيننا اليه \* برسم ان نشن الغارة عليه \* ولم يكن بيننا وبينه الا مرحلة \*  
وعصابتنا السعيدة اليه مقبله \* وعند ما علم باقبالنا \* ونجدة جاتنا وابطالنا \*  
وافق ذلك ان وقع بينه وبين قبيلة الشعات والشنان \* وخشي الفضيحة  
في تلك الاوطان \* فترك بقسنطينة قائدا من قواده \* وحصة من اجناده \* وعاد  
راجعا الى بلاده \* وكذلك فعل بالمسيلة \* ترك فيها شردمة قليلة \* فقصدنا  
الى ميله لنتهز فيها الفرصة \* ونوقع بتلك الحصنة \* فاستفتحناها من  
يومها \* فاحذنا الشردمة وعثونا عن قومها \* ثم ارتحلنا الى الزاب \* وبغ  
صحبتنا جللة من لاعراب \* من وجوه عرب رياح \* المعروفين بالجلاد  
والكشاح \* وهناك وصل اليها عربنا بنوعاصر \* ولاحت لنا الفتوحات  
والبشاير \* فبادرنا حضرة ملكنا اجمل مبادرة \* وخاطرنا في ذلك اعظم  
مخاطرة \* ويسر الله لنا في الفتح اتم مياسرة \* ونزلنا ساحتها ورياح النصر على  
راياتنا خافقة \* ودلائل السعد تشهد مقدماتها ان نتايجها صادقة \* فالتينا بها

ابن سلطان مرين \* فازلناهم وساء صباح المنذرين \* ليخرجوا عن بلادنا  
وميراث ابائنا واجدادنا \* فابوا الا تماديا في عنادنا \* فبرزوا الينا بظاهر  
مدينة تلمسان \* في عدة نيف على الفين من انجاد الفوسان \* يقدمهم  
المهدي بن السلطان ابي عنان \* فلما التقى الجمعان \* وشروا في الضراب  
والطعان \* راوا منا مالا قبل لهم به \* ولا طاقة لمن هو اشد منهم قوة  
واكثر جمعا بحربه \* فاحجموا بعد الاقدام \* وتزلزلت منهم الاقدام \*  
وانهزموا هنالك اي انهزام \* حتى كان البطل الشجاع من ابطالنا \* يقدم  
منهم عشرة من امام \* طعنا بالرمح وضربا بالحسام \* كما قيل \*  
\* وامر كان المصطلين بحرة \* وان لم تكن نار وقوف على الجمر \*  
\* صبرنا له حتى تناهى وانما \* تفرج ايام الكريهة بالصبر \*  
فكصروا على اعقابهم \* وسيوفنا متحكمة في رقابهم \* ولجوا الى الفرار \*  
وايقنوا بالتهاب والشار \* وحل بهم الخسار والبوار \* ولم ينفعهم التحصن  
بالاسوار \* من شبا سمر الرماح وطوى بين الشفار \* وتركناهم الى غد  
ذلك اليوم \* ابقاء منا على القوم \* ولم تكتحل اجفانهم تلك الليلة بنوم \*  
فلما كان من الغد افتتحناها عنوة عليهم \* وخلصنا من جميع جهاتها اليهم \*  
وذلك غرة ربيع الاول \* من سنة ستين وسبعماية \* فشفعوا الينا بالفقهاء  
والصالحاء في الابقاء عليهم \* وخلصهم الى غريبهم بجميع ما لديهم \*  
فاسعفناهم بما طلبوا من العفو \* وسوغلناهم من الامان العذب والصفو \* وذلك  
هو المعهود منا ومن اسلافنا الكرام \* وخيرناهم بين الانصاف والمقام \*  
فمن انصرف فبلغ المراد والمرام \* ومن اقام للخدمة المرضية فمرى  
الذمام \* ومجول على ساعد البر والاكرام \* كما قيل \*  
\* جنحوا الى السلم التي سلوا بها \* لما انبرى ليث الشرى ليصولا \*  
\* وتوجهوا شهب النجوم اسنة \* وتخللوا مع البروق نصولا \*  
\* جلوا شروطا لم تكن محمولة \* لاسكن من خلف استخف ثقلا \*  
\* فاستقلنا بحضرتنا العلية \* والبلاد كلها مريية \* واستولينا على ما كان بتلمسان \*  
واستقر لنا بها الملك والسلطان \* ومرين محذقة بنا من كل جهة ومكان \*

ليس بيننا وبينهم الا مسيرة يوم او نصف يوم \* ومن شدة الحزم لم تكتحل  
اجفاننا بنوم \* فلم نزل يا بني نستعمل معهم المحاولات والمكايد \* ونصب  
لهم كالأشراك بكل المراسد \* لئلا ان استخلصنا جميع بلادنا من ايديهم \*  
وجازيناهم على تعديهم \* وذلك بين محاولة وقهر \* ومساعدة دهر \* وتأييد  
ونصر \* ولقد دخلناها عليهم دون كثير جيش ولا مال \* فبلغنا بالسياسة  
والمحاولة غاية الآمال \* لئلا ان صارت اموالنا اكثر من اموالهم \* واحوالنا  
احسن من احوالهم \* واعدادنا اكثر من اعدادهم \* واجنادنا اكثر من  
اجنادهم \* وبلادنا اهدى من بلادهم \* وقد شرحنا \* جليته امرنا \* وجل  
قصد خبرنا \* في قصيدتنا الميمية التي سارت بذكرها الركبان \*  
وافنخرونا ببلاتنها على جملة الاقران \* وهي \*

\* جرت ادعي بين الرسوم الطواسم \* لما شحطتها من هبوب الرواكم \*  
\* وقفت بها مستفهما لخطابيهما \* واي خطاب للصلاد الصلادم \*  
\* وسرت على جون اقب مضمسر \* كلعنة برق او كلمحة صارم \*  
\* وجلت بطرف الطرف في عرصاتها \* كجولة واه او كوقوفه حاسم \*  
\* وصنقت ما بين الطلول خوامسي \* وسالت سواقبي الدمع مثل الاراقم \*  
\* وقلت لصحبي لا تعلموا من السرى \* ولا يزدريكم في السرى لوم لانتم \*  
\* سلوا جلات السحي اين تحملوا \* فقد عيل صبري بين تلك المعالم \*  
\* ديار عهدنا حايها الشمل جامع \* مع الغانجات لانسات النواعسم \*  
\* وكم ليلة بات السرور مساعدي \* بسعدى وسلمى والمنى ام سالم \*  
\* فعادت رسوم الدار بعد انيسها \* حشيمها ولا تخفى بقايا المراسم \*  
\* وكم نسجتها من جنوب وشمال \* وكم سجتها من لغات الحمايم \*  
\* كاني بهم والله يسوم تحملوا \* وحادي النوايحدهو حوادي الرواسم \*  
\* قطعت الثيابي بالفلاص وانما \* تجاب الفلا بالخف او بالمناسم \*  
\* وقد خلتها بين الرياح زواجا \* تسابق في البيدا ظليم النعائم \*  
\* مكحلة الاحداق فيها حشاشة \* مهماجمة الاطراف سود المباسم \*  
\* ومعها اسود الحرب تطوي بها الفلا \* يرون المنايا بعض تلك المغانم \*



\* وخصت الفيافي فدودنا بعد فدود \* لنيل العلاء والصبر اذ ذاك لازمي \*  
\* وكم ليلة بتنا على الجندب والطوي \* نراقب نجم الصبح في ليل عاتم \*  
\* على متن صهال اضر محجسل \* مديد الخطالم يخش صعب الصلادم \*  
\* تسربت كردوسين من مال عامر \* ومن مال ادريس الشريف ابن قاسم \*  
\* رجال اذا جاش الرطيس تراهم \* اسود الوغسا من كل ليث صبارم \*  
\* وجبت الفيافي بلدة بعد بلدة \* وطومت فيبسا كل بساغ وبساعم \*  
\* وجيت لارض الزاب نذرى ادمعي \* لتذكرا الطلال الرسم الطواسم \*  
\* وشكت عشري فوه راسي فلم اجد \* بهسا مخبرا غير الربا والمعالم \*  
\* وجاوزتها ما بين حرج حجائن \* رفاق الهراذي عاليا القوائسم \*  
\* وجزت بارض الربع رايت باهلها \* ببلقعة قشرا قفتها عزائسمي \*  
\* سالت ربوع الدار فيها فلم اجد \* بهسا معلما ياتي الي بعالم \*  
\* شددت عرى التجمع من كل جانب \* وصورتها مثل الرياح الرواكم \*  
\* تخيلتها مثل القطا في مسيرها \* وفوق ذواها كل شهم وحسام \*  
\* وحفت بنا الابطال من كل جانب \* تذكروها عهد الهوى بالصمام \*  
\* وجيت لوارقلا وجزت مصايها \* ولا مخبرا غير الصلاد لا اعاجم \*  
\* وما زلت اطوي سهلها باكامها \* واحطبها بين الربا والبصائم \*  
\* قطعت الحمادي والسراب غدورها \* على هيكل عبل الذراعين حاصم \*  
\* مكر يوم الحرب لا يشكي الونا \* مفر اذا طالت عظام الهزائم \*  
\* لى ان بدالى وادي زرقون ازرقا \* وبانات عليه شاحبات الغياصم \*  
\* طوقت براسي واستفزيت بالكسرا \* وكتم من ليلال بتها غير نائم \*  
\* وجددت في قصد السرايا مسربلا \* بسير حثيث او سرى متداوم \*  
\* وكم من فيافي قد قطعت اكامها \* وكتم نسمة جلدت عليها نسامي \*  
\* وبين ضلوعي زفرة مستكنة \* يصعدها فيض الدموع السواجم \*  
\* وبتناسوق التجمع في شهب الدجى \* وخرماننا فيها كشمب عواتم \*  
\* لى ملل ماننا وما ملت السرى \* سرايا ركاب كالتسي السواجم \*  
\* ولها بدالى غيبب القوم طامرا \* وجهيم بين الطلال الغياصم \*

\* جبدنا مجا بيذا وجدوت جبادنا \* وجالت كما العقبان بين السفاحم \*  
\* وصمر عنا جيج على صهواتنا \* كرام سماح بالنفوس الكرائم \*  
\* نظارد فيها الخيل بالخيل مثلها \* فكان على لاعدا كرا الهزائم \*  
\* جانا عليهم جملة مضر بسنة \* فولوا شرادا مثل جفل النعائم \*  
\* فولت سويد نم خلت محجورنا \* وشيخ جاحنا في لجوج المصادم \*  
\* وكم خلفوا ما بين بكر و بكر \* وكم غادة ملتفة في الهدائم \*  
\* وكم قبة طاحت وطاح اميرها \* على الارض ما بين الصفا والرفائم \*  
\* وجازت خيول الاحجاز كانها \* عقاب تعطى بين فرق الحمام \*  
\* فحاز النسا فيها سفير بن عامر \* كما حاز من قبل ذياب بن غانم \*  
\* وطاحت على وادي ملال هشائم \* من القوم صرعى للسور القشائم \*  
\* فكانوا الى الطير العشيم فرائسا \* وكانت على لاعدا شوم الذمام \*  
\* وهبت رياح النصر من كل جانب \* وجاءت الينا مبهجات الغنائم \*  
\* ولما قضيت لامر في الحرب منهم \* رحلنا بعون الله فحور المعالم \*  
\* وخضرا كبود قد تبدت مضايها \* وهبت رياح صاطرات النواجم \*  
\* درجنا الى درج ولاحت بشائنا \* يهلك لاعادي التاعسين لاشائنا \*  
\* الا ايها الشامي البشير الذي نعي \* امير مرين حزت اسنى المقاسم \*  
\* لقد قرب الله البعيد ببالكم \* فبشارك بالخيرات يا خير قدام \*  
\* ولاحت لنا فرتون فافترت المنى \* الينا ابتساما بالثغور البواسم \*  
\* وصارت اسود الغاب تاني مطيعة \* وعادت لنا لايام مثل المواسم \*  
\* قطعنا الشايما والخميس مسرول \* صلاصله مثل الريح القواصم \*  
\* وعجنا وصرجنا على وادي يسر \* وجزنا المخاصي كالليوث الصراغم \*  
\* وفي يسر اماننا يسرت لنا \* وجردت للاوطان فيها عزائم \*  
\* وبتنا وبتات النوم غير مساءدي \* واني على جمد السرى جد عزائم \*  
\* وسرنا صحى والنصر يهفو امامنا \* برايات سعد فرتنا كالغمام \*  
\* قدمنا وكان الفتح يوجو قدومنا \* وكان على لاعدا شر المقادم \*  
\* وصفوا صفوقنا ثم صفت صفوقنا \* وسالت دموع القوم مثل العنادم \*

\* وجالت ليوث الحرب بين صفوفها \* وخط بها الخطي بين الحلاقسم \*  
\* ولاح شعاع الهند بين خيسهسا \* كبرق تيدى بين درج الاراقسم \*  
\* سمونا الى اصطفيين واشتد بيننا \* حروب تشيب الراس قبل الفطائم \*  
\* ككررنا عليهم ككرة بعد ككرة \* وقد سعرت للحرب نيران مجاحم \*  
\* بضرب يزيل الهام عن مستقرة \* وطعن مضى بين الكلا والحيازم \*  
\* فهذا اسير صفدته يد الوغسا \* وهذا قتيل في عجاج المصادم \*  
\* فطوبى العبد الواد عند ازدهامهم \* لقد جدلوا في الحرب كل مزاحم \*  
\* وجالت خيول العامرية فوقها \* اسود الشرا في موجها المتلاطم \*  
\* وعاد شعاع الشمس في الجواصفرا \* وجمال ذباب السيف بين الغلاصم \*  
\* جعلنا كراديسا على كل ربيرة \* وطالت رقاب لاسد تحت العمائم \*  
\* شددنا عليهم شدة بعد شدة \* فولوا فرارا والتجوا للمعاصم \*  
\* وداروا بسوار المدينة كلها \* كدور سوار فوق ابهى المعاصم \*  
\* وقد برزت من خدرها كل غادة \* درجن على لاسطاح درج الحمائم \*  
\* وقد عاد ذلك الجمع منهم مكسرا \* بجمع لنا بين الكتائب سالم \*  
\* فرامت مرين الصلح بعد فرارها \* وقد ظلموا عهدا ولست بظالم \*  
\* فلا صلح حتى تضرم الحرب نارها \* وتساقط لابدان تحت الجماجم \*  
\* وتخلي من الاعداء دار عيدها \* مع لانسات الناعمات الكرائم \*  
\* دخلت نلسان التي كنت ارتجبي \* كما ذكرت في الجفراهل الملاحم \*  
\* وخلصت من غصابها دار ملكنا \* وطهرتها من كل باغ وجارم \*  
\* لقد اسلموها عنوة دون عسدة \* وقد طلقوها بالقنا والصوارم \*  
\* ولم يغنهم ما شيدوا من معاقل \* ولم يجدهم ما حصنوا من معاصم \*  
\* ولا كثرة الجيش اللهم مدرعا \* ولا ما اعدوا من قسي سواصم \*  
\* اذا لم يكن للمرء سعد مساعدا \* فما يغني اعداد الجيوش الخصام \*  
\* نظمنا شيت الهلك بعد افتراقه \* وكم بات نهبنا شمله غير ناظم \*  
\* شددنا له ازرا وشدنا بنساءه \* باوثق اركان واقوى دعائم \*  
\* فصارت ملوك الارض تاتي مطيعة \* الى بابنا تبغي التماس المكارم \*

\* وجاءت لنا من كل اوب ووجهة \* تباغضا طوعا وفود العمائم \*  
\* انا الملك الراي وليست بزاي \* ولا كني مفتي الطغات لا اعظم \*  
\* فقننا بامر الله في نصر دينه \* وفي كفي ما قد احدثوا من مظالم \*  
\* فله منا الحمد والشكر دائما \* وصلى على المختار من ال ماشم \*  
فانظريا بني ما قاسيناه في حلل الامور الشديدة \* وما ضربناه لاعدائنا  
من شدة الحرب ورقمة المكيدة \* ل ان تقصينا ابلغ السول \* وتوصلنا  
بعناية الله تعالى الى اوفق مامل \* فكذلك ينبغي لك ان تقصدي  
بكل افعالنا \* وياول امرك الى ما \* ال اليه مالنا \* تاخذ باليقظة والحزم \*  
والرفق في بعض الامور وبعضها بالعزم \* ولا تنيب عن يومك في امرة خدا \*  
اذا وجدت الفرصة من الاعداء \* يا بني واجعل عزك في الادب في الافعال \*  
والمدق في جملة الاقوال \* وان وعدت عدة فالراجب انك توفيهما \* ولا تكسر  
الصحك الا تبسما فان كثرة الصحك يميث النفس او يضييها \* يا بني وليكن  
مجالسك مع مجلس سكينته ووقار \* ولا يجلس معك الا اناس اخيار \* يا  
بني واتكن في حيمته جلوسك متربعا وتكن حسن السميت \* كثير الصمت \*  
ولا تكسر التحرك ولا الثقل يميننا ولا شمالا \* وليكن نظرك الى الناس  
نظرا خفيا \* تلاحظهم بطرفك اختلاسا بحيث لا يشعرون بنظرك اليهم \*  
فتعلم بذلك النظر ما يدور على وجودهم من المصرة وغيرها \* واما ركوبك يا  
بني فينبغي لك الا تكسر من الركوب الا في اوقات معلومة \* لانك اذا  
اكثر من الركوب ملك الناس \* واذا اقلت من الركوب ذمك الناس \*  
لانك اذا احتجبت عن الناس طنوا انك مشتغل بالدينا ولذاتهمسا \* وان  
اكثر من الركوب كثرت مباشرتك للعامة واذا كشرت مباشرتهم لك  
ملوك وزعموا في النظر اليك \* وليكن ركوبك بسكون وسيرك بتواضع \*  
ولا تلتفت في ركوبك يميننا ولا شمالا \* لان الالتفات يميننا وشمالا دال  
على ضعف العقل \* وكذلك الثقل في سرجك \* والهزم الكثير في  
سيرك \* واقصر عن الحديث في ركوبك \* لا مع وزيرك ولا مع خاصتك \*  
الا فيما تدعو الضرورة اليه في جميع ما ذكرناه \* ولا تكسر اللعب في

الميدان \* الا في اوقات لا يعاب عليك فيها اللعب \* يا بني واذا فعلت  
فعلا حسنا فلا تكن شاكرا نفسك لغيرك \* ولا تظهر لاعجاب بنفسك \*  
وعليك بالزينة في جلوسك وركوبك \* والتطيب والتجمل بالحسن من  
التياب \* فان ذلك مما يزيدك مهابة وجمالا في عين الناس \* يا بني  
واستعن على اعتدال مزاجك \* وحفظ صحتك \* بالتوسط في طعامك  
وشربك \* ولا تكن منهكا في الاكل \* ولا تاركا له بالكليته \* وانكس  
بقدر معلوم في اوقات معلومة \* فان ذلك احسن لمالك \* واصح لجسمك  
واتاكل من الطعام ما تطيب به نفسك \* ويعتدل به مزاجك \* ولا  
تدخل الطعام على الطعام \* يا بني ولا تكثر الدخول الى الحمام \* فان  
الادمان عليه يضعف القوى \* ويهرم الجسم \* ويسرع بالشيب \* ويضعف  
البصر \* ولتأخذ من جميع الاشياء بقدر معلوم \* يا بني واختر لنفسك طيبا  
ماهرا \* عاقلا اريبا فاضلا ثقة محبا فاصحا \* ومع ذلك الصفات لا تفكسه  
من نفسك \* حتى لا يكون اعلم منك بنفسك \* فان اتخاذ الطيب فيه  
قوة للقلب \* وراحة للنفس وجووان كان له في الحكمة اوضح دليل \* وكان  
كما وصفناه فهو في الحقيقة عايل \* وانما الطيب المر السقاء فنعم  
الطيب ونعم الوكيل \* وقد قيل لابي بكر في مرضه اندعولك طيبا  
فقال الطيب الذي امرضني ومع هذا فقد خلق الله الداء وخلق الدواء \*  
وجعل الراحة على يد من يشاء \* وقال رسول الله صلى الله عليه وسلم ان  
الذي انزل الداء انزل الدواء \* يا بني ولا تأمن على طعامك وشربك  
لاحد من النساء \* ولا من يبيل الى الاحداث منهن \* لان الاحداث  
من النساء تدعون شراية الصبا \* الى ان يختلطن في طعامك وشربك  
ما يرين انه ينفعهن ولا يضرك مما يستملن به قلبك \* فياويل امرؤ  
الى ان يصنع لك ما يضرك في طعامك \* يا بني ولا تغفل عن تشدد  
قصرك \* في ليلك ولا نهارك \* ولا تأمن عليه احدا غيرك \* ولا تجعل  
لقصرك بابسين \* واقطع الداخل والخارج \* ولا يدعوك حب النساء الى  
ان تذكر الولايم ولا عراس \* والتنزه وشبه ذلك \* فان حب الاعراس

والولايم والنزهات \* يدعو الى حب الشهوات \* وحب الشهوات يدعو الى  
فساد العقل والدين \* واذا فسد العقل والدين فسد الملك واختل نظامه \*  
لانه بفساد العقل تفسد عليك امور دنياك \* وسياسة ملكك \* وبفساد  
دينك تفسد عليك \* اخوتك \* يا بني اياك والغفلة في احوالك \* ولا  
تكسر النوم في ليلك ولا في نهارك \* واشتغل عن نومك بالفكرة \* فان في  
الفكرة العبرة \* وفي الغفلة الحسرة \* وليكن قصرك يا بني محفوفاً  
بالفتيان والحجاب \* وليكن فيناك على باب قصرك من خارج \*  
واسلك في تربيتهم احسن المنهج \* فلا يطلعون على اسرار قصرك \* ولا  
يتكشفون على مخبات امرك \* وليكن لك اعوان للانتقام ممن لزمه  
الادب من خدمك واهل قصرك \* ولا يدخلون الا امانك \* ولا يتشمون  
من احد الا قدامك \* وحك خاصيتهم \* لان لهم مهابة في الادب بالنسبة  
لغيرهم \* ولا تطلع احدا على قصرك \* ولو انه اقرب اولادك اليك \*  
واعلم يا بني ان احسن الاشياء واجلها وافضلها واكملها العفان  
والصيانة \* والحزم والديانة \* وحسن الظن بالله \* والتسليم لامر الله \*  
يا بني اعمل بوصيتي تنجح \* وجانب معصيتي تفلح \* فانك ان عملت  
بوصيتي رجوت لسلطانك الدوام \* ولخلافتك السعادة مدا الايام \* والله خليفتي  
عليك \* فيما دونتم اليك \*

\* الباب الثاني في قواعد الملك واركانه \* وما يحتاج \*  
\* الملك اليه في قوام سلطانه \* وهي اربعة قواعد \*  
\* القاعدة الاولى وهي قاعدة العقل \*

اعلم يا بني انه لما خلق الله تعالى العقل قال له اقبل فاقبل ثم قال له  
ادبر فادبر \* فقال الله تعالى وعزتي وجلالي لا جعلتك في احب المخلوق  
الي \* وعن ابي الدرداء رضي الله عنه قال قال رسول الله صلى الله عليه  
وسلم يا عمر اردد عقلا تزد من ربك قربا \* وقال صلى الله عليه وسلم افضل  
الناس اعقلهم \* وقال ابن عباس رضي الله عنه سألت عائشة رضي الله

عنها عن الرجل يكسر قيامه ويقال وقادة \* وعن الرجل يكسر وقاده ويقفل  
قيامه ايهما افضل \* فقالت عايشة رضي الله عنها سألت رسول الله صلى  
الله عليه وسلم عن حالهما فقال احسنهما لاحسن عقلا قالت قلت يا  
رسول الله انما سألتك عن عبادتهما قال انما ينظر الله لعقولهما فايهما افضل  
عقلا كان افضل في الدنيا والاخرة وعن ابن عمر رضي الله عنه قال قال  
رسول الله صلى الله عليه وسلم لا تعجبوا من اسلام امرئ حتى تعرفوا عقدة  
عقله \* وعن وهب بن منبه قال وجدت في بعض ما انزل الله تعالى على  
انبيائه ان الشيطان لم يكابد شيئا اشد عليه من مومن عاقل وانه يكابد  
مائة جاهل فيسخرهم ويكذبهم فينقادون له كيف شاء ويكابد المومن  
العاقل فيصعب عليه حتى لا ينال منه شيئا من حاجته والعقل غريزة  
يضعها الله تعالى حيث شاء وهو نور يقذفه الله تعالى في القلوب الفاضلة  
وهو ينقسم قسمين غريزي ومكتسب فالغريزي ما يقع به التمييز بين  
الصور المختلفة والحقائق \* والتفريق بين اخلاق الخلق \* والمكتسب هو  
نتيجته وهو اصابة الفكرة \* وثقافة المعرفة \* وليس له حد ينتهي اليه لانه  
لا يتناهى ان اعلم \* وينقص ان استعمل \* وزيادته تكون باحد وجهين  
احدهما ان يقارنه من مبدا الشاة ذكاء وحسن فطنة \* كما قال  
الاصمعي لاحد اولاد العرب ايسرك ان تكون لك مائة الف درهم وتكون  
احق قال لا والله قلت لم قال اخاف ان يجني علي حتمي جنابسة  
فيذهب مالي ويبقى حتمي \* فاستخرج هذا الصبي بذكائه ما يدق على  
سن هو اكبر منه سنا \* الوجه الثاني ما يحصل لذوي التجارب من صحة  
الرؤية بطول ممارسته للامور \* وتصاريف الدجور \* كما قالت الحكماء  
التجربة مرآة العقل \* والغرة ثمرة الجهل \* ولذلك حدثت بعض اراء الشيوخ  
حتى قالوا الشيوخ اشجار الوقار وينابيع الاخبار \* لا يطيش لهم سهم \* ولا  
يسقط لهم دم \* واعلم يا بني انه بالعقل تتميز اصناف العوالم \* وتنقسم  
التفرقة بين الاناسي والبهائم \* وبالعقل يفصل بين الحق والباطل \*  
والمستنول والفاضل \* والعالم والجاهل \* والنجائز والمستحيل \* والصحيح

والعليل \* وبالعقل تكسب الفضائل \* وتجنب الرذائل \* وبالعقل يعمل  
المرء لغا \* ويجعل خاتم الملك في يده \* وبالجملة بالعقل يقتضى المائسرة  
الفاخرة \* ويجمع بين الدنيا والآخرة \* فإذا تفكر هذا فالملك بالنسبة إلى  
العقل على أربعة أقسام \* ملك له عقل يصلح به دنياه وأخراه \* وملك له  
عقل يصلح به دنياه دون آخريته \* وملك له عقل يصلح به أخراه دون  
دنياه \* وملك له عقل لا يصلح به دنياه ولا آخريته \* القسم الأول \*  
وهو الملك الذي له عقل يصلح به دنياه وأخراه يا بني وهذا هو العقل التام \*  
الذي تميز به الشخص من العام \* والسياسة الكاملة التي تعبر بالمنفعة  
الشاملة \* يا بني وصلاة المصطفى به أن يكون في ما بينه وبين الله صر  
وجل حسن السيرة \* وأن يسير في الرعية بأحسن سيرة \* وأن يكون حاكما  
على هواه \* يؤثر عقله على ما سواه \* وأن يحب لرعيته ما يحب لنفسه \* وما  
يستجلب به الرعايا من لطف أنسه \* كما قال سالم بن عبد الله لعمر  
ابن عبد العزيز يا أمير المؤمنين اجعل الناس ثلاثة كبيرهم أبنا \* وأوسطهم  
أخا \* وأصغرهم ولدا \* فورايبك \* وأكرم أخاك \* وأرحم ولدك \* فإذا  
كان الملك على هذه الخصال التي ذكرناها \* والأوصاف التي بيناها \* اقتضى  
لملكه الدوام \* واجمع على محبته الخاص والعام \* ورجي له الصبر في كل  
مقام \* وتسنى له الظفر بكل المرام \* فإن مات بقي ذكره دائما \* والشاء  
عليه قائما \* وهذا في الملوك كعمر بن عبد العزيز رضي الله عنه كان له  
عقل يصلح به دنياه وأخراه \* ونال من كليهما ما تمناه \* فيروى أنه كان  
له دلام يسمى درهما يحطب له فقال له ما يقول الناس يا درهم قال وما  
عسى أن يقولوا الناس كلمهم بخير وأنا وانت بشر قال وكيف ذلك قال اني  
عبدتك قبل الخلافة عطرا لباسا فاره المركب رطب الطعام فلبسا وليت  
الخلافة رجوت أن استريح واتخلص فزاد عملي شدة وصرت أنت في بلاء  
ومحنة فقال له أنت حر فاذهب عني ودعني وما أنا فيه حتى يجعل الله  
لي فرجا ومخرجا \* فهذا عمر بن عبد العزيز كان على هذه الحالة في خلافته  
من التقشع وعميق المعيشة مع إقامة الملك والحجري على سبيل السريفة



والنظر في امور الرعية \* واجراء الخلافة على عايدعها الشرعية \* ويروى انه  
كان في بني اسرائيل رجل من العباد المبرزين في العبادة \* الموصوفين  
بالرحمة \* وكان اذا دعا ربه اجابه \* واذا سال اعطاه وانابسه \* وكان  
سياحا في الجبال \* قواما في الليالي \* وكان الله تبارك وتعالى قد سخر له  
سحابة تسير معه حيث يسير \* تسكب عليه متى شاء من ماء النهر \*  
فيتوضا ويشرب له ان عراه في بعض الاوقات فتور \* وتشتغل بامسور \*  
فازال الله عنه سحابه \* وجب اجابه \* فكثرت اذ ذلك حزنه ونحيبه \*  
وطال كملك ووجيبه \* وما زال يشتاق الى زمان الكرامة المعنون بهما  
عليه فيبكي ويتأسف \* ويتحسر ويتلهف \* فنام ليلة من الليالي فثقل له  
ان شئت ان يرد الله عليك سحابتك فصل الى الملك الغلاني في بلاد كذا وكذا  
واساله ان يدعو لك فان الله عز وجل يردها عليك \* ويسوقها اليك \* قال  
فسار الرجل يقطع الارض حتى وصل الى البلدة التي ذكرت له في المنام \*  
فدخلها وسال عن الملك فارشد الى قصرة واذا عند باب القصر غلام قاعد  
على كرسي عظيم وعليه كسوة حائلة فوق الرجل اليه \* وسلم عليه \* فرد  
عليه السلام وقال ما حاجتك قال انا رجل مظلوم جئت لارفع الى الملك  
فازلي قال انه لا سبيل اليه لانه قد جعل لاهل المسائل يوما يدخلون  
فيه عليه وهو يوم كذا وكذا فسراشدا حتى ياتي ذلك اليوم قال فانكر  
الرجل عليه حجبت عن الناس وقال كيف يكون هذا وليا من اولياء الله  
تعالى وهو على مثل حلك الحال قال الرجل فلما كان اليوم الذي ذكر له  
البواب وصل فوجد عند الباب اناسا يتظرون لاذن لهم بالدخول قال  
فوقف له ان خرج وزير عليه ثياب عظيمة وبين يديه سدنته وعبيد  
فقال ليدخل ارباب المسائل قال فدخلوا ودخل العابد في الجملة فساذا  
الملك قاعد وبين يديه ارباب مملكتهم على مقاديرهم ومراتبهم فوقف الوزير  
وجعل يقوم واحد بعد واحد حتى وصلت التوبة الى العابد فلما قدمه  
الوزير نظر اليه الملك وقال مرحبا بصاحب السحابة اقعده حتى افسرخ  
لك قال فتخير الرجل من قوله واعترف بمزيمته وفضله فتصنى الملك بين

الناس وفرغ منهم ثم قام فقام الوزراء وارباب الدولة والمملكة واخذ الملك  
 بيد العابد وادخله الى قصره فوجد عند باب قصره اسود عليه ثياب وفوق  
 راسه اسلحة وعن يمينه وشماله دروع وتروس فقام الى مولاه وفتح بباب  
 القصر فدخل الملك وبيك صاحب السحابة فاذا بين يديه باب قصر  
 خلق بال ففتح ودخل دارا في اقصى قصره فادخله الى بيت نصيف  
 ليس فيه الا سجادة وقدح للوضوء فجرد الملك ثيابه ولبس ثياب العباداة  
 ثم قعد واقعد العابد ونادى يا فلانة فقالت ليك فقال لهما اندريس سن  
 صيفنا في هذا اليوم فقالت نعم هو صاحب السحابة فقال اخرجي لا عليك  
 منه فاذا امراته كانها الخيال \* وكان في وجهها الهلال \* عليها جبة  
 صوف وقناع صوف فقال الملك يا اخي انه كان لي في هذا الامر اباك  
 كرام يتداولون المملكة ويتوارثونها كابوا عن كابوا ان ماتوا ووصل الامر  
 لي وبغض الله لي الدنيا فاردت ان اسبح في الارض واترك الناس  
 ينظرون لانفسهم فحفت عليهم من دخول الثنية وتصنيع الشرايع وتشيت  
 شمل الدين فبايعوني مكرها فتركت امورهم على ما كانت عليه وجعلت  
 العبيد على الايواب ارجابا لاهل الشروردا عن اهل الخير واقامة للحدود فاذا  
 فرغت من ذلك كلمه دخلت منزلي وازلت حلك الاثواب وابست مسالا  
 اسال عنه وهك ابنة عمي واقنتني على الزهادة والعبادة ونحن على حلك الحالة  
 منذ اربعين سنة ثم قال لي بت الليلة عندنا فبت عندنا ثم قاما يصليان  
 ويديكيان الى السحر \* ولما كان عند السحر قال اللهم ان هذا يطلب  
 منك رد سحابه فاردها اليه قال وامنت الزوجة قال فاذا بالسحابة قد نشأت  
 في السماء فقالا لي البشارة قال فودعتهما وانصرفت والسحابة تتبعني فانا  
 بعد ذلك لا اسال الله تعالى بحرمتهما شيئا الا اجابني فانظريا بني هذا  
 الملك كمي كانت حالته في خلافته وصلاحه وحرمه وكفايته جمع  
 بعقله بين الدنيا والاخرة فكان ظاهره حسنا وباطنه احسن فهذا هو العقل  
 التام فكذلك ينبغي لك يا بني ان تكون فافهم \* القسم الثاني \*  
 وهو الملك الذي له عقل يصلح به اخوته دون ديناه \* فهذا له عقل

ناقص وليس له سياسة يا بني وعلامته ان يشتغل بالعبادة \* ويجعل ما يتعلق من امور خلافته كالزيادة \* ولا يتوفد في ملابس ولا مطعم \* ولا يبتل بامور رعيته ولا يهتم \* ويشتغل باهل الصلاح ويفرط في الجيش والمال الذي بهما صلاح دنياه واخراه فصارت الولاة تاخذ ماله ولا شعور له بهم \* وضاع جيشه بسببه لعدم نظره فيهم \* فان دهمه عدوه فلعدم نظره في ماله وجنده لا يجد ما يصادم به عدوه عن رعيته \* وذلك مما يورث له خراب ملكه \* وتعجيل هلكه \* لعدم اكثرائه بامور رعيته واتباعه \* فما جنى على نفسه اعظم مما رجا في انقطاعه \* وقد قال عمر رضي الله عنه ليس الرجل رجل الاخرة وانما الرجل رجل الدنيا والاخرة \* وروي عن المأمون انه انشد مروان بن ابي حفصة الشاعر هذا البيت \*  
\* اصحى امام الهدى المأمون مشغلا \*  
\* بالدين والناس بالدنيا مشاغلا \*  
\* فلم يلتفت اليد \* ولا رفع راسه ولا عرج عليه \*  
\* فقال مروان لعمارة بن عقيل ان امير المؤمنين لا يجيد النظر في الشعر فقال عمارة وسن ذا الذي يكون اجود منه نظرا في الشعر والله انا لنشد اول البيت فيسبق له \*  
\* اخرة من غير ان يكون سمعه فقال مروان لقد انشدته بيتا اجدت فيه فلم اراه رفع لسانه يعني البيت المتقدم فقال عمارة ما زدت على ان جعلته عابدا في محراب في يك سبحته فان كان امير المؤمنين مشغولا بالدين عن الدنيا فمتن يقوم بامر الدنيا وهو المثلد بامورها فلا قلت كما قال عمك جريسر لعبيد العزيز بن الوليد حيث قال \*

\* فلا حوفي الدنيا مضيع نصيبه \* ولا عرض الدنيا عن الدين شاغله \*  
\* فانظر المأمون كيف عاب المدح له بالاقتصار على امر الدين وتوكل ما قلد من امر الدنيا واجتهد يا بني ان تجمع بين الدنيا والاخرة \*  
\* القسم الثالث \* وهو الملك الذي له عقل يصلح به دنياه دون اخراه \* فهذا يا بني له سياسة وعقل تام ويرجى ثبوت ملكه \* وانتظام سلطته \* لحسن سياسته التي يقيم بها امر رعيته \* وان كان يظهر بخلاف ما في طويته \* فامره راجع الى مولاه \* في ما اسره واخفاه \* فهو يجري في

الناس على عوايدهم المألوفة \* واحوالهم المعروفة \* وان احدث على رعيته  
زيادة \* لم يشعروا بها حتى كفاها عادة \* وذلك من لطف سياستهم \*  
وحسن تدبيره ورياسته \* يعامل رعيته بما يجذب به نفوسهم \* ويوجب  
التهنم وتانيسهم \* ويصلح امورهم \* ويحول احوالهم وجهه بهم \* هذا وان كان  
قد صيغ امره اخرته \* واصلح دينه بحسن محاولته \* فيرجى له دوام  
دولته وبقاء مملكته \* ودليل هذا انتظام ملك فارس وغيرهم \* لسياستهم  
مع كثيرهم \* وكثير من ذلك موجود \* في جميع الوجود \* كابني جعفر المنصور  
فانه اصلح دينه \* واتبع في خلافته هواه \* ولم يعتبر في اكثر اموره اخراة \*  
ومن احواله مع ابن ابي ذيب وملك بن انس وابن سمعان ما يروى  
ان ملك بن انس قال ربما الملاقون والمشاءون بالميمية عني الى ابي  
جعفر المنصور بكلام كان قد حفظ علي فاتاني رسوله ونحن بعنى وذلك  
بعد مفارقتي له وخروجه من عنده فلما اعلمني الرسول بذلك لم اشك انه  
التل ففرغت من عهدي واشتسلت وتوضات ولبست ثياب كفتي وتحنطت  
ثم حبطت فدخلت السرادق وهو قاعد على فراش قد نظم بالذر والياقوت  
الاحمر والزمرد كالاخضر \* حكى انه كان من فرش هشام بن عبد الملك  
كان قد اهداه له صاحب القسطنطينية لا يعرف ثمنه ولا يدري ما  
قيته والشموع تحترق بين يديه وهو ينظر في صحيفة بيديه وابن ابي  
ذيب وابن سمعان قائمان امامه فلما ان صرت حوله سلبت  
فرفع راسه فنظر الي وتبسم وهو شبه المغضب ثم رمى بالصحيفة واشمار  
الى موضع عن يمينه اقعده عليه فلما جلست واخذت متعدي وسكن روعي  
رفعت راسي انظر تلقائي فاذا بواقف عليه درع ويده سيف قد شهبه  
وهم اجمعون قد اصغوا اليه ورمقوه بابصارهم خوفا ان يامر في احد فيجسده  
عافلا ثم التفت الينا فقال اما بعد فقد بلغ امير المؤمنين عنكم معشر الفقهاء  
ما قد اشحن صدره وضاق به ذرعا وكنتم احق الناس بالكنى من الستكم  
واولى الناس بالطاعة والمناصحة في السر والعلانية قال ملك قد كنت  
يا امير المؤمنين قال الله تعالى يا ايها الذين امنوا ان جاءكم فاسق بنباء

فتبينوا ان تصيبوا قوما بجهالة فتصبحوا على ما فعلتم نادمين \* فقال ابرو  
جعفر على ذلكم فتكلموا اي الرجال انا عندكم من ائمة العدل ام من ائمة  
الجبور فقلت يا امير المؤمنين انا متوسل اليك بالله العظيم ومجد عليه السلام  
وبقربتك منه الا اغيبتني من الكلام في هذا فقال قد اغفك امير المؤمنين  
ثم التفت الى ابن سمعان فقال له ايها القاضي اي الرجال انا عندك  
ناشدتك الله تبارك وتعالى قال ابن سمعان انت والله يا امير المؤمنين خير  
الرجال بك يحج الى بيت الله الحرام ويجاهد العدو وتامن السبل ويامن  
الضعيف من ان ياكله القسوي وبك قوام الدين فانت خير الرجال  
واعدل لائمة \* ثم التفت الى ابن ابي ذيب فقال له ناشدتك الله اي  
الرجال انا عندك قال انت والله عندي شر الرجال لانك استأثرت بمسال  
الله ورسوله وسهم ذوي القربى واليتامى والمساكين واهلكت الضعيف  
واتعبت لاقوياء في اموالهم وسفكت الدماء في غير حقها فما حجتك عند  
الله غدا بين يديه عز وجل فقال ابو جعفر ويحك اتغفل انظر ما امامك  
قال نعم قد رايت اسيافا وانما هو الموت ولا بد منه فما لا بد منه  
عاجله خير من اءاجله قال ملك ثم خرجوا وجبست فقال لي اني  
لاجد راحة الحنوط عليك فقلت اجل لما نعى اليك نعي ما نعى ثم  
جاءني رسولك في اليل لم اشك انه القتل فاغتسلت وتحنطت  
ولبست ثياب كئيبي فقال ابو جعفر سبحان الله ما كنت لاسلم لاسلام  
واسعى في نقضه وهدمه او ما تراني واقفا في اقامة اورد لاسلام وعز لايمان  
عائذا بالله مما قلت يا ابا عبد الله انصرف راشدا مهديا الى مصرك وان  
احببت ما عندنا فنحن لا نوثر عليك احدا ولا نعدل بك مخلوقا فقلت  
ان يجبرني امير المؤمنين على ذلك فسمعا وطاعة وان يجبرني اختسرت  
العافية ولزوم هذا المحل الكريم فقال ما كنت لاجبرك ولا اكرك انقلب  
معافى مكلوا قال قال فانقلبت فبت ليالي فلما اصبحنا امر ابو جعفر بصرور  
دنانير في كل صرة خمسة لاف درهم ثم دعا برجل من شرطه فقال له تقبص  
هذا المال وتدفع الى كل رجل منهم صرة وارح ما اقول لك اما ملك بن انس

فان اخذها فسييله لا جناح عليه في ما فعل \* وان اخذها ابن ابي ذيب  
فانثني براسه وان تركها فهي عليه عافية \* وان يكن بن سمعان يردّها  
فانثني براسه وان اخذها فسييله فنهبص بها الى القوم فاما ابن سمعان  
فاخذ وسلم \* واما ابن ابي ذيب فود فسلم \* واما انا فكنت والله محتاجا  
اليها فاخذتها ثم رحل ابو جعفر الى العراق وكعبد الملك بن مروان  
وتجرمه وتوليته الحجاج بن يوسف على العراق فمن دهانه ان العامّة  
تنسب الظلم الى الحجاج لا اليه واما الخاصّة فلا ترد اللوم الا عليه وما  
سلك الحجاج من الدماء فانما هو في الحقيقة على يديه وكذلك حصار مكة  
ودنم الكعبة فالحجاج سينه من سينات عبد الملك فهو لا اصلحوا  
دنياهم وغفلوا عن اخراهم فينبغي لك يا بني ان تتحلى بحسن سياستهم \*  
وتجنب ما احدثوه من ظلم في رياستهم \* القسم الرابع \*  
ملك له مثل لا يصلح به دنياه ولا اخرته \* فهذا يا بني له عقل  
ناقص ولا سياسة له وعلامته ان يجور على رعيته ويسى اليهم \* ويحدث  
الحوادث عليهم \* ويحسن لمن اساء ويسى لمن احسن \* ويبطئن  
خلاف ما اظهر ويظهر خلاف ما ابطن \* هذا مع انهما كره في لذاته \*  
واستغراقه في شهواته \* واشتغاله في جميع اوقاته \* وتقليد الامور غير  
مستحقيها \* وتوليتها غير اهلها \* وهك افعال الشياطين \* لا افعال السلاطين \*  
وشيم الفتاك \* لا سير الاملاك \* وهذا غلب هواه على عقله \* فظهر في  
تصرفه من الفساد ما انكر من فعله \* وجنابته على نفسه وعلى رعيته \*  
اضرت باوليته واخرويته \* فهذا ولوري \* انه ناقص \* فليس له في  
الحقيقة عقل ولا سياسة لفساد دنياه واخرته ويروى انه بلغ من دنياه  
طائلا وهذا كالوليد بن يزيد بن عبد الملك بن مروان فانه كان كبير  
البتار \* خالعا في لانهمك العذار \* سبي \* السيرة خبيث السريوة \* جانيا  
على امله \* مسينا في فعله \* احدث في قريش الاحداث العظيمة \* واخذ  
فيهم بالمائر الذميمة \* حثك حرهم \* وخفر ذمهم \* وسلك دماءهم \*  
وخرب علياهم \* وكان لا يرعى لعذل عادل \* ولا يثني عنانا لقسول

قائل \* الى ان اقعده حتكه \* وساء به فتكه \* فانتشر سلكه \* فمن  
اشتهاره في المدام \* وانهماك مع الندام \* انه سمع عن ابن شراصة  
الكوفي وكان منهما كثيرا \* وفانكا شهيرا \* فبعث اليه من الكوفة وعند  
ما وصل اليه \* وتمثل بين يديه \* فقال له يا ابن شراصة ما ارسلت  
اليك ان اسالك عن كتاب الله ولا سنة نبيه \* فقال له انهمك والله  
لو سالتني عنهما لوجدتني حارا \* قال انما ارسلت اليك لاسالك عن  
التهوية \* فقال انا دعائنا الخبير \* ولقمانها الحكيم \* وطيبها الماحر \*  
فاجابه بما يقبح ذكره \* ويطوى نشره \* فلما كثر تخلعه وانهماكه \* واطراحه  
لسياسة الخلافة وانتهاكه \* اجمعوا على قتله وسفك دمه \* وولوا الخلافة  
ابن عمه \* فكانت خلافة عاما واحدا وشهرين وعشرين يوما وهذا ايضا  
كلامين بن حرون الرشيد فانه كان ضعيف الرأي ناقص العقل قليل  
المياسة غير محسن للرياسة قدمه اخوه حرون \* على اخيه المأمون \*  
لشرف امه زبيدة \* ولجلالة خاله عيسى بن جعفر وتعصب بني هاشم \*  
وكان الرشيد اعرف بمن هو اولى منهما بالتقديم لا كنه غلب عليه وفي  
ذلك يقول الرشيد \*

\* لقد بان وجه الراي لي غير انني \* غلبت عن الراي الذي كان احزما \*  
\* وكيف يزد الدر في الصرع بعد ما \* توزع حتى صار نهبها مقسما \*  
\* اخاف التواء الامر بعد استوائه \* وان ينقض الحبل الذي كان ابرما \*  
ولم يتول الخلافة هاشمي ابن هاشمية بعد الحسن بن علي بن ابي طالب  
رضي الله عنه غير كلامين حكوي ان امه رات في الليلة التي علفت به كان  
ثلاث نسوة دخلن عليها فدنن احديهن فوضعت يدها على بطنها \* ثم  
قالت ملك ضخم \* عظيم البذل \* ثقل الحمل \* نكد الامر \* ثم  
قامت الثانية ففعلت مثل فعل الاولى \* وقالت الثالثة ملك عظيم  
لاتلاف \* كثير الخلاف \* قليل الانصاف \* قالت ام جعفر فانتبهت  
وانا فازعة \* فلما كان في الليلة التي وضعت فيها محمدا لامين دخلن  
علي في الصورة التي وردن علي فيها فقعدن عند راسي فقالت احديهن

شجرة نصره \* وريحانة عطرة \* وروضه زهرة \* وقالت الثانية عين غدقة \*  
قليل لبثها \* سريع فناوجها \* عاجل ذهابها \* وقالت الثالثة عدو لنفسه \*  
ضعيف بطشه \* سريع غشه \* مزال عرشه \* فاستيقضت من نومي \* وانا  
فزعته فاحبرت بذلك بعض قهارمتي \* فقال هو بعض ما يطرق الناييم \*  
فلما تم فصالي اخذت مرقدي فدخلن علي ومجد امامي في مهلك فوقفن  
على راسي واقبلن على ولدي فقالت احديهن ملك جبار \* متلاف مهدار \*  
بعيد لا تار \* سريع العثار \* ثم قالت الثانية ناطق مخصصوم \* ومحارب  
مهمزوم \* وراغب محرووم \* وقالت الثالثة احفروا قبره \* وشقوا لحكه \*  
واعدوا جهازه \* وقربوا اكفانه \* فان موته خير من حياته \* وكان  
المامون هذا ضعيف العقل ذكر ابراهيم بن المهدي قال استاذنت على  
الامين وقد اشتد عليه الحصار من كل جهة فابرا ان ياذنوا لي في الدخول  
الى ان كبرت ودخلت فاذا هو قد قطع دجلة بالشباك وكان لها مخترق  
في وسط القصر وفي المخترق شباك حديد فسلمت عليه وهو مقبل على الماء  
والخدم والغلمان قد انتشروا في البركة وهو كواله فقال لي وقد ثبتت  
السلام عليه لا تؤذني يا عمي قد ذهبت مقطوعي من البركة الى دجلة  
والمقطرة سمكة كانت صيدت له صغيرة فقرطها بحلقتي ذهب فيها  
حبنا جوهر فخرجت وانا ايس من فلاحه \* فلا ينبغي لك يا بني ان  
تكون مثل هؤلاء الذين افسدوا اخرتهم وديارهم بفساد نياتهم وشهواتهم \*

### \* القاعدة الثانية وهي قاعدة السياسة \*

اعلم يا بني ان اصل السياسة التدبير \* ولا يكون التدبير الا بفكر صائب  
سليم لانه من تفكر تدبر \* ومن تدبر تخير وتحذر \* وكاد الحذر ان ينجي  
من القدر \* ومن حسنت سياسته \* عظمت رياسته \* والفكرة مرآة  
تريك حسنك من قبلك \* فلا تهجم على امر الا بعد فكرة وروية \* ولا  
تنفذ الا عن بصيرة \* لان من طال تفكره حسن تدبره \* ومن ركب العجلة \*  
لم يامن الكبرة والولته \* الا في انتهاز الفرصة \* او ازالة الغصة \* ومن نظر  
في العواقب \* امن من المصائب \* ومن لم يستعمل فكرته \* في ما عليه



وله مانت فطنته \* وطالت حسرتة \* وعميت بصيرته \* فقدم النظر  
الصحيح قبل افعالك \* فهو انجح لاحوالك \* فاذا تقرر هذا عندك \* فاعلم  
يا بني ان الملك بالنسبة الى السياسة على اربعة اقسام \*  
\* القسم الاول \* ان تكون سياسة الملك عن تدبير سديد \* وراي  
مصيب رشيد \* اعلم يا بني انه ينبغي لك ان تتدبر في وزارتك  
وجاسانك وكتابك وفقهاءك وقضاةك واعوانك وعمالك وقوادك واجنادك  
فاما وزراءك يا بني فيجب عليك ان تختار وزيرا كبيرا \* مهذبا خطيرا \*  
بالامور بصيرا \* يجمع من محمود الخلال \* ثمانية من الخصال \* وهي ان  
يكون من خيار قومه وعترته \* وكبير عشيرته وبيته \* وان يكون واقف  
العقل \* عاريا عن الجهل \* حاضر الذهن \* سريع الفهم \* راجح السراي  
محمود السعي \* محبا ناصحا \* ودودا صالحا \* شجاعا في المهمات \* وعند  
نزول المهمات \* حسن الصورة فصيح اللسان \* بديع العبارة بليغ البيان \*  
كثير المال \* غير ذي حاجة ولا اقلال \* اما كونه من خيار قومه وعشيرته \*  
فلانه يكون محافظا على بيته ومروته مجانبسا للنقايس والشبهات \*  
متنزها عن المعاييب في جميع الحالات \* واما كونه واقفا العقل \* واضح  
الفصل \* فلانه يكون محافظا على سره اذا اودعته سره \* مثابرا على  
ما يعود عليك بالمصلحة دهره \* صادقا في خيرة وخبرة \* غير مغتاب لاحد  
ولا ساع في ضرة \* وفي العهد \* حميد القصد \* لان الوزراء ابواب الملوكة  
منها يتوصل الى الخير \* وبها يتقى من الصير \* واما كونه يا بني  
حاضر الذهن \* سريع الفهم \* فلان لا يدخله في تصرفاته وهم \* وليفهم  
الاشياء بادنبي اشارة \* ويتنظن للامور بغير عبارة \* واما كونه يا بني  
محبا في سلطانك \* فلان يكون ناصحا في خدمتك مقبلا على شانك \*  
فلا يغش سلطانك لمحبتته فيك \* بل يتبع غرضك ويوفيك \* ولا يدخل  
عليك الا ببجلب مسرة \* او دفع مضرة \* واما كونه يا بني راجح العقل  
والراي \* فلان يسعى في المصالح بجدة وحزمه احسن سعي \* وان اشكل  
عليك شيء من ارائك \* ردك بحسن مشاركته الى ما يصلح رايتك \*

وربما كان في بعض الاحيان في رايتك تصير \* فيصلح عليك هذا الوزير  
بحسن التدبير \* وينبهك على الغلط في التدبير \* واما كونه شجاعا عند  
نزول المهمات \* فلانه يجزي عنك في الحركات \* ولا ياجتلك في الحروب  
التي الملاقاة الا في الامور العظيمة \* والتخريب الجسيمة \* التي لا  
بد فيها من حضور السلطان \* بجميع الابطال والشجعان \* واما كونه  
كثير المال والثروة \* فليستغني بثروته عن الطمع والرشوة \* فيكثر به  
الانتفاع \* ونقل منه لا طماع \* واما كونه حسن السيرة فصيح اللسان \*  
فلانه جال ملكك \* وترجمانه الواضح البيان \* فاذا كملت حك لاوصاف  
في الوزير \* وصاححت به امور المملكة في القليل والكثير \* كان لك في  
الوزارة اقوى نصير \* وانصح مشير \* وانتظم به الملك \* انتظام السالك \*  
ودل ذلك على عقلك حين استوزرته في ما رايت من تقديمه للوزارة  
ودبرته \* ومع ما ذكرنا من الاختيار \* فلا تخله من الاختيار \* وعند  
الاستحان \* يكرم المرء اويهان \* فقد راينا من الوزراء من تنبسط الدنيا  
لديه \* فتختل حك لاوصاف عليه \* لطلبه للذات \* واتباعه لشهواته \*  
واخلاده لراحاته \* فاذا كان الوزير لا يكثر بالدنيا ولا يتبع فيها الهوى \*  
فذلك نعم الوزير \* والمساهي به والظهير \* وانما قلنا ينبغي للوزير ان  
يكون احسن فطنة وسياسة ورايا من الملك لان الملك يسوس من  
دونه من رعيته \* واما الوزير فدائه يسوس من فوقه \* وهو الملك ومن  
دونه \* وهم الرعية فيحتاج الى فضل سياسة \* وحسن فطنة وعقل \* فاما  
سياسته لكن فوقه وهو الملك فيحتاج لما يقابله به وما يوافق غرضه \* ويصلح  
عليه احواله \* وما يتقرب به الى سلطانه \* واما سياسته لكن دونه \*  
فيحتاج بها الى سن يسوسهم باحسن السياسات \* وبما يحفظ رتبته عند  
سلطانه لان الوزير لا بد له من اعداء وحساد على منزلته وطالبيين  
لمرتبته فيحتاج الى التحرز منهم بحسن السياسة فهويين امرين خوف  
من فوقه وهو الملك ومن دونه ممن يطمع في مرتبته \* ويرغب في منزلته \*  
فاما خوفه ممن فوقه \* فانه يخشى ان يقع في مشبهات تسقطه عند

سلطانة \* واما خوفه ممن دونه فانه يخاف ان يقتلوا عليه بعض  
لافتراءات \* ويأتوا عليه بالبهتان والاقوال الكاذبات \* ومن اعجب  
لاشياء ملك صالح ووزير طالح \* او ملك طالح ووزير صالح \* ومثل هذين  
كمثل الماء والنار \* كل ما انبت الماء من العشب والكلأ احرقته النار  
بحرها \* لانه كلما عمل احدهما خيرا افسده الاخر بشرة والوزير الصالح  
وان كان ملكه طالما انفع واحسن من الوزير الطالح \* اذا كان  
ملكه صالحا \* لان الوزير يباشر الاشياء جليلها وحقيرها وعظيمها وخطيرها \*  
ويصلح على سلطانة \* في سره واعلانه \* لان الملك لا يصلح من الامور  
الا ما يصلح اليه وزرارة وخاصته وما يريدون ان يوصلوه اليه فلذلك  
كان الوزير الصالح \* خيرا من الملك الصالح \* ومثل هذا يسمى بالناصح  
وقد قالت الحكماء مثل السلطان كمثل الطيب والريضة كالعليل \*  
والوزير كالسفير بين الطيب والعليل \* فان كذب السفير \* بطل التدبير \*  
وكما ان السفير اذا اراد ان يقتل احدا من المرضى وصف للطبيب  
نقيض دائم \* فاذا سقاه الطيب على نحو ما وصف له السفير هلك \*  
وكذلك الوزير اذا نقل للملك ما ليس في الرجل يقتله الملك فمن هنا  
شرطنا ان يكون الوزير عاقلا نصحنا صدوقا له ما قدمناه من الاوصاف  
ومثل الملك الصالح والوزير السوء الذي يمنع خير الملك الناس ولا يمكنهم  
من الدنومنه كالماء الصافي يكون فيه التماسح لا يستطيع الدرة دخوله  
وان كان ساجحا وللماء محتاجا \* وشئ لم تكن فيه خمس خصال لسم  
يرج لشيء \* من امور الدنيا والاخرة \* الحسب في اصابه \* والليس  
في خلقه \* والكرم في طبعه \* والنبيل في نفسه \* والخوف من ربه \*  
فمن كان من الوزراء جابعا لهك الامور \* كان في سياسته ودعائه كوزير  
سابور \* يحكى انه لما عزم سابور بن هرمز على الدخول لبلاد الروم متشكرا  
متجسسا نهبا فصحاوة وحذروه التفرير بنفسه في امر يمكنه ان يستتبع  
فيه فعصاهم وكان يقال \* اشقى الناس وزراء الاحداث من الملوك وعشاق  
الفتيات من النساء وكان يقال \* انما عسر صرف الاحداث عن غي الهوى

لـ رشـد الـرأـي لـأمرين أحدهما قوة سلطان الشهوات عليهم \* والشاني ان  
التجارب لم ترض عقولهم على مخالفة هواهم \* وذو الحنكة بخلاف ذلك  
ثم ان سابور توجه نحو بلاد الروم \* واستصحب وزيراً كان له ولايته  
من قبله \* وكان شيخاً ذا دعاء وحزم \* وسداد رأي \* وحنكة وبصر  
بالديانات واللغات \* وتبحر في العلوم \* وخبرة بالمكائد \* فسلم اليه  
سابور جميع ما يظن انه به اليه الحاجة او تدعو اليه داعية \* وامره  
ان يبحر عنه في قسرب ومراعاة لجميع احواله في نهارة وليسه وتوجهسا  
نحو الشام \* فتزياً ذلك الوزير بزي الرهبان \* وتكلم بلسان الجلالته \*  
وتحرف بصناعة الطب الجراحي \* وكان معه الدهن الصيني \* الذي  
اذا دهنت منه الجراح \* برئت واندمت في الحال \* قال محمد بن طاهر  
عفا الله عنه \* قد رايت جماعة ذكروا انهم راوا هذا الدهن المذكور \*  
وحدثني بعضهم \* انه امتحنه بان شرح اللحم ودهنه منه فالتام مكانه  
فكان ذلك الوزير في مسيرة نحو بلاد الروم وبعد ما دخلها يداوي  
الجراحات بادوية يضيف اليها شيئاً يسيراً من ذلك الدهن فتبرى جراحاتهم  
بسرعة واذا عني باحد من ذوي الاقدار داواه بذلك الدهن صرفاً فبرى  
مكانه ولا ياخذ على المداواة اجرا فانتشر له في بلاد الروم ود وصيت  
بالعلم والزهد وكان يقال سن غرس العلم اجتنى النباحة \* ومن غرس الزهد  
اجتنى العزة \* ومن غرس الاحسان اجتنى المحبة \* ومن غرس الفكرة اجتنى  
الحكمة \* ومن غرس الوقار اجتنى المهابة \* ومن غرس المداراة اجتنى  
السلامة \* ومن غرس الكبر اجتنى المقت \* ومن غرس الحرص اجتنى الذل \*  
ومن غرس الطمع اجتنى الخزي \* ومن غرس الحسد اجتنى الكمد \* وكان  
يقال كلام على اختلاف اديانها وازمانها وبلدانها متفقة على حمد اخلاق  
اربعة العلم \* والزهد \* والاحسان \* والامانة \* قيل فانطلق سابور ووزيره  
منفردين الا ان الوزير يراعي احوال سابور اشد المراعاة فلم يبالا على ذلك  
حتى طرقت جميع الشام وتجاوزا الدرب وقصدا القسطنطينية فقدموا فذهب  
الوزير الى البطرك وتفسير هذا الاسم ابو الالباء فاستاذن عليه فاذن له

وسالها عما يريد فاجبره انه حاجر من ارض الجلالمة ليتشرف بخدمته  
ويدخل في اتباعه واحدى اليد هدية نفيسة حسن موقعها من البطرك  
فقربه واكرم واحسن نزله والحمد لله ببطانته واختاره فوجدته لبيبا متعبا  
فاعجب به غاية الاعجاب وجعل الوزير يتامل اخلاق البطرك ليصحبه  
بما يوافقه وينفق به عنده ويحسن موقعه منه وكان يقال اذا اردت  
ان تصحب رعيسا فانظر ما ذا يستميله وينفق عنده من كالات فان كنت  
مطيقا للعمل بها في طلب اقباله عليك وحظرتك عنده فاقدم عليه والا  
فرض نفسك على ذلك حتى تعلم انها قد اطافت واحكمته فتقدم على بصيرة  
قيل فلما تامل وزير سابور اخلاق البطرك وجدك مائلا الى الفكاهة معجبا  
بنوادير الاخبار فاخذ الوزير في اتخافه من ذلك بكل نادرة غريبة \* وامحة  
عجيبة \* فلم تطل المدة في صحبته حتى حلي بعينه وصار الصق به  
من شعرات فصم \* وجعل مع ذلك يعالج الجرحى ولا ياخذ على ذلك  
عوضا فعظم قدره في الناس ووسعه القلوب وكان يقال اذا كانت القلوب  
مجبولة على مقة المحسنين وكانت المحبة رقا ولا حرار يكرهون لاسترقاق  
فالحرج على الحقيقة من فدى نفسه من رق المحسنين بمكافاتهم على  
احسانهم جهك حتى اذا لم يستطع فليرق نفسه لهم معذورا \* وجعل الوزير  
يتعهد احوال سابور في كل وقت الى ان منع قيصر وليمة وحشد اليها  
الناس على طبقاتهم وتهدد من تخلف عنها فاراد سابور حضورها ليطلع  
على هيئة قيصر وجمته في قصرة ودخائره فيها وزيرة عن الغرر بنفسه  
فعصاه وتزيا بزي وطن انه يستر به امره ودخل دار قيصر مع من حضر  
الوليمة وقد كان قيصر لما بلغه ما ايد الله به سابور من لطف الفطنة  
وعظم الهمة وشدة البأس في حال صباه حذره حذرا شديدا فبعث الى  
حضورته بصور ماهر فحكى صورة سابور في مجلسه وحال ركوبه وشير ذلك  
من صروب الاحوال التي شاهده المصور عليها وقدم بتلك الصور الى  
قيصر فامر قيصر بان تصور تلك الصور على فرشده وسثوره وفي الآلات اكله  
وشربه فصنع ذلك على ما امر به ورسمه ولما دخل سابور دار قيصر واستقر

في مجلسه وطعم مع سن حصر ذلك المجلس اوتوا بالشراب في كئوس  
البلور والذهب والفضة والزجاج المحكم وكان في المجلس رجل من حكماء  
الروم ودعاتهم ذو فراصة صادقة فلما وقعت عينه على سابور انكره وجعل  
يتأمل شخصه ونظراته واشارته فرأى عليه مخايل الرياسة فطفق  
يستشقه ولا يصرف بصره عنه فاتي ذلك المتفلس الرومي بكاس فيه  
صفتة سابور فتأملها فانطبع في نفسه مثالا لذلك الشخص الذي  
انكره وظل على ظنه انه سابور فامسك القدح في يده امساكا طويلا ثم  
قال رافعا صوته ان هذه الصورة التي في هذا القدح تخبرني خيرا عجيبا  
وقيل له ما الذي تخبرك به هذه الصورة فقال تخبرني هذه الصورة ان  
الذي هي مثال له معنا في مجلسنا هذا ونظر الى سابور وقد تغير حين  
سمع مقالته فحقق ما ظنه به واعاد القول فبلغ كلامه قيصر فادناه وساله  
فاخبره ان سابورا معه في مجلسه و اشار اليه فامر قيصر بالقبض على سابور  
فقبض عليه وقرب من قيصر فساله عن نفسه فتعلل بضروب من العلال  
فقال ذلك المتفلس لا تثبوا قوله فهو سابور لا محالة فامر قيصر بقتله  
ليرضه بذلك فاعترف لهم بانه سابور وكان يقال ان قلوب الحكماء  
تستشق الاسرار \* من لمحات الابصار \* وطال ما دلت اوايل المبصرات \*  
على اواخر المتطرات \* وقيل كما ان الابصار مراعي تنطبع فيها المشاهدات  
اذا سلمت من صده لا افات \* فكذلك العقول مراعي تنطبع فيها الغايات \*  
اذا سلمت من صده الشهوات \* وقيل من كادته على مكاشفة الله  
القلوب \* ببعض الغيوب \* ان الانسان قد يتوقع الشيء على نحو ما يقع  
منه فقد يرى الانسان لانسان فيحبه لغير احسان فرط منه اليه \* او  
يقضه لغير اساءة جناها عليه \* ثم يكون منه الاحسان او لاساءة قيل  
ولما اعترف سابور بصدق ذلك المتفلس حبسه قيصر مكروما وامر فجعلت  
له من جلود البقر صورة بقرة عظيمة ما يكون من البقر وطبقت عليها  
الجلود سبع طبقات واتخذ لها بابا من اعلاها في ظهر الصورة يدخل اليها  
ويخرج منها وجعلت فيها كورة من اسفلها في موضع المبال وامر بسابور

فجمعت يداه الى عنقه بجماعة من الذهب ذات سائلة ليتمكنه معها  
تناول ما يصلح من طعام وغيره وادخل سابور في جوف تلك الصورة  
وهذا بعد ان حشد قيصر جنوده واستعد لغزو بلاد الفرس وركل بتلك الصورة  
التي سجن بها سابور مائة رجل من ذوي البأس والقوة يحملونها دولا  
بينهم وجعل على كل خمسة منهم رئيسا يضبط امرهم وصرى امر جمعهم الى  
المطران ومعنى هذا اللقب صاحب البلد الا انها رياسة دينية وهو خليفة  
البطرك فكانت تلك الصورة التي فيها سابور تحمل بين يديه فاذا نزل  
العسكر انزلت الصورة المذكورة في توسط العسكر وضربت عليها قبة  
تسترها والطاق بها خمسون من الموكلين بها وروساهم معهم وضربت  
حولها عشر قباب مستديرة بها وكان في كل قبة خمسة ورويسهم معهم  
وضربت للمطران قبة بمجاورة قبة سابور وضربت خارج القباب كلها  
خيمة يصنع فيها طعام الموكلين بقبة سابور على حسب اقدارهم ومراتبهم  
وسار قيصر محتفلا في جنوده وقد عزم على اخراب بلاد الفرس وتغذية معالمهم  
ذكرهم لعلهم الا دافع يدفعه عنهم وكان يقال الحزم التزام مداجاة العدو  
ما دامت لدولته ربح اقبال كما ان العجز اضاعة الفرصة فيها اذا ادبرت  
دولته وركبت ربح اقباله وكان يقال العاقل لا يكون في سلطان مالك  
اجتمعت فيه خصلمان لانهمك في اللذات واضاعة الفرض وكان  
يقال تميز الملوكت عن السوقة انما يكون بفضيلة الذات \* لا بفضيلة  
لالات \* وفضيلة ذات الملك بخمس خصال \* رحمة تشمل رعيته \* ويقظة  
تحيطهم \* وصوله تذب تنهم \* وليا به يكيد بها لاعداء \* وحزامة ينتهز  
بها الفرض \* فهك فضيلة الذات واما فضيلة الادوات فانخذ الماني  
الوثيقة العلية \* والملابس الانيقة السرية \* والذخيرة النفيسة السنية \*  
والمطاعم اللذيذة الشهية \* والمراكب الشريفة البهية \* فهك فضيلة \*  
تتمصل بها هك الادوات على ما هو دونها من اجناسها \* فيكون للتصرف فضل  
على غيره من التصور \* والثوب فضل على غيره من الثياب \* والذخيرة فضل  
على غيرها من الذخاير \* واللطعام فضل على غيره من الاطعمة \* واللذات

فضل على غيرها من اللذات \* فالفضيلة لهذا الاشياء لا لما كرها قيل فلما  
سار قيصر بجنوده ومعه سابور على الهيئة التي ذكرناها قال وزير سابور  
للبطرك \* ان مما استفدت بخدمتك والقرب منك الرغبة في صالح الاعمال  
وانه لا عمل انفس من تنفيس كربة عن مجهود وجر ذنوع الى مضطر  
وقد علمت كفايتي في معاناة الجرحى وان نفسي لتنازعني الى صحبة  
الملك قيصر في سفره هذا فلعل الله ان يستغفر بي نفسا صالحا يترحم علي  
من اجلها ويقدم قلبي بخدمتها ويحفظني لها \* فكرة البطرك ذلك  
وقال له قد علمت اني لا استطيع فراقك ساعة فكيف تطالبني بالسفر  
البعيد عني ما ظننت انك تلقاني بما اكرهه وتسونني ما يشق علي  
احتماله كما لم اظنك تؤثر شيئا من الاشياء على القرب مني والتحب  
الي فقد ازلتني عن حسن ظني بك ولم يزل الوزير يصرع الى البطرك  
ويتعلقه ويقرب له العود الى ان سمح له بذلك فاذن له وزوده وكتب  
معه كتابا الى المطران يخبره فيه انه قد بعث اليه بسويداء قلبه  
وسواد بصره فليحمله من نفسه باعلى المراتب وليستصحب به في ما اشكل  
عليه \* فقدم الوزير على المطران فعرف حقه وانزله معه في قبة وجعل  
زمان امره ونهيد بيته \* وجعل الوزير يتنق عند المطران بما يعجبه ويستميله  
بما يميل اليه وبطربه كل ليلة باخبار ممتعة رافعا بها صوته لسمع سابور  
حديثه فيتسلى بذلك ويدس في احاديثه ما يحب ان يعلمه سابور من  
الاجبار ويفطنه له من الاسرار فكان سابور يجد لذلك اعظم راحة \*  
وكان الوزير قد اعد لخلص سابور انواعا من المكائد رتبها واسمها عند ما  
قدم على المطران وكان يقال سن ظن من الملوك ان لفظته فضيلة على  
فطنة وزيرة فقد غلط وان اصاب الى هذا الغلط مخالفة الوزير لم يفلح  
وانما كانت فطن الوزراء اتقن من فطن الملوك لان الملوك يتفقهون  
ابدا في سياسة من دونهم من الرعايا لا غير الوزراء يتفقهون في سياسة  
الملوك وسياسة الرعايا فهم اشبه شي \* بالجوارح التي تصيد وتفتوس  
وتصيدا ايضا جوارح اشد منها فهي اعرف الجوارح بمكائد الاحتراس \*



ومكاييد لاكتساب وكان يقال احسن الوزراء حالا من اعد لكل امر يجوز  
وقوعه ويمكن كونه عدة فاذا وقع الامر قابله بما كان اعد له واسوا  
الوزراء حالا من توكل على لطف فطنته وقوة حيلته ودربة ممارسته فتسرك  
لاعداد للامور قبل نزولها ثقة بنفسه وانما حو في ذلك بمنزلة من تسرك  
نزوير القول واعداده وتوريشه توكلا على فصاحة لسانه وقوة بدنيته وحسن  
ارتجاله فيوشك ان يستولي عليه العبي والحصر في بعض مقاماته وهو بمنزلة  
من ترك حمل السلاح توكلا على قوة بدنه وشجاعة قلبه فيوشك ان  
يظفر به عدوه في بعض المواطن قال وكان من المكاييد التي اعد وزير  
سابور انه امتنع من مواصلة المطران وزعم انه لا يريد ان يخلط بالطعام  
الذي زوده البطرك طعاما غيره لما يرجوه من بركته وبركة لاغتذاء به  
فكان اذا حضر طعام المطران اخرج هو من ذلك الزاد فانفرد بالاكل منه  
فلم يزل قيصر ساترا بجنوده حتى بلغ ارض فارس فاكثر فيها القتل والسبي  
وتغوير المياه وقطع الشجر واخراب القرى والحصون \* وجمع ذلك  
يراصل السير مبادرا ليستولي على دار ملك سابور ويباعث من بها من  
رساء الفرس قبل ان يملكوا عليهم رجلا ولم يكن للفرس هم الا الفرار  
بين يديه ولا تنصام منه بالمعاقل \* فلم يزل قيصر على ذلك حتى اتى  
مدينة سابور وقرارة ومحل ملكه \* وهي المسماة بجندی سابور فاحاط  
بها جنوده ونصب عليها المجانيق ولم يكن عند من بها من عظماء  
الفرس حيلة في دفعه باكثر من ضبط الاسوار \* والقتال عليها وكل هذا قد  
علمه سابور على التفصيل بما يفهمه اياه وزبوة وندسه في احاديثه من  
الاشارات والرموز والكتايب وكان سابور لم يسمع منه كلمة منذ سجنه  
قيصر في تلك الصورة فلما عرف سابور ان قيصر قد ثقلت وطائه على اهل  
جندی سابور وقد نلم الاسوار بالمجانيق واشرف على افتتاح المدينة عييل  
صبرة وساء ظنه بوزيرة وجزع ويتس من النجاة مما هو فيد فلما جاءه الموكل  
به بطعامه وشرابه قال له ان حك الجماعة قد نالت مني منالا ضعفت  
عن احتمالها فان كنتم تريدون بقاء نفسي فنفسوا عني منها واجعلوا

بينها وبين عتي ويدي خرقا من الحرير فجاء المركل بطعامه الى  
المطران فاعلمه بمقالة سابور وسعد وزير سابور فعلم ان سابور قد جنح  
وساء ظنه وفتن لما قصد سابور فلما جن الليل وجلس لمسامرة المطران  
قال له لقد ذكرت الليلة حديثا عجيبا ما ذكرته منذ كذا وكذا سنة  
ولو ددت اني كنت حدثت به البطرك قبل سفري عنه فقال المطران اني  
ارغب اليك ان تحدثني به الليلة ايها الحكيم الراهب قال الوزير حسا  
وكرامة ثم اندفع يحدثه رافعا صوته لسمع سابور فقال له انه كان عندنا  
بجبلية فتى وفتاة في نهاية الحسن والظرف اسم الفتى ما معناه عين امله  
واسم الفتاة ما معناه سيده النار وكانا روحين متولفين متحابين  
لا يبتغي احدهما بالاخر بدلا وان عين امله جلس يوما مع اصحابه  
يتحدثون فذاكروا النساء الى ان وصف احدهم امرأة بالجدال اليسارح  
والظرف الرابع اسمها ما معناه سيده الذهب فوقع بقلب عين امله ميل  
اليها فسأل الواصف لها عن منزلها فذكر له انها بقريه غير قريه عين  
امله ففكر عين امله في امرها وخامره حبها وطمحت نفسه اليها طموحا  
شديدا وكان يقال العقل كالبعل والنفس كالزوجه والجسم كالبيت لهما  
فاذا كان سلطان العقل على النفس مبسوطا اشتغلت النفس بمصالح  
الجسم كما اشتغال المرأة التي قهرها بعلها بمصالح نفسها وبيتها وولدها  
وبعلها فصاحت الجملة واذا كان السلطان للنفس على العقل كان  
سعي النفس فاسدا ونزغانها مذمومة كفعال المرأة التي قهرت بعلها قيل  
فانطلق عين امله الى القريه التي تسكن بها سيده الذهب وطلب منزلها  
حتى عرفه ولم يزل يتودد اليه حتى رءاه فرأى منظرا عظيما عجيبا ولم  
تكن احسن من امراته ولا كنهه كان يتسال من ضرورة النفس ان تحن  
الى التنقل في الاحوال اذ كانت نقلت بالتركيب الى عالم الكون والفساد  
ثم تنقل بالثريق الى عالم الفساد وما افتتح امره واختتم بالتنقله فالتيق  
لاحوال بتوسطه النقلة ونازعت عين امله نفسه الى الاستكثار من رويته  
سيده الذهب فلم المهاودة الى منزلها والتمتع بتاملها حتى فطن له بعلها

وكان جافيا غليظ الطبع قاسي القلب شديد البطش يسمى الذئب  
فرصد عين اهل حرق مر به فلما رآه وثب عليه فقتل فرسه ومزق ثيابه  
وتعند وعق عليه واستعان باصحاب له فاحتلوا عين اهل وادخلوه الى دار  
الذئب وربطوه الى سارية في بيت من بيوتها ووكل به الذئب حجوزا  
قطعاء اليد جدعاء لانق عوراء العين شوجاء الحماله فلما جن الليل اوقدت  
تلك العجوز نارا بالقرب من عين اهل وجعلت تصطلي فتذكر عين اهل  
ما كان فيه من السلامة والرفاهية والعز ففرز فرقة عالية فاقبلت عليه  
العجوز وقالت له ايها الفتى ما ذنبك الذي اوردك موارد الذلة والشدة \*  
فقال عين اهل ما علمت ان لي ذنبا فقالت العجوز هاكذا قال الفرس  
للخنزير فلم يصدق الخنزير ثم باخه عن امره فظهر على ما خفي عنه وعلم  
صدق ظن الخنزير فقال عين اهل للعجوز ان رايت ان تحدثنيني بذلك  
وكيف كان فانك تحسنين الي به فقالت العجوز ذكر ان فرسا كان  
لرجل من الشجعان فكان يكرمه ويعبد ويحسن القيام عليه ويعلم له مهماته  
ولا يصبر عنه ساعة وكان يخرج به في الغدوات الى مرج فيزيل عنه  
سرجه ولجامه ويطيل رسنه فيتمرع ويرى حتى ترتفع الشمس فيرده وانسه  
خرج يوما الى المرج ونزل عنه فلما استقرت قدمه على الارض نفر الفرس  
وجمع ومر يعدو بسرجه ولجامه فطلبه الفارس يومه كله فاعجزه وغاب  
عن عينه عند غروب الشمس فرجع الفارس الى اهل وقد يش من الفرس  
ولما انقطع الطلب عن الفرس واطلم عليه الليل رام ان يرى فمنعه اللجام  
ورام ان يتمرع فمنعه السرج ورام ان يستقر على احد جنبيه فمنعه من ذلك  
الركابان فبات بشر ليلة \* ولما اصبح ذهب يبتغي فرجا مما حوفايه  
فاتترضه نهر فدخله ليقطع الى ضفته الاخرى فاذا هو بعيد القعر فسبح فيه  
وكان حزامه ولبيه جلدا لم يبلغ في دفعه فلما خرج من النهر اصابت  
الشمس الحزام واللب فيسا واشتدا عليه فورم لسا به ومحزومه واشتد  
الضرر عليه الى ما به من الجوع فلبث كذلك اياما الى ان ضعف  
عن المشي لذحاب قواه فاقام في موضعه ذلك فمر به خنزير فهم بقتله ثم

عطفه عليه ما رآه به من الضعف فسأله عن خبره وحاله فأخبره بما حو  
فيه من اضرار اللجام واللبب والحزام وسأله ان يصطنع عندك معروفا  
ويخلصه مما ابتلي به فسأله الخنزير عن الذنب الذي استحق به  
تلك العقوبة فزعم الفرس ان لا ذنب له \* فقال له الخنزير كلا بل  
انت كاذب في زعمك او جاهل بجرمك فان كنت يا فرس كاذبا فما  
ينبغي لي ان انفس عنك خناقا ولا اطلب فيك اجرا وان كان يقال اذا  
رايت نفسا قد تشبث بها عالم الفساد فكلها اليه فانه اللايق بها لفساد  
تركيبها والدليل على فساد تركيب نفس الكذاب انها مضطربة معرضة  
عن الحقيقة في الحوادث ونزاعة الى العدم المحض فيتصور العدم وجسودا  
والباطل حقا وتصور ذلك في نفس المغتر بها الراكن الى قولها وكان يقال  
احذر مقارنته ذوي الطباع المردولة ليلا تسرق طباعك من طباعهم وانت  
لا تشعر وكان يقال لا تطمع في استصلاح الرذيل والحصول على مصافاته  
فان طباعه اصدق اليه منك فلن يترك طباعه لك \* ثم قال الخنزير  
وان كنت يا فرس جاهلا بجرمك الذي استوجبت به ذلك العقوبة فجهلك  
بذنبك اعظم منه فمن جهل ذنوبه واصر عليها لم يرج فلاحه وكان  
يقال احذر الجاهل فانه يجني على نفسه ولست احب اليه منها وكان  
يقال ما شيء اخبه بالكذب من الجهل وذلك لان الكذاب يتناسى  
الصورة والقضية المحسوستين ويتخيل الكذب الذي هو ضد ما حتى ينطبع  
ذلك في عقله ويترك الصواب عمدا الى غيره \* والجاهل يرى الاشياء  
على خلاف ما هي عليه فيرى القبيح حسنا والحسن قبيحا \* وانما السرقة  
بين الجاهل والكذاب ان الكاذب ياتي ما يعلم خطاه فيه والجاهل لا  
يعلم ذلك فهو على نفسه وعلى غيره اشد جنابة من الكذاب فقال الفرس  
للخنزير ينبغي لك ان لا تزهد في اصطناع المعروف فقال الخنزير اني  
لست بزاهد في ذلك ولكنه كان يقال العاقل يتخير لمعروفه كما يتخير  
البادر لخبوبه الذي يبذر ما زكى من الارض \* فحدثني يا فرس عن  
ابتداء امرك في ما نزل بك وعن حالك قبل ذلك لا علم من اين دعيت

فحدثه الفرس بجميع امره وكيف كان عند فارسه وكيف فارقه وما لقي  
في طريقه الى حين اجتماعه بالخنزير فقال له الخنزير قد ظهري انك  
جاهل بجرمك وان لك ذنوبا ستة \* اولها خذلانك فارسك الذي احسن  
اليك واعدك للمهمات \* والثاني كفرك لاحسانه \* والثالث اصرارك بد  
في طلبك \* والرابع تعديك على ما ليس لك وهو السرج والالجام \* والخامس  
اساءتك لنفسك بتعاطيك التوحش الذي لست له اهلا ولا لك عليه  
مقدرة \* والسادس اصرارك في نفسك على ذنك وتماديك في غيابتك فقد  
كنت متكنا من العود الى فارسك والاستقالة من فرط جهلك قبل ان  
يوهنك الالجام بالجوع واللبب والحزام بالضبط فقال الفرس للخنزير اما اذ  
عرفتني ذنوبي وايظنتني لما كنت ذاهلا عنه محجوبا بحجاب الجهل  
فانطلق لان ودعني فاني مستحق لاصعق ما انا فيه فقال له الخنزير  
اما اذ اعترفت وفطنت لهذا القدر ولت نفسك ووبختها واخترت  
لنفسك العقوبة على جهلها واستعملت الحكمة التي وعيتها فانك حقيق  
بان ينفس عنك وقيل ان لابلوقا كتب على باب بيته لن يتفع بحكمتنا  
الا سن عرف نفسه ووقف بها عند قدرها فمن كان بهك الصفة فليدخل  
والا فليرجع حتى يكون بهك الصفة ثم ان الخنزير قطع عذار الالجام  
فسقط وقطع الحزام فنفس عن الفرس \* قال فلما سمع عين اهله ما خاطبته  
به العجوز قال لها صدقت في ما نطقت وضربت لي مثلا كشي لي  
عن جلية امري وافدتني حكما لا كفاء لها وادبتني فتادبت ووعظتني  
فاتعظت ثم حدثها حديثه ورغب اليها في ان تمن عليه بالاصطناع  
وتطلقه كما فعل الخنزير بالفرس فقالت العجوز انك غرلا بصيرة لك  
باكثر الامور \* وان الذي سالتني لا يمكنني فعله لان ولعلي ان اجد  
لك فرجا ومخرجا مما انت فيه فعليك بالصبر وامسكت العجوز عن  
مخاطبته قال فلما انتهى الوزير في حديثه الى هذه الغاية اقبل على  
المطران وقال له اني احس في راسي صداعا وفي اعضاءي فتورا ولا  
يمكنني الليلة اتمام الحديث ولعلي ان اكون في الليلة القابلة نشيطا

الى ذلك قديرا عليه فاكمل مسرتك باكمالهم ونهض الى مصيحه فاجعل  
سابور يتصفح حديث وزيرة ويتامل الامثال التي رصعه بها ففهم ان الوزير  
كنى عنه بعين امله لانه ملك فارس \* وكنى عن مملكته واقليم  
بابل بسيدة النار لان رعيته يعبدون النار \* وكنى عن بلاد الروم بسيدة  
الذهب \* وكنى عن قيصر بالذئب الذي ذكر انه بعل سيدة الذهب \*  
وكنى عن اخذ قيصر له بقبض الذئب على عين امله وقصد بها ضرب  
له من الامثال الحكيمية تاديبه على شره وتغريه بنفسه ومخالفته  
نصحاؤه وكنى عن نفسه وحاله وعجزه وحزنه وذلك في خدمة المطران  
وطلبه مرضاته وتهلته بالعجوز القطعاء الجدعاء العوراء المشوهة الخلق  
وعرفه انه لا يمكنه تخليصه في ذلك الوقت وانه ساع في خلاصه  
فسكنت نفس سابور لما فهم ذلك وعاودته ثقتهم بوزيرة واستروح ربح الفرج  
ولبت بذلك ليلته وغدها في الليلة القابلة فلما تعشى المطران واخذ  
مقعد المسامرة قال لوزير سابور ايها الراحب الحكيم اخبرني ما كان من  
امر عين امله وكيف كانت عاقبة شدته وحمل خلصته العجوز من  
وثاق الذئب فان نفسي الى علم ذلك متطلعة وارك الليلة صالح الحال  
قال الوزير سمعا لقولك وطاعة لامرك ثم اقبل عليه يحدثه فقال ان عين  
امله اقام على حالته موثقا طول ليلته تلك فلما اصبح دخل الذئب فتهدده  
بالقتل وزاده الى وثاقه قيلا ثقيلًا وخرج عنه فتقطع عين امله نهارة ذلك  
بالاماني فلما جنه اليل قلق واستوحش فبكى وانتحب وجاءت العجوز  
فاصرمت نارا قريبا منه وجلست تصطلي ثم اقبلت على عين امله  
فقال له تعزوا صبروا وذكر مصائب الناس فتأس بهم ولا تذعل من  
النعمة العظمى في حفظ نفسك فقال لها عين امله لقد صدق القائل بان على  
الطليق ما لقي لاسير قتالت له العجوز ايها الفتى ان حدائث سنك  
قصرت بك عن كثير من ادراك الحقايق افتسح حديثنا لك فيه سلوة  
قال نعم فانعمي علي به فتالت العجوز ذكرا ان تاجرا كان له ابن ليس  
له ولد غيره وكان شديد المحبة له والتشغف به فاتحفه بعض معارفه

بغزال شرح صغير فعلق به قلب الولد ولد التاجر فكان لا يفارقه ويجعل  
اهل الغلام على ذلك الغزال حليا نفيسا وارتبطوا له شاة ترصعه حتى اذا  
اشد الغزال وشدن نجم قرناه فقال الغلام لاهله ما هذا في راس الغزال  
قالوا قرناه فاعجبه سوادهما وبريقهما فثقل للغلام انه سيكبران ويطولان  
حتى يكون صفتيهما كيت وكيت فقال الغلام لايه احبان اري صبيا له  
قرنان كبيران فامر ابوه فصيد له صبي ثني السن قد استكمل قوة ونهوا  
فاعجب به الغلام واكرمه اهله وحلوه وانسوه فانس والى الغزال الصبي  
الجانسة الطبيعة فقال الغزال للصبي ما ظننت قبل ان اري ان لي في  
الارض شكلا ثم لما رايتك وقع في نفسي ان لي اشكالا سوكت فقال له  
الصبي نعم ان اشكالك لكثيرة فقال له الغزال اين هي فاخبره الصبي  
بتوحشها وانفرادها في فلات الارض فرارا من الناس وحدثه عن مراتعها  
ومواردها وازدواجها وتناسلها فارتاح الغزال لما سمع من الصبي وتمنى ان  
يراه فيكون معها فقال له الصبي هك مائة لا خير لك فيها وانت قد  
نشأت في رفاهية من العيش وامنة لا تعرف غيرها ولو حصلت في ما  
تهينت لندمت وكان يقال لالاماني في الشدة ارتياح وفي الرخاء جناح  
فلا ينبغي ان ياذن العاقل لنفسه من الالاماني الا في المقدار الذي يونس  
الوحشة وينفس الكربة فان استيلاء الالاماني على الثوس ككامل السفلى  
الذين يعيدون الرؤوس اعجازا ولاعجازا رعوها ويسعون في قلب الالامان  
وتغير صورة الصواب فقال الغزال للصبي لا بد لي من اللحاق باشكالي  
فلما راي الصبي ان الغزال غير منته وخلف عليه ان يقطع به قبل بلوغ  
ما تمناه لانه غرلا يعرف التحرز من مكايده لانس لم يجد بدا من اتباعه  
والكون معه ليضمي حق حرمة الفته اياه فوجد حينما يمكنه فيه الفسار  
وخرجا جميعا حتى لحقا بالصحراء فلما عاينها الغزال فرح ومرح وذهب يعدو  
لا يثنيه شيء فسقط في اخدود ضيق قد قطعه السيل فانشب فيه  
وانتظر ان ياتيئه الصبي ليخلصه فلم يات به فبقي هناك واما ولد التاجر  
فانه لما اصبح عدم الغزال والصبي فجزع لفقدهما واشفق ابوه عليه

فاستدعى كل سن يعانني الصيد بذلك البلد فعرفهم بالقصة وكلفهم بالضبي والغزال ووعد سن وجدتهما وعدا مرغوبا فيه فانبثوا في سهل الارض وحزنها يطلبون ذلك وركب التاجر دابته وفرق اتباعه على ابواب المدينة ينتظرون سن ياتي من الصيادين وانطلق هو وعبدان من عييك حتى اتوا الصحراء فرأى على بعته رجلا مكبا على شيء بين يديه فاسرع نحوه فاذا هو صياد قد اوثق ضييا وهو يريد ذبحه فنام له التاجر فاذا هو ذلك الضبي الذي يطالبه فخلصه من يد الصايد له وامر عبديه فقتلناه فوجدنا معه الحلي الذي كان على الضبي فساله كيف ظفر بالضبي واين وجدته فقال اني بت في الصحراء اتصيد ونصبت شركا وكنت قريبا منه فلما اصبحت جاء هذا الضبي ومع غزال فمر الغزال يعدو ويمرح في جهة غير جهة الشرك وجاء هذا الضبي حتى دخل في الشرك فاخذته وقصدت به المدينة فلما بلغت هذا الموضع ظهر لي انني مخفي في ادخال الضبي المدينة حيا لعلي انه ان ريء طوابت بما كان عليه من الزينة فرايت ان اذبحه وادخل به لهما فهذا خبري فقال له التاجر لقد جنيت عليك شحك الخبيثة والحرمات فماذا عليك لو اطلقته فذهب الضبي وحصلت انت على حليه وزينته ولقد صدق القايل لا يدخل الشره مدخلا الا اعتقبته المحرمة ولا يدخل البخل مدخلا الا اعتقبته المحسرة الا ترى ان من جلس البخل والشره على اكل اللقمة التي فاتها نفسه كان متعرضا للمحرمة بتهوع ما اكله والمحسرة عليه عند مفارقتها ثم ان التاجر بعث بالضبي له ولده مع احد عبديه وقال لذلك الصياد ارجع معي فارني الجهة التي رايت الغزال سعى نحوها فرجع له تلك الجهة وجعل الصياد يفتش ويشرف على المواضع المرتفعة ومشى التاجر على رسله فسمع نريف الغزال وهو صوته فصاح به التاجر فصوت واتبع التاجر الصوت حتى قام عليه واذا هو في احدود اي شق في الارض متشبا فيه فاخذه ونادى الصياد فوجب له دراهم وصرفه ورجع التاجر بالغزال له ولده فكملت مسرة الغلام وجعل الغزال يتجنب الضبي اذا



رأه ولا يالفه ككها كان وإذا حصل معه في موضع نفر منه أشد النشار  
فتنصت مسرة الغلام لذلك وجهه اهله بكل حيلة ان يجمعوا بين الغزال  
والصبي على حال الفتر وسكون فلم يتدروا على ذلك فيمنها الغزال يوم  
قايماً في بيت اذ دخل عليه الصبي فعنفه وعاتبه على نفاذه منه وطول  
هجرته له \* فقال له الغزال انسيث غدرك لي اخرج ما كنت الى عونك  
واوثق ما كنت بتصرفك فقال له الصبي اني لم اغدروا لم اخن ولكن عدم  
رسوخك في علم التجربة اوقعتك في تهمة البري وانني لم اتاخسر عن  
تخليصك مما حصلت فيه إلا مضطراً الى التاخر عنك عاجزاً عن المبادرة  
اليك وقص عليه قصته وانه حصل في شوك الصياد فعلم الغزال عذره  
وعاد الى تالفهما قال فلما سمع عين اهله حديث العجوز وفهم ما ارادت  
من ذكر عجزها عن تخليصه امسك عن خطاياها قيل فلما انتهت وزير سابور  
من حديثه الى هذا الحد سكت فقال له المطران ايها الحكيم الراجب  
ما هذا السكوت لعلك تريد ان تاخر اخباري بما كان من عاقبة عين  
اهله وما لقي من الذنب وما صنعت معه العجوز \* فقال الوزير اني لعازم  
على ذلك ولكن عجزت لغتور اجك في انصاعني فقال المطران لا تفعل فان  
ذلك يسوءني ويشق علي فاجعل على نفسك الليلة ايها الحكيم فسانني  
راضب في تانيسك معي باحاديثك الحسنان فقال الوزير افعل ذلك طلباً  
لمرضاتك ولوعلت ايها المطران ما ادخرت لك من عجائب الاخبار \*  
ودقيق الاثار \* وغرائب الاسمار \* لعجبت من ذلك غاية العجب ثم  
اندفع يحدثه فقال ان عين اهله لما سمع حديث العجوز وفهم ما ارادته  
منه امسك عنها وبات ليلته تلك باسوا حال ولما اصبح دخل عليه الذنب  
فقال منه وتعتعه وصفه وتهدده بالقتل وزاده قيده الى قيده وعرفه الا ناصر  
له عليه ولا مختص له من يديه وخرج منه فجعل يعلل نفسه بقية نهاره  
ويهينها الفرج فلما اقبل عليه الليل استوحش واحتوشته لافكار الراضبة  
وانتظران تجلس اليه العجوز او تحادثه فلم تفعل وجعلت العجوز تكلم  
الدخول والخروج الى البيت الذي فيه عين اهله ولا تستقر فيه فسأه

طن عين اهله وايقن بالهلكة وما شك ان الذيب يقتله تلك الليلة فاقبل  
على البكاء حتى ذهب صدر من اليل ثم قال للعجوز مالك لا تونسيني الليلة  
بحديثك ولا تجلسين الي فجلست اليه وقالت له اما كان في رويتي  
قطعا جدعاء مشوهة عوراء سينة الحال ما يحملك على التاسي فتاخذ في  
الشكر لله على سلامة نفسك ومعافاةك من بلاء هو اعظم من بلاتك حتى  
قلت هان على الطليق ما لقي كلاسير ولو اعتبرت باطن حالي بما ظهر لك  
منها علمت ان اسري اشد من اسرك فاستمع الي احدئك حديثي اعلم  
ايها الفتى اني كنت زوجا لبعض الفرسان وكان الي محسنا وبني رفيقا  
ولي محبا فكنت معه في ارغد عيش واحناه فلبثت بذلك مدة طويلة  
وولدت له اولادا ذكورا واناثا فكبروا في رفاية ونعمة فغضب الملك  
على زوجي لامر كان منه فقتله وقتل ذكور اولادي وباعني انا وبناتي  
مفتريات فاشتراني هذا الفارس الذي عدا عليك واحتملي الى هذه القرية  
واساء الي وكلفني من العمل ما لا اطيقه واكثر معاقبي على غير ذنب لما  
طبع عليه من القسوة والفضاضة فسالت من ارى ان يرفق بي واستعنت  
عليه باخوانه وسن يكوم عليه ليخفف عني او يبعني فلم يزد السوال  
والشفاعات الا قسوة علي واضرارا بي فلبثت بعد ذلك سبع سنين ثم  
فررت منه فتبعني فادركني فجدع انفي ثم عاود قسوة علي واضرارا بي  
وعاودت مسئلته ولاستشفاع اليه وهو مقيم على سوء رايه في فكملت بذلك  
سبع سنين اخرى ثم فررت منه فظفري ففقا عيني ثم عاود عسفي فكملت  
سبع سنين اخرى ثم فررت منه فظفري فقطع يدي وقال لي انما بقي  
من اعضائك التي انتفع بها عينك ويدك فان فررت بعد هذا قطعت  
رجليك معا وابقيتك انتفع بعينك في الحراسة ويديك في العمل واقسم على  
ذلك بغليظ لا يهان وعاد عسفي ومضرتي وقد عزمتم على ان اخلصك  
الليلة واقتل نفسي بيدي طلبا للراحة مما انا فيه ولقد رايتني اكثر الدخول  
اليك والخروج عنك وانما ذلك لمحيرتي وجسدي من الموت وقد طسابت  
نفسي على الموت ثم انها فتحت قيود عين اهله وقطعت وثاقه وتناولت

سكينا فقال لها عين اياه لئن تركتك تقتلين نفسك لقد شركت في دمك  
وانتزع السكين من يدها وقال لها قومي اذعبي معي لكي ننجو معا او  
نعطب معا فقالت له ان كبرسني وضعف حالي ليمنعاني من اتباعك  
والهرب معك فقال لها ان ايل متسع والموضع الذي ناسن اذا وصلنا اليه  
قريب وبني قوة على جلك فقالت العجوز اما اذ عزمت على هذا فاني لا  
احوجك الى حلي ما دامت بي مسكة وخرجا معا فلم ينقض ايل حتى  
بلغا الى حيث امنا فجزاها عين امله خيرا بما صنعت واتخذها اما يسمع  
لها ويطيع فهذا ما بلغني من ذلك فقال المطران ما اعجب احاديثك ايها  
الحكيم ولقد وددت ان لا افارقك وان سفري هذا يطول لتطول متعتي  
بك ويعظم حظي من انسك ولقد استعذبت مفارقة لاهل والوطن لقربك  
ونهبض كل واحد منهما الى مضجعه وبات سابور يتصفح حديث وزيرة  
ويتامل امثاله ففهم ان الغزال مثل سابور وان الضبي مثل للوزيروان  
خروج الضبي مع الغزال الى الصحراء وحصول الغزال في الاخدود مثل  
لصحبة سابور ووزيرة حتى حصل سابور في حبس قيصر وان نثار الغزال  
من الضبي مثل لسوء ظن سابور بوزيرة لتاخره عن استنقاذه وعرف ان  
الوزير قد عزم على تخليصه والخروج به الى المدينة ليلا وان المدينة قريب  
منهما وانه يحملها ان عجز عن المشي \* فايقن سابور بقرب الفرج ولما  
كانت الليلة القابلة تطلق وزير سابور حتى دخل الخيمة التي يطبخ  
فيها الطعام للمطران والموكلين بحفظ سابور على حال خلوة واحتراس  
فالقى في جيب لاطعمة مرقد قوى الفعل ولها حضر المطران لطعامه  
انفرد الوزير باكل زاده على ما جرت به عادته فلم تكن الا ساعة حتى  
استحوذ المرقد على جميعهم فانفردوا منجدلين في مواضعهم صرعى على مرادهم  
ومضاجعهم وبادر الوزير ففتح باب المقصورة على سابور واستخرجه وازال  
الجماعة من عنقه ويديه وتلطف حتى اخرجه من عسكريه وقرصده  
به جندي سابور وهي مدينة ملكه فانتها بها الى سورها فصرخ بهما  
الموكلون بحراسة السور فتقدم الوزير اليهم وامرهم بخفض اصواتهم وعرفهم

بنفسه واعلمهم بسلامة ملكهم فابتدروا وادخلوها المدينة فتوريت نفوس  
اهلها وامرهم سابور بالاجتماع وفرق فيهم السلاح وعهد اليهم ان ياخذوا  
اجبتهم فاذا ضربت الروم نواقيسهم الضرب لاول خرجوا من المدينة الى  
مقربة من عسكر الروم وقاموا على تعية وتناحب حتى اذا ضربت النواقيس  
الضرب الثاني حملوا باجمعهم كل فرقة على سن يلبسها فامثلوا امره فانتخب  
سابور كتبية عظيمة وقام معهم فيما يلي الجهة التي تلي قيصر فلما  
ضربت النواقيس الضرب الثاني حملوا من كل جهة وقصد سابور اخبية  
قيصر ولم يكن الروم متاهيين لعلمهم بضعف الفرس عن مقاومتهم وانهم قد  
بنوا ابواب مدينتهم فما شعروا حتى دحمتهم الفرس واخذ سابور قيصر اسيرا  
وغنم جميع عسكرة واحتوى على خزائنه ولم ينج من جنوده الا الشديد وعاد  
سابور الى قرار ملكه وقسم الغنائم بين اهل عسكرة وافاض الصلوات على  
جميع سن في مدينته بقدر احوالهم واحسن الى حفظة ملكه وشرفهم  
وفوض جميع امره الى وزيره الذي تخلصه ثم احضر قيصر فاكرمه ولاطفه  
وقال اني مبق عليك كما ابقيت وغير مجاز لك بضيق محبسي ولاكني  
ياخذك باصلاح جميع ما افسدت من جميع ممالكك فتبني ما خدمته  
وتغرس مكان كل نخلة قطعها من بلادي زيتونة وتطلق كل سن في  
مملكته من اسارى الفرس فضمن له قيصر ذلك كله ووفى له به ولما  
انتهى في الاصلاح الى بناء ما انشلم من سور مدينة جندا سابور فقال  
سابور لقيصر انما تبنيه من تراب بلادك فامر قيصر رعيته من الروم بحمل  
التراب من بلادهم الى جندا سابور فرقع لهم ما انشلم من سورها ولما اتهم  
لسابور ما اراد من ذلك كله احسن اليه واطلقه الى دار مملكته بعد ان  
قال له خذ اجبتك واستعد عدتك فانني غاز ارضك عما قريب فتامل يسا  
بني حسن محاولته هذا الوزير وارتكابه في استخلاص سلطانه كل امر  
خطير واجتهد على ان تعجد ما يقاربه في الدعاء والتدبير وكوزير جذيمة  
الابرش وهو قصير بن سعد والزبا بنت مليح وكيفية ذلك ما رواه هشام  
بن محمد الكلبي عن ابيه قال كان جذيمة ابن ملك على الحيرة وما

حولها من السواد ملكث ستين سنة وكان به وضع في بدنه اي برص  
وكان شديد السلطان قد خافه القريب والبعيد فتهدت العرب ان  
تقول لابرس فقالت لابرش فغزا مليح بن البراء وكان ملكا على المحضر  
وهو الحاجز بين الروم والفرس وهو الذي ذكره عدي بن زيد في قوله \*  
\* واخو المحضر اذ بنساء واذا \* دجلة تجبي اليه والخابور \*  
فقتله جذيمة وطرد الزبارة الى الشام فاحقت بالروم وكانت عربية اللسان  
حسنة البيان شديدة السلطان كبيرة الهمة قال ابن الكلبي ولم يكن في  
نساء عصرها اجمل منها وكان اسمها فارعة وكان لها شعر اذا مشت  
سحبته من ورايسها واذا نشرته جلتها فسميت الزبارة وبعث عيسى ابن  
مريم عليه السلام بعد قتل ابيها فبلغت بها همته ان جمعت الرجال  
وبذلت الاموال وعادت الى دار ابيها ومملكته وازالت جذيمة لابرش  
عنها وبنيت على مراقي الفرات مدينتين اثنتين متقابلتين من شرقي الفرات  
فكانت اذا ارتحبا لاعداء اوت اليهما وتحصنت بهما وكانت قد  
اعتزلت الرجال فهي عذراء بتول وكان بينها وبين جذيمة بعد الحرب  
مهادنة فحدثت جذيمة نفسه بمخطبتها فجمع خاصته فشاوهم في ذلك  
وكان له ابن عم يقال له قصير بن سعد وكان عاقلا لييبا وكان صاحب  
امرة وعميد دولته فسكت القوم وتكلم قصير فقال آيت اللعن ايها الملك  
ان الزبارة امرأة قد حرمت الرجال فهي عذراء بتول لا ترغب في الرجال  
ولا عرض لها في جمال ولا مال ولها عندك ثنار \* والدم لا ينالم وانما  
تاركتك رغبة ورهبة والحق داء في سويداء القلب له كيون ككمون النار في  
الحجر ان قدحته اورى وان تركته توارى وللملك في بنات الملوك لا كفاء  
متسع ولهن فيه متسع وقد رفع الله قدرك عن الطمع فهو دونك وعظم  
شأنك فما احد فوقك \* فقال له جذيمة يا قصير الراي ما رايت  
والحزم فيما قلته ولاكن النفس تواقفة \* والى ما تحب وتهوى مشتاقفة \*  
ولكل امري قدر \* لا مفر منه ولا حذر \* فوجه اليها خاطبا وقال آيت الزبارة  
واذكر لها ما يرغبها في وتصبو اليه فجاءتها خطبتهم فلما سمعت كلامه

وعرفت مراده قالت انعم بك فينا وبما جئت به وله واظهرت السرور  
والرغبة فيه واكرمت مقدمه ورفعت موضعه وقالت قد كنت اصربت  
عن هذا لامر خوفا ان لا اجد كفو والمالك فوق قدرتي وانا دون قدرة  
وقد اجبت لى ما سال ورغبت فيما قال ولولا ان السعي في هذا الامر  
بالرجال اجمل لسرت اليه ونزلت عليه واهدت اليه هدية سنية ساقت  
العبيد والامساء والكراع والسلاح والاموال والابل والغنم وجملته من الثياب  
والعين والورق فلما رجع اليه خطبتها اعجبه ما سمع من الجواب وايهجه  
ما راي من اللطف ورأى ان ذلك لمحصل رغبة فاعجبته نفسه وسار من  
فوره في سن يثق به من خاصته واهل مملكته وفيهم قصير خازن واستخلف  
على مملكته ابن اخيه عمرو بن عدي اللخمي وهو اول ملوك الحيرة من لحم  
وكان ملكه عشرين ومائة سنة وهو الذي اختطفته الحسن وهو صبي  
صغير ورد وهو قد شب وكبر فقالت امه التفوه للطوق فقال خاله جذيمة  
شب عمر عن الطوق فذجبت مثلا فاستخلفه وسار الى الزبأ فلما كان  
في بعض الطريق نزل فتصيد واكل وشرب واستعاد المشورة والراي في  
اصحابه فسكت القوم وافتتح الكلام قصير فقال ايها الملك كل عزم لا يورث  
بعزم فالى افن ما يكون فلا تثق بزخرف قول لا محصل له ولا تعقد الراي  
بالهوى فيفسد \* والحزم بالهوى فيبعد \* والراي عندي للملك ان يتعقب  
امره بالثبوت وياخذ حذره بالتيقظ ولولا ان الامور تجري بالمقدور لعزمت  
على الملك عزمه لا يفعل واقبل جذيمة على الجماعة فقال ما عندكم انتم من  
الامر فتكلموا بحسب ما عرفوا من رعيته في ذلك وصوبوا رايه وقورا عزمه  
فقال جذيمة الراي مع الجماعة والصواب ما رايتم فقال قصير القدر سابق  
الحذر \* ولا يطاع لقصير امر \* فارسلها مثلا وسار جذيمة فلما قرب من بلاد  
الزبأ وديارها ارسل اليها يعلمها بمجيئته فرجبت وقربت واظهرت  
السرور والرغبة فيه وامرت ان يحصل اليه الانزال والعلوفات وقالت  
لجندها وخاصة اهل مملكته وعامة اهل دولتها ورعيتهما تلقوا سيدكم وملك  
دولتكم وعاد الرسول بالجواب بما راي وسمع فلما عزم جذيمة ان يسير دعا

قصيرا فقال انت على رايك قال نعم وقد زادت رغبتى فيه ثم قال قصير ليس  
الامور بصاحب سن لم ينظر في العواقب وقد يستدرك الامر قبل فواته  
وفي يد الملك بقية حوبها مسلط على استدراك الصواب فانك وثقت بانك  
ذو ملك وسلطان وعشيرة ومكان والقيتها في يد سن لست امانا مكره  
وغدرة فان كنت ولا بد فاعلا ولهبواك تابعا فاعلم بان القوم ان تلقوك غدا  
فرقا وساروا امامك وجاء قوم وذعب قوم فالامر بعد في يدك والراي فيه  
اليك \* وان تلقوك زردقا واحدا فاقاموا لك صفين حتى اذا توسطتهم  
انقصوا عليك من كل جانب واحدقوا بك فقد ملكوك وصرت في قبضتهم  
وهذا العصي لا يشق غبارها وكانت لجذيمة فرس تسبق الطير وتجارى  
الرياح يقال لها العصي فاذا كان كذلك فتجلل ظهرها فهي ناجية  
بك ان ملكت ناصيتها فسمع جذيمة كلامه ولم يرد جوابا وسار وكانت  
الزباء لما رجع رسول جذيمة من عندها قالت لجندعا اذا اقبل جذيمة  
غدا فتلقوه بجمالتكم وقوموا صفين من عن يمينه وعن شماله فاذا توسط  
جمعكم فتقصوا عليه من كل جانب حتى تحددوا به واياكم ان يفوتكم  
وسار جذيمة وقصير عن يمينه فلما لقيه القوم ثلثوه زردقا واحدا فاقاموا له صفين  
فلما توسط القوم انقصوا عليه من كل جانب انقصاص لا جدل على فريسته  
واحدقوا به وعلم انهم ملكوه وكان قصير يسايره فاقبل عليه وقال صدقت  
يا قصير فقال قصير ايها الملك ابطت بالجواب حتى فانتك الصواب  
فارسلها مثلا قال كيف الراي لان قال هذا العصي فدونها لعلك تنجو  
فانف جذيمة من ذلك وسارت به الجيوش فلما راي قصير ان جذيمة  
قد استسلم للاسرايقن بالقتل جمع نفسه وسار على ظهر العصي واعطاها  
عنانها وزجرها فذعبت تهوى به هوى الريح فنظر اليه جذيمة وهي  
تتطاول به فقال ما خاب سن ركب العصي \* واشرفت الزباء من قصرها  
وقالت ما احسنك من عروس تجلى علي وتزف الي حتى دخلوا به على  
الزباء ولم يكن معها في قصرها الا جوار ابكار اتراب وكانت جالسة  
على سرفرها وحواليها الف وصيفة كل وصيفة لا تشابه صاحبته في خلق

ولا زبي وقالت لو صايفها خذوا بيد سيدكن وبعل مولاتكن فاخذن بيك  
واجلسنه على الانطاع بحيث تراه ويراه وتسمع كلامه ويسمع كلامها  
ثم امرت الجوارى فقطعن رواحيه ووضعن له طستا ليسييل دمه فيه  
فقطرت قطرة على النطع فقالت لجواريهها لا تضعوا دم الملك فقال  
جذيمة لا يحزنك دم اصاعه اهلكه فلما مات قالت والله ما اوفى دمك  
ولا اشفى قتلك ولا كنه غيض من فيض ثم امرت به فدفن وكان قد  
استخاف على مملكته ابن اخيه عمرو بن عدي وكان يخرج كل يوم الى  
طهر الحيرة يطلب الخبث ويقتفي لائس من خلفه فخرج ذات يوم فنظر  
الى فارس تهوي به فوسه هوي الريح فقال اما الفرس فرس جذيمة  
واما الراكب فكالبييمة لامر ما جاءت العصي فاشرف عليهم قصير فقالوا  
ما وراءك فقال سعى القدر بالملك الى حتفه \* على الرغم من انفي وانفه \*  
فاطلب بشارك من الزبأ \* فقال عمرو واي ثار يطلب من الزبأ وهي  
امنع من عقاب الجوف فقال قصير قد علمت نصحي لخالك وكان لاجل  
رايك وانبي والله لا انام عن الطلب بدمه ما لاح نجم وطالعت شمس او  
ادرك به ثارا او تخترم نفسي فاعذرتم انه عدل انفه فجدعه ثم لحق  
بالزبأ مقارفا من عمرو بن عدي فقيل لها هذا قصير ابن عم جذيمة  
وخازنه وصاحب رايه قد جاءك فاذنت له فقالت ما الذي جاء بك  
الينا يا قصير وبيننا وبينك دم عظيم يقطر فقال يا ابنة الملوك العظام  
لقد اتيت فيه ما ياتي مثلك في مثله ولقد كان دم الملك يطلبه حتى  
ادركه وقد جئتك مستنجيرا من عمرو بن عدي فانه اتهمني بخاله  
وبمشورتني عليه بالمسير اليك فجدع انفي واخذ مالي وحال بني وبين  
عيالي وتهددني بالقتل وانبي خشيت على نفسي فهربت منه اليك وانا  
مستنجير اليك ومستند الى كفك وعزك فقالت اهلا وسهلا بك \* لك منا  
امن الجوار وذمة المستجير وامرت به فانزل واجرت عليه لانزال ووصلته  
وكسته واكرمه وزادت في اكرامه فاقام مدة لا يكلمها ولا تكلمه وهو يطلب  
الحيلة عليها وموضع الفرصة منها وكان متعته بقصر مشيد على باب



نفق تعصم به فلا يقدر عليه احد فقال لها ان لي بالعراق مالا كثيرا  
وذخاير نفيسة مما تصلح للملوك فان اذنت لي في الخروج الى العراق  
واعطيتني شيئا اتعلل به في الحجارة واجعله سببا في الوصول الى مالي اتيتك  
بها قدرت عليه من ذلك فاذنت له واعطته مالا فقدم العراق بسلام  
كسرى فاطرفها والطفها من كل طريفة وزادها مالا الى مالها كثيرا وقدم  
عليها به فاعجبها ذلك منه وسرها وتوتب له عندها منزلة وعسدا الى  
العراق ثانية فقدم باكثر من ذلك طرفا من الجواهر والبز والخز والقز  
والديباج وزاد مكانه منها وازدادت منزلته عندها ورغبتها فيه ولم يسزل  
قصير يتلطف حتى عرف موضع النفق الذي تحت الفرات والطريق  
اليه ثم خرج ثالثة فقدم باكثر من الاولين طرايف ولطائف فبلغ مكانه  
منها وموضع عندها الى ان كانت تستعين به في مهماتها واستأمنت  
اليه وعولت عليه في امورها وكان قصير رجلا حسن العقل والراي لبيبا  
ادبيا فقالت له يوما اني اريد اشزو البلد الفلاني من ارض الشام فاخرج  
الى العراق وايتني بكذا وكذا من السلاح والكراع والعييد والسياب فقال  
قصيرولي في بلاد عمرو بن عدي الف بعير وخزانة سلاح فيها كذا وكذا  
وما يعلم بها عمرو ولو علم لاخذها واستعان بها على حربك وكنت اتربص  
به المنون وانا اخرج متنكرا من حيث لا يعلم فانيتك بها مع الذي سالت  
فاعطته من المال ما اراد وقالت يا قصير الملك يحسن بمثلك وعلى يد  
مثلك يصلح امره ولقد بلغني امر جذيمة وان ايراده واصداره كان اليك  
وما نقصربك عن شيء تساله يدي ولا يتعد بك عن حال تنتهض به  
فسمع كلامها رجل من خاصة قومه فقال اسد خادر وليث ثابر قد تحسبز  
للوئبة ولما راي قصير مكانه منها وتمكنه من قلبها قال لان طاب المصاع  
وخرج من عندها فاتي عمرو بن عدي فقال اصبت الفرصة من الزبأه  
فانهض فعجل اللوئبة فقال له عمرو قل اسمع ومر افعل فانك طيبب جك  
الفرحة فقال الرجال والاموال فقال حكمتك فيما عندي مسلط فعمد الى  
الذي رجل من فتاك قومه وصناديد اهل مملكته فحملهم على الف بعير في

الغراير السود والبسهم السيوف والسلاح والحجف وانزلهم في الغراير وجعل  
رءوس المسوح من اسافلها مربوطة من داخل وكان عمرو فيهم فساق  
الحيل والكرع والعبيد والسلاح ولا بل جملة فجاءها البشير وقال قد جاء  
قصير ولما قرب من المدينة جل الرجال في الغراير متساحين بالسيوف  
والحجف وقال اذا توسطت لابل المدينة فالامارة بيني وبينكم كذا وكذا  
فاختلطوا المرابط فلما قربت العير من مدينة الزبأ كانت الزبأ في  
قصرها فصعدت الى اعلى متنزّه فيه فرأت لابل تنهدى باجالها فارتابت  
بها وقد كان وشي بقصير اليها وحذرت منه فقالت للواشي به اليها  
ان قصيرا اليوم منا وهو ريب لك النعمة وصنيعها وقد تغذى بلبن حلك  
الدولة وهو اليوم شمسها وفريدها وانما يبعثكم على ذلك الحسد وان ليس  
فيكم مثله فقدح مارات من كثرة لابل وعظم اعمالها في نفسها مع ما  
عندها من قول الواشي به اليها فقالت \*

\* ارى الجمال مشيها رويدا \* اجند لا يحملن ام حديدا \*

\* ام صرفانا باردا شديدا \* ام الرجال جثما قسودا \*

ثم اقبلت على جواربها وقالت ان الموت لاجري في الغراير السود فذهبت  
مثلا حتى اذا توسطت لابل من المدينة وتكاملت القى اليهم الامارة التي  
كان عرفهم فاخترطوا رءوس الغراير فسقط الى الارض الفادارح بالقي  
باتر وتنادوا يا لغار القليل غدرا وخرجت الزبأ للموضع تريد النفق فسبقها  
اليه قصير فحال بينها وبينه فلما رأت ان قد احيط بهما وملكت التقت  
خاتما في يدها تحت فصره سم ساعة وقالت بيدي لا ييد عمرو فارسلتها  
مثلا وقيل انه لحقها وجللها بالسيف وخط قصير قبر جذيمة وضرب عليه  
فسطاطا وبناه وكتب على قبرة \*

\* ملك تمنع بالعساكر والقنا \* والمشرفية عزة ما توصف \*

\* فسعت نيته الى اعدائه \* وهو المتوج والمسام المرحف \*

فهذا يا بني كان وزيرا محبا في سلطانه فاصحاه له في جميع شأنه  
راعيا لحقه وذممه \* اخذا بشاره وذممه \* وكالوزير المقطوع اليدين يروى

ان ملكا من الملوك المتقدمين كان له وزير ناصح \* وخذيم صالح \* رضي  
بهلاك نفسه في حياة سلطانه \* وابقائه على جيشه وبلاده ووطنه \*  
وكيفية ذلك ان الملك كان له عدو ينافسه ويعاديه \* ويطلبه ويشانه \*  
وكان اكثر منه مالا وجيشا \* وسطوة وبطشا \* فتحرك العدو عليه \* يريد  
اخلاكه اذا توصل اليه \* فلما اتصل بالملك لاضعف ان الملك لا قوي  
تحرك عليه \* وعلم انه لا يقدر على رده اذا وصل اليه \* تحدث مع  
وزيره في شان عدوه \* ومخافته من سطوته وعتوه \* فقال الوزير للملك  
لاضعف \* ايها الملك اشير عليك برأي فيه سلامتك وسلامة جيشك  
وبلادك \* وهلاك نفسي في طاعتك \* قال وما رأي فيه اتلاف نفسيك  
بسديد \* قال نعم في صلاحك رشيد \* قال اخبرني قال ايها الملك اننا  
وزيرك المشهور \* القائم بامرک في الغيبة والمخضوب \* يعرفني هذا الملك  
بالنصاحة لك \* ولاخذ فيما يبلغك املك \* واني اشير عليك ان تقطع  
رواحشي \* وتجايني عن البلاد \* وتخرج اهلي وولدي وتتركهم في بعض  
بلادك \* وتجري عليهم في خفية جزيل نعتك وارفادك \* حتى اقضي لك  
منازبک \* واصد عنك طالبك \* فقال له الملك لا يهون علي هذا ولا  
افعله بک \* ولا اسعفك في هذا بمطلبك \* واقسم عليه الملك ان لا يفعل  
ثم ان الوزير اقسم وقال لمن لم تفعل بي هذا لافعله بنفسي \* ففعل به  
الملك ما اراد من قطع يديه \* ونفيه من بلاده \* واخراج اهله وحاشيته  
واولاده \* فما لبث الوزير ان لحق بالملك القاصد لسلطانه \* وهو قادم على  
اول اوطانه \* فتصك قبل دخوله للبلاد \* وهو في جهور اعداده ولاحشاد \*  
فلما قدم عليه الوزير في اسوء حاله وملاقاة امواله \* وقطع رواحشه  
واوصاله \* تأسف له تأسفا شديدا \* وزاده ما اصابه حنقا وتنكيذا \*  
وقال له لم فعل بک سلطانک هذه الفعلة \* ومثل بک هذه المثلة \* فقال  
ايها الملك انه اتهمني بخدمتك \* واني كنت السبب اليه في حرمتك  
وعزمتك \* فقال له الملك اذا ظفرت به لا ردن عليك اموالک \* واحسن  
جميع حيواتک \* وارذل اکرم وزراعي علي \* واقربهم مني والي \* ولاكن

ايها الوزير كيف الحيلة الى اخذ ملكك الذي عذبك \* ومكربك  
وانصبك \* ومثل بك حذ المثلة وغدر \* قال له ايها الملك انا اعرف  
اخباره \* وعل ما هو معتمد وان اخفى عني اسراره \* قال اخبرني قال  
ايها الملك اعزم على انه اذا اخذت بلاده \* وتشتت اجناده وقواده \* يفر  
الى حصنه الحصين \* الذي له في تحصينه جملة من السنين \* الذي  
كان اعك \* ويتحصن به لما فيه من العدد والعك \* والذي اشير به  
عليك \* واتقرب به في الخدمة اليك \* ان تاخذ حصنه الحصين \*  
ومقرامه لامين \* فاذا احتويت على ما في حصنه من الذخاير والاموال \*  
وحلت بينه وبين حياته لا بطل \* رجعت لاخذ بلاده \* واستويت على  
عدده واعداده \* فقال له الملك وكيف ذلك \* قال تسير بجملته جيشك  
واعدادك \* وذلك بان تعمل زاد عشرين يوما لكافة اجنادك \* وانك  
تقطع المفاوز المعطشات \* والمهامه الموحشات \* وانا معك حتى تاخذ جميع  
ما في حصنه \* وتحول بينه وبين امه \* قال وكان هذا الوزير لا قطع  
عارفا بمسالك الصحاري \* والمجرب في لاقطار والبراري \* وكان قد  
رغب هذا الملك في الاموال والذخاير \* والاثاث والعدد المشاهير \* الى ان  
اسغفه بالمسير الى الحصن الذي ذكر له \* وتاتي له فيما عوله وامله \*  
فامر الملك جيشه بعمل الازواد \* والتمهي \* لذلك والاقتصاد \* فاتخذ اهل  
العسكر زاد عشرين يوما من الماء والطعام \* ودخلوا الصحاري والوزير  
يقدمهم من امام \* الى ان اوغظهم في البراري المعطشات \* والمهامه  
الموحشات \* التي لا يرجي للمقطع بها حياة \* الى ان نفذت الازواد \*  
وحلكت الاجناد \* اقبل الملك على الوزير يستله عن الحصن المذكور \*  
ومتى يتصل به جيشه المغرور \* فقال له الوزير والله لا اعلم له حصنا الا  
بلك الذي حوفيه \* واني غدوتك في موضع لا يمكن رجوعك الى تلافيه \*  
قال فقتله الملك لحينه \* ومات هو وجيشه بعطشه وتؤذيرينه \* فكان  
في هلاكه حياة سلطانه \* وفي قطع رواهه ابقاء اوطانه \* ودمرة اهله  
واخوانه \* وهكذا ينبغي للوزير الناصح لسلطانه \* ان يكون مثل هذا

الوزير في جميع شأنه \* يسا بني واذا لم تجد وزيراً جامعاً لهلك الاوصاف  
التي قدمناها \* والمخضال المحمودة التي ذكرناها \* فاختبر من تكون فيه  
خصلتان \* جامعان لتلك المخضال الثمان الاولى ان يكون محباً في ما  
يصلح حالك في دنياك واخرتك \* والثانية ان يكون ذا رأي سديد في  
شدتك ورخاك \* واما جلاساوتك فاعلم يا بني انه يجب عليك ان تتخير  
لنفسك جلساءً رؤساءً من قومك ذوي عقول وافرة \* واذعان ثاقبة حاضرة \*  
فصحاً اللسان \* نصحاء في السر والعلان \* يجانبون مخالطة الناس \*  
ويعظمونك اذا اظهرت لهم البسط والايثار \* فاذا اتصفوا بهك الصفات \*  
وتميزوا بهك السمات \* تباعدت بهم المخالفة \* وزادتهم رفعة وانسافة \*  
وينبغي لك ان تختبر احوالهم \* وتختبر اقوالهم وافعالهم \* فان مات وزير  
من وزرائك اخترت وزيراً منهم \* لسبق معرفتك بما انطوت صدورهم عليه  
وما تقدم منهم وما صدر من النصيحة صنمهم فتجعلهم مكانه \* وتشد به  
ازر الملك واركانه \* فمن وجدته منهم بعد الاختبار \* مديعاً للسرار \*  
غير وافي للعهد \* ولا مبرم للعقد \* وصدرت منه نعيمة او غيبة \* او ظهرت  
عليه زلة او ريبة \* ابعده عن منزلة الرفعة والايثار \* وجعلته كساير  
الناس \* وقد قال بعض الملوك للسانه \* جنوبي ثلاثة لا تمدحوني فاني  
اعرف بنفسني منكم \* ولا تكذبوني فانه لا رأي لكذب \* ولا تغتابوا  
عندي احداً فتنفسدوا قلبي عليكم وقال بن عباس مجالسة العقلاء تزيد  
في الشرف والعقل يسا بني وينبغي للسانك ان يحفظوا اسرارك ولا  
يذيعوا اخبارك \* فانهم خاصيتك لا صغياً \* وبطانتك الخالصاء \* ومن  
فسدت بطانته كان كمن غص بالماء يسا بني جالس الفضلاء \* وشاور  
العقلاء \* وخذ الراي مع النصحاء \* واقتد بذوي التجارب النبلاء \*  
وجانب مجالسة الجهلاء \* فانه من اخذ الراي مع من لا يفقه الحديث  
كمن قدم الطرف للبهائم يسا بني واما كتابك فتتخير منهم لسرك كاتباً  
من وجوه بلدك \* موفياً لغرضك ومصدقك \* فصيح اللسان \* جري  
الجنان \* بليغ البيان \* عارفاً بالاداب \* سالكاً طرق الصواب \* بارع

الخط \* حسن الضبط \* عالما بالحمل والربط \* كتابها للاسرار \* متحليا  
بحلى الوقار \* ذا عقل وافر \* وفهم حاضر \* وذعن ثاقب \* وفكر صائب \*  
حلو الشمايل \* موسوما بالفضائل \* جميل الهيئة واللباس \* والمؤالاة  
للناس \* لان الكاتب عنوان المهلكة \* وبه تبيين الامور المشتبكة \* ومن  
كتابك يستدل على عقلك \* ويعترف بمعرفتك وفضلتك \* فهذا اقل ما  
يشترط في الكاتب \* ويكون في حقه وحقك من الواجب \* فانه اذا كان  
الكاتب بهذه المثابة \* صلح ان يكون اهلا للكتابة \* وان اخل بهك  
الشروط \* كان جديرا بالتاخر والسقوط \* لاخلاله بكتابه \* وعدم اصابته \*  
وكان ذلك وصفا في حق مخدومه \* ودليلا على جهله في تقديمه \* يا  
بني واما صاحب اشغالك \* وصابط اعمالك \* فاستخيرة من وجوه بلدك  
الاخير \* وكفاة الحساب والنظار \* ويكون ذا ثقة وامانة \* وعفة وصيانة \*  
وصلاح وديانة \* وحزم وكفاية \* وضبط ودراية \* عدلا في احواله \*  
صادقا في اقواله \* عارفا بانواع الخوارج والمجايات \* صابطا للزمائم  
والحسابات \* ويكون ذا مال ويسار \* واثق وعقار \* فاذا كان على ما  
وصفناه من افعاله \* كان محافظا على بيته وديانته وماله \* ويكون  
محببا في سلطانك \* اخذا بالنصح في جميع شانك \* لان مالك ومجايلك  
تحت نظره \* وعلى بك التصرف فيها في ورده وصدرة \* يا بني واما  
فقهاوك فاستخير لنفسك فقيها عالما نبيها موسوما بالصلاح \* سالكا طرق  
الرشاد والفلاح \* يرشدك الى الهدى \* ويهديك الى الرشاد \* ويسدد الامور  
ويامر بالسداد \* ليبين لك ما اشكل عليك من الاحكام \* وما تاتيه من  
الخلال وتدعه من المحرم \* وما تنفق عنك من الامور الشرعية \* التي هي قوام  
الملك والرعية \* وما يصلح لك من الامور الدنيوية والاخروية \*  
ويتحولك بالموعظة ويذكرك احوال الآخرة \* وينبهك من سنة الغفلة  
يا بني واما قضائك فيجب عليك ان تتخذ قاضيا من فقهاءك افضلهم  
في متانة الدين \* وارغبهم في مصالح المسلمين \* لا تاخذ في الحق لومة  
لائم \* ولا يسمح لظلامه ظالم \* ولا يغتربرشا \* ولا يعلق دلوه منه برشا \*

يساوي بين الشريف والمشروف \* والقوي والضعيف \* عالما بتنفيذ  
الاحكام \* مفرقا بين الحلال والحرام \* قاضيا بالعدل \* اخذا بالفضل \*  
موجزا منجزا في الفصل \* والفصل \* يا بني واما اعوانك فاستخير لنفسك  
عونا تجعله مقدما على اعوانك \* ومتصرفا في امور سلطانك \* بصرف  
شرطه بين يديه \* فيما لا يمكن توصله اليه \* ويتولون للانتقام ممن سخطت  
عليه \* وينبغي ان يكون ذا دربة وشدة \* وكفاية ونجدة \* مبادرا  
لامتثال الاوامر \* متيقضا لما تريد منه في الباطن والظاهر \* عارفا  
بتصرفاتك واخلاقك \* في حالتي ترفلك وارهائك \* فربها فضبت على  
سن لا تريد ان يدركه عقابك \* بل يزرجه تخويفك وارهائك \* فليثبت  
في امره \* ولا يعجل عليه من فوره \* ال ان تسكن من غضبك \* ويكون  
ذلك من حسن تصرفه في قضاء اربك \* ويجب عليه ان يكون مرتقبا  
لبابك \* شديد المحبة في جنابك \* يا بني واما قوادك فلتخير قوادا  
من انجاد جندك زعماء صادقين في محبتك وافرين بعهدك ذوي حزم  
وكفاية ومعرفة ودراية \* لا يصلون الى الرعية بمضرة ولا باذائة \* بل  
يسدون الثغور \* ويصدون العدو المحذور \* ويحيطون البلاد \* ويمنعونها من كل  
باغ وعاد \* وساع في الفساد \* فتكون بهم مطمئن المخاطر \* امانا في الباطن  
والظاهر لسددهم الثغور المخوفات \* وكفهم لاكلق العاديات \* واجزائهم عنك  
في المعتلات \* بحيث اذا بعث العدو جيشا لفساد البلاد \* قابلته بقايد من  
هؤلاء القواد \* مثل ما فعل لامين حين بعث علي بن عيسى بن ماحان قايدا  
على مائتي الف فقابله المامون بطاهر بن الحسين قايدا اعتنه في ثلاثة  
عشر الفا وقد كان كتب اليه كتابا يقول فيه اني وجهت اليك بجراب  
من سمسم لا يحصي جنودي الا من يحصي ما فيه قال فكتب اليه  
المامون عندي حمام يلتقط ذلك السمسم في يوم واحد فلما دنا علي بن  
عيسى بن ماحان من طاهر بن الحسين قال ولد علي بن عيسى لوالك يا  
ابنت تحرز من طاهر فانه رجل خبيث قال انما يتحرز الرجال من اقربانها  
وسترى طاهرا اذا وقعت عينه علي كيف ياتيني مستامنا فلما تجعدا في

ارض واحدة خرج طاهر في جملة خيل ووقف في موضع يشرف فيه على  
عسكر علي بن عيسى بن ماهان فرأى ما ملا الارض من الجيوش وحاله  
كثرة ذلك فالتفت الى حرثمة وقال ما ترى هذا جمع لا قبل لنا به  
فقال له حرثمة الراي ما ترى فقال طاهر اما انا فوالله لا رجعت الى  
صاحبي مهزوما ابدا حتى اموت ولا كفي اجعلها جاحلية واضرب في عسكرهم  
وتن تابعني من اصحابي حتى اموت او يفتح الله لي قال حرثمة وانا  
افعل مثل فعلك فرجعا الى عسكرهما وانتخبا منه نحو الستمائة ثم اقتحما  
بهم عسكر علي بن عيسى وجعل يشق بهم الناس حتى وصل مضرب علي  
ابن عيسى بن ماهان فخرج اليه عبد اسود لعلي بن عيسى كان من انجد  
الرجال فدافع عن علي فجمع طاهر يديه على قايم سيفه وضرب به الاسود  
فسمي بذي اليمينين ثم اقتحم على علي فقتله فلما قتله وانفصل جمع علي  
منهزما اتبعه هو واصحابه نحو من ستة ايام يقتلونهم في كل موضع ومشي  
طاهر بن الحسين وحرثمة حتى نزلا على الامين ببغداد فحاصراه فلما ضيقا  
عليه الحصار كتب الامين الى طاهر الحمد لله الذي يرفع سن يشاء  
بقدرته \* ويضع سن يشاء بحكمته \* الذي يعطي ويبع \* ويقبض  
ويستطير \* اجلك على نوايب الزمان \* وخذلان الاعوان \* وصلى الله على  
سيدنا محمد وعلى اله خيرة ال \* اما بعد فقد رايت من الصلاح الخروج  
الى اخي من هذا السلطان فاني ارى الملك حظا له دوني وهو المحكم  
في امري فاعطني الامان على نفسي واممي وولدي وحاشيتي حتى اخرج  
اليك على حكم اخي واضيا بجوره من عدله وانتقامه من عفو فقال طاهر  
حييات حلا كان هذا قبل ضيق الخناق \* وتفرق الشناق \* فلما ينس  
لامين من طاهر كتب اليه اعلم يا طاهر انه ما قام لنا قايم قط في حق  
قيامه لنا او لاحدنا الا كان السيف جزاءه منا فانظر لنفسك اودع وقد  
علت ما فعل ابوسلمة الخلال من اول هذا الامر وما كان من ابي العباس  
له وما كان من ابي مسلم صاحب الدعوة وعلى اي شي \* انقضت امره مع  
ابي جعفر والسفاح قال طاهر وقد كان قوم يضعفون عنده الامين اما والله



لقد قذف في قلبي نارا من الخوف لا يطئها امن ابدا وكان يقرأ كتاب  
الامين على اهل خراسان ويقول ليس بمتعنى \* ولاكنه مخذول ولها ينس  
الامين من طاهر مخاطب حرثمة يطلب منه الامين فهبط فقتله طاهر بن  
الحسين وبعث براسه للمامون \* ويقال ان ارسال طاهر بن الحسين لقتال  
علي بن ماهان انما كان عن راي دوبران الحكيم الهندي وكان دوبران  
هذا من رجال كلستان قد وجهه ملكه ددية الى المامون \* وكتب اليه  
اني وجهت اليك بهدية ليس في الارض اسنى منها ولا ارفع ولا افخر  
ولا انفع فعجب المامون من ذلك وقال لوزيرة الفضل بن سهل سل الشيخ  
ما عنك فساله فقال مائم عندي اكثر من علم قال واي شي \* هللك قال  
راي ينفع \* وتدير يتقطع \* ودلالة تجمع \* فلما اجع راي المامون على علي بن  
عيسى بن ماهان والى العراق قال له الشيخ راي وثيق \* وامر رقيق \*  
وحزم نصيب \* وملك قريب \* والسير ماض \* فاقض ما انت قاض \*  
فقال سن نوجه من القواد \* فقال الشيخ الفتي الاشهر \* الطاهر لاطهر \*  
يسير ولا يعثر \* قوي مردوب \* مقاتل غير مغلوب \* قال فكم نوجه معه  
من الخيل \* قال اربعة الاف \* من لاسياف \* لا تنقص في العدد \* ولا  
تحتاج الى مدد \* فوجه طاهر بن الحسين \* فقال في اي وقت يخرج \*  
فقال مع طلوع الشجر \* يجتمع اليك الامر \* وبصير الى النصر \* نصر ذريع \*  
وقتل ذريع \* النصر له لا عليه \* ثم يرجع الامر اليك لا اليه \* فظهر طاهر  
بن الحسين على علي بن ماهان واستولى على عسكره \* فامر المامون لدوبران  
بمائة الف فلم يقبلها وقال ايها الملك ان ملكي لم يوجهني لانقص مالك  
وساقبل ما يثني بهذا المال او يزيد \* قال وما هو قال كتاب يوجد  
بالعراق \* فيه مكارم الاخلاق \* وعلوم الاوقاف \* من كتب عظيم الفرس \*  
فيه شفاء النفس \* من صنوف الاداب \* مما ليس في كتاب \* ولا عند عاقل  
لييب \* ولا فطن اديب \* يوجد في خزائن \* تحت ابواب المدائن \*  
فيقال بالذرعان \* في وسط الايران \* لا زيادة ولا نقصان \* فاحفر المدر \*  
واقلع الحجر \* فاذا وصلت الى الساحة فاقلمها تجدد الحاجة \* ولا تلزم

لغيرها \* فيلزمك غيب ضيرها \* فارسل المامون الى ايوان كسرى فحضر في  
وسطه فوجدوا صندوقا صغيرا من رخام اسود عليه قفل منه فحمل الى  
المامون فقال لدوبان اهلك بغيتك قال نعم ايها الملك قال خك وانصرف  
فتكلم الشيخ ونفخ في القفل فانفتح فاخرج منه خرقة ديباج فنشرها فسقط  
منها اوراق فعددها مائة ورقة ولم يكن في الصندوق شي \* غيرها فاخذ  
لاوراق وانصرف الى منزله قال الفضل ابن سهل فجمته وسالته فقال  
هذا كتاب جاردان جرد تاليف كنجور وزير الملك انوشروان فطلبت  
منه شيئا فدفع الي ورقات وترجمها الي المحضر بن علي ثم اخبرت المامون  
فقال اجل الي الورقات فحملتها اليه فقراها فقال هذا والله الكلام لا مسا  
نحن فيه من لي الستنا في فجوات اشداقنا واولا ان العهد جبل طرفه  
بيد الله وطرفه بايدينا لاخذته منه فهكذا ينبغي لك يا بني ان تتخير  
قوادك \* وتستعين بهم على امور عمالتك واجنادك وبلاذك \* فان ظفرت  
برجل مثل طاهر بن الحسين فاحرص عليه \* وجدد كل يوم لاحسان  
اليه \* ولا تبخل عنه بفضيلة \* واسمع منه واقص اموره ان اتاك في  
وسيلة \* وكذلك مشورة الشيخ الفرسى على امير المؤمنين المامون \* بتوجيه  
طاهر بن الحسين لقتال علي بن عيسى بن ماهان \* حين اراد لامين سفك  
دمه وقتله وعدمه \* وتاخيص معنى ذلك ان لامين محمدا بن حرون  
الرشيد لما عزم على انتزاع الخلافة من اخيه المامون وكان المامون اذ ذاك  
واليا على خراسان اقامه فيها ابوه الخليفة حرون وكان له من الاولاد  
اربعة لامين والمامون والقاسم والمعصم وكان المامون احب اليه لفرط  
ذكائه ونجابته وقصد ان يجعله ولي عهدك فلم تمكنه والدة لامين زبيدة  
فكتبت رقعة واخذ فيها خط العلماء والاعيان وجعل فيها ولي عهدك لامين  
وان يستقل المامون بولاية خراسان ثم يكون الخليفة من بعد لامين وان  
يستقل القاسم بالجزيرة والثغور ثم يكون الخليفة من بعد المامون وامر بوضع  
هذا الكتاب في داخل الكعبة المشرفة ليعمل به وليلا يغيره احد \* ولما  
قسم الدنيا بين هؤلاء الثلاثة قال بعض العقلاء لقد التقى باسمهم بينهم

وغاية ذلك تضر بالرعية ومن الحكمة العجيبة انه لم يذكر ابنه المعتصم  
لكونه كان اميا فساق الله تعالى الخلافة اليه من بعدهم وجعل الخلفاء  
كلهم من نسله ولم يجعل من نسل غيره من اولاد الرشيد خليفة فلما مات  
هرون الرشيد وافضت الخلافة لولك الامين قصد ان ينقض تلك البيعة  
ويجعل الخلافة من بعك لابنه موسى فكتب لاخيه المامون يستدعي  
حضوره ويذكر حاجته اليه لئانه لا يتسع لذكره الكتب واكد  
في تعجيل قدومه وكان للمامون جواسيس ببغداد عند الامين فكتبوا  
اليه بحقايق الامور ولما وصل كتاب الامين اليه اخبره كتب المامون اليه  
معتذرا بان مملكته مجاورة لمالك الكفرة ولا ياتن غايلتهم وان قصده العزم  
لحفظ الثغور لاسلامية فارس لاني في ثانيا في تأكيد طلبه فاعتذر اليه  
ففظن كل منهما بما في ضمير الاخر واشتهر الخبر بين الخواص والاعيان  
فارس الامين واتى بالورقة المعلقة في البيت المحرام واخفاها وعقد بيعة  
الخلافة لابنه موسى وهو صغير وعزل المامون والقاسم وجهاز جيشا عظيما كما  
ذكرنا لحرب اخيه المامون وقدم عليه الامير علي بن عيسى بن ماحان  
وكان علي هذا قد ولي خراسان مرة وبسط العدل فيها والمعروف مع  
اهلها واخبر المامون انه اذا قدم خراسان لم يختلف عليه فيها اثنان  
فاضطرب امر المامون لذلك وعلم عجزه عن مقاومة علي بن عيسى وركب  
اليه متنزه له ليشاور خاصته في تدبير الامر مع اصحابه وحاشيته فعرض له  
شيخ هرم مجوسي من الفرس فناداه باللغة الفارسية مستغيثا به من مظلة  
نالته فرق له المامون وامر بان يحمل على دابة ويسير معهم الي المتنزه  
ليسمع شكواه بنفسه فلما استقر المامون بذلك الموضع ودخل عليه وزراءه  
وخواصه وادخل المجوسي ايضا وجلس في طرف المنزل فشرع المامون في  
الحديث مع وزراءه والمامون يرى ان ذلك الشيخ لا يحسن العربي وقد  
تعب من الحركة وربما لا يحسن الشكاية في ابتداء الامر لهيئة المجلس  
فتركه ليطمئن قلبه ويسكن جاشه وشرع مع وزراءه في التدبير ففسال  
بعضهم الراي ان نجمع عسكريا من غير اهل خراسان ممن لا يعرف عليا بن

عيسى المذكور وقال : آخر الراي ان تخلع نفسك وتوافق اخاك على مراده  
وانت معذور في ذلك لانك مكره وقال : آخر الراي ان نجتمع اهل نجدتنا  
ونقصد بهم بعض بلاد الكفار فننتجها ونستقر فيها وقال : آخر الراي ان  
نستعين بملك الترك لانه في جوارنا وتعتمد عليه وتستعين على اخيك الغادر  
القاطع فهذا امر لم تزل الملوك تفعله اذا دهمها ما لا قبل لها به \* فلما سمع  
المأمون هذه المقالة ركن اليها وعول على هذا الراي ثم فكر فقال كيف  
اجعل للترك على حرب المسلمين سيلا وقال لاصحابه قوموا عني فهبطوا  
اجمعين والثفت فرأى الشيخ الفارسي فقربه ورفق به وساله عن امره وما  
قصد اليه على لسان ترجمان اقامه له فقال الشيخ بلسان عربي ايها الامير  
اني جئت لحاجة فعرض لي دونها ما هو \* اكد منها واولى بالعناية  
فقال له المأمون قل ما احببت سالكا سبيل كادب فقال الشيخ ايها الامير  
اني دخلت عليك وانا غير متصف بالمحبة لك ثم التقى الله في قلبي من  
المحبة للامير ما ملأه وانه كان يقال الرق ثلاثة انواع فالولها واشدها  
استيعابا للباطن والظاهر رق الاختراع وهو الرق لله سبحانه صانع الاشياء  
ومخترعها والشاني رق الاصطناع وهو رق المنعم عليه للنعيم والشالث رق  
الاتباع وهو صنفان احدهما رق الحب وهو اقر بهما للرق لاختراع لان  
له سلطانا مبسوطا على الظاهر والباطن والشاني رق الرعية لراعيتها والعبيد  
لساداتها وانا اخبر الامير اعزه الله انه قد تطافرت له علي ثلاث قوى من  
الرق رق الحب ورق الاصطناع ورق الاتباع \* فان رأى الامير اعزه الله  
ان يوسل وسيلتي ويصدق املي ويسعف طلبتي فياخذني باهل اختصاصه  
ويكومني بمكائنة اوليائه ونصحائه فعل ذلك متظولا به غير محتاج اليه  
وان عبك ليرجوان تصادف الصنيعة منه شاكرا ولاختصاص به  
مشفقا ناصحا \* فقال له المأمون ما دينك ايها الشيخ فقال مجوسي  
فاطرق المأمون مفكرا فيما تكلم به فقال الشيخ لا يصدن الامير حقارة  
قدري عنك \* فانه كان يقال لا تحقرون من الاتباع احدا فانك تندفع  
به كائنا من كان وهو احد رجلين اما شريف فتعجل به واما وضيع

فيحمني عرضك ويصون مرونتك على اني لست اعني بحقارة قدرتي عند  
لاميرحقارة اخلاق ولا حقارة اعراق \* فاما اخلاقي فامتحنها بيد لامير  
واما اعراقي فاني يرمي من ولد البرهمي سيد ملوك الفرس المتوسط بينها  
وبين اول لاوايل وانما اعني حقارة ديني وكوني في عقد ذمة وصغار جزية \*  
فقال المامون ما بنا عنك ايها الشيخ من رغبة وان انتقلت من ذمتنا الى  
ملتنا التحفناك شعارا \* فقال الشيخ ان الباعث من نفسي الى ما دعاني  
لاميراليه لشديد ولكني لا افعله في مقامي هذا ولعلي افعله فيما بعك ثم  
قال اياذن لي لامير ان اتكلم فيما فاوض لان وزراءه فيه فقال له  
المامون نعم \* فقال الشيخ سمعت ما اشار اليه وزراءه لامير وكل منهم  
مجتهد في الاصابة ولست ارضى شيئا مما ذهبوا اليه فقال له المامون  
اطلعنا على رايتك فقال الشيخ اني اجد في الحكم التي ورثها اباي عن  
ابائهم انه ينبغي للعاقل اذا دهمه ما لا قبل له به ان يلسن نفسه  
التسليم للحكيم قاسم المحظوظ ولا يضيع مع ذلك نصيبه من الدفاع بحسب  
طاقته فانه ان لم يحصل على الظفر حصل على العذر فقال المامون ايها  
الشيخ انه كان يقال لا راي لكذوب وقد سمحت انفسنا لك بالثقة  
من غير امتحان وما ذلك لاختيارنا اصاعة الخزم ولا كنا احببنا ان نذيقك  
ثمرة جينا بالمكاشفة الدالة على القبول وها نحن نخبرك ان هذا المتوجه  
الينا يعني علي بن عيسى هو امك بالبلد منائم لا يمكننا مقاومته لو اردنا  
ذلك واددنا لاموال فقال الشيخ ايها لامير ينبغي ان ننحو هذا الامر من  
قلبك بالجملة وان لا تصغي الى من ينطق به فانه كان يقال ماكثر  
من كثرة البغي ولا قوي من قواه الظلم ولا ملك من ملكه الغضب وها انا  
احذرك من من ان حذوت مثاله الت ماله \* فقال له المامون هات \* فقال  
الشيخ ان الخنشوار ملك الهياطله لما اسر فيروز بن يزيد جد ملك فارس واراد  
اطلاقاخذ عليه عهدا ان لا يغزوه ولا يقصك بمكرهه ووضع في اقصى تخوم ارض  
الهياطلة صخرة واحذ على فيروز عهدا ان لا يتجاوز تلك الصخرة ولما  
استوثق الخنشوار من فيروز بما اخذ عليه من عهد المسالمة اطلقه فحين

رجع فيروز الى دار ملكه داخلته الحمية ولائفة فعزم على غزو الخنشوار  
واطلع وزرآءه على ذلك فحذروه النكت وخوفوه عاقبة البغي وما رده ذلك  
عما هم به فاذكروه العهد التي اخذها عليه الخنشوار فقال لهم اني انما  
حلفت ان لا اتجاوز تلك الصخرة وانا امر بحملها على فيل فتكون بين  
يدي جنودي لا يتجاوزها احد منهم فلما راوا ان الهوى وقف به على حد  
الرضى بهذا القول علموا انقياد عقله لشهوته فامسكوا عنه واعتقدوا ان لا  
يراجعوه في ذلك وكان يقال ان الهوى صدا يعلو العقل فلا تنطبع معه  
صور الحقايق وكان يقال ما لم يبلغ الهوى حد اللجاج فهو نشوة السكر  
فاذا بلغ اللجاج فذلك زين السكر وقوة سلطانه وكان يقال لا ترشد  
تابع الهوى في حال استيلاء الشهوة والغضب عليه لانها حال احتجاب  
عقله وذلك ان الهوى املك بالنفس لتقدم سلطانه عليها فاما سلطان  
العقل فطاري مستفاد \* وللعقل حجابان وهما الشهوة والغضب فلا يزال  
العقل ناظرا الى الهوى قاهرا له ما لم يحجبه غضب او شهوة فحينئذ ينسبط  
سلطان الهوى وينفذ حكمه \* قال فجمع فيروز مرازبته وهم اربعة يتبع  
كل مرزبان خمسون الف مقاتل كان كل واحد منهم ضابطا لربع من  
ارباع مملكة بابل وامره بالتجهيز لحرب الهياطلة ففعلوا وسار فيروز نحو  
الخنشوار في جيوش يظن ان لا غالب لها وكان الخنشوار يضعف عن  
مقاومة مرزبان من مرازبة فيروز وانما كان ظفوه بفيروز اولا بمكيدة ليس  
هذا موضع ذكرها \* وقد كان موبدان موبذ ومعنى هذا اللقب حافظ  
حفظه الدين وهو عند الفرس كالنبي قال لفيروز حين راي عزمه على غزو  
الخنشوار لا تفعل ايها الملك فان رب العالم يمهل الملوك على الجور ما لم  
ياخذوا في حدم اركان الشريعة فاذا اخذوا في ذلك لم يمهلهم وان العهد  
والمواثيق ركن من اركان الشريعة فلا تعرض له بسوء فلم يلتفت  
فيروز الى هذه المقالة وركب راسه في معصية نصحاؤه وكان يقال \*  
يستدل على ادبار الملك بخمسة امور احدها ان يستكفي الملك لاحداث  
وسن لا خبرة له بالعواقب \* والثاني ان يقصد اهل مودته بسالاذى \*

والثالث ان ينقص خواجه عن قدر ماوتة ملكه والرابع ان يكون تقريبه  
وابعاده للهوى لا للرأي والخامس استهانتهم بنصايح العقلاء وازراء ذوي  
المنسكة وكان يقال سن عصي نصيحا فقد استفاد عدوا \* وكان يقال انما  
يكون قبول الصواب ورده بحسب قوة التخيل الفكري وضعفه فمن قوي  
تخيل فكره فهو في سلطان الرأي غالبا \* ومن ضعف تخيل فكره فهو  
في سلطان الهوى مغلوبا وعلى حكم هذا القانون فمن عدم الفكرة في الامور  
التحقق بالبهائم \* قال الشيخ الفارسي وان فيروز سارقا صادا نحو الخنشوار  
حتى انتهى الى الصخرة التي نصيبها عليها لتخوم ارضه واستحلف فيروز الا  
يجاوزها فامر فيروز بقلعها وجعلها على فيل وان يكون الفيل الذي يحملها  
بين يدي عسكر فيروز ونهى ان يتجاوز ذلك الفيل احد من العسكر  
فما ابعد عن ذلك الموضع الذي كانت الصخرة فيه حتى جاءه رجل  
من ثقة اصحابه فاخبره ان اسوارا عظيم القدر من اساورته قتل رجلا  
مسكينا ظمها وعدوانا وجاء اخو ذلك المسكين المقتول فاستغاث بفيروز وتظلم  
من الاسوار قاتل اخيه فامر له فيروز بمال ليرضيه به من دم اخيه فايى  
قبول المال وقال لا يرضيني لادم قاتل اخي فامر فيروز بطرده فانطلق من  
فوره الى ذلك الاسوار الذي قتل اخاه فشد عليه بخنجر في يك فلما رآه  
الاسوار حرك فرسه هاربا بين يديه وانتهى الخبر الى فيروز فتعجب من  
ذلك فنزل وزير من وزراء فيروز عن دابته وتقدم بين يدي دابة فيروز  
فسجد له فسأله فيروز عن امره فذكر له انه يريد الخلو به في مهم  
عرض له فامر فيروز بضرب له فسطاط فنزل فيه واذن لذلك الوزير فدخل  
عليه وامره بذكر ما عنك فقال له ايها الملك السعيد ملكت الاقاليم السبعة  
وصدقت عمر يدي راسي في مثل عزته وقوته لقد ظهرت عناية اول الاوائل  
بك بما ضرب به لك من المثل في امر هذا الاسوار اذ كان اسوارا نجدا  
حرب بين يدي مسكين في يك خنجر وما ذاك الا لبغية وتعديه فقال له  
فيروز انه لم يفر منه لعجزه عنه بل لخوفه منا ولم يكن ليفعل تلك الفعلة  
القيحة ثم يشفعها بمثلها فقال الوزير ايها الملك ارايت ان دعوتهم الى

ذلك المسكين ومبارزته وامتنه من سطوتك فظهر ذلك المسكين عليه اما  
تعلم ان هذا مثل ضرب لك قيم العالم فقال الملك لافعلن ذلك ثم انه  
احضر الاسوار فامنه وامره بمبارزة ذلك المسكين الثاير باخيه فاجاب له  
ذلك وجع عليه سلاحه وركب فرسه واتي بذلك المسكين فعرضت عليه  
مبارزته فظهر الرغبة فيها والحرص عليها فخوف من الهلاك فلم يخف  
ف قيل له اما ترى درعه وسلاحه وفرسه اما سمعت بفروسيته ونجدته  
واقدامه انك مهلك نفسك ومستमित ولا اثم علينا فيك \* فقال لهم  
المسكين دعوني واياه فانه على فرس الغرور وانا على فرس البصيرة وهو لابس  
درع الشك وانا لابس درع الثقة وهو مقاتل بسيف البغي وانا مقاتل  
بسيف الحق \* فقال الوزير لفيروز ايها الملك ان كلام هذا المسكين ابلغ  
في المثلية والموعظة من ظفرك بهذا الاسوار فصن اسوارك واستبق نفسه ولا  
تعرضه للهلكة بلقاء هذا المسكين واعمل في رضى هذا المسكين بالاحسان  
اليه فان لم يرضه إلا القصاص فاقض له بالعدل المألوف منك واستخدم  
عناية الاول لاخذ بناصيتك بعنايتك بالحق الذي يرضيه العمل به ويستخطه  
اجتنابه فقال فيروز لا بد من ان اخلي بينهما وانظر الى ما يكون منهما  
ان كان المسكين يختار ذلك ويغضب فيه فاعادوا عرض مبارزة الاسوار  
على المسكين فاصر على الرغبة فيها والحرص عليها وخوفه الهلاك فلم يزد  
تخويفهم إلا جراءة واقداما فليل للاسوار التمه ولا تجبن عنه فحمل كل واحد  
منهما على الاخر فالتقيا وقبض المسكين على شكمة فرس الاسوار وضربه الاسوار  
بالسيف ضربة تنطاطا لها المسكين فاصاب ذباب السيف اليده فاشتر فيها  
اثرا ليس بالكبير ثم ثار اليه المسكين فضربه بالخنجر في عنقه وجذبه  
فصرعه ثم ضربه وهو ملقى ضربة اخرى فادخل من الدرع حلقات في  
جوفه وقضى عليه فبات فيروز تلك الليلة في موضعه ذلك يفكر فيما  
ياتيه من الامور ثم انه استقاد لهواه فنفذ لوجهه \* وكان يقال اول الهوى  
هون \* واخره هوان \* وكان يقال الهوى طسافية فمن ملكه اهلكه  
وكان يقال الهوى كالنار اذا استحكمت اتقادها وسر اخادها وكما السيول اذا



اتصل مدحا \* تعذر صدعها وكان يقال ليس الا سيرتن اوثقه عداه اسرا \*  
انما لاسيرتن اوثقه هواه قهرا وارثته خسرا فقال الشيخ ولما علم الخنشوار  
قصد فيروز اليه لحربه جل نفسه على التثبيت ووكل الامر للاول لاخذ  
وساله ان يغضب لعبوده وموائيقه التي لم يروع فيروز حقها ولا خاف تبعة  
نكبتها واخذ مع ذلك بمحطه من الحزم وسد ثغوره وجمع اليه جنك واعد  
للقاء فيروز عدته وامهل حتى وطى فيروز كثيرا من ارضه وتوسط مملكته  
وعاثر في بلاده وساء على رعيته اثره فنهض اليه ففاجاه وصدقته الجملاد  
فانكشى فيروز منهزما واسلم تن كان في يديه فقتل الخنشوار رجاله  
وغم امواله وامعن في طلب فيروز حتى ظفر به فقتله وءاسر اهل بيته  
وجاة اصحابه فكانت العاقبة له قال فلما سمع المامون بما ضرب له  
الشيخ الفارسي من المثل القويم اقبل عليه مستبشرا وقال قد سمعنا مقاتلك  
فصادفت منا قبولا لها وشكرا عليها وسرورا بها فما ذا ترى فيها دعوتك  
اليه من توحيد الله عز وجل الذي اجزل من العقل حظك وفتح بالمعرفة  
فكرك وانطق بالحكمة لسانك وقطع بمحمد صلى الله عليه وسلم عذرك  
فقال الشيخ اشهد ان لا اله الا الله واشهد ان محمدا رسول الله \* فسر  
المامون باسلامه واجزل صلته وقرب منزلته فالحقده بنخاصة اوليائه واصحابه  
وامره بملازمة بابيه فما لبث الا اياما قليلا حتى لحق بربه \* وعميل  
المامون بزيه فانجح الله عمله وبلغه من الخلافة ما امله \* فهكذا بنا بني  
ينبغي ان يكون قوادك \* بنا بني واما عمالك فاستخير منهم العارفين بجباية  
الخراج \* واهل البصر باللقاب التي اليها للاحتياج \* ويكونون ذوي حزم  
وكفاية \* ودرية ودراية \* وضبط وامانة \* وفضل وديانة \* لا يصعبون  
اعمالك المخزنية \* ولا يصرون في ذلك الرعية \* ويحتاطون في الحائنين  
جريا على السيل السوية \* بنا بني لا تطمنن الى العمال \* وان اظهروا  
لك التقشف والاقبال \* وتلبسوا بالعبادة والزجادة في الحال \* وقد جرت  
عادة الخلفاء والملوك باختيار العمال \* في جبايات الاموال \* كما يروى  
ان عمر بن الخطاب رضي الله عنه كتب الى ابي موسى ان ياتيهم بعالمه

وكان واليا على العراق \* قال الربيع بن زياد الحارثي وكنت عاملا لابي  
موسى الاشعري على البحرين فامر عمر رضي الله عنه بتقديم العمال عليه  
وان يستحلوا جميعا فلما قدمت المدينة اتيت يرفى مولى عمر رضي الله  
عنه فقلت يا يرفى مسترشد وابن سبيل اخبرني في اي الهيشات يحب  
امير المؤمنين ان يرى عماله فاما الى المحبونة فانتخدت مطرفين  
ولبست جبة صوف ولغشت عمامي على راسي على غير استواء فدخلنا على  
عمر بن الخطاب رضي الله عنه وصفنا بين يديه فصعد فينا وصوب فلم  
ياخذ عينه شيئا فدعاني فقال سن انت قلت الربيع بن زياد الحارثي  
قال وما تتولاة من اعمالنا قلت له البحرين قال وكم ترزق قلت له  
الفا قال كثير فما تصنع بها قلت اتقوت ببعضها واعود على اقاربي فيها  
فصل عنهم فعلى فقراء المسلمين قال فلا بأس عليك عد الى مكانك من  
الصف فرجعت الى موضعي وصعد فينا وصوب فلم تقع عينه الا علي  
فدعاني ثانية فقال لي كم سنك قلت خمس واربعون قال لان استحكمت  
امرك ثم دعا بالطعام واصحابي حديثو عهد بلين العيش وقد تجوعنا فاتي  
بخبز واعضاء بعير فجعل اصحابي يعافون اكله وجعلت اكل فاجيد وانا  
انظر اليه يا حظني من بينهم ثم سبقت مني كلمة تمنيت اني سبخت  
في لارض ولم اقلها فقلت يا امير المؤمنين ان الناس يحتاجون الى  
اصلاحك فلو عمدت الى طعام الين من هذا فزجرني ثم قال كيف قلت  
قلت يا امير المؤمنين لو امرت بقوتك من الطحين ان يجرلك قبل ارادتك  
اياه بيوم ويطبخ لك اللحم كذلك فيوتى بالخبز لينا وباللحم غريضا  
فسكن غضبه ثم قال هاتنا غرت قلت نعم فقال يا ربيع انا لو شئنا لملانا  
هناك الرحاب من سلايق وسنابك يعني خبز الحواري ولاكفي رايت الله  
تعالى عبر قوما بامر فعلوه فقال عز من قائل اذ هبتم طياتكم في حياتكم  
الدنيا واستمتعتم بها ثم امر عمر رضي الله عنه ابا موسى الاشعري باقراره  
على علي وان يستبدل باصحابي وروى البخاري ان رسول الله صلى الله  
عليه وسلم استعمل رجلا يقال له ابن كلابية فلما جاء قال يا رسول الله

هذا لكم وهذا اهدي لي فغضب النبي صلى الله عليه وسلم فقال ما بسال  
الرجل نستعمله على عمل من اعمالنا فيقول هذا لكم وهذا اهدي لي افلا  
تعد في بيت ابيه وامه فينظر هل يهدي له قال ملك رحمه الله وكان  
عمر بن الخطاب رضي الله عنه يشاطر العمال فيأخذ نصف اموالهم وانما  
شاطروهم حين ظهرت لهم اموال لم تكن لهم قبل الولاية \* قال ابو هريرة  
لما عزلني عمر عن البحرين قال لي اخذت مال الله فقلت ما اخذت  
مال الله فقال من اين اجتمعت لك عشرة آلاف درهم قلت خيالي  
تنتجت وعطايا تلاحقت وتجارة تداركت قال اد الشطر فلها صليت  
الصبح استغفرت لاميير المؤمنين فقال لي بعد ذلك الا تعمل لنا قلت لا  
قال قد عمل سن هو خير منك يوسف صلوات الله عليه قلت ان يوسف  
نبي \* وانا ابن اميمة اخشى ان تشتم عروصي وتضرب ظهري وتأخذ مالي  
ودعا عمر رضي الله عنه بالبحرث بن وحب حين عزله فقال ما فلاص واعبد  
بعثها بمايتي دينار قال خرجت بنفقة معي فتجرت بها فقال انا والله ما  
بعثناكم بالتجارة في اموال المسلمين اذها قال اما والله لا عملت لك عملا  
بعدها ابدا قال انتظر حتى استعملك قال وكتب عمر بن الخطاب رضي  
الله عنه الى عمرو بن العاصي وكان عامله على مصر من عبد الله عمر  
ابن الخطاب الى عمرو بن العاصي اما بعد فانه بلغني انه فشت لك  
فاشية من خيل وابل وبقروعهدي بك قبل ذلك ولا مال لك فاصتب  
الي من اين اصل هذا المال فكتب اليه عمرو لعبد الله عمر امير المؤمنين  
من عمرو بن العاصي فاني اجد الله اليك الذي لا اله الا هو فانه اتاني  
كتابك تذكر فيه فاشية ما فشالي وانك تعرفني ولا مال لي قبل ذلك  
فاعلم يا امير المؤمنين اني ببلد السعربية رخيص وانني اعالج من الحرفة  
والزراعة ما يعالجه الناس وفي رزق امير المؤمنين سعة وبالله الذي لا اله  
الا هو لو رايت خيانتك حلالا ما خنتك فاقصر اليك ايها الرجل فان لنا  
احسابا هي خير من العمل لك ان رجعنا اليها عشنا بها ولعمري ان عندك  
مالا يدوم معيشته ولا يذم فاني كان ذلك ولم يقبح فعلك ولم يشركك

في عمالك فكتب اليه عمر بن الخطاب رضي الله عنه اما بعد فاني  
والله ما انا من اساطيرك التي تسطر ونسقت الكلام في غير موضع وما يغني  
عنك ان تزكي نفسك وقد بعث اليك محمدا بن مسلمة فشاطره مالك  
فانكم ايها الرمحط لامرأة جالستم على عيون الاموال ثم لم يعوزكم عذر  
تجمعون لابنائكم وتمهدون لانفسكم اما انكم لتجمعون النار وتورثون النار  
والسلام \* فلما قدم محمد بن مسلمة على عمرو بن العاصي قدم له عمرو طعاما  
كثيرا فابى محمد من اكله فقال عمرو تحرمون طعامنا فقال لو قدمت  
الي طعام الضيف لاكلته ولكنك قدمت طعاما اراه تقدمته شر والله لا  
اشرب عندك الماء فكتب لي كل شي \* هو لك ولا تكتمه ففعل وشاطره  
في جميع ماله حتى نعليه اخذ احداهما وترك الاخرى فغضب عند ذلك  
عمرو وقال قبح الله زمانا عمل فيه عمرو لعمر والله اني لاعرف الخطاب  
يحمل على راسه حزمة الخشب وعلى ابنه مثلها وما منهما الا عليه فمرة لم  
تبلغ رسغيه وبالله ما كان العاصي ابن وايل يرضى ان يلبس الديداج  
مزررا بالذهب فقال له محمد اسكت عمرو والله خير منك واما ابوك وابوه  
ففي النار لولا الزمان الذي سببته فيه لاليت معقل شاة يسرك غزرها  
ويسوتك بكيها فقال عمرو هي عندك امانة اكنمها عني وبعث معاوية  
الى عمر بن الخطاب وهو وال على الشام بمال وادهم وهو القيد وكتب الى  
ابيه ابي سفيان ان يدفع المال الى عمرو وادهم فخرج الرسول حتى قدم  
على ابي سفيان بالمال وادهم فذهب ابو سفيان بكتاب معاوية وادهم  
الى عمرو وحبس المال عند نفسه فلما قرا عمر الكتاب قال ابن المال ابا  
سفيان قال كان علينا دين ومثونه ولنا في بيت المال حق فاذا اخرجت  
لنا شيئا فاحتسبنا به فقال عمرو بن الخطاب رضي الله عنه اطرحوه في  
الادهم حتى ياتي بالمال فلما راي ذلك ابو سفيان ارسل في المال فاني به  
وامر عمر باطلاقهم من الادهم فلما رجع الرسول الى معاوية قال ارايت امير  
المومنين اعجب بالادهم قال له نعم وطرح فيه اباك قال لم ذلك قال  
حبس المال وجاء بالكتاب وادهم الى عمر فقال معاوية اي والله والخطاب

لو كان لظرحه فيه وبلغ عمر بن الخطاب ان سعدا بن ابي وقاص  
اتخذ قصرا وجعل عليه بابا وقال انقطع الصويت فارسل عمر محمدا بن  
مسلمة وكان عمر اذا احب ان يوتى بالامر كما هو بعثه فقال له ايت  
سعدا فاحرق عليه بابه فقدم الكوفة فلما اتى الباب استخرج زناك واستوى  
نارا ثم احرق الباب فاتى سعدا الخبر ووصى له محمد بصفته فعرفه  
فخرج اليه سعد فقال له محمد انه بلغ امير المؤمنين انك قلت انقطع  
الصويت فحلف سعد بالله انه ما قاله فقال محمد نفع الذي امرنا به  
ونودي منك ما تقول ثم ركب راحته راجعا فلما دخل على عمر قال له ولا  
حسن الظن بك ما راينا انك ادبت وذلك انه اسرع السير فقال قد  
فعلت وان سعدا ليعتذرو ويحلف بالله ما قال فقال عمر فهل امر لك بشي  
فقال قد رايت انك لم تاملني فكيف هو فقال عمران ارض العراق  
ارضا رفيقة وان اهل المدينة يموتون حولى من الجوع فخشيت ان امر  
لك بشي \* يكون لك باردة ولي الحار وزار ابو سفيان معاوية ابنه بالشام  
فلما رجع من عنك دخل على عمر بن الخطاب فقال له عمر اجدنا ابا  
سفيان قال ما اصبنا شيئا فنجديك فاخذ عمر خاتمه وبعث به الى هند  
وقال للرسول قل لها يقول لك ابو سفيان احضر الخرجين اللذين جئت  
بهما فلم يلبث عمران اوتي بخرجين فيهما عشرة آلاف درهم فالتاحمسا  
عمر في بيت المال فلما ولي عثمان ردهما على ابي سفيان فقال ابو سفيان  
ما كنت لاخذ مالا عابه علي عمر ويروى ان عمر بن الخطاب رضي  
الله عنه استعمل على اخص رجلا يقال له عمير بن سعد فلما مضت السنة  
كتب اليه ان يقدم فلم يشعر به عمران قدم ماشيا حافيا عكازه بيده  
واداوتهم ومزوده وقصعته على ظهره فلما نظر اليه عمر قال يا عمير اخشنا ام  
البلاد بلاد سوء فقال يا امير المؤمنين اما نهيت ان تجهر بالسوء ونهيت  
عن سوء الظن وما تسمى من سوء الحال وقد جئتك بالدنيا اجرها  
بجذا فبرحا قال وما معك من الدنيا قال عكازه اتوكا عليها وادفع بها عدوا  
ان لقيته ومزودي اجل فيه طعامي واد داوتني هك اجل فيها ماء لشربي

وطهري وقصعتي منك اتوضا فيها واغسل فيها راسي وءاكل فيها طعامي  
فوالله يا امير المؤمنين ما الدنيا بعد الا تنعنا لما معي قال فقام عمر من مجلسه  
الى قبر رسول الله صلى الله عليه وسلم وابي بكر فبكى ثم قال اللهم  
الحقني بصاحبي غير مفتضح ولا مبدل ثم عاد الى مجلسه فقال ما صنعت  
في عمك يا عمير قال اخذت الرقة من اهل الرقة ولا بل من اهل لا بل  
واخذت الجزية من اهل الجزية عن يد وهم صاغرون ثم قسمتها بين  
القتراء وابناء السبيل والمساكين فوالله يا امير المؤمنين لو بقي عندي شيء  
اتيتك به فقال عمر عد الى عمك فقال عمير انشدتك الله ان تردني الى  
عملي ولم اسلم منه حين قلت لذمي اخزاه الله ولقد خشيت ان يخصمني  
له محمد صلى الله عليه وسلم ولقد سمعته يقول انا حجاج المظلوم فمن  
حاججته حججته ولاكن ائذن لي ااني اهلي فاذن له فاتى اهله فبعث  
عمر رجلا يقال له حبيب بمائة دينار فقال ايت عميرا فانزل عليه ثلاثا  
فان يك خائنا لم يخف عليك في عيشه وحال اهله وبيته فان لم يكن  
خائنا فادفع له المائة فاتاه حبيب فنزل عليه ثلاثا فلم ير له عيشا  
الا الشعير والزيت فلما مضت ثلاث قال يا حبيب ان رايت ان تتحول  
الى جيراننا فلعل ان يكونوا اوسع عيشا منا اما نحن فوالله لو كان عندنا  
غير هذا لا ائرنك به قال فدفع المائة له وقال بعث بها اليك امير المؤمنين  
عمر فدعا بخمار خلق لامراته فصرفها الخمسة والستة والسبعة فقسما  
فاتى حبيب الى عمر فقال يا امير المؤمنين جئتك من عند ارحم الناس وما  
عندك من الدنيا قليل ولا كثير فبعث اليه عمر فقال ما صنعت يا عمير  
في المائة قال لا تسئلني عنها قال لتخبرني قال قسمتها بيني وبين اخواني  
من المهاجرين والانصار قال فامر له بوسقين من طعام وثوبين فقال يا  
امير المؤمنين اما الثوبان فاقبلهما واما الوسقان فلا حاجة لي بهما عند اهلي  
صاح من برهوا كافيهم حتى ارجع وروي ان عمر بن الخطاب رضي الله  
عنه صرار بمائة دينار وقال لغلام اذهب بها الى ابي عبيدة بن الجراح

ثم تلكا ساعة في البيت حتى ترى ما يصنع بها فذهب الغلام اليه وقال له يقول لك امير المؤمنين اجعل حنك في بعض حوايجك فقال وصله الله ورجه ثم قال تعالى يا جارية اذهبي بيك السبعة الى فلان وبالخمس الى فلان حتى انفدها ورجع الغلام الى عمر فاخبره فوجك قد اعد مثلها لمعاذ بن جبل فقال له اذهب بها الى معاذ بن جبل وتلكا في البيت حتى ترى ما يصنع بها فذهب بها اليه وقال ان امير المؤمنين يقول لك اجعل حنك في بعض حوايجك فقال رجه الله ووصله ثم قال يا جارية اذهبي الى بيت فلان بكذا والى بيت فلان بكذا فقالت امرأة معاذ ونحن والله مساكين فاعطنا ولم يبق في الخرقه الا ديناران فدحا بهما اليها فرجع الغلام فاخبر بذلك امير المؤمنين عمر فقال عمر انهم اخوة بعضهم من بعض ولما عزل عثمان بن عفان رضي الله عنه عمرو بن العاصي عن مصر استعمل عليها ابن ابي سرح فحمل من المال اكثر مما كان يحمله عمر فقال له عثمان يا عمرو اشعرت ان اللقاح درت بعدك فقال ذلك لانكم قد اجتمعت باولادها \* قال زياد احسنوا الى المزارعين فانكم لن تزالوا سمانا ما سمنوا وقال جعفر بن يحيى الخراج عمود المملكة وما استغزر بمثل العدل ولا استنزر بمثل الظلم \* واسرع الامور في خراب البلاد الجوري يا بني واما جيشك فاعلم انه يجب عليك ان تنتخب لجيشك امجاد القواد \* من انجاد لا جناد \* فقد قالت الحكماء اسد يقود الف ثعلب \* خير من ثعلب يقود الف اسد \* فلتقدم على جيشك اهل النجدة والبسالة \* والشجاعة والمجزالة \* ممن مارس الحروب \* ودافع الخطوب \* وصارع لا بطل \* واقتحم لاهوال \* واعلم يا بني ان خير الاصحاب اربعة \* وخير السرايا اربعمائة \* وخير الجيوش اربعة \* الالف \* ولن يغلب جيش يبلغ اثني عشر الفا من قلة اذا اتفقت كلمتهم وقد قالت الحكماء للكثرة الرعب \* والقللة النصر يا بني واعلم ان الجيش ينقسم الى اربعة اقسام خاصتك وقبيلك وانصارك ومماليتك لاول الخاصة بالملك \* اعلم يا بني انه ينبغي لك ان تتخذ خاصة من وجوه القبائل وكرام العشائر تستخلصهم لنفسك \* ليعلمك كل

واحد بما انطوت عليه جماعته من السراير \* ويكون كل واحد منهم  
محببا في جنابك \* ومائلا اليك \* ومعتمدا في اموره عليك \* لانه اذا كان  
محببا في جنابك \* قاد جميع جماعته الى بابك \* وسعوا كلهم في مرضاتك  
وآرائك فلتنزل كل واحد منهم في منزلته \* وترتبه على قدر ما يليق به  
من مرتبته القسم الثاني من الجيش القليل اعني قبيل الملك اعلم يا  
بني انه ينبغي لك ان تكون محافظا على قبيلك \* موازيا لهم من  
كثيرك وقليلك \* لا تحوهم الى غيرك \* ولا تمنعهم من خيرك \* وتختص  
منهم لنفسك \* من يكون محبا ناصحا \* مخلصا صالحا \* ومن تراه  
لا خصاصك اهلا \* ولتقريبك واصطفائك محملا \* وتقدم الاشياخ على  
الجموع \* فان التابع يصلح بالمتبوع \* فتجعل على كل جماعة منهم شيخا  
من كبارهم \* واعيانهم وخيارهم \* محبا في جماعتك وسلطانك وجماعته \*  
بازلا في خدمتك جهدا استطاعته \* مأمون الغايته من النيمه والغيبه \*  
سالما من النقيصه والريبه \* محمرا لجماعته على طاعة سلطانه \* مطالعا  
لك باحوالهم في كل احيانه \* ولا يقول عنهم الا الحق \* ولا يعامل سلطانه  
الا بالصدق \* القسم الثالث من الجيش وهم انصار الملك من جماعته \*  
المحددون به من جميع جيرانه \* اعلم يا بني انه ينبغي لك ان تتخذ  
لنفسك انصارا \* لا يفارقونك ليلا ولا نهارا \* وهم اربعة اقسام \* ميمنه \*  
وميسره \* ومقدمه \* وسافه \* فاما الميمنه يا بني فالتخيرهم من ذوي  
الشده والكفايه \* والنجده والحمايه \* وتقدم عليهم من خاصتك الاجواد \*  
قايدا من القواد \* رابط الجاش \* صادق الباس \* وان يكون نزولهم في  
محللك عن يمينك في الهزله متزيين احسن زي واجهاله واما الميسره  
يا بني فالتخيرهم ايضا من جمله الابطال \* المتحمسين للاحوال \* من  
مشاهير الفرسان \* واسود الصراب والطعان \* واحل الجلال والكفاح \* والاقدام  
والنطاح \* وتقدم عليهم قايدا ثابت القلب \* عارفا بمواقع الصروب  
والحروب صابرا للطعن والصروب ويكون نزولهم في محللك عن  
يسارك \* مرتقيين لك في ابرادك واصدارك \* واما المقدمه يا بني



فانتخبرهم ايضا من اصحاب الخيول السابق \* العارفين بالشدايد  
والمضايق \* من كل اسد باسل \* وبطل مقاتل \* صايد للمقاتل \* وتقدم  
عليهم قائدا بصيرا بموضع الفرص والغرة \* قد مارس الحروب المرة بعد  
المرة \* لا يهجم عن اقدام \* ولا تنزحزح عند تولزل لاقدام \* ويكون  
نزولهم في محلتك امامك \* لا يتجاوزون غرضك ومرامك \* واما الساقية  
يا بني وهم اهل دخلتك \* المخصوصون بمولاتك ونصرتك \* اعلم يا  
بني انه ينبغي لك ان تتخذ دخلة من الحماسة الامجدية \* والاعيان  
الانجاد \* من سراة القبائل \* وصناديد المواقف والمحافل \* ذوي ثبوت  
عند نزول النوازل \* وصبر عند قراع الكتائب \* واهل نجدة عند حلول  
المصائب \* لانهم القطب الذي عليه المدار \* والمويل الذي يرجع  
اليه ذوو الفرار \* وبهم ترد الهزائم \* وتدفع العظام \* وتنكش الكروب \*  
وتدور عليهم الحروب \* فهم يوجهون العدو بوقوفهم \* ويخذلونه بثبوت  
صفوفهم \* فيكون جميعهم يقاتل اهل الميسرة واليمين والمقدمة \* وهذا  
راي سن ساس الحروب وقوم \* واحكمه وابومه \* لانه ربما وقع من  
بعضهم اختلال وعصيان \* وششان في بعض الاحيان \* فتقمعهم باهل  
الدخلة \* وتقدم بهم عن تلك الفعلة \* ولتقدم عليهم قائدا من خيار  
خاصتك الاقربين \* الممارسين للحروب المجريين \* ممن ظهرت نجابتهم \*  
وكثرت اصابعهم \* واعتورتهم الامور \* واشتهر في كل معترك مشهور \* ومن  
ذوي المحسب اللباب \* والكرم في الانساب \* ويكون نزولهم في محلتك  
خلق منزلك \* وكذلك في حال ركوبك \* وحالتي سلحك وحروبك \*  
وهك الجموع الاربعة المذكورة \* المخصوصون من المحلة بهك المنازل  
المشهور \* يركبون لركوبك \* وينزلون لنزولك \* لتبلغ بهم غاية مقصدك  
وامولك \* فيجهدون بك من جميع جهاتك \* سيف ليلك ونهارك وسائر  
اوقاتك \* ويكونون مقاومين لقبيلك في الشجاعة \* ليلا يخرج بعضهم  
عن الامتثال والطاعة \* فان ظهر من بعض قبيلك تخاذل وانكار \* فتقمعهم  
بهؤلاء الحماسة والانصار \* القسم الرابع \* من اقسام الجيش ممالك

الملك وهم على اربعة اقسام الاعلاج \* والنصارى \* ولاغزاز \* والوصفان \*  
ويكون قدر هؤلاء الذين ذكرناهم \* قدر الحماة والانصار الذين قدمناهم \*  
بحيث اذا ظهر منهم جنوح لعصيانك \* او اخلال بواجب سلطانك \*  
فتقمهم بهؤلاء الاصناف \* وتمنعهم من الخذلان والخلاف \* وليكن هؤلاء  
المذكورون اهل شدة وكفاية \* ونجدة في غاية \* وزينة وعدة \* وجراءة وشدة  
وحدة \* وليكن سكانهم ببلد حصرتك \* لتجدهم لعصمتك ونصرتك \* ولا  
يفارقونك طرفة عين \* ولا يزالون تلقاء وجهك كل ايام \* وامسا ترتيبهم  
في الركوب \* وطبقاتهم في هذا الغرض المطلوب \* فليكن اغزازك واعلاجك  
بين يديك \* وركابو خيلك بازانهم يتقدمون عليك \* وكذلك النصارى  
والوصفان \* يركبون خلفك مع اهل دخلتك الفرسان \* ولتقدم على كل  
جماعة من هؤلاء قائدا \* متحفظا ناجدا \* وكذلك لاغزازك واعلاجك \* يجرون  
في التقديم على هذا المنهاج \* ولاغزاز تنقسم الى اربعة اقسام \* ووصفان \*  
واعلاج \* وانراك \* ومنصافون \* وتقدم على كل جماعة منهم قائدا يقتادون  
به \* ويكون لهم علم يمتازون بسببه \* يا بني ويستحب للملك ان يتخذ  
رجالا انجادا كفاة اطوادا \* يكونون مشاهدين بين يديك اذا ركبت \*  
ومنصرفين حيث ما سرت \* يكون لهم ترتيب في اللباس \* يمتازون بذلك  
على ساير الناس \* يتزينون بالاقبية الحسان \* المختلفات لالوان \* وبأيديهم  
الحراب عليها صفار الرايات \* من انواع الحرير مختلفات \* لانهم مما  
يزيدون في بهاء الملك وجماله \* وصحانته وكماله \* وهم مما يتزين بهم  
الملوك والامراء \* والاشراى والكبراء \*

### \* القسم الثاني من قاعدة السياسة \*

اعلم يا بني انه ينبغي لك ان تنزل الناس منازلهم وترتيبهم في مراتبهم  
بحسب اقدارهم عندك ومناصبهم وذلك على طبقات الطبقة الاولى اعلم يا  
بني انه ينبغي لك ان يكون اول داخل عليك مزوارك الموصوف \* وصوتك  
المعروف \* ليعرفك بمن يبابك \* من وزراءك وجمالك \* وارباب دولتك  
وكتابك \* فاول من يدخل عليك كاتبك ووزيرك \* اذ بهما صلاحك

وتدبيرك \* وذلك اهم ما تتبدي به من امرك \* لتلقي الى الكاتب ما  
اردت من سر \* ويعرض عليك الكتب الواردة من اقطارك وامصارك \*  
وذلك بمحض وزيرك \* المخصوص برايك وتدبيرك \* ليجمع معك على  
الراي والتدبير \* والجليل من اخبارك والمختير \* فان الوزير اذا كان على ما  
وصفناه \* بالصفة التي ذكرناه \* فلا ينبغي لك ان تخفي عنه شيئا  
من امرك \* بل تشاركه في حلوك ومرك \* وقلك وكشرك \* ويحب على  
هذا الكاتب الذي تقدمت صفته \* ووصفت نباهته ومعرفته \* ان يكون  
دربا بقراءة الكتب وسردها \* متحرزا عند قراءتها من الفاظ شائنة \* او  
وصمة في ضمن الكتاب كائنة \* فانه ربما يجد فيها ما يكون في حق  
الجلساء وصما \* وقبيحا يستحق في الوقت كتما \* فيتجاوز الكاتب عن ذلك  
اللفظ المشين \* ولا يبينه في الحين \* ثم يتظر به خلوة اليك \* فيعيد  
قراءته عليك \* ويظهر لك ما اخفاه عن الجساء \* فيعد ذلك من قسوة  
فظته والذكا \* فاذا فرغ الكاتب من عرض كتابك \* وتلقى بالتوقيع ما  
اردته من اربك \* خرج لكتابة ما امرته به \* ويجري على احسن مذهبه \*  
وتبقى انت مع وزيرك تتفاوض فيما يصلح الدولة \* ويعود عليها بالمنفعة  
على التفصيل والجملة \* يا بني ينبغي ان يكون مجلسك مع وزيرك \*  
بجلس هيبه ووقار \* وتعظيم واكبار \* وتفاوض في الاخبار \* واخذ في  
المصالح \* وتدبير يعود بالمناجح والمنايح \* لا بجلس حثار ومزاح \* ولا  
مباشرة اطراح \* فانه اذا مزحت وزيرك \* اسقط المزاح عنك هيبتك  
وتوقيرك \* لانه ربما تكلمت بما تزول به عند الوزير هيبتك \* وربما ايضا  
تكلم الوزير بما تستخى به عقله فستقل رتبته عندك \* وبعد دخول  
وزيرك وكاتبك \* وقضائك ما اردته من مراك \* يدخل صاحب  
اشغالك \* الموكل بحفظ جبايات امالك \* يعرفك بما تجمل وتصير من  
مالك \* وبمحاسبات عمالك \* وبجميع اشغالك المختصة به دارك \* في  
ايرادك واصدارك \* مثل اصناف المحلى وانواع الثياب \* وغير ذلك من  
الاثاث والاسباب \* وليتلقى ايضا ما تارة به \* جاريا على فرضك في

نقله \* مما يستأنف في يومه من الاشغال \* وما يليق به من الاعمال \*  
ثم يدخل صاحب شرطتك \* وحاكم بلد حضرتك \* ليخبرك بما تزيد  
في ليلتك \* حتى لا يخفى عليك شيء من احوال رعيتك وبلدك \* مع  
ضبط مملكتك \* فتستله عن القليل والكثير \* والمجليل من الامر والمحقير \* ليلا  
يتوصل اهل العناية \* للرعية بمصرة ولا اذاية \* ولا يقع من الحماكم جور  
في البلد \* ولا ظلم لاحد فانه اذا علم الحاكم او غيره من اهل العناية \*  
واهل الدعوي والجنائيات \* بان المالك لا يغيب عنه شيء من احوال  
بلدك \* فيمتنع كل منهم من استطالة يدك \* فيتقى الناس عند حدودهم \*  
ويامنون من الجور في صدورهم وورودهم \* وفي هذا ابتداء لنظام الملك \*  
وامان للرعية من الهلك \* يا بني وينبغي لك ان تشيخ صاحب الشرطة \*  
لانها عند الملوك اكبر خطة \* فتقدم لها من يكون صاحب ديانة \*  
وعفة وصيانة \* وهمة ومكانة \* وسياسة ورياسة \* وراي وفراصة \* ثم  
تدعو للدخول عليك الاقرب فالاقرب من خاصتك وخلصتك \* واشيخ  
قبيلك واوليائك \* فتشاركهم فيما ظهر لك من ارائك \* وتأخذ معهم فيما  
عليهم ومالهم \* وما يصلح احوالك واحوالهم \* ثم تدعو الى الدخول اشياخ  
دخلك \* واشياخ القبائل المقربين لخدمتك \* وقواد اجنادك المتمسكين  
بخدمتك \* يا بني وينبغي لك ايضا ان تتخذ طعاما تجعله عادة مستمرة \*  
لتستجلب به القلوب للمسرة \* لاطعام سن كزناه لك من اشياخ القبائل \*  
ومن يرد عليك من قبل الملوك بالرسائل \* فاذا فرغ الناس من اكل  
الطعم بين يديك \* قمت الى منزلك \* ودخلت اليه وانصرف الناس  
ما عدا الحاشية \* ثم تعود الى مجالسك ثانية \* ثم تدعو للجلوس وزيرك  
وخاصتك \* وتتخذ ذلك سيرتك وعاداتك \* فيكون جلوسك معهم مجلس  
وقار وهيبة \* وسكون ورغبة \* يصغون لحديثك واخبارك \* غير مذييعين  
لاسرارك \* يعلمونك بما انطوت عليه سراير خدامك وجميع اجنادك \*  
فتفاوضهم فيما يصلح امور دولتك \* ويعود بالمنفعة عليك وعلى رعيتك \*  
ويكون جلوسك معهم بما يقتضيه الحال \* ويحتمله المجلس من العقال

ثم تدخل الى دارك \* لراحتك واستقرارك \* وتصرف الخاصة اثر ذلك \*  
ويتربص الوزير قليلا هنالك \* لقضاء حاجة سن لا يبلغ اليك \* ولا يجمد  
من سبيل ولا مسلك للوقوف بين ايديك \* فاذا استوفى مشارب الناس  
على اختلاف الانواع والاجناس \* رتب الحراس على باب القصر \* وقد  
استوفى ما قبله من الامر \* فاذا اذن العصر خرجت للصلاة \* وترتبت  
للمجلوس في احسن الهيئات \* ثم تجلس بمجلسك المعتاد \* وتاخذ  
لوزيرك بالدخول دون الخاصة والقواد \* فتفاوضه فيما يختص بك \* وما  
تراه من مطلبك \* ثم تامر بدخول الخاصة بعد ذلك \* فسلك معهم في  
الحديث احسن المسالك \* وتأخذ معهم فيما يظفر بالاعداء \* ويصالح على  
جوانك الاولياء \* وكيف تتوصل لاخذ بلاد العدو المعاند \* والمناسوي  
الحاسد \* بوجوه المقاصد \* وليكن جلوسك ذلك متصلا بالعشاء الاخرة \*  
تقطع ذلك في المفاوضة والمذاكرة \* ثم تدخل لدارك \* وقد نلت من  
التدبير معهم غاية اختيارك \* فتخرج الخاصة الى ديارهم \* ويبقى الوزير  
قليلا بعد انتشارهم \* يرتب لك الحراس للبيات \* وتعلق بعد الترتيب  
على البيات \* ويأخذ الحراس بالطواف على القصر من خارجه \* ويحصى  
بالنحفظ على جميع مناجحه \* وعلى هذا تكون عادتك في ساير الايام \* على  
الاستمرار والدوام \* ما عدا يوم الجمعة \* فانه راحة وسعة \* فيه تستعد  
للصلاة \* ويعتد الخدام لركوبك في احسن الهيئات \* فتطيب وتتعطر \*  
وتتنظف وتتطهر \* وتخرج في احسن اللباس نوعا \* على الترتيب المطلوب  
شعرا \* وبعد فراغك من الصلاة \* تجلس بمجلسك للشكيات \* وتأخذ  
في قضاء الحاجات \* والفصل بين الخصماء \* والانتقام من الظلمة  
الغتماء \* فتقمع الظالم وتقهرة \* وتحمي المظلوم وتنصره \* وتحضر الفقهاء  
في مجلسك حين الفصل بين الناس \* لازالة ما يقع له الاحكام من  
الالتباس \* وهذا المجلس في هذا اليوم المذكور \* مخصوص بالرعية  
وبالجمهور \* فيه تنفقد الضعفاء والمساكين \* والارامل والايتم المحتاجين \*  
وتنظر في اهل سجونائك \* وفيما اخذ الماخوذ من رعيائك \* فسرح من

تري تسويحه \* وتزد الى السجن من لم يرد الله ان يريحه \* وتواصي ذوي  
الحاجات \* ومن يستحق المواساة \* فمن كان له حق من الحقوق  
الشريعية \* رددت امره الى قاضي البلاد ليفصل في القضية \* وسن كان في  
غير ذلك من الاحكام \* التي لا يقتضي فيها احد سوى الامام \* فصلته بما  
يقتضي نظرك السديد \* ورايت المصيب الرشيد \* كما قال ابن حميد  
اني لواقف على راس المامون وقد جلس للمظالم وكان اخرون تقدم  
اليه امرأة عليها هيئة السفر وعايها ثياب رثة فوقفت بين يديه وقاتلت  
السلام عليك يا امير المؤمنين ورحمة الله وبركاته فنظر المامون الى يحيى  
بن اكرم فقال يحيى وعليك السلام يا امة الله سلي حاجتك فانشدت \*  
يا خير من تصب يهدي له الرشيد \* ويا اماما به قد اشرق البلد \*  
\* تشكو اليك عميد القوم ارملة \* عدي عليها فلم يترك لها سيد \*  
\* وابتمني ضياعي بعد منعتها \* طلما وفرق مني لاهل والولد \*  
فاطرق المامون حينئذ رفع راسه اليها وقال \*  
\* في دون ما قلت زال الصبر والجلد \* عني واقترح مني القلب والكبد \*  
\* هذا اوان صلاة العصر فانصرفي \* واحضري الخضم في اليوم الذي اعد \*  
\* والمجلس السبت ان يقض الجلوس لنا \* انصفك فيه والا المجلس لاحد \*  
فلما كان يوم الاحد جلس فكان اول سن تقدم اليه تلك المرأة فقالت  
السلام عليك يا امير المؤمنين ورحمة الله وبركاته فقال لها وعليك السلام  
ابن الخضم فقالت واقف على راسك واومات الى العباس ابن المامون فقال  
المامون لاحد بن ابي خالد خذ بيك واجلسه معها فجلس الخضم فجعل  
كلامها يعلو وكلام العباس يستغل فقال لها احمد بن ابي خالد يا امة الله انك  
بين يدي امير المؤمنين وانك تكلمين لامير فاخضني من صوتك فقال  
المامون دعها يا احمد فان الحق انطقها والباطل اخرسه ثم قضى لها برد  
ضيعتها اليها وظلم العباس بظلمه وامر بالكتاب اليها الى عامل بلدها ان  
يدفع اليها ضيعتها ويحسن معاونتها وامر لها بنفقة ياسا بني وينبغي لك  
ان تتخذ في ايام الجمعة يوما تتخلي فيه عن الناس ولا تمنني فيه

حكما تنفرد فيه بالنظر في مجايك واموالك \* وتفقد احوالك \* وتعرف مالك في ديار الصناعات \* من لا شغال والحاجات \* مثل النظر في العدد الحربية \* التي تظهر بها القوة بالكاية \* وفيما يخصك في نفسك ومالك واهلك \* وما تحتاج اليه من كثر وكلك \* يا بني وينبغي لك ان تتخذ اياما في السنة \* وتلك من السير المحسنة \* فتفقد فيها احوال جيشك وقوادك واجنادك \* وعددك واعدادك \* فميزهم تميزا تعرف منه احوالهم \* وتختبر قطائعهم واموالهم \* وتضبط عددهم \* وتعرف عددهم فتحسن لكن يستحق الاحسان \* وتمتحن سن يستحق الامتحان \* وعلى هذا يكون عملك في ساير اعوامك \* يرجى لك سعود ايامك \* ودوام سلطانك \* ان شاء الله تعالى \* القسم الثالث \* من قاعدة السياسة اعلم يا بني انه ينبغي لك ان تجري مع الناس على وفق زمانهم واوقاتهم \* واغراضهم وطبايعهم وطبقاتهم \* وان تسايس سن كان مفرط الجبالته من الخدام \* وترايضه مرايضة الجموح باللحام \* حتى تنتفع بخيره \* وتامن من شره \* فتستدرجه بلطف سياستك \* وترده الى وفق غرضك وذلك من رياستك \* حتى يصير بعد جفوته طوع قيادك \* ولا تلتناه بالعنف من اول وهله \* فالخير كله في الثاني والمهله \* ولا خير في الشره والعجلة \* ولا تعفم في لجاجته \* اذا كانت لك به حاجة \* وكن كالطبيب الماهر الذي يعرف الامراض \* فيعطي الادوية على حسب الامراض \* وكذلك اذا كانت لك قبيلة وافرة \* وجوع متكاثرة \* واحوالها متشاجرة \* فتجري اولاً على اغراضهم \* ولا يسوءك ما تراه من جفوتهم واغراضهم \* وخدمهم بنيل مطلوبهم \* ليميلوا اليك بقلوبهم \* فان رجع بعضهم الى غرضك وحوالك \* وبقي البعض تابعاً لسواك \* فسلط سن اطاعتك منهم على سن عصاك \* لتبلغ فيهم مرادك ومناك \* وانتقم بعضهم من بعض \* وادخل بينهم الشنشان والبغض \* وكذلك تفعل بخدامك واجنادك \* وقواطن بلادك \* ترتيبهم ترتيباً حسناً \* وتوسعهم اكراماً ومننا \* فتكون الشرفاء عندك ارفع الناس في الرتب \* لشرفهم

في الحسب \* واعلامهم في النسب \* ثم الفقهاء لانهم مصايح الدين \*  
وبهم اقتداء المسلمين \* بهم تقام الشرايع \* ونسد الذرايع \* ويعتصم  
بهم من لاهواء والبدع \* ويعتز بهم كاسلام ويرتفع \* لانهم ورثة الانبياء \*  
وهم اعلام الاقتداء \* ثم اشياخ البلد والامناء \* والوجوه والفضلاء \*  
الضابطين لجمهورهم \* الرابطين تابعهم بمتبوعهم \* مثل اهل التجارات \*  
واهل الحرف والصناعات \* فتنزل كل جماعة منزلتها \* وترتبها في طبقتها \*  
ولتكن عوائدك جارية بالفضل عليهم \* وايدليك منبسطة اليهم \* فربما  
تدعوك الضرورة الى الانتفاع بهم في الشدايد \* فيقفون معك الموقف  
الموضي في المصادر والموارد \* وذلك لحسن مدافعتك عنهم \* وتوثقك  
بالاحسان منهم \* ولتكن معاملتك لهم بما يليق من اكرامهم \* وحفظهم  
واحترامهم \* واما العامة والدعماء فسلك بهم طريقة واحدة يقفون عندها \*  
ولا يتعدون حدها \* وتجربهم على ما تعودوا من السير الحميدة \* والمسوالة  
المجيدة \* ثم انك مع ذلك لا تتركهم لاجراضهم الفاسدة \* وعقواسهم التي  
هي من الصواب شاردة \* فان العامة يجولت على الفساد \* وعلى انبعاث  
لاهواء وقلة السداد \* لان العامة الغالب عليها الشرار \* والهرج والاضرار \*  
فان العامة اذا قدرت ان تقول \* قدرت ان تفعل \* وقال ارسطو انقروا  
العامة فانها ان قامت لم ترقد \* وان طلبت لم توجد \* واما المجري  
معهم على حسب اوقاتهم \* وازمانهم وطبقاتهم \* فان كان زمان رخاء  
وخير \* فتسير فيهم احسن سير \* تعدل في مخازنهم عند الغرامات \* وتوصي  
بالحفظ عليهم السوالة \* وتضبطهم غاية لاصباط \* من غير تقريط ولا افراط \*  
ولا زيادة ولا احطاط \* وان كان زمان فتنة ثائرة \* وفساد في البلاد  
ومشاجرة \* فتسدد على الرعية جهد الاستطاعة \* وتظهر عليهم فضلك فتستفح  
بهم في الطاعة \* وتدافع عنهم اما بوجوه السياسة \* وتدير الخلافة والرياسة \*  
واما بوافر اجنادك \* بما تراه من قوتك واسعادك واستعدادك \* وان كان  
زمن قحط وحمل \* وجماعة واقعة وازل \* فترفق بهم في المخازن والمجايي \*  
وتحسن لضعفاتهم المحتاجين وتحابي \* وتوثرهم مما ادخرته لشدايدهم \*



في زمن الرخاء من فوايدهم \* فتعمر اسواقهم بما اختزنته من الطعام \* مما  
يقام به اود الناس في ذلك العام \* فاذا كنت يا بني عاملا على هذا  
الاسلوب \* جبلت على محبتك كل القلوب \* ودعت لك الرعية ببقاء الدولة  
والتمهيد \* والنصر والتأييد والتأييد \* وفي ذلك الصلاح التام لدولتك \*  
والخير العام لرعيته \* واعلم يا بني ان بالطعام قوام عالم الانسان \* فلا  
تفرط في اختزانك كل اوان \* واعتبر في ذلك بحال نبي الله يوسف الصديق \*  
على نبينا وعليه افضل الصلاة والسلام \* فانه اختزن الطعام في زمن الرخاء  
وامر الناس بذلك فوجدوا ذلك في زمن الشدة واللأواء وجعل ذلك سببا  
الى ان ملكه مصر فعاد ملكا بعد ان كان مملوكا \*

القسم الرابع

من قاعدة السياسة

اعلم يا بني انه ينبغي لك ان تكون يقظانا ماحوا حازما دعتانا ضابطا  
لامورك \* عالما بصغير الامور وكبيرها في تدبيرك \* وانما ذكرنا اليقظة لانها  
راس الحزم وعدة العزم وفيها بابان \*

الباب الاول

اعلم يا بني ان من حزم الملك وسياسته \* ويقظته ورياسته \* ان يعتمد  
لنفسه باربعة امور \* لا محيد عنها لكل ملك مشهور \* الامر الاول المعتل \*  
اعلم يا بني انه ينبغي لك ان تتخذ لنفسك معتلا \* يكون لك في  
المهمات مزيلا \* تاجا اليد عند الشدايد \* وتتحصن به من العدو المعاند \*  
وصفة المعتل ان يكون حصنا حصينا لا يرام \* وركنا منيعا لا يضام \* وذروة  
لا تفرع \* ومروة لا تفرع \* وصقيلة لا تفرع \* وبكر لا تخطب \* وقلعة  
لا تطلب \* قد اشتمل على الماء والاختزان \* والعدد والامكان \* تجعل فيها  
ذخائرك واموالك \* واثائك وامتعك واثقالك \* تسكن فيه اجرياء  
اجنادك \* وجاتك وقوادك \* تشحنه بالرجال والرمسة المترجلة \* والزعماء  
من الرجال المحصلة \* الذين لا يروعهم الحمام \* ولا يخوفهم سل الحسام \*  
ولا يباليون لمن ابرق وارعد \* ولا بمن تجرم واوعد \* وتسكن فيها اهل

الصناعات \* وارباب التجارات والبضاعات \* حتى لا يحتاج المحسن الى  
غيرهم \* على قلوبهم او كثرتهم \* وليكن غرس هذا المحسن ما يكون به الانتفاع \*  
مثل الزيتون والتين وما قارب هذه الانواع \* وان تاتي ان يكون ذلك  
المحسن على ساحل البحر \* فعم المحسن والغمر \* وان قدرت ان يكون  
بحره تحت حكمك \* فهو احسن لنظمتك \* وليكن حصنك ذلك احسن  
من جميع الحصون واحسن \* وامنع منها وامكن \* كما يروى عن حصن  
الاركن \* يروى انه وصي لكسرى انوشروان ارض من التخم الهندية  
تناخ ارض بابل \* فذكرت له بحسن المنظر \* وطيب الهواء \* وكثرة  
الاناوة \* وكثرة العمائر \* وحصانة المعامل \* ووصف له اهل تلك الارض  
بعظم الجسم \* وبلادة الفهم \* وشجاعة القلوب \* وقوة الابدان \* والصبر  
على العساة \* وملازمة الطاعة \* ولين المقادة \* فشرحت نفس كسرى الى  
ملك تلك الارض \* والتكثرت باهلها وكان يقال الشرة اعرق الخصال في اللوم  
والحرص ابوه الذي يولك والبعي ابنه الذي يلك \* والطمع شقيقه \* والذل  
رفيقه \* وكان يقال الشرة يتسجه طبع \* ويهيجه طمع \* قيل فلما طمحت  
نفس انوشروان الى تملك تلك الارض سال عن ملكها فاخبر انه عظيم  
من اراكنة الهند وانه شاب منقاد لشهواته مقبل على لذاته الا انه سالك  
صراطا من العدل لا يجور ومالك منهلا من البذل لا يغور الى رافة برصيته  
قد اشربت قلوبهم وده وصرفت امالهم الى ما عندك فندب له كسرى  
رجلا من ثقات اصحابه قد اقتبس ادبا من اداب الميراث ونشقه في  
سياستهم وكان ذا دعاء وفكر \* وحزامة ومكر \* فامره بتامل مسالك تلك الارض  
والبحث عن ثغورها ومعاملها وتطلب موارثها وتنفذ اخلاق ملكها واهلها  
وكتب معه كتابا الى ذلك الاركن يدعوه به الى الدخول في طاعته  
ويحذره التعرض لصولته بمخالفته فانطلق ذلك الرسول حتى قدم على  
الاركن فاصروم نزاله وبالغ في بوه وتكروته وعصى عليه لاخباره وبالغ في  
قبضه عن التصرف وفي قبض الناس عن لقاءه واحتجب عنه ولم يستدع  
الكتاب منه وندب لاختباره وعلم ما قصد له رجلا من دعاة اصحابه

فامر به بالسجس على انبائه والتلطف في مداخلة ومخاطبته فانطلق ذلك  
الجاسوس فاكترى حانوتا بازاء دار الرسول وملاة فخارا وجاس فيه ليبيع  
ذلك الفخار وكان للرسول غلام يخفى في حوايجهم ويتصرف في مزاربه  
فجعل الجاسوس اذا راي ذلك الغلام حش له واكرمه وساله عما له من  
هاجته الى ان انس به الغلام فكان يجلس اليه ويستعين به على امسرة  
فلبث بذلك مدة لا يستلهم عن شيء من احوال سيك فلما تاكد انس الغلام به  
قال له يوما سن تكون سن لك في حكة الدار التي تدخلها فقال له الغلام  
صحتي مذ كذا وكذا ولا تعرفني فقال له الجاسوس وما علي فقال له انسا  
غلام رسول كسرى وسيدي في حكة الدار فقال له الجاسوس وسن كسرى  
وسن رسوله فقال له الغلام كسرى ملك بابل ارسل سيدي الى ملك  
ارضكم فقال الجاسوس قد عرفت حين ذكرت لي بابل لاني كنت في  
صباغي اجيرا لرجل من ارض بابل ثم امسك عن الغلام اياما لا يستلهم عن  
شيء وكان يقال التنقيير تنفير \* وقيل التنقيير \* يريب كالايب \* وقيل  
سن تسرع الى الامانة فلا لوم على سن انهمم بالاذاعة \* وسن تسرع الى  
المشاركة في السر فلا لوم على سن انهمم بالاذاعة \* وسن تنصح قبل ان  
يستصح فلا لوم على سن انهمم بالخذاع \* وسن عني بكشف ماستر عنه فلا  
لوم على سن انهمم بنجث الطباع \* قيل ان الجاسوس قال للغلام يوما اذا  
خرج مولك فارني اياه فقال الغلام ان مولاي لا يتصرف قال الجاسوس  
امرئض هو قال الغلام لا ولكن ملككم حضر عليه الخروج وعلى الناس  
الدخول اليه فبكي الجاسوس فقال الغلام ما الذي ابكك فقال له الجاسوس  
ابكتني الرحمة لمولك فيما هو فيه لاني ابتليت بمثله وذلك اني حبست  
مرة في دين كان علي ومنعت امراتي من الدخول الي فسولوا ان الله سن  
علي برجل كان محبوبا معي فكان يسليني بحديثه وانسه له بلكت غما  
فهل تحدث مولك وتسليمه فقال الغلام اني لا اعرف هذا ولا ادري خبرا  
اطرفه به فقال الجاسوس افلا ادلك على ذلك قال الغلام بلى فاحسن  
الي بذلك فقال له الجاسوس اذا خرجت من عند مولك فسطى في

المدينة وتامل ما تراه فيها واذا رايت جماعة يتحدثون فاجلس اليهم  
واستمع ما يفيضون فيه فاذا رجعت الى سيدك وخالوت به فقل رايت  
اليوم كذا وكذا وسمعت من يقول كيت وكيت فان هذا تسلية له وانسا  
من وحشته \* ويوشك اذا بلغت ذلك ان تحظى به عنك ففعل الغلام ما  
امره به الجاسوس فقال له سيده من ذلك على فعل هذا فقال الغلام انسا  
فمطنت له ففعلته فقال له سيده كلا ليس هذا في قوى عقلك فاخبرني  
بمن ذلك عليه فقال الغلام دلني عليه جار لنا يبيع الثخار ما رايت اجهل  
ولا ابلد منه فقال له سيده ما الذي ذلك على جهله وبلادته فقال الغلام  
انه صحبني اكثر من شهر وحولا يعرف من انا ولا من سيدي وذكورت  
له الملك كسرى فاذا حولا يعرفه فلما سمع الرسول ذلك استراب منه واحس  
انه متحسس عليه لما راى انه قد افترط في تجاهله وكان يقال من  
افترط فهو كمن فرط ومن احتفل في غلوة استغل عن غلوة وكان يقال ما دل  
على الاحوال \* كالاتوال \* ولا تنك قناع العقول \* كسماع المقول \* وكان  
يقال من لم تعرفك غائبا اذناه \* لم تعرفك حاضرا عيناه \* قيل فلما سمع  
الرسول مقالة الغلام امر ان ياتي به ففعل \* ولما رآه الرسول حقيق ما  
كان ظنه به من كونه جاسوسا عليه فاكرمه وقربه وتظاهر له بغلوة  
من جهل لا مزيد عليها وساله ان يواصل زيارته فلبث الجاسوس متفقدا  
حال الرسول في ليله ونهاره مدة متراخية ولما ظن ذلك الجاسوس انسه  
قد حصل على ما اراد عليه من امر رسول كسرى ذهب الى الملك واخبره  
ان ذلك الرسول قدم غيبي لا ذكاء له ولا غناء عنده اكثر من انه ذو  
فجدة وفروسية ونفس ابيته فوثق الملك بقوله وتخييل الرسول بالصورة التي  
مثلها به الجاسوس عنده وكان يقال لا تكلم سمعك لاول مخبر \* ولا  
ثقتك لاول مجلس وكان يقال اذا كان الخبر يدخله الصدق والكذب  
فالتضاد له باحدهما قبل الامتحان جور وكان يقال انما يقضي بصدق  
الخبر صممة المخبر لا صدقه \* وسر هذا ان المخبر الصادق اذا لم يكن  
معصوما فهو عرضة للتليس \* وفرصة للتدليس \* وكون المخبر ثقة صدوقا

انما يفيد سلامته من التحريف فيما نقله ولا يفيد عصمة ادراكه فيما  
ادركه فقد ينظر الصادق العقل الى نور الشمس فيخبر انها غير سايرة وينظر  
الى القمر دونه مقطعات سحاب فيخبر انه ادرك سرعة سيرة وينظر من  
سفينة جارية الى البر فيزعم انه يجري وينظر الى اخبار الشعوب فيخبر  
عن الاشياء بخلاف ما هي عليه ويسمع كلام البيغا المحجوبة عن بصره  
فيخبر عن انسان فلم يدخل الخلل من جهة تحريفه لاسكن من جهة  
ادراكه قيل فلما وثق الاركن بمقالة جاسوسه احضر رسول كسرى فاكبره  
وخاطبه بكل قول حسن واخذ منه الكتاب وخلع عليه واجزل صلته وردة  
الى منزله مكرما مبرورا واباح له التصرف واذن لمن اراد قصده في زيارته  
وتسابع اتحافه وتكرمه ولبث بذلك عاما ثم استحضره وسلم اليه جواب  
كتابه واعطاه هدية الى كسرى يقال ان منها سيفا طوله خمسة اشبار ولونه  
كلون النحاس لاجر يعمل في الحديد كما يعمل غيره من السيوف في  
الريصاص وصحفة من الياقوت لالزرق تسع منا من الطعام وكاسا من الزمرد  
البحري يسع رطلا من الشراب والى درة فريدة وقنديلا من المهبي فيه  
ياقوتة جراء كيصمة الحمام اذا علق في بيت فيه مصباح ليلا التقى شعاع  
الياقوتة على الالوان القابلة للحمرة فلا يشك في حرمتها وطيبا كثيرا ودروعا  
ودرقا وغير ذلك وخص الرسول بحبابة ودخائر وغير ذلك نفيسة وصرفه الى  
مرسله فلما قدم الرسول على كسرى سأل عما ند به لتعرفه فاخبره بطيب  
تلك الارض وفضل خصايصها وشرف مزاياها وحصانة ثغورها وانه لسم  
يجد لها عورة توتى منها الا غرارة سكانها فان عقولهم متهيئة لقبول الخداع  
محبوبة عن النظر في العواقب وان هذا هو موجب حسن طاعتهم لمن  
القوا طاعته فلو ندب اليهم رجال يحسنون نصب الدعوات الى الدول  
لاستمالوهم وصرفوا طاعتهم عن ملكهم فاذا انصرفت طاعتهم لم يبق لملكهم  
بعد ذلك قائمة لانهم اعتادوا الذين يصلون بهم في الرخاء ثمار مجتناة  
وفي البلاء سيوف منتصاة فنظر كسرى فيما كتب اليه به الاركن فوجس  
قد خاطبه بالملاطفة واعترف بفضلهم وتعلقه ورغب اليه في المواعدة

والواخاة فاستشار انوشروان وزرارة في امره واعلمهم ان نفسه لا تطيب  
بمسالمة فاختلفوا عليه فاجع على ان يرد هديته اليه ففعل ثم انه ندب  
لاستفسار رعيته رجالا يحسنون نصب الدعوات وقلب الدول وامدحهم  
بالاموال وازاح عليهم وبين لهم مثالا يحذون عليه فنفذوا لما امرهم به حتى  
انتهوا الى مملكة ذلك الاركن فثرقوا فيها واعمل كل واحد منهم قوته  
فيما انتدب له من الامر فلما اتى عليهم عامان احكموا ما ارادوا من ذلك  
في دار مملكة الاركن وفي غيرها من مدنه وحصونه ورسايقمه وكتبوا الى  
كسرى بذلك فحرك اليهم المرزبان المتولي ربع المملكة المقابل لتلك  
الجهة الهندية وذلك ان اقليم بابل كان مصروفا الى اربعة مرزبان  
لكل مرزبان منهم ربع منه ومع كل مرزبان منهم خمسون الف مقاتل فلما  
شرع ذلك المرزبان في الحشد والاعداد كتب عيون الاركن بتلك الجهة  
اليه يخبرونه بان المرزبان المجاور لجهة بلاده قد اخذ في حشد الاجناد  
وتحارب الاستعداد فعلم الاركن انه قاصد ونجم النفاق بيلك وتحدث  
الناس بقصد المرزبان اليه واكثروا لاراجيف فانتبه الاركن من غفلة  
وبحث على الامر فوقف على حقيقته \* وكان امر مملكته يدور على خمسة  
رجال اربعة منهم وزراء والخامس هو صاحب بيوت النار ورئيس الزمامة  
والذي ياخذون عنه دينهم فجمعهم الاركن للمشورة وعرفهم ما بلغه من  
فساد قلوب رعيته وحشد المرزبان لتصد بلاده واطهر لهم الحاجة الى  
كفايتهم فجلسوا يتناظرون في ابتغاء صواب الراي فقال احد الوزراء لاربعة  
الراي ان يستصلح الملك رعيته فيعلا ايديها رغبات وقلوبها امالا حتى  
يستقيم معوجها ويانس نافرما فان عدونا اذا علم ذلك جبن عن الاقدام  
علينا وان لقينا لقينا بكلمة مجتمعة وايد متناصرة \* فقال رئيس الزمامة انما  
يصلح هذا من الرعية لو كان فسادها انما اوجب عظم جور وفساد سيرة  
فيزال عنها سبب فسادها فتصلح وليست رعية الملك بهذا الصفة وانما اورد  
عليها الفساد جهلها بمواقع الصواب وبطورها لترادف النعم وقد قيل اربعة  
اذا افسدكم البطولم تزدهم التكرمة الا فسادا الولد والزوجة والخادم والرعية

وضربوا لذلك مثلا القوى الاربع المرفولة اذا حاجت لتعدي حدود  
المصاحبة وهي الغضب اذا تعدى حد الشهامة وخذ لانفة من الرذائل  
والشهوة اذا تعدت حد راحة العقل من كد اكتساب التفاصيل والحرص اذا  
تعدى حد الكفاية والكسل اذا تعدى حد راحة الجسم من هدر اكتساب  
المصالح فان هذه القوى الاربع اذا تعدت حد الحدود لم تزد المسدرة  
والرفق الا هيجانا وطغيانا وانما تعانى بحسب موادها فقال الملك صدق  
الحكيم ثم قال وزيره الآخر من الوزراء الاربعه الراي عندي ان نصرب  
بمن صلح من الرعيه سن فسد منها حتى تستقيم وتستوثق لنا ثم نسلقى  
عدونا بمن لا نضاهى دغاه ولا نحذر غشه لانا مضطرون الى الحرب  
لكون عدونا لا يرضيه الا اخذ ما بايدينا جلته فقال رعيه الزمزمه هذا  
انفع لعدونا من جيشه وادعاه طاعته من دعائه مع انه اذا علم تحزينا  
فيما بيننا وتناصبا ذهبت هيئتنا من نفسه وبلغ فينا امله وقد قالت  
الحكماء اربعة سن استقبلها بالعنف والردع في اربعة احوال هلك \* الملك  
في حال غضبه \* والسيل في حال صدمته \* والفيل في حال غلبته \* والعامه  
في حال هيجانها وموجها \* وقالوا ان اشبه شي \* بردع العامه عند نشورها  
وهيجها معاناة الجدري في حال انبعاثه الى سطح الجسد بالاطايه  
الراذعه \* فقال الملك صدق الحكيم فقال وزير ثالث الراي عندي ان  
تطلب اولا تعيين سن تسدت طاعته من الرعيه فتميزه بمن سواه ثم نرى  
راينا فيه بما تقتضيه حاله من قلة او كثرة او ضعفه او نباهته او ضعفه او  
قوة فتقابله بما توجه حاله من التدبير فقال رعيه الزمزمه البحث  
لان عن هذا خطر عظيم لانه يوحش المريب فيحركه على الاحاق بعدونا  
واعتماده بالنصايح والدلاله على عوراتنا واذا التحق بعدونا قاتل معه على  
بصيرة من امرنا ليست بعدونا وبذل جهك في العود الى وطنه واجله وماله  
وعدونا لا يقاثلنا على مثل ذلك وربما لم ينفصل عنا المريب بل يقاومنا  
بموضعهم ويكاشفنا ويكشطننا بشكله من الرعيه فيصرونه وان لم يكونوا على  
مثل رايه بعلة مشاكلته لهم كما ان الكليلين لا يمنعهما تعاديهما وتناوشهما

من التعاون على الذيب اذا ابصراه ولا يلتفتان الى تحقق الذيب في الخلق الكلبي ولا كنهيا ينافرانه ويصطاحمان في التعاون عليه نظرا الى خصيصة توحشه وانفته وجراءته وكذلك العامي لا ينظر الى الهلك من حيث تحققه في الخلق لانساني بل ينظر اليه من حيث خصيصة تشرده وانفته وعلو هبته فينافره لذلك ويالى العامي الذي شاكله في الاخلاق بعلة المشاكسة \* وقد قالت الحكماء ثلاثة ان كاشفتهم في الامتحان في ثلاثة احوال خسرتهم \* مسودتك في حال استقلالك وصديقتك في حال اختلالك \* وامراتك في حال اکتهاالك \* والرعية كالزوجة وادبار الدولة كالاكتهاال \* وقالوا مثل ذلك مثل امتحان قوى معد الناقبين من الاعراض بالاطعية الغليظة فقال الهلك صدق الحكيم \* فقال الوزير الرابع وكان اوسعهم علما وافضلهم رايانا اما انفا حدث الملك حديثا اخبرني به موددي وكان من اخر مسا افساديه وقال لي اخزن هذا في تامور قلبك ولا تتبين ان تعيش الى اليوم الذي تحتاج فيه اليه وانني لا احسب انه هذا اليوم فقال له الهلك قل نسبح لحديثك فقال رعييس الرمازمة ما اولاه بالاصابة فقال الوزراء الثلاثة انه كذلك فقال الوزير الرابع \* اننا نحسن كاصابع الراحة في افتقار بعضها الى بعض وقوة بعضها ببعض وتنزيم بعضها ببعض ثم اننا نستفيد من نور عقل الهلك السعيد بنظرنا اليه واستيعابنا منه كبا تستفيد الدراري من نور الشمس فكلنا الى الهلك محتاج وبه مقتد فقال له الملك قل ايها الوزير الصالح بالقبول والكرامة وليس نبت عند فانتم في مناصحتنا والغناء عنا ولاداء كالحواس الخمس للقلب فسجدوا له اجيعين \* ثم قال ذلك الوزير الرابع زعم موددي ان رجلا موسرا من التجار كان ياتي من داره الى بيت مبطن السقف وفيها بين ذلك السقف وبطانتهم فيران كثيرة فكس فيها شئ وادعين من لائمة وتيسر الطعمة يمرحس النهار كله على حال طمانينة فاذا جاء الليل نزل من السقف فتفرق من مخازن الباجر ومسكن عياله فاكلن واحتملن فكفر



اذامن على التاجروانه دخل يوما مسكنه ذلك فاستلقى فيه مفكرا في  
بعض امرة وجعلت الفيوان تمرح على بطانة السقف والتراب يتساقط من  
خلل الالواح فضجر التاجر ونهض مبادرا فامر بتحويل ما في البيت من  
الاثاث ثم امر عبيك فوضعا بطانة السقف وانتشر الفيوان في الدار فقتلن  
شرقتله ولم ينج منهن الا جرذ وفارة كانا غائبين عن السقف فلما رجعا وابصرا  
فساد وطنهما ومصارع الفيوان في جميع الدار ساءهما ذلك واقبل الجرذ على  
الفارة فقال لها صدق القايل سن صحب الدنيا وانقا بها كان كالنايم في  
الظل الذي يكون قبل بلوغ الشمس الى نصف دائرة فلكها لا على فيتخلص  
الظل بتصويب الشمس فيوقفه حرها ولا يجد للظل عينا ولا اثرا فقالت  
الفارة صدقت فماذا ترى قال الجرذ ارى ان لا اسكن بموضع ينال منه هذا  
المنال واحذر من لانس جهدي فان هيجهم شديد وحيلهم اقوى من قوة  
غيرهم من العالم فقالت الفارة وانا معك فانطلقا حتى اتيا ارضا برازا جرداء  
ذات اخلاط من الوحش تكثف واديا معشبا فيه غدران ماء ذات ضئاع  
وسلاحف فاعجبهما ذلك المكان وسارا في الوادي يلتمسان موضعا يحتفزان  
فيه حجرا وانتهيا الى ربوة عالية في وسط ذلك الوادي قد انجاب عنها  
سيل الماء فيه بيننا وشمالا فاحتفزا في اصل تلك الربوة حجرا رصيا لانفسها  
واوطناه وانهما علوا يوما من الايام تلك الربوة فرأيا في اعلاها يربوعا قد علت  
سنة على باب حجر له فرحب بهما وحادثهما وسالهما عن امرهما فاحبسا  
الى ان ذكرا انهما قد اوطنا حجرا في اصل تلك الراية فقال لهما اليربوع  
اولا ان المنتصح كثيرا ما يدهو الى التهمة لنصحت لكما فقالا له ما احوجنا  
الى نصحتك فقال لهما انه كان يقال اربع لا تقبل عليها حتى تستسل  
الخبير بها السوق لا تقدم عليها حتى تستسل عن النافق والكاسد فيها \*  
والمرأة لا تقدم على خطبتها حتى تستسل عن منصبها وخلقها \* والطريق لا  
تسلكها حتى تستسل عن امنها وخوفها \* والبلدة لا توطنها حتى تستسل عن  
مرافقها وسيرة سلطانها واخلاق اهلها وقوة سن يكيد اهلها ويعاديهم \* وكان  
يقال انظر الى المنتصح فان اناك بما يضر غيرك ولا ينفعك فاعلم انه شرير

وان اتاك بما ينفعك ويضر غيرك فاعلم انه طامع وان اتاك بما ينفعك ولا  
يضر غيرك فاصغ اليه وعول عليه وكان يقال اذا لم تكن ناصحك على نفسك  
كان ناصحك كمن يريد تقويم ظل عود قد نصب معوجا قبل ان يقيم العود  
في منصبه وكان يقال شر ما في عالم الاخلاق التعاطي لان التعاطي يزيد  
المتخلق به شرا ويعرضه في مواسم الخزي وهذا كالضعيف يتعاطى القوة  
والجاهل يتعاطى العلم والفقير يتعاطى الغنى وكان يقال اذا احتجت  
الى المشاورة في امر ما فشاور اولى الخنكة والتجربة من طبقتك وذوي  
صناعتك ولا تعدل عنهم الى غيرهم ممن ليس من طبقتك فيخرجك عن  
حدك لكونه خارجا عن عالم خصايصك واعلم انه جعلني وايساكيا مناسبة  
صناعية وهي حفر الحجارة الا اني في علمها ارسخ منكما فانقلبا عن حجركما  
فانه ليس الحجر ومن شر الاوطان وانا ابن نجدة ذلك الارض وقد قيل قتل  
ارضا خابرها فتحولا عن ذلك الحجر واطلبا ماوى سواه ان قبانيا مني النصيحة  
فخرجنا من عند اليربوع يهز ان به ويسخران وينسبان الى الهمم والخوف  
ورجعنا الى حجرها امنين فلبثنا مدة طويلة وولدا فيه اولادا ثم ان الجرذ  
خرج يوما من الايام فاولغ في تلك الارض لبعض شأنه ثم عاد قاصدا الى  
الربوة فاذا السيل قد جرى في ذلك الوادي واحدق بالربوة وارتفع حتى  
صارت الربوة في مثل البحر العجاج فوقت على ضفة الوادي ينظر متحسرا  
لنساد وطنه وحلاك الفم وولمك وذعاب ما اعد من طعمته فرأى اليربوع  
قائبا باعلى الربوة امانا فناداه اليربوع ايها الجرذ كيف رايت ووجدت ثبرة  
اضاعة الحزم ومصيبة الخير الناصح فقال الجرذ ايها اليربوع ووجدتها مسرة  
فقال اليربوع للجرذ حون عليك وخنص من حسرتك فان النعمة في بقاء  
فمنسك تربى على المصيبة باهلك وولدك وانس النعمة بالشكر تالفك فتستمتع  
بها في امن ودعة وانه كان يقال اظهر البشر لثلاثة للصديق والغريم  
والنعمة وكان يقال اذا احسن اليك محسن ثم تنكرك واصابك  
بإساءة فلا تنقبض عنه ردم على شكرك له وبرك به فان ذلك اوجه شفيق  
لك عنك وكان يقال الجرذ لا تذلمه إساءة من كان احسن اليه عن شكر

احسانه السالف عنك قال المجرذ لليربوع ما كان اشقاني ايها الحكيم  
بمعصيتك والبعد عنك ولحق قيل \* ينبغي للعاقل ان يصحب العلماء  
المهذبين بالحكمة والادب ولو كنت ذا بصيرة لعلمت انك ايها الحكيم لم  
تكلف نفسك صعود تلك الربوة الكاود مرات في اليوم وهبوطها على ضعف  
بدنك وكبر سنك الا لامر اقتضته المحكمة واروجه الراي المصيب ثم ان  
المجرذ امهل حتى ذهب السيل فصعد الربوة واتخذ حجرا لل جانب اليربوع  
فاوطنه \* امانا قريبا العين \* فهذا ما اخبرني به مودبي فقال الملك صدقت  
ايها الوزير الناصح قائلا \* وسددت ناصحا \* واصبت مشيرا \* وتلطفت  
مبلغا \* ودعوت سديعا \* فالتمس لنا روية ترضانا لاستقرارنا فلزم انفسنا  
الصبر على صعودها \* ونقصر عن ميلها الى مالوف ملاذها وانسأطها في هذا  
العالم الخبيث اليها \* فلعلنا ان نجتني السلامة التي اجتنأها اليربوع من  
سيل تلك الثن فقال الوزير ايها الملك السعيد المغدى بانفسوس الزكية  
صفت ما بدا لك ان تعيش ونلت ما املت فما اعجب قبولك لما نهديه  
اليك من نعمك \* ونجلوه طيبك من حكيمك \* واني لاعرف في ناحية  
من الارض في جانب ثغور بلادك معقلا تظل فيه على اهل الارض الطلال  
زحل على الكواكب تغال دونك لا بصار اللامحة \* ولا افكار الطامحة \* وهو  
مع ذلك ذو هواء طيل \* وماء ساسيل \* وحدائق باسقات \* ومرافق  
مناسبة \* وكان بعض سلف الملك السعيد عني به بعض العناية \*  
فقطع عليه امله القدر الحتم القاطع عقود الحياة قال فلما سمع الملك ما  
دله عليه وزيره ملى سرورا وركب من فورة في خاصته وثقاته حتى انتهى  
الى ذلك المعقل الذي دله عليه وزيره فوجدك في راي العين افضل مما  
صورة الوزير في نفسه ووجد به رسوما وثيقة واثارا اثرها بعض سن تقدم  
من ابائه فحشد اليه المهندسين والبنائين والعمال وامرهم بالجند في اكياله  
وبادر من فورة فنقل اليه خاص بيوت امواله وخزائن سلاحه ونفايس  
ذخائره وحشد رعيته بحمل الارز اليه فاودعوه من الارز المشور وغير المشور  
ما ظن ان فيه كفاية وذلك ان الارز الذي لم يقشر طويل البقاء واعد

لتزولہ عدة وذلك من جملة الافان والامتعة وهو مع ذلك يسد الثغور ويجند  
الاجناد ويشيد الحصون فلما مضت له ثلاثة اشهر من يوم كتب السيمه  
جواسيسه بحركة المرزبان وحشك اقتحم المرزبان ثغوره في الجيوش المتوافرة  
والعدد الكاملة وظفر دعاة كسرى بتلك الناحية فيمن استفسك من السرية  
فغلبوا على ما يليهم من البلاد واستعمل المرزبان عليها عيالا من ثقات اصحابه  
ورتب فيها حاة من جنك ومن اهلها ثم دنا بطوي الارض فلاقته جيوش  
الاركن فدافعه بعض الدفاع ثم انهزم سن كان في نفسه دغل فسانهزم  
المناصحون بانهزامهم واستولى المرزبان على عسكرهم واستبقى النفوس واخذ  
الاموال ثم تجاوزهم يطوي المملكة طيا وكان الاركن عند ما افتتح المرزبان  
ثغوره قد بعث باهله وحشيه الى ذلك المعقل وجمع وجوه قاطني حضرته  
فوعظهم وذكرهم ما سلف من احسانه اليهم وسابقية محبته ومحبة ابائه  
لابائهم واسلافه لاسلافهم ثم انه ذكر لهم ما بلغه عنهم من فساد الطاعة  
وما كرهه من امتحانهم ومعاقبة المستين منهم فتصلوا مما قذفوا به عنك  
وحلفوا بين يديه على استقامة طاعتهم وصدق مناصحتهم فقال لهم الملك  
اني لم اجعكم لهذا ولست بناكل عن عدوي ولا بنسبعد للظفر به والنصر  
عليه ولا ببعين تهمة احد منكم غير انه اخبرني بعض وزراءي عن ملك  
من سلفي انه شرع في بناء معقل وعني به بعض العناية فحال بينه وبين  
انتهام ما اراد من ذلك لاجل المحتوم على عالم التركيب فحملني على  
تكملة ما شرع فيه جدي قول الحكيم ان ابر الملوك سن تم به سعي  
سلفه واعقهم سن انقطع سعيهم عنك ثم قال اني احببت ان اجعل ذلك  
المحصن من عددي وذخائري لقول الحكماء ان احزم الدعاة سن اراد لجميع  
قضايا العقل احكاما وقولهم يجب على الملك ان لا يخلو من خمسة معاقل  
يتحصن بها احدجا وزير صالح يتحصن برايه \* والشاني سيف قاطع  
يتحصن بحك اذا غشي \* والثالث فرس سابق يتحصن بظهرة \* والرابع  
امراة حسناء يتحصن بها فرجه وبصره \* والخامس قلعة مبيعة يتحصن  
بحلولها اذا احيط به \* فاتخذت هذا المعقل لاكمل به حصوني ونقلت

اليه ذخائري وما يكوم علي فمن اراد منكم ان يقتدى بي في فعلي اخذا  
بالخزم فليعمل فلها فرغ من مخاطبتهم اذن لهم فخرجوا من عندنا فاقتمدي  
به منهم سن كان ذا عقل وخبرة وتجربة بالامور فجهزوا الى ذلك المعقل  
اهلهم واموالهم واقواتهم واما المرزبان فانه سار في تلك المملكة يطويها طي  
السجل للكتاب لا يقاومه جيش الا هزمه \* حتى اشرف على حضرة الاركن  
فنزل على فرسخ منها وتهدب الاقدام عليها وقد كان الاركن امر الناس  
بالخروج اليه فخرجت امة عظيمة وخرج الاركن في اربعة الاف مقاتل  
من عبيك وخاصته وارباب دولته وثقات اصحابه فقام بهم في معزل عن  
جيوشه ورعيته بظاهر المدينة وعبي فيولمه ورتب صفوفه وكان في المدينة  
داعيان من دعاة كسرى فاعتنما الفرصة واحتملها عند خروج الملك عن  
المدينة فظهروا واتبعهما سن كان اطاعها فوثبوا بخليفة الملك على المدينة  
فقتلوه واستولوا على المدينة وضبطوها وبينما الملك قائما بجنوده في طاهر  
المدينة اتاه رعييس الزمازمة حافيا حاسرا يلطم وجهه ويتنفى شعرة فامر  
الملك بحمله معه على فيله واستخبره فاخبره بذهاب دار ملكه وخيانتة  
رعيته فانحاز الملك بخاصته وتوابعه وسن كان على بصيرة في طاعته وتوجهوا  
حامية نحو الحصن وانتهى خبره الى المرزبان فجرد خيلا لاتباعه فادركوه  
فوقف بازاتهم سن كفاه امردم وسار حتى دخل حصنه واما المرزبان فانه  
قصد المدينة ودخلها وضبطها واحكم امرها ثم سار في جيوشه الى ذلك الحصن  
فراى منظرا عظيما ومعقلا ممنوعا مانعا ولم يمكنه النزول بالترب منه فنكص  
الى حيث امن ونزل في جيوشه متحفظا وكتب الى الملك الهندي كتابا  
يغضب فيه بالتعظيم والاجلال ويعرض عليه خصالا منها ان يرده الى  
مملكته مكرما موفورا على ان يدين بطاعة كسرى ويدخل في دينه فلما  
انتهى رسول المرزبان الى الملك الهندي حجبه ولم ياخذ كتابه وامره بالعود  
الى مرسله فييس المرزبان منه وكان يقال صرفك البصر الى عدوك  
اصاعة واصفاوك السبع الى حديثه طاعة \* وكان يستقال اذا امكنت  
عدوك من اذنك فقد تعرضت للفرق في بحره \* والحصول في وهق سحره

وكان يقال عجبا لمن يصغي الى عدوه سمعا وهو لا يرجو عنك نفعا وكان  
يقال اذا عجزت عن التحصن من كلام عدوك فانت عن التحصن من  
كلامك اعجز \* ثم ان المرزبان عاد الى المدينة وكتب الى كسرى يخبره  
بالفتح وبما تهيأ له وعليه من الامور فكتب اليه كسرى يامره ان يقيم  
بتلك المملكة ويترك التعرض لذلك لاركن في حصنه الا ان يرسله  
منه فساد \* وان يذكي العيون عليه ويقيم المصالح في جهات حصنه ففعل  
المرزبان ما امره به كسرى وليث بذلك مدة وجعل اقسام الفرس يعشون  
في تلك المملكة ويعاملون اهلها بالفظاظة والقسوة التي طبع اهل الهند  
على ضدها فدبت الشحنة في النفوس ودخلت اهل تلك المملكة الغيرة  
لها واذا ان خرج ارضهم محمول الى غيرها وينشق في غير اهلها وعرفوا فضل  
ما كانوا فيه ومشقة ما صاروا اليه فسطوا عليهم وخاف المرزبان ان  
يردعهم عن القول فيستوحشوا منه فكف عنهم فكان ذلك داعية الى زيادتهم  
في بسط الالسنه \* وكان يقال ايدي الرعية تبع لالستها فاذا قدرت  
ان تقول قدرت ان تقول وكان يقال تركت فكيرو الصغار مدعساة  
الى الكباير \* فاول نشوز المرأة كلمة سوسحت بها واول حون الدابة حيدة  
سعدت عليها قيل واما لاركن فانه لما استقر في حصنه شاور وزراءه  
فاشاروا عليه بالصبر وكفى لاذي وبسط العدل والاحسان وتامين السبل  
واجارة المستجير وتالف المتوحش \* ولاخذ بالفضل والعفو \* فاتخذ ذلك  
المخلال شورا يدين به فازدادت سمعته حسنا والقلوب اليه ميلا والالسنه  
له شكرا \* واتفق ان عاملا للمرزبان على ثغر من تلك الثغور اساء المسيرة  
فقام اليه رجل كان افضل اهل عمله فوعظه ونصحه ففكره العامل ذلك  
وكتب الى المرزبان يزعم ان رجلا من اهل عمله يعارض امره وتالب العامة  
عليه فكتب اليه المرزبان ان يحمله اليه مثيدا فاخذ العامل الرجل  
فتيك وبعث به الى المرزبان مع رجال التجند فتبعهم احداث من فتيان  
ذلك الثغر وفتاكهم فقتلوا اولئك الموكلين بذلك الرجل واطلاقه فأتى  
الرجل الى العامل فاخبره بما فعل اولئك الاحداث وانه عجز عن دفعهم

فامر به العامل فضربت عنقه وكان ذا منزلة عند اهل بلخ فوثبوا بالعامل  
فقتلوه وقتلوا اكثر رجاله وضبطوا ثغرهم وانصوى اليهم سن كان على مثل  
رايهم وسن كان في غير حصن وكاتبوا سن يليهم فاجابوهم على مثل ما  
صنعوا وطردوا عمالهم فانتقضت الطاعة لكسرى في مواضع كثيرة من تلك  
المملكة في اسرع مدة ولما انتهى ذلك الى المرزبان جمع جنوده وضبط  
حضرته على حال ذعر وتوق شديد وكتب الى كسرى يستمك وكان اهل  
حضرته عند ما خرج عنهم رعييس الزمازمة وتوجه مع ملكهم الى حصنه  
قدموا المرزبان كانه خليفته وكان مرضيا عندهم فلما راي ما هو فيه المرزبان من  
الذعر والتوقي وقصه من خلفه بالمنحة والعقوبة دخل على المرزبان فقال  
له اني اريد ان اسالك عن امر طنت عليه عندك فقال له المرزبان قل  
فقال له بلغني ان مما اوصى به ازديشير بن بابك ملك بابل انه قال قد  
تخرج الرعية بعنف السياسة الى ما لا تريد من المعصية وانه قال في  
وصية له ينبغي لمن تغلب على ملك ونصبه ان يحفظ الصورة والشريطة  
التي تسلم عليها تلك المملكة وانها ستخرج من يديه مثل ما صارت اليه \*  
وقيل لي ان هذه الوصية كانت مكتوبة في مجلسه بازاء سريره وموضع تضائه  
فثبهم المرزبان ما اراد الا انه اراد الوقوف على اخر ما عنك فقال له الامر على  
ما بلغك ايها الشيخ الناصح فقال رعييس الزمازمة ان كان الامر على ما  
بلغني فمالك لم تستعمل الحكمة التي علمت وضفت في سياستك الرعية  
عشا اخرجها ولعل ان يخرجها ولم تحذر خروج هذه المملكة من يدك بهتل  
ما صارت اليك فلما سمع المرزبان مقالة رعييس الزمازمة انتهره وحسدده  
وكان شيخا ضعيف البدن كبير السن فسقط الى الارض مغشيا عليه وحل  
الى منزله فمات بعد ايام فعظمت المصيبة بموته وساءت المقالة وشمخت  
لانفس الى الشقاق بما كانت منقبضة عنه وفشا ذلك في الرعية فشوا تماما  
فاستحضر المرزبان وجوه سن بحضرته فوعظهم وحذرهم بطش كسرى ورغبهم  
في العافية فارضوه بالاستئتم وتسلموا عليه وغلظ امر الاطراف المنتفضة وشغل  
عنهم المرزبان بتحصين البيضة فبعثوا رسولا الى الاركن الذي كان ملكهم

يسألونه الصبح عنهم وان يبعث اليهم رجلا يتحيزون اليه فاعطاهم اسانبا  
عاما واستعمل عليهم عاملا فالتقوا اليه المقاليد واستبصروا في طاعته ونصحوا  
في الذب عنه واضطر المرزبان لانه ان يبعث اليهم جيشا فبعث فعسادوا  
منهمزمين مفلولين ولم يجد بدا من الخروج اليهم بنفسه فحصن دار الملك  
واستخلف عليها سن ظن انه يضبطها وخرج منهم متوجها الى عدوه فلما  
فصل عن المدينة وثب اهلها باصحابه فاستويعوهم قتلا وتشديدا واحرزوا  
مدبنتهم وبلغ ذلك المرزبان فاستمر لوجهه خارجا من تلك المملكة حتى قدم  
على كسرى طريدا مفلولا وعاد لاركن الى دار ملكه فجري على سن العدل  
ولاخذ بالحزم وقمع شهواته واستعمل الحكمة التي افادته التجارب اياعا  
فاتخذ يا بني مثل هذا المعقل حصنا تنل به امنية وامنا كما نال لاركن  
حين اوى الى حصنه وركن \*

### \* الامر الثاني الجواد \*

اعلم يا بني انه ينبغي لك ان تختار جوادا من خيار الخيل وبقاها \* وكرامها  
وسباقها \* كامل الخلقة حسن الحلية \* معتدل الحركة والمشية \* لا يكل  
من السير \* ولا يسام من الجري كالطير \* اذا اشار طار \* واذا سار لا  
يعارض في التسيار \* واذا جري سبق \* واذا طرد لحق \* اسبق من السهم  
واسرع من الوم \* تعك للمهمات \* وتذخره للشدايد والمهمات \*

### \* الامر الثالث الذخيرة \*

اصلم يا بني انه ينبغي لك ان لا تفارق ذخيرة من الذخاير \* تجددها  
في زمن المناكد والمناكر \* مما غلا ثمنها \* وخفى محلها \* كالواقيت  
والجواهر الثمينة العظيمة \* التي لها نفاسة وخطروقيمة \* لانه ربما  
اعتراك امر من امور دنياك \* فتجد تلك الذخيرة تدافع بها ما اهمك  
واعتراك \* وتصادم بها اعدائك \* وتقيم بها اودك \* وتصلح بها امرتك \*  
فان اقتناء الذخاير \* معونة على الشدايد والضراير \*

### \* الامر الرابع الوزير \*

اعلم يا بني انه ينبغي لك ان تتخذ وزيرا على ما وصفناه \* محتويا على ما



قررناه \* تجك معينا في الشدة \* انيسا في الوحدة \* يقصد في مرضاتك  
المهالك \* ويسلك بك احسن المسالك \* قد تمرن بالاسفار \*  
وجرب الامور واحتوى على الاخبار \* لانه ينبغي للوزير ان يكون احسن  
فطنة وسياسة من الملك \* لان الملك يسوس من دونه من رعيته \* واما  
الوزير فانه يسوس من فوقه وهو الملك ومن دونه وهم الرعية فيحتاج الى  
فضل سياسة \* وحسن فطنة وعقل ومثل السلطان كمثل الطيب والرعية  
كالعليل \* والوزير كالسفير بين الطيب والعليل \* فان كذب السفير \*  
بطل التدبير \* وكما ان السفير اذا اراد ان يقتل احدا من المرضى وصف  
لطييب نقيض دأته \* فاذا سقاه الطيب على نحو ما وصف له السفير  
هلك \* وكذلك الوزير اذا نقل للملك ما ليس في الرجل فيقتله الملك  
ومثل الوزير السوء الذي يمنع خير الملك الناس ولا يكتهم من دنومنه  
كالماء الصافي يكون فيه التمساح لا يستطيع المرء دخوله وان كان سابحا  
وللماء محتاجا \* يسا بني ايك والحسد لنفسك ولعن يليك \* واوص به  
اقاربك ووزيرك وذويك \* فان الوزير اذا كان حاسدا ادى ملكك  
الى الاختلال ونفسك الى الخبال قال رسول الله صلى الله عليه وسلم ان الحسد  
ياكل الحسنات كما تاكل النار الحطب وقال بعض الحكماء يكفيك من  
الحسود انه يغتم وقت سرورك \* واذا رزق الله المحسود نعمة كانت  
على الحاسد نعمة وكان يقال الحسد نار في الجسد \* وكتب بعض الحكماء  
الى صديق له قد حسدك سن لا ينم \* دون الانتقام \* وطلبك سن لا  
يقصر \* دون الظفر بك \* فليكن حذرک بعد الثقة بالله تعالى على حسب  
ذلك وقيل كان مكتوبا على فص خاتم بعض الملوك الحسود لا يسود ابدا \*  
والذي خبت لا يخرج الا نكدا \* وقال علي بن ابي طالب رضي الله  
عنه لن يصل الحسد الى المحسود \* حتى يقتل الحاسد نفسه \* بغم دايم \*  
وعقل هائم \* وهم لازم \* وما رايت ظالما يتشبه بالمظلوم الا الحاسد \*  
وقال بعض الشعراء \*  
\* كم من حسود اطال الله حسرتهم \* فاعتصم بها على الايام من حسده \*

\* وحاسد الخير طول الدهر في تعب \* يزيك الحسد المذموم في كماله \*  
واعلم يا بني ان اسباب الحسد ثلاثة \* احدها بغض المحسود قبل ظهور  
النعمة عليه \* فاذا ظهرت عليه نعمة \* واشتهرت عنه فضيلة \* انشأت  
البغضاء القديمة له حسدا على ذلك \* الثاني ان يظهر على المحسود نعمة  
شاملة \* او فضيلة كاملة \* يعجز الحاسد عن تحصيلها \* وتقصيرها  
عن ادراكها \* ويكره تقدمه عليه بذلك \* واختصاصه به دونه فيصير  
حسدا \* الثالث ان يكون بالحاسد شغ بالفضائل المكتسبة \* وبخيل  
بالنعم الموهوبة \* وليس يقدر على منعها منه \* ودفعها عنه \* اذ هي ليست  
في يديه \* ولا مفوضة اليه \* فيحسدك على ما منحك الله تعالى من اعطائه  
العيون \* وفضله الجسم \* وهذا السبب دائم ليس له دواء \* فان كان  
الحاسد ذا قوة واقدار \* حدث عن حسدك لانتقام من المحسود \* وان  
كان ذا عجز وضعف \* حدث عنه هم دائم \* وسقم لازم \* فينبغي ان  
يحسم عنه اسباب الحسد \* ويانف من تعاطيه \* ويستكف من هجته  
مساويه \* ليدفع ضرره \* ويتوقى اثره \* ولا يغالب قضاء الله تعالى  
فيرجع مغلوبا \* ولا يعارضه في امره فيصير مغلوبا \* وسنذكر من تائيد  
الحسد وضرر عواقبه \* حكاية تبينك بامر الملك الحاسد \* والوزير الماكر  
المعانده \* ذكر اهل التاريخ ان بهرام بن بزدجود ملك الفرس كان صديقا  
لخاقان ملك الترك وكان بينهما مهاداة وتلطف وان بهرام اشتهر امره  
بالقوة والشجاعة والكرم وحسن السيرة والعدل في الرعية فحسد خاقان  
لاجل ذلك حسدا شديدا وكان له وزيران فذكر ذلك لافضلها وساله  
التدبير في هلاك بهرام فقال له الوزيران كتم الملك ذلك سمعت فيه فقال  
ساكنهم ولبث مدة ثم سال الوزير عما صنع فيه فاستبصره فلما تكرر ذلك  
منهما قال له الوزير ايها الملك لا حيلة لي فيما كلثنيته وانما استبصرتك  
رجاء ان يزول ذلك من قلبك فاني رايت الحامل لك عليه انما هو فرط  
الحسد وتدبير الحاسد راجع عليه بالضررة واخاف ان ينصب الملك مكيدة  
فيقع فيها قال فعصب خاقان عليه \* ثم اطلع وزيره الاخر على ذلك وكان

فيه شروخ وخبث وحسد وحيلة فتكفل له الخاقان بنيل مراده ثم انه ندب اليه  
فاتكا من فتاك الترك لم يكن في الترك اشد باسا في الحيلة منه وصين  
له ان قتل بهرامونجا اعطاه رياسة الجند وجعل ذلك خالدا في ولدك وان  
حلت دون مرامه شرف ولده تشريفا يتخلد ذكره فيه ابدا وان الفتاك  
استصحب اخاه معه وتوجهيا الى دار ملك بهرام فلما وردا قصر بهرام قال  
الفتاك لاخيه بعني من بعض خدمة قصر بهرام فلم يزل يتلطف حتى باعه  
من حافظ القصر الموكل بحراسته ليلا فجعل ذلك الفتاك يتحجب الى مولاه  
بحسن الطاعة ونصح الخدمة حتى نفق عنك واختص به وان سيك تختلف  
عن حراسته لمرض ناله فاستناب الفتاك فعمد الفتاك الى خزائن سلاح  
بهرام وكانت بازاء قصرة فالقى فيها نارا وثبط اصحابه عن المبادرة الى  
اطفاؤها حتى اشتد عملها فارتقت الضجة فخرج بهرام من قصرة على فوس  
له ولا سلاح معه فانتبهز الفتاك فيه الفرصة ودنا من بهرام ويك خنجر  
وقد اخفاه في كفه فنظر اليه بهرام في ضوء النار فرأى دلائل الريبة طاهرة  
عليه فتفوس فيد الشرف جميع رجليه ووثب عن ظهر فرسه فاذا هو على الفتاك  
وقبض على يديه فوجد الخنجر فاحك منه بيينه وجمع يديه معا في شپاله  
وانطلق به يقوده حتى ادخله القصر فخلى عنه وساله عن امره فصدق الحديث  
فقال له بهرام اما انت فلك ذمتنا على حفظ نفسك ولا حسان اليك اذ  
كنت انما اتيت الذي اتيت طاعة الخاقان ومناصحة له وبذلت نفسك  
في مرضائه ومثلك من يصطنع ونحن نحفظ عليك نفسك التي صيغها  
صاحبك غيرانا نريد ان نجسك مدة ثم نطلقك ونحسن اليك لغرض  
نريد ان نفعله فدلنا على اخيك فدله عليه فارسل اليه من قبض عليه  
وجسهما في قصرة بكرمين واخذ عليهما ان يكتما امرهما وكان قد وقع  
الى بهرام ان رجلا من رعيته زراعا في بعض الرساتيق له ابنة لم يسمع  
بامراة خلقت على مثل صورتها طولها ستة اذرع وشعرها ينسحب على قدميها  
وكان جلدها في لونها وصفايه كأنه قشور الدر وهي متناسبة الخلق بدبيعة  
التركيب دقيقة التخطيط لا يستطيع من رأى عضوا من اعضائها ان ينقل

بصره عنه إلا بعد بجاهدة النفس وإذا قابلت عيناها عيني ذي لب اضطرب  
قلبه فلا يسكن حتى يضمها إلى صدره ويرشى من ريقها وكان لها  
مع ذلك الجمال الباهر ادب وقيل وحزم فشرهت نفس بهرام إليها ثم تنزه  
أن يكون تحتها ابنة زراع فجمع نفسه عنها انفة ونحوه ثم نهى أن يذكرها  
له أحد وأمر العامل على البلد الذي هي فيه أن يتفقد أمرها ومنع أباهما من  
انكاحها حتى إذا حدث له من خاقان ما ذكرناه احضر رجلا من اصحابه  
ذا دهاء ومكر وحيلة فندبه للمكيدة لخاقان وأمره بما سنذكره في أثناء  
الحكاية واعطاه من الذهب والفضة ونقايس الجوهر وذخاير الملوك ما ظن  
انه يحتاج اليه في عمل المكيدة وأمره أن يسير متكررا في زبي تاجر إلى  
والد تلك الجارية التي ذكرناها فيشترىها منه ليستعين بها على ما تدب اليه  
وارسل إلى العامل على بلد ايها يأمرة بان يضيق على ايها ويطلبه بما  
يعجز عنه من المال ففعل ذلك فجاءه التاجر واشترى منه ابنته بوزنها ذبا  
وهذا شيء كان يعمله اهل الخراج من الفرس اذا ضيق السلطان عليهم باعوا  
اولادهم قال ثم ان التاجر قصد بها بلاد الترك حتى حل بمدينة خاقان  
فقصد إلى الوزير السامي له في المكيدة بهرام فامدى اليه هدايا نفيسة  
وتنفق عنك بالتخفي إلى ان انس به الوزير وخفى على قلبه فلبث عنك  
عاما ثم انه قال له انني احببتك ايها الوزير جدا شديدا ولي علم اننا  
نفسى في التحافك بتخفة لم يظفر احد بمثلها وكانت نفسي تصن بها  
ثم قد سمعت بايثارك فقال وما حك التخفة قال جارية طولها ستة اذرع  
وشعرها ينسحب على موطي قدميها كأنها كسي جلدها قشور الدر قال فلما  
سمع الوزير الصفة استغزى الهوى اليها وجعل يتقاضاه باحضارها فلما  
احضرها ووقع بصره عليها لم يملك نفسه ان وثب عليها فعاتفها وقبلها  
ورشها ثم التفت إلى سيدها فقال له سل ما شئت واحتمك فقال حكمتي  
القرب منك والمضور عندك قال هذا لك عندي وخذ من المال ما شئت  
قال لا حاجة لي فيه ثم خرج من عنك مبادرا الى باب قصر الملك خاقان  
فقال لبعض ثقاته ان عندي نصيحة يخاف فوتها فادخله على خاقان في

المحال فسأله عن نصيحته فقال اني قصدت الملك بتحفة لا تصلح إلا لسه  
فسالت الوزير فلانا ان يوصلها لى الملك فاستأثر بها واعتدى وبذل مالا  
كثيرا على كتيبان ذلك فلم افعل قال وما هذا التحفة قال هي جارية  
صفتها كذا وكذا فارسل خاقان من فوره رجلا من ذوي النسك في دينهم  
وامرهم بالهجوم عليه وحفظ المحال التي يرونها عليها ولا تيان به وبالجارية  
محبوبة من كلابصار ففعلوا ذلك وقالوا انهم ابصروها بين يديه جالسة  
متجردة فسأله خاقان عما نال منها فقالت عانقني وقلبي وجرذني ونظر  
الى ساير بدني وهم ان يقتصني فهجم هؤلاء القوم عليه واخذوني واتوا بي  
اليك فامر خاقان ان تقطع يديه وتقلع عينيه ويقطع لسانه وشفتاه ففعلوا  
ذلك بالوزير ثم ان خاقان خلا بالجارية وسألهما ابكرهي ام ثيب فقالت  
بل بكر فلم يهلك نفسه ان افتروها فلما نزع عنها ازالته عن راسها قناعا  
فمسحت به ذكوره فاحس فيه من ساعته تسلا ثم بعد ذلك ظهر فيه نفخ  
ثم ابتداء به الوجع الشديد فعلم انه سم فتناول موسى فقطع به ذكوره وامر  
بالجارية فنجحت عنه وحفظت وطلبوا مولاهم فلم يظفروا به وان خاقان  
عالج نفسه حتى برى ثم احضر الجارية فسألهما عن نفسها واحلها وبلدعيها  
فاخبرته ولم تكن تعلم من امر مولاهم اكثر من انه رجل تاجر اشترها من  
ايها بوزنها ذهباً وسألهما عن القناع فقالت كسانيه سيدي وعرفني انه  
يهديني للملك وان من شان الملوك اذا وقع واحد منهم على جارية ونزع  
عنها ان تمسح ذكوره بها على راسها كايضا ما كان فان لم تفعل ذلك سقطت  
من عين الملك وتعرضت لسخطه فعلم خاقان انها مخدوعة فلم يتعرض  
لها بشرو لهما عاد صاحب بهرام اليه واخبره بما تم له من المكيدة امر  
بهرام باحضار الفاتك التركي واخيه واحسن اليهما وكتب معها كتابا  
الى خاقان يقول فيه ان الحسد والبغي اورداك واوردا وزيرك وزير السوء  
موارد الندم وقد كنا انزلناك منزلة كالاخ قبل ان نعرف خبث نيتك  
فينا وحسدك لنا فلما علمنا ذلك اردنا لك ما اردتة لنا فقطصى الله لنا عليك  
بنجاح السعي لعلهم بصلاح نيتنا وخبث نيتك والان فاتق الله لنفسك

فلسنا نتعرض لك بسوء اذا لزمنا حسن النظر لنشك بمسالمتنا قال فلما  
 انتهى الكتاب الى خاقان عرف من اين اوتيتي ثم انه داخلته الحمية  
 والانفة فتجهز لقتال بهرام في امم من الترك لا تخصصي وسار الى ارض  
 فارس فانتهج له بهرام انجادا من اساورة فارس ولقيه فهزمه بهرام وقتل  
 رجاله ونهب امواله واستولى على بلاده وكان سبب اثاره هذه الفتنة الحسد  
 والبغي يا بني واما جلساوك فلتجالس العلماء والفقهاء ولاشراف ذوي الازهار  
 الشاقبة المحاضرة \* فصحاء اللسان \* نصحاء في السر والاعلان \* واما اصحابك  
 المقربون \* وبطانتك الاقربون \* فيجانبون مخالطة الناس \* ويعظيرونك  
 اذا اظهرت لهم البسط ولا يناس \* فاذا اتصفوا بهذه الصفات وتميزوا بهذه  
 السمات \* تبحت بهم الخلافة \* وزادتهم رفعة واناسة \* وينبغي لك  
 ان تختبر احوالهم \* وتمتكن اقوالهم وافعالهم \* فان مات وزير من وزراءك  
 اختوت وزيرا منهم لسبق معرفتك بما انطوت صدورهم عليه وما تقدم  
 منهم \* وما صدر من النصيحة عنهم \* فتجعل مكانه \* وتشد ازر الملك  
 واركانه فمن وجدته منهم بعد الاختيار \* مذيعة للاسرار \* غير وافي بالعهد  
 \* ولا مبرم للعقد \* وصدرت منه نيممة او غيبة \* او ظهرت عليه زلعة  
 اوربية \* ابعده عن منزلة الرفعة ولا يناس \* وجعلته كساير الناس \*  
 وقد قال بعض الملوك لجلسايد جنوبي ثلاثة لا تمدحوني فاني اعرف بنفسي منكم  
 ولا تكذبوني فانه لا راي لكذب ولا تغتابوا عندي احدا فتشددوا قلبي  
 عليكم \* وقال ابن عباس بجالسة العتلاء تزيد في الشرف والعقل يا بني  
 وينبغي لجلسايدك ان يحفظوا اسرارك \* ولا يذيعوا اخبارك \* فانهم  
 خاصتك لاصفياء \* وبطانتك الخاصة \* ومن فسدت بطانتك كان  
 كمين ضص بالهاء يا بني جالس الفصلاء \* وشاور العتلاء \* وخذ الراي من  
 النصحاء \* واقعد بذوي التجارب النبلاء \* وجانب بجالسة الجهلاء \*  
 فانه من اخذ الراي ممن لا يفقه الحديث كان كمن قدم الطرف للبهائم \*  
 واما كتابك فلتختير منهم لسرك كاتبا من وجوه بلادك \* موفيا لعرضك  
 وقصدك \* فصيح اللسان \* جري الجنان \* بليغ البيان \* عارفا بالاداب

هذا الجزء وما بعده من الصلح بذكر الماض من ٦٠ م  
 هذا الكتاب وما يليه

\* سالكا طرق الصواب \* بارع الخط \* حسن الضبط \* عالما بالمحل والربط  
\* كانما للاسرار \* متعلما بحلى الوقار \* ذا عقل وافر \* وفهم حاضر \* وذهن  
ثاقب \* وفكر صائب \* حلو الشبايل \* موسوما بالفضائل \* جيل الهيئته  
واللباس \* والمؤالاة للناس \* لان الكاتب عنوان المملكة \* وبه تتيين الامور  
المشبتة ومن كتابك يستدل على عقلك \* ويعترف بمعرفتك \* وفضلك  
\* فهذا اقل ما يشترط في الكاتب \* ويكون في حقل وحقه من الواجب  
\* فانه اذا كان الكاتب بهذه المثابة \* صلح ان يكون اهلا للكتابة \* وان  
اخذ بهذه الشروط \* كان جديرا بالتأخير والسقوط \* لاخلاله بكتابتته \*  
وعدم اصابته \* وكان ذلك وصفا في حق مخدومه \* ودليلا على جهله في  
تقديمه \* يا بني واما صاحب اشغالك \* وضابط اعمالك \* فلتتخير من  
وجوه بلدك لاخيار \* وكفاة الحساب والنظار \* ويكون ذائقة وامانة \*  
وعفة وصيافة \* وصلاح وديانة \* وحزم وكفاية \* وضبط ودراية \* عدلا  
في احواله \* صادقا في اقواله \* عارفا بانواع الخرج والمجبايات \* ضابطا  
للزمام والحسابات \* ويكون ذاملا ويسار \* واثق وعقار \* فاذا كان على  
ما وصفناه من احواله \* كان محافظا على دينه وديانته وماله \* ويكون  
عجبا في سلطانك \* اخذا بالنصح في جميع شانك \* لان مالك ومجايلك  
تحت نظره \* وعلى يديه التصرف فيها في ورده وصدرة \* يا بني واما  
فقهائك \* فلتتخير لنفسك فقيها عالما نبيها موسوما بالصلاح \* سالكا طرق  
الرشاد والفلاح \* يرشد الى الهدى ويهدي الى الرشاد \* ويسدد الامور  
ويامر بالسداد \* ليس لك ماشكل عليك من الاحكام \* وما تاتييه من  
الاحلال وتقدمه من الاحرام \* وما تقف عنده من الحدود الشرعية \* التي  
هي قوام الملك والرعية \* وما يصلح لك من الامور الدنيوية والاخروية  
\* ويتخولك بالموعظة الحسنة \* ويذكرك احوال الآخرة \* ولينبهك  
من سنة الغفلة يا بني واما قضائك فيجب عليك ان تتخذ قاضيا من  
فقهائك \* افضلهم في متانة الدين \* وارغبهم في مصالح المسلمين \*  
لا تأخذ في الحق لومة لائم \* ولا يسبح لظلمة ظالم \* ولا يغتر برشا \*

ولا يعلق دلوه منه برشا \* يساوي بين الشريف والمشروف \* والقوي  
والضعيف \* عالما بتنفيذ الاحكام \* مفرقا بين الحلال والحرام \* قاصصيا  
بالعدل \* اخذا بالفصل \* موجزا منجزا للفصل \* يسا بني واما اعوانك  
فلتخير لنفسك عونا تجعله مقدما على اعوانك \* ومتصرفا في امور سلطانك \*  
بصرف شرطه بين يديه \* فيما لا يمكن توصله اليه \* ويتولون الانتقام  
من سخطت عليه \* وينبغي ان يكون ذا دربة وشدة \* وكفاية ونجدة \*  
مبادرا للامثال \* سريعا في اموره قويا في الرجال \* لا تآخذ في خدمة  
سلطانك لومة لائم \* يكون في جميع احوالك عازما جملة نهاره واقفا  
بباب قصرك \* ممثلا لما تبديده من امرك \* حثودا على الاعداء اذا امرت \*  
ومنفذا الحكم فيما به اشرت \* ومن يكون تحت يدك من الاعوان \* يكونون  
ناظرين لامره \* واقفين لخدمته وممثلين امرة وزجوه \* شديدي الباس \*  
لا يرحمون المجاني من الناس \* ولا تمكنهم الغيبة من بين يديه \* ويعلمون  
بما يشير به اليهم من عينيه \* واعلم يا بني ان الملك العظيم يحسن به ان  
يكون في تصاريه تديوره وسياسة اموره متشبهها بطباع ثمانية وهي الغيث \*  
والشمس \* والقمر \* والرياح \* والنار \* والماء \* والارض \* والموت \* اما  
الغيث فانه ينزل متواترا في اربعة اشهر من السنة فيساوي بين كل اكمة  
مشرفة وموضع منخفض ويغمر كلا من مائه بقدر موضعه في ارتفاعه  
وجبوطه \* فيخزن في تلك البقاع ما تغذي منه نباتها في الثمانية لاشهر  
الباقية من السنة وكذلك ينبغي للملك ان يعطي جنك واعوانه في اربعة  
اشهر للثمانية اشهر الباقية فيسوي رفيعهم ووضيعهم في الحق السذي  
يستوجبهم في التسمية بينهم على حسب ما يراه من المصاححة على قدر مراتبهم  
كما يسوي الغيث بين بقاع الارض \* واما الشمس فانها تستضي  
بحرها وحدها وقعرها في الثمانية اشهر الباقية نداوة الغيث الذي تواتر في  
اربعة اشهر وكذلك ينبغي ان يستضي قبض ما حل من خواجه في الثمانية  
اشهر الباقية من السنة ويستوفي جميع حقوقه من رعيته من ثمن غلاتهم  
وماشيئهم وغير ذلك من الحقوق الواجبة له عليهم كما تستضي الشمس



نداوة الغيث من الارض واما التيمر فانه اذا طلع لتيامه انتشر نوره على  
المخلوق وانس الناس لصوره واشراقه واستوى في ذلك القريب والبعيد  
وكذلك ينبغي للملك ان يكون في بهجته ورتبته واشراقه في مجلسه وابتسامة  
الرعية به وعدله مثل التيمر في طلوعه واشراقه فلا يخاص شريفا دون  
وضيع بعدله وابتسامة ولا يحتجب عنهم فتظلم احوالهم ويزول انفسهم ويقل  
انتعاشهم كما اذا احتجب القمر في الليالي السود واما الريح فانها في لطفها  
محيطة بالعالم السفلي وكذلك ينبغي للملك ان يكون بلطفه وصدق  
جواسيسه وعبونه محيطا بمعرفة احوال رعيته وقواده وولاة ثغوره اعماله  
وحاشيته وجنده واعوانه عارفا باخبار اعدائه ونظرايه عالما بما يعملون وما  
يتامرون بالعيون الثقات والجواسيس المستناة واما النار فيكون مثلها في الحدة  
على اهل الدعارة والفساد واصحاب الشر لا يبقى احدا منهم ولا يذر ولا يترك  
لهم عينا ولا اثرا واما الماء فانه مع لينه وسلاسته يقلع الاشجار العظيمة  
ويقهز من يقاومه بالسباحة وكذلك ينبغي للملك ان يكون لينا لمن لا يند  
شديدا على من خالفه ينصب لاعدائه الغوائل مع لينه ورفقه حتى  
يقاعهم كما يفعل الماء واما الارض فانها توصف بكتمان السر واحتمال الاذى  
والصبر على المكاره وكذلك ينبغي للملك ان يكون مثلها في جميع ذلك  
واما الموت فانه يأتي بغتة ويفاجئ اهل اللذات على ما هم عليه ولا يقبل  
ممن نزل به رشوة \* وكذلك ينبغي للملك ان يبعث عدوه من  
حيث لا يشعر به ويفاجئ اهل العداوة والذعارة في حال غفلاتهم كما يفعل  
الموت واعلم يا بني ان المملكة مثلها مثل البستان فينبغي ان يسوسها الملك  
في غالب الاحوال كما يسوس صاحب البستان بستانه \* فمن ذلك انه  
ينتخب اهل الحكمة من جنده \* وذوي الشوكة من اعيانه فيجعلهم في  
اقاصى البلاد \* واطراف مملكته ليحفظ بهم الرعية كما يفعل صاحب  
البستان فانه يخرج الشجر ذوات الشوك وما فضل من العيدان فيحيط  
بها على الشجر المثمرة والزرابع الطيبة ليقبها من اهل الفساد والدواب الموزية  
وكذلك الملك يطور رعيته من اهل الفساد والذعارة ويخرجهم من بينهم او يصالحهم

من اقامة الحدود واطهار السياسة فانه اذا فعل ذلك صلحت احوال  
الرعية وانتعشوا وكثر خيرهم كما يفعل صاحب البستان فانه ينقي بستانه  
من الحشيش المذي لا فائدة فيه ويخرج ما فيها من الشوك والنبات  
الحديث \* فيتعش زرعها \* وينمو شجرها \* ويطيب ثمرها ومتى حل  
خراج الملك او تعين له حق على رعيته من اموال الثمار والغلات فلا يوخر  
قبضه عن وقت محله \* فيكون معرضا للهلاك بمافات الزمان كما  
يفعل صاحب البستان فانه لا يوخر اجتناء ما نضج من ثمره وما طلع من  
ورده لانه ان لم يبادر الى التقاطه سقط على الارض واحاطت به الافات  
وينبغي ان يتعاقد ابناء جنده واعوانه الذين ماتوا في خدمته وطاعته ويرضخ  
لهم من بيت ماله رزقا يقوم بكفايتهم فانهم ارجى للملك عند بلوغهم واشد  
نصيحا في خدمته من غيرهم كما يتعاقد صاحب البستان احوالى شجره  
الهالكة بالسقي والتربية لما يرجوه من خيرها واستطابة ثمرها ومتى تباغض  
قايدان من قوادك وكانا متجاورين في موضع فينبغي ان تفرق بينهما  
لان خيرهما لا يرجى ماداما متجاورين وربما نتج منهما او من احدهما مالا  
يمكن لك ان تلاقيه كما يفرق صاحب البستان بين الشجرتين اذا  
تداخلت اعصانهما لعله ان خيرهما لا يرجى مادامتا كذلك واعلم يا بني  
ان الرعية وان كانت ثمارا مجتناة وذخاير مقتناة وسيوفا منتصاة واحراسا  
مرتضاة فان لها نفارا كنفار الوحوش وطغيانا كطغيان السيول ومتى قدرت  
على ان تقول قدرت على ان تصول وهم ثلاثة اصناف فينبغي للملك ان  
يسوسهم بثلاث سياسات \* صنف من اهل العقل والديانة والفضل يعلمون  
فضل الملك وطول عنايه \* ويرثون له من ثقل اعبائه \* فسياسة هؤلاء  
تحصل بالبشر عند لقايم واستماع احاديثهم وحسن الاصغاء اليهم وصنف  
فيهم خير وشر فسياسة هؤلاء تحصل بالترغيب والترهيب وصنف هم  
السفلة الرعاع اتباع كل داع \* فسياسة هؤلاء باخافة غير مقنطة \*  
وعقوبة غير مفرطة \* ولا يتحقق ذلك منه الا ان يكون اغلب اوصافه  
عليه الرحمة للرعية لان الملك انما يتميز عن السوقة بتفصيلتين فضيلة

ذاته وفضيلة الاله \* اما فضيلة ذاته فخمس خصال رحمة تشد رعيته  
ويقظة تحوطهم وصولته تذب عنهم وفطنة يكيد بها الاعداء وحزامة يتنهمز  
بها الفرص اذا امكته واما فضيلة الاله فستة \* وهي وفور امواله وكثرة  
اجناده وحصانة معاقله \* واتخاذ المباني الوثيقة واعداد الملابس السنية  
\* وتحصيل الذخاير النفيسة \* ولا ينبغي للملك ان يعتمد علي فطنته  
وقوة حيلته \* وكثرة ماله وجنده \* وحصانة معاقله فيتربك لا استعداد  
للنوازل \* وكثرة ما يجوز وقوعه من الحوادث \* فيكون مثله كمثل خطيب  
اعتمد على فصاحة لسانه وقوة بديته فترك تزوير القول وتوثيقه ثم  
صعد المنبر فيوشك ان يستولي عليه العي عند الحاجة بل ينبغي ان يتقدم  
في الحيلة الامر قبل نزوله فانه اذا نزل به صاقت عنه الحيل فهو في  
المثل كالسكر الذي يسكر على الارض التي يخاف غرقها فانه ان عمل  
قبل وصول الماء اليها فانه يثبت ويمنع الضرر عنها وان وصل الماء اليها  
فلا حيلة فيه بالسكر \* وانشد بعضهم \*

\* اقدر بغيرك امر نفسك واعتبر \* وانظروا نث من الامور بمنظر \*  
\* واذا هممت بورد امر الشمس \* من قبل مورده طريق المصدر \*  
واذا عرف الملك وجه الكيد الذي يكيد به عدوه فينبغي ان يحترس  
من مثلها لانه اذا لم يحترس من مثلها كان بمنزلة الرامي الخاسر في  
الحرب الذي لا تدير معه فهو ان اصاب برميته مستهدف لوميته غيره  
وكذلك الملك اذا احتال على عدوه بضروب الحيل ثم لم يتحفظ من كل  
ما يظن ان يبلغه من عدوه كان عمله مونة عليه غير نافع له في العاقبة  
وقد كان يقال احترس من تديرك على عدوك كاحتراسك من تديرة  
عليك فوب هالك بهادبر وساقط في الير الذي حثر \* وجريح بالسلاح  
الذي شهر \* وينبغي للملك ان ياخذ في ساير امور بالحزم وصدق العزم  
ولا يترك الاحتراس والحذر فقد روي عن النبي صلى الله عليه وسلم انه  
قال الحزم سوء الظن ولا يكون ظنه شيئا حقيقة بل للحذر ولا احتياط وقيل  
لبعض الحكماء ما الحزم قال ان تحذر من كل ما يمكن وقوعه قيل فما العجز

قال ان تاتن مما يمكن وقوعه \* وقيل \*  
\* لاتترك الحزم في شيء تحاذره \* فان سلبت فمافي الحزم من بلس \*  
\* العجز ذل وترك الحزم منقصة \* واحزم الحزم سوء الظن بالناس \*  
اعلم يا بني ان الملك اذا حاول امرا عرض له فليشمر في طلبه عند امكان  
الفرصة ولا يتراخى عند لصغره فان وثبة لاسد على الارنب هي التي  
يشب بها على الفيل ومتى استهان الملك بالامر الصغير عاد كبيرا فان  
القروح الذي تظهر في الجسد اذا استهان بها لانسان لصغرها صارت  
الى اعظم العلاج واكبر المداواة \* كما قيل \*  
\* فلا تحقرون عدوا رماك \* وان كان في ساعديه قصر \*  
\* فان السيوف تحز الرقاب \* وتعجز عيات تنال الابر \*  
واذا وقع الملك في امر من عدوه يخاف منه على نفسه وسلطانه فينبغي  
ان يعطي بلسانه كلما يرضي عدوه مظهرا للرقعة ولانقباض وهو مع  
ذلك متيقظ محتسب مستعد للوثبة عليه اذا امكته الفرصة كالمصر  
الذي يظهر الذل والانقباض عند صيده ثم ينقض اذا امكته الفرصة ينال  
فيها حاجته وقد كان يقال الحزم التزام مفاجاة العدو مادامت له ريح  
هابية ودولة مقبلة كما ان العجز اضعاف الفرصة فيه اذا ركبت ريحه  
وادبرت دولته \* كما قيل \*  
\* واذا عجزت عن العدو فداره \* وامزح له ان المزاح وفاق \*  
\* فالنار للماء الذي هو صدها \* تعطى النضاج وطبعها الاحراق \*  
واعلم يا بني ان العدو اذا كان قريبا لصقك وبلادك \* ويكثر من  
فسادك وعتادك \* فسلط خيلك على بلاده \* وتسعى في شتماته  
وفساده \* وتضعف بلاده غاية الضعف \* وترهق اهلها بالغارات  
والزحف \* وان قدرت على اخذ ذلك العدو وحصاره \* والنزول على  
بلاده واقتباره \* فلا تنصر عن انزاله \* والتصيق عليه في جماله \*  
وان لم تقدر عليه وتري ان احوالك تشتت \* ونكاية عدوك تعذرت  
\* فتأخذ ما امكنك بقدر الاجتهاد \* وتعود قافلا الى بلدك بما معك

من الاحشاد \* ثم لم تنزل تزيد في جيشك ومددك \* واعدادك وعددك \*  
ولا تنفس عدوك ساعة ولا تقتنه \* حتى تاخذك وتقره \* فان العدو لا  
يقدر على ملاقاتك \* ولا يدافع عن نفسه خوفا من جيوشك وساقاتك \*  
بل يداخله الخوف والارهاب \* والفشل في احواله والاضطراب \* لما  
يراه من فساد بلاده \* وفل جيشه وقلة احشاده \* فان كان العدو حين  
سبع بحورتك اليه \* ارسل الى جيشه قبل ان تفهم عليه \* وكان جيشه  
قريبا منه \* بحيث لا ينفك عنه \* فيصلون اليه \* قبل هجومك عليه \*  
وقد استعد بجيشه للقاءك \* وقابلك بوجه اعتدائك \* فان كان اللقاء  
بين حدي بلادكما \* واطهرتما معا شدة استعدادكما \* فيرجى لك الظفر  
به \* والغلبة عليه \* وخيبة عدوك فيما قصد اليه \* وذلك لاجل  
ملاقات عدوك من تدريك الجيش \* وقلة الانتهاض والطيش \* واستعدادك  
بها زدت عليه \* وانتهت محاولتك اليه \* فان الزيادة في الجيش لها  
تاثير في الهزائم \* وقوة عظيمة في العظام \* وذلك كما يحكى في قصة  
الطاغية بن رديمير ملك النصارى مع المستعين بن هود امير المسلمين وكيفية  
ذلك انه لما التقى المستعين بن هود مع الطاغية ابن رديمير النصراني على  
مدينة وشقة من بلاد الاندلس وكان العسكران كالمثاقين كل واحد  
منهما يراهم عشرون الف مقاتل بين خيل ورجال فلما دنا اللقاء قال  
الطاغية لمن يثق بعقله ومهارسته للحروب من رجاله استعلم سن حضر  
في عسكر المسلمين من الشجعان \* الذين نعرفهم كما يعرفوننا وسن غاب  
منهم وسن حضر فذهب ثم رجع فقال فيهم فلان وفلان حتى عد سبعة رجال  
ثم قال انظر لان من في عسكري من الرجال المعرفين بالشجاعة وسن  
غاب منهم وسن حضر فعدوهم فوجدوهم ثمانية لا يزيدون \* فقام الطاغية  
صاحكا مسرورا وهو يقول يا بياضك من يوم ثم ماشى الحرب فلم تنزل  
المصابرة بين الثريتين ولم يول احد دبرة ولا ترحزح عن مقامه حتى فني  
اكثر العسكر ولم يفر احد منهم ولما كان وقت العصر نظرا بن رديمير ثم  
حل علينا جملة ودخلوا دخلة ففرقوا بيننا وصرنا شطرين وحلوا بيننا وبين

اصحابنا فكان ذلك سبب وحننا وضعفنا ولم تقم الحرب إلا ساعة ونحن في  
خسارة معهم فاشار مقدمو العسكر على السلطان ان يتحول بنفسه وكسر  
عسكر المسلمين وتفرق جمعهم وملك العدو مدينة وشقة فليعتبر ذو العزم  
والبصيرة من جمع يحتوي على اربعين الف مقاتل ولم يحضر من الشجعان  
المعدودين إلا خمسة عشر ويعتبر وثوق العليج بالظفر والغنمة لما زاد في  
ابطاله رجل واحد ويحكى ايضا ان المنصور بن ابي عامر رحمه الله تعالى  
سكن في بعض غزواته اذ وقف على نضج من الارض مرتفع فرأى جيوش  
المسلمين بين يديه ومن خلفه وعن يمينه وعن شماله فدملوا السهل  
والجبل فالتفت الى مقدم العسكر وخورجل يعرف بابن الصحفي \* فقال  
كيف ترى هذا العسكر ايها الوزير قال ابن الصحفي ارى جيشا كثيرا  
وجعا وافرا \* فقال له المنصور لا يعجزنا ان يكون في هذا الجيش الف  
مقاتل من اهل الشجاعة العظيمة والبسالة الكثيرة \* فسكت ابن الصحفي  
فقال له المنصور ما سكوتك اليس في هذا الجيش الف مقاتل من الابطال  
قال لا فعجب المنصور ثم عطف عليه فقال له افبهم خمس مائة من الابطال  
المعدودين قال لا فسهب المنصور واستخفى به واضربه فاخرج على اقبسح  
صفة فلما توسط بلاد المشركين اجتمعت النصارى وتضاف الجمعان \*  
والتقى الجيشان \* فبرز منهم عليج شاك في السلام يكر ويفر وينادي هل  
من مبارز فبرز له رجل من المسلمين فتجاولا ساعة فقتله العليج وفرح  
المشركون وصاحوا واضطرب لها المسلمون ثم جعل العليج يمرح بين الصفيين  
ويقول هل من مبارز اثنين بواحد فبرز اليه رجل من المسلمين فتجاولا ساعة  
فقتله العليج \* وجعل يكر ويفر ويحمل وينادي هل من مبارز ثلاثة بواحد  
فبرز اليه رجل من المسلمين فقتله العليج وذل المسلمون وكادت ان تكون  
كسرة فقيل للمنصور ما لها غير ابن الصحفي فبعث اليه فحضر فقال له  
المنصور الا ترى ما يفعل هذا العليج الكلب منذ اليوم قال بعيني جميع ما  
ترى قال فما الجميلة فيه قال وما تريد قال ان تكفي المسلمين شره قال  
نعم لان ثم قصد الى رجال يعرفهم فاستقبله رجل من اهل الثغور على فرس

قد نشزت اورا كها هزالا وهو يحمل قرينة ماء بين يديه على الفرس  
والرجل بين يديه القرينة وهو في نفسه وحليته غير متصنع فقال له ابن  
المصحفي الا ترى ما يصنع هذا العليج منذ اليوم قال قد رايتهم فماذا تريد  
منه قال اريد راسه لان قال نعم ان شاء الله فحمل القرينة الى رحله ولبس  
لامته حرمه وبرز اليه فقبلا ولا ساعة فلم يرع الناس الا المسلم جاء اليهم  
يركض ولا يدرون ما هنالك واذا الرجل يحمل راس العليج فالقى الراس  
بين يدي المنصور وابن المصحفي واقف هنالك فقال ايها الامير عن هذا  
وشبهه اخبرتك انه ليس في عسكريك منه الف ولا خمسمائة ولا مائة  
ولا خمسون ولا عشرون ولا عشرة فرد المنصور ابن المصحفي الى منزله واكرمه  
ووصله فينبغي لك يا بني ان تصطنع الاجواد \* ولا تقرب في شجعان  
لابطال لانجماد \* واعتبرك الكيفية ولا تضع للشجعان مالهم من المزية  
الدرجة العلية \*

\* بسم الله الرحمن الرحيم \* صلى الله على سيدنا ومولانا محمد \*

\* القعدة الثالثة \*

\* وهي قعدة العدل \*

اعلم يا بني ان الملك بناءً والعدل اساسه \* فاذا قوي لاساس دام  
البناء \* وان ضعف لاساس انهيار البناء \* فلا سلطان الا بجيش \* ولا  
جيش الا بمال \* ولا مال الا بجبايا \* ولا جبايا الا بعمارة \* ولا عمارة  
الا بالعدل \* فالعدل اساس \* ومن استعمل العدل حصن ملكه \* ومن  
استعمل الظلم عجل حكمه \* وقال رسول الله صلى الله عليه وسلم كلكم راع  
وكلكم مسئول عن رعيته وقال ايضا صلى الله عليه وسلم فيما يروى عن  
ربه سبحانه وتعالى انه قال يا عبادي لاني حرمت الظلم على نفسي وجعلته  
بينكم محرما فلا تظالموا \* يا عبادي كلكم ضال الا من هدته فاستهدوني  
اهدكم \* يا عبادي كلكم جائع الا من اطعمته فاستطعموني اطعمكم \* يا  
عبادي كلكم عار الا من كسوته فاستكسوني اكسكم \* يا عبادي انكم  
تخطئون بالليل والنهار وانا اغفر الذنوب جميعا فاستغفروني اغفر لكم \* يا

عبادي انكم لن تبلغوا ضرري فتضروني ولن تبلغوا نفعي فتنفعوني \* يا  
عبادي لو ان اولكم وء اخركم وانسكم وجنكم كانوا على اتقى قلب رجل  
واحد منكم ما زاد ذلك في ملكي شيئا \* يا عبادي لو ان اولكم وء اخركم  
وانسكم وجنكم قاموا في صعيد واحد فسألوني فاعطيت لكل انسان منهم  
سئلته ما نقص ذلك من ملكي الا كما ينقص المحيط اذا دخل في البحر  
يا عبادي انها هي اعبالكم احصوها ثم اوفيكم اياها فمن وجد خيرا فليحمد  
الله ومن وجد غير ذلك فلا يلومن الا نفسه \* يرويہ ابو ادريس الخولاني  
عن ابي ذر مسندا الى النبي صلى الله عليه وسلم \* وكان ابو ادريس ا  
اذا حدث به جثي على ركبتيه وقال علي رضي الله عنه امام عادل خير من  
مطل وابل \* واسد حطوم \* خير من سلطان ظلم \* وساطان ظلم خير من  
فتنة تدوم \* يا بني سن عدل زاد في قدره \* وسن ظلم نقص في عمره \* وفي  
اشاعة العدل قوة القلب \* ورضى الرب \* وتطيب النفس \* ولزوم  
اليقين \* وامان من العدو ولما دخل الهرمزان على عمر بن الخطاب رضي  
الله عنه وجك مستلقيا على قفاه بالمسجد مؤسد الحصى ودرته بين يديه \*  
فقال له عدلت فامنت فميت وكتب الى عمر بن عبد العزيز عامله  
بجهنم ان مدينة حمص قد تهدمت واحتاجت الى اصلاح فكتب اليه  
عمر بن عبد العزيز حصنها بالعدل ونق طرقها من الظلم والسلام فاذا تقرر  
يا بني ان العدل اس الدولة \* واقامة الملة \* ورأس السياسة \* ومصدر  
الرياسة \* فالملك بالنسبة اليه على اربعة اقسام \*

### \* القسم الاول \*

ان يكون الملك عادلا في نفسه \* عادلا في رعيته \* واهله وخاصته \* اعلم  
يا بني انه ينبغي لك ان تكون عادلا في نفسك \* عادلا في رعيته \*  
جاريا معهم على الطريقة السوية \* موافقا للاحكام الشرعية \* مستقيما في  
احوالك \* مرضيا في اقوالك وافعالك \* يروي ان معاوية بن ابي سفيان  
رضي الله عنه قال صعصعة بن صفوان صف لي عمر بن الخطاب فقال له  
كان عالما برعيته \* عادلا في رعيته \* جاريا من الكبر قائلا بالحق قابلا



للعدو \* سهل الحجاب \* مصون الباب \* متحريرا للصواب \* رفيقا  
بالضعيف \* غير محاب للقوي ولا جاف للغريب \* وكعمر بن عبد العزيز  
الذي ملا الارض عدلا بعد ان املت جورا وقد تقدم ذكره فينبغي لك  
يا بني ان تسير هذا السير \* وتقتفي هذا الاثر \*

\* القسم الثاني \* ان يكون الملك عادلا في نفسه وفي خاصته  
واقاربه دون رعيته \* صارفاهمه الى الاخرة غافلا عن امور الدنيا \* لا  
يبحث على عماله المتقدمين \* لاعماله \* ولا ينظر في ظلمهم لرعيته \* ويروى  
ان عماله على منهاجه وطويته \* ويحسن فيهم ظنه ويظن انهم لا يخرجون  
عما حك وسنه \* ويروى ان ذلك من عدله \* ومما يعد من فضله \* وجيل  
فعله \* يروى ان ملكا من الملوك كان عادلا في نفسه وفي خاصته  
يتشغل بالعبادة \* ويأخذ في الانقطاع والزهادة \* جل الناس على العدل \*  
وطن انهم يحبون على الفضل \* فلا يصل اليه الا علم بملك \* دون البلاد  
البعيدة التي تحت يده \* فصاعت الرعية لعبادته وتضرر كل من تحت  
اياته \* حتى خربت بلاده \* واحتقره عماله وقواده \* فكان سبب خرابه \*  
وزال ملكه وذهابه \* ولم يبق له بقية اثر \* ولا علم ولا خبر \*

\* القسم الثالث \* ان يكون الملك جاريا مع الرعية على العوائد  
المألوفة \* والاحوال المعروفة \* من غير خرق عادة \* ولا احداث زيادة \*  
مقبلا على امور الدنياوية \* وان كان مفرطا في بعض الامور الاخروية \*  
فهذا يا بني عدله متوسط \* وهذا كثير في ملوك زماننا هذا \*

\* القسم الرابع \* ضد الاول وهو ان يكون الملك جاريا على غير  
الامور الشرعية والعادية \* وهك خلافة فرعونية يجور على رعيته \* ويعاملهم  
بخبث نية \* فيأخذ بالجنانية غير الجاني \* وينجز في المظالم من غير توان \*  
ويغلب شهوته على عقله \* وجوره على عدله \* وينهك في لذاته \* ويبالغ  
في شهواته \* فهذا يا بني ملك لا يعدل في نفسه ولا في رعيته \* ولا  
احسن في طاهره ولا في طويته \* ومثل هذا يكون ملكه سريع الخراب \*  
وهلكه وشيك الاقتراب \* وهذا يا بني مثل الوليد بن عبد الملك

قال كان عبر بن عبد العزيز يذكر الظلمة فيقول الوليد بالشام \* والحجاج  
بالعراق \* وقرّة بن شريك بمصر \* وثمان بن حيان بالحجاز \* ومحمد بن  
يوسف باليمن \* امتلأت الارض والله جورا فاما الوليد فقال عبد الرحمن  
بن محمد الانصاري رايت ابيات النبي صلى الله عليه وسلم وعليها المسوح  
السود فلما قدم الوليد ابن عبد الملك المدينة نظرت ابيات النبي صلى  
الله عليه وسلم قال فما بال ابيات النبي صلى الله عليه وسلم يدخلها  
الجنب والحايض اهدموها فقال حبيب بن عبد الله بن الزبير عدت الى اية  
من ايات الله تعالى كنا ننظر اليها فمحاها فبلغت كلمته اليه فكتب الى  
خليفته على المدينة ان اقم حبيبا على باب المسجد واضربه مائة سوط  
واقمه على البير التي بباب المسجد ينزع بالبكرة ويصب في الحوض \*  
فاخرجه واضربه مائة سوط واقمه على البير وكان يوما شديد البرد فمات  
وكان الوليد كثير الهتار \* مخلوع العذار \* لا يرعوي لعذل عاذل \* ولا  
يسمع النصيح من قول قائل \* حتى انتزع ملكه \* وتبدد سلكه \* فهذا يا بني  
لم يصلح دنياه ولا اخراه \* ولا ظفر بطايل مما تمناه \*

\* القاعدة الرابعة \*

\* وهي قاعدة جمع المال والجيش \*

وانما جعلنا الجيش والمال معا قسما واحدا لان كل واحد منهما متوقف على  
صاحبه \* ومطلوب بطلبه \* فلا مال الا بجيش \* ولا جيش الا بمال \*  
واصلهما العدل \* لان العدل يجمع المال \* والمال يكفل الجيش \* والجيش  
يحفظ الرعية فاذا ثبت هذا فاعلم يا بني ان الملك ينقسم الى اربعة اقسام  
\* القسم الاول \* ان يجمع الملك الجيش والمال بقدر ما تحت  
ايمانه من البلاد وماله من الاقاليم والاعداد لا اقل من ذلك ولا اكثر \* ولا  
اكبر ولا اصغر \* اعلم يا بني انه ينبغي لك ان تتخذ جيشا بقدر ما  
تحكم به بلادك \* ولا يملك المحرض على ان تكثر اعدادك \* فليكن  
جيشك قدر ما يكفيك من المال \* ولا تكون مفرطا لئلا يتعذر عليك الحال \*  
لانك اذا ضعف مالك وكثر جيشك كثر همك وتكدر عليك \* وصار عليك

جيشك اعوانا \* واصبحت لقلته ذات يدك مهانا \* فيدعوك طلب  
الجيش الى طلب الرعية \* واذا ظلمت الرعية \* فسد ملكك بالكلية \*  
وان كنت قليل الجيش كثير المال \* كان ملكك صابرا للاختلال \* فانه  
ربما تدعوك الضرورة \* وحوادث اعدائك كثيرة منها ان يريد عدوك  
لاستيلاء على بلادك \* ويحتقرك لقله اجنادك \* فياخذك الامر على حين  
غفلة \* ويعتريك العدو دفعة ولا تجد مهلة \* فتلتبس ضم الجيش بها  
عندك من المال \* فلا تجدك في نفس الحال \* ولا من ياخذة منك \*  
ولا يصادر بنفسه عندك \* واعلم يا بني انه ينبغي لك ان لا تنفق ممالك  
الا في حقه \* ولا تخرجد الا في مستحقه \* ولا تعطه الا فيما يصلح عليك \*  
ويجلب المنفعة اليك \* ولا تسرف فيه في لذات دنياك \* ولا في  
زخارف لا توصلك الى هوانك \* كالخروج عن الحد في الزينة واللباس \*  
والبناء المفرط الخارج عن القياس \* فان خير الامور اوسطها \* واحسنها  
اوسطها واصبها \* يا بني ينبغي لك ان لا تعطي لغير فايدة \* فان تلك  
سجية فاسدة \* ولا تعطي الفال لمن يستحق مائة \* ولا مائة لمن يستحق  
الفا \* فان فعلته كان ظمنا او سرفا صرفا يا بني اياك ان تحملك شهوة  
الشكر على بذل المال \* فيفضي بك ذلك الى الافلال \* فانه اذا نفذ المال \*  
انفذ الشكر \* يا بني اياك ان تجتر ما تجبده من المال \* لا من كثير ولا  
من اقل \* ولا تتسائل باخراجه \* وان سهل عليك جمعه من خراجه \*  
فرب بجر تجمع من نقط \* ورب مستبحر نزع بالنزع \* فان التبذير يودي  
الى التدمير \* والامساك \* يودي الى الالهلاك فليكن يا بني مالك موازيا  
لجيشك \* ومقاوما لجندك \* فقد يحدث في الزمان اعتلال \* من غير  
عدو ولا قتال \* مثل ان يكون قحط في البلاد \* او ثوران فتنه تسود  
بالفساد \* فتجد ما ترجع اليه من المال الذي يقوي جيشك ويعتمد  
عليه \* فان كانت الفتنه فيضعف لك العدو \* وتسكنه اذا اظهر العدو \*  
واذا كان القحط استعنت به على الرعية \* وانفقته في الحقوق الرعية \*  
فلا تؤثر في مهلكك فتنه \* ولا قحط ولا محنة \* ولا يبلغ الرعية حيف

ولا ضغط ولا خوف \* استغناء بمالك وتدبيرك \* وسياستك وحبط امورك \*  
وقد ذكرنا لك ترتيب الجيش في قاعدة السياسة فلنذكر لان جمع الجيش  
وكيفيته \* وحصره وكيفيته \* يا بني ينبغي لك ان تشاغل بجميع اجنادك \*  
وتوفير احشادك واعدادك \* وترتيب خدمك وقوادك \* فتعدهم في زمن  
الرخاء \* لتعدهم عند الشدة والاواء \* يا بني عليك باستئلاف قلوب  
الانجاد من قبيلك \* ومشاركتهم في كثير وكليلك \* واصطنعهم بالاحسان  
ولا تغلط عليهم فيضمروا لك الشنآن \* واخفض لهم عند لا احتياج الجناح  
وعامل سن اظهر لك العداوة منهم باظهار المودة \* وسايهم حتى يرجعوا  
الى حزبك \* ولا تتركهم للعدو يستعين بهم على حربك \* فانك تبلغ  
منه بحسن المحاولة \* ما لا تبلغ منه بفتح المعاملة \* وتنال بالسياسة  
واللطف \* ما لا تدركه بالغلظة والعنف \* فان اصطناع لاعداء مكيدة \*  
واستجلابهم بالخير ضرورة وكيدة \* يا بني ينبغي لك ان تدخل الدواخل  
بين بعض اعدائك \* لتهدد بهم بذلك جانب اعدائك \* ولتوقع الشتات  
في قلوبهم \* وتصددهم عن مرغوبهم ومطلوبهم \* فانك اذا ادخلت بينهم  
الدواخل \* وجعلت اسافلهم عوالي واعاليهم اسافل \* فتطمئن من جانبهم \*  
وتتجسس عواقبك بسوء عواقبهم \* وتناهن من غايلهم وشواغلهم \* فيكون  
كل واحد منهم يتحرز من صاحبه \* ويطلب سقطته يوقعها في جانبه \*  
فيعلمك بما انطوت عليه اسواره \* وما تحدث به صاحبه واكتد اصمارة \*  
فاذا تشاغل بعضهم ببعض \* وتشاجروا في رفع وخفض \* رجعوا الى  
صدائقك واصطفائك \* ودخلوا في حزب اوليايك \* ومالوا الى جنابك \*  
وان لم يكونوا من اصحابك \* لان كل منهم يحذر من صاحبه \* ويخشى  
من سوء عاقبه \* فهذا يا بني مما يوجب ضم الجيش بعصه الى بعض \*  
وسلامته من الاختلال والنقص \* يا بني ينبغي لك ان تكون في كل  
سنة تدرك جيشك وتدبر امرك \* وتربيه شيئا بعد شي \* وذلك بقدر  
تنمية المال وتكثيره \* وحبطه وتوفيره \* وعلى قدر الاستطاعة السياسة \*  
والحركة الرباسية \* لان زيادة المال والجيش للهلك تنوية بملكه \* وزيادة

في نظم سلكتهم \* فيعظم قدرك في عين اوليائك \* وتضع رجتهم في قلوب  
اعدائك \* وان كنت غافلا عن تدريتك الجيش وتوفير المال \* واصلاح  
الامر وتدبير الحال \* كثرت اعداوك وقل اعوانك \* ونقص ملكك  
وتلاشى سلطانك \* ويكون ترتيب الجيش في العطاء على قدر بيتائهم  
وشجاعتهم \* وسابقتهم للخدمة واصطناعاتهم \* ومحبتهم وانقيادهم \* والفتهم  
واجتهادهم \* وهؤلاء اهل الطاعات والمجاهدين والبلاد \* وهم التبيل والحماة  
والانصار والاجناد \* ما عدا ممالئك المتقطعين اليك \* المتصرفون في  
الخدمة بين يديك \* فان جريائهم في الرتب مشاهرة \* وارزاقهم من  
بيت المال مياسرة \* جريا على توالي الشهور \* وهم عندك في جريائهم  
على قدر طبقاتهم \* فاصحاب البلاد يحبونها في اوقات معلومة \* على حسب  
ما هي عندهم مقسومة \* وذلك بقدر ما يقيم اودهم \* ويصلح اهلهم وولدتهم \*  
وخيلهم وعددهم \* ثم تنفق احوالهم جهد استطاعتك \* ليستبروا على خدمتك  
وطاعتك \* لان من فرط في جيشه اعان عدوه عليه \* ومن تحفظ به فلا  
يحد العدو سبيلا اليه \* وبالاصاعة والتفريط فسد كثير من الملوك \*  
فاخرجوا عن الملك والملوك \* كما اتفق لبي امية وبني العباس \*  
وكلتونة والموحدين \* والشيعه العبيديين \* لها اعملوا جيوشهم بالتفريط  
وسوء التدبير \* وركنوا الى اللذات والتبذير \*

### القسم الثاني

ان يكون الملك يشغل بجمع المال \* ويفرط في الجيش والرجال \* فهذا  
حاله غير محمود \* وفعله غير مردود \* فانه ربهادهم عدوا اقوى منه \*  
فيوشك ان يطلبه ولا يثلك عنه \* وان كان اضعف منه في الحال \*  
فهو اشد عليه في القتال \* فان العدو يستعين عليك بقوته وكثرة جيشه  
وشدته \* فتأخذ بلاده \* وتنال طارقه وتلاده \* فيكون ذلك سبب خرابه \*  
وذلتهم واكتسابه \* لانه يطلب لمن يعطي المال \* فلا يجك في نفس  
الحال \* فتدخل عليه لاقته من هنا \* فلا يتصل بالني \* وان اعطى المال  
فانه لا يقبل منه \* ولا يتفعه ولا يرد عنه \* باسه ولا يدفعه \* فبان

الناس قد تعودوا منه قلة العطاء في الشدة والرخاء \* وان همته مصروفة  
لجميع الاموال \* بجبولته على قلة البذل \* فيمثل هذا الملك يا بني كمثل  
التاجر البخيل \* المحبول على جمع الكثير والقليل \* الكادح لغير ولده \* الجامع  
لغيره ما ادخر من عدده \* يروي يا بني في اخبار بعض الملوك انه كان  
له وزيران احدهما يشير عليه بجمع الاموال \* والاخر يشير عليه باصطناع  
الابطال \* فقال احدهما ان الرجال وان تفرقوا عنك اليوم \* فانك بيالك  
تجمع كل القوم \* فانه متى احتجت الى الرجال \* وعرضت عليهم  
الاموال \* جاؤوك من كل مكان \* وقضيت الغرض بهم في كل مهم كان  
فقال له الملك الهذا من شاهد قال نعم \* هل بحضرتنا الساعة ذهابه \*  
قال لا \* قال فامر باحضار جفنة عسل فحضرت \* فتساقط عليها الذباب  
لوقتها \* فاستشار السلطان بعض اصحابه فنهاه عن ذلك وقال له السوي  
الذي يبلغك غاية امالك \* ان تصطنع الرجال وتعد الابطال \* فليس في  
كل وقت اردتهم يحضرون \* ولا اذا اعملتهم ثم تطلبهم يتصرون \* فقال له  
الملك قلت الصواب ولكن هل لهذا من دليل قال نعم اذا امسنا اخبرك \*  
وابرهن لك ما يذكرك \* فلما اظلم الليل قال للملك هات الجفنة من  
العسل فحضرت \* فلم تحضر ذبابه واحدة ولا ظهرت \* فالفتنة ليل \*  
فاهد لها الرجل والخيل \* فينبغي لك يا بني ان لا تفرط في الجيش والمال  
كما ذكرناه فان الجيش والمال امران متلازمان ان ضاع احدهما ضاع  
الاخر وقد سمعنا عن بعض ملوك مصر اسمه بلدفور \* كان يجمع الاموال  
ولا يحفل بالرجال \* فقال له اصحابه ان امير الجيش بالتمام يتواعدك  
وكانه قد قدم اليك \* ونزل بجيوشه عليك \* فاستعد الرجال \* وانفق  
الاموال \* فارى الى صناديق موضوعة عنك وقال الرجال في الصناديق \*  
فغزا امير الجيوش ذلك الملك في مصر فقتله ولم تسلم الصناديق \* ولا الملك  
وكان رايه رايه فاسدا \* لان الرجال لا يقيهم لوقته \* ويجمعهم عند  
حاجته \* انما يكونون اخيافا وشذمة ملتقين \* ليس فيهم مناع \* ولا  
عندهم دفاع \* ولا ممارسة للحروب وكذلك اتفق للسلطان ابي تاشفين

حين فرط في جيشه عند ما حصره بنومرين امسك يدك عن العطاء في  
المحاصر \* واستعد بالمحصن وبالقليل من الانصار \* حتى كاد العسكروان  
يدخل البلد عليه \* طلب لمن يعطي المال فلم يلتفت احد اليه \* ولم  
يجد من ياخذ المال \* وءالت حاله الى ذلك المثال \* واموره الى ذلك  
المثال \* دخلت عليه البلد عنوة \* فذل بعد العزة والنخوة \* فايك يا  
بني ان تقرط في الجيش \* اعتمادا على المال \* فان ذلك مفسدة على كل حال \*

### القسم الثالث

ان يكون الملك يشتغل بجمع الجيش ويفرط في المال وهذا ايضا غير محمود  
الفعال \* اعلم يا بني انه لا يقبل لك عذر في قلة العطاء \* ولا حجة  
لك في ذلك عند الاولياء \* لانه ربما دعت امرعدو موازل لك \* يكون  
في الجيش مثلك واقوى منك في المال يريد ان يدخل عليك بعض اخلال \*  
فيعطي المال لجيشه \* ويخدع جيشك بماله وعيشه \* ومثل هذا مثل سن  
قوى عدوه عليه \* وجاب هلاكه اليه \* وهذا مثل مصعب ابن الزبير  
مع عبد الملك بن مروان وكيفية ذلك ان مصعبا لما التقى مع عبد  
الملك بن مروان امكن عبد الملك كاتب اصحاب مصعب وبعث اليهم  
اموالا ووعدهم لاماني ان غدروا بمصعب \* وكان في جلتهم ابراهيم بن  
الاشتر وكان ناصحا له \* فجاءه بكتاب وصله من جهة عبد الملك بن  
مروان بطابعه وقراه عليه فاذا فيه من عبد الملك بن مروان الى ابراهيم  
بن الاشتر النخعي وهو يعك بولاية العراق ان غدر بمصعب بن الزبير \*  
فلما قرا عليه الكتاب قال له ما كتب لي عبد الملك حتى كتب لجميع  
اصحابك وما حو في احد من اصحابك اقل طمعا منه في فهل اطعنك احد  
منهم على ما بعث اليهم عبد الملك بن مروان من المراسلة ووعدهم بالولايات  
والمال قال مصعب لا فقال له انبي لك لتناصح ولاكن ارسل اليهم ياتوك  
واضرب اعناقهم فانهم ما كتبوا عنك خبرا كتبه اليهم الا وقد عزموا على غدرك  
فقال له مصعب لا افعل هذا من غير ان يصح عندي \* قال له اذا فارسل  
اليهم وثقتهم \* قال وهذا ايضا لا افعله \* اذا لا يناصحنا احد من عشائركم





في ملكه الى اصلاح حال \* وهذا يا بني في الملوك مرفوض \* معكوس  
لا راء منقوض \* لانه اشتغل بالانهماك واللذات \* والمباني والزخارف  
والنزهات \* واللهمس واللعب والفتك والطرب والحسين للقيينات والالات \*  
والاستغراق في كل المحالات \* فهذا يا بني ملك افسد ملكه بيبك \* واعان  
عدوه على اخلك ونكك \* يا بني اعلم ان سن يكون على هذا الحال \* لا  
ترجى له عاقبة مثال \* ولا يدوم له سلطان \* ولا يعد له اوطان \*  
لسوء فعله وتفريطه في جيشه وماله \* واستغراقه في لذاته وفي زهوره  
واشغاله \* وهذا سبب خراب ملك بني امية \* واستيلاء بني العباس  
عليهم بالكليته \* واعلم يا بني انه ما زال امر بني امية مستقيما حتى افضى  
لامر الك ابناءهم المترفين \* واولادهم المنهكين \* فكانت همهم من عظم  
شان الملوك وجلالة اقدارهم قصد الشهوات \* واينثار اللذات \* والدخول  
في معاصي الله وسخطه \* جهلا منهم باستدراج كامل وامنا من مكروه \*  
فسلبهم الله العز وازال عنهم النعمة \* وسلب عليهم الفتن وسجل لهم بالنقمة  
قال عبد الله بن مروان ومروان هذا هو المعروف بمروان الحمار وهو اخسر  
ملوك بني امية \* قال لما زال ملكنا وجرينا الى ارض التوبة فيمكن اتبعني  
من اصحابي الدانسين فسمع ملك التوبة بخبري فجاءني وقعد على  
لارض ولم يقعد على فراش افترشته له فقلت له الا تقعد على ثيابنا قال لا  
قلت ولم قال لاني ملك وحق على كل ملك ان يتواضع لله سبحانه اذ رفعه  
الله عن خلقه ثم قال لي لم تشربون الخمر وهي محرمة عليكم ولم تظنوا الزرع  
باقدامكم والفساد محرم عليكم \* ولم تلبسون الحرير والديباج وتستعملون  
الذهب والفضة وذلك محرم عليكم فقلت له لبا قل انصارنا انتصرونا بقوم من  
لاعاجم دخلوا في ديننا ولنا عبيد واتباع فعملوا ذلك على كره منا فاطرق  
مليا يقلب كفيه وينكك في الارض ثم قال ليس ككما ذكرت بل انتم  
قوم استحلتم ما حرم الله عليكم وظلمتم فيما ملككم فسلبكم الله العز بذنوبكم  
ولله فيكم نقمة لم تبلغ غايتها واخاف ان يحل بكم العذاب وانتم ببلدي  
فيصينني معكم وانبا الضيافة ثلاث فتزودا ما احتجتم اليه وارتحلوا عن بلدي

ولا تجاورني \* يا بني لازم التقوى \* وتجنب اللهو والهوى \* ولا تغتر  
بالدنيا وكن حازما في جيشك ومالك \* تبلغ جميع \* امالك \* ان شاء  
الله تعالى \*

\* الباب الثالث في الاوصاف المحمودة التي \*

\* هي نظام الملك وجماله \* وبهجتة وكماله \*

اعلم ان له قواعد اربع \* الشجاعة \* والكرم \* والعفو \* والحلم \* وحسن  
فرائز وطبائع يضعها الله سبحانه وتعالى فيمن يشاء من عباده \*

\* القاعدة الاولى وهي الشجاعة \*

اعلم يا بني ان الشجاعة وصف محمود \* وبها يتفاخر الوجود \* واعلم  
ان ثيرة الشجاعة لم يكن مثل صاحبها في الدنيا وخصوصا في الملوك \*  
فانها لما تفرح كالوسايط في السلوك \* واصل الشجاعة الصبر في المواقف  
وربط الجأش عند المخاوف \* ورأسها الحذر والتوقي \* وسياستها الممارسة  
عند التلقي \* يا بني اذا وضعت قتالك في موضع \* وحذرت ما يتقسي  
من مصرعه \* كنت شجاعا كاملا \* وفي الحروب شهلا باسلا \* وان تركت  
الحذر في حين القتال \* وتوكلت على شجاعتك في ملاقات الابطال \*  
والمباشرة بنفسك للاهوال \* كانت شجاعتك هوجا \* وقوام حربك عوجا \*  
واعلم يا بني اذا كان الملك شجاعا \* كان منصورا مطاعا \* تروبه  
لاعداء \* وتطمئن به الاولياء \* يعتد به جيشه في مواقع الحروب \*  
ويخاف سطوته الطالب والمطلوب \* فالشجاعة يا بني مكلمة للمحاسن  
محبوبة في كل المواطن \* فرب الشجاعة بالربح منصور \* وفي زمانه معظم  
مذكور \* وينبغي لك يا بني وان كنت شجاعا ان تتحذر الوقايح \*  
التي تخاف فيها المصارع \* واعلم بان الشجاعة والكرم اخوان \* كما ان  
الحسن والبخيل اخوان \* ودليلهما ان الشجاع يجود بنفسه فاحرى ان يجود  
بماله \* والبخيل يبخل بماله فكيف يجود بنفسه في حاله \* والشجاعة  
تنقسم على اربعة اقسام \* القسم الاول \* وهي الشجاعة التي

يصحبها الرأي اعلم يا بني انه ينبغي لك ان تكون حاضر الذهن  
عند الملاقات \* رابط الجأش عند تلاقي الساعات \* لا تزحزح الرياح  
العواصف \* ولا ترحبك القواصب القواصف \* ولا الحروب على اختلاف  
انواعها \* ومعظمت ايقاعها \* وقد قدمنا لك انه لا ينبغي لك ان تخاطر  
بنفسك \* ولو كنت اشجع ابناء جنسك \* فان المخاطرة غير حمودة إلا  
في طلب الملك والسلطان \* فانها حمودة في كل اوان \* يا بني واذا  
اقتحمت القتال \* واختلطت الابطال بالابطال \* فغابتك ان تكون  
حاكبا على نفسك \* صابرا ثابتا في جاشك \* ناظرا على سقاتك \* التي  
هي قلب جيشك \* فلتلزم بها الثبات \* ولا تزحزح الى جهة من  
الجهات \* ولتشد بثباتك لانجساد والحماسة \* والمقاتلين الكماة \* وان  
انكسر احد الجناحين من جيشك فلا تهتم به \* ولا تتفعل بسببه \* فان  
انكسار الجناحين مع ثبات القلب لا يضر \* والصبر في مثل هذا عايد  
عليك بما يسر \* لانه اذا كانت رايات القلب تخفق وطبوله تنزار كان  
ذلك حصنا للجناحين \* وامانا للعسكر من الحين \* وارجى للظفر بالعدو  
عند رجوع الجانبين \* يا بني اذا لاقيت عدوك في الحرب \* فاجعل  
راياتك امامك \* ونظرك امامك \* ولا تلتفت يمينا ولا شمالا \* فان  
الالتفات يورث خبالا \* لانك ربما رايت في احد الجناحين انكسارا \*  
فيتشوش خاطرك لذلك ويدعوك الشرة ابتدارا \* فتبيل اليهم بمن معك  
من العساكر \* فيكون ذلك سبب فسادك في الباطن والظاهر \* لان  
ميلانك سبب الفساد \* وخروج عن الاقصاد \* لانه اذا رآك جيشك ملت  
الى احد الجهتين \* حسبوا انك منهزم دون مين \* مع انك لا تقدر على  
جبر الجانب الذي انهزم \* والركن الذي تنلم \* لما دخل الرعب قلوبهم \*  
وافسد التزحزح اسلوبهم \* فالذي يجب عليك ان تجمع خاطرك \*  
وتثبت في عدوك ناظرك \* مصما اليه \* عاملا في اللقاء عليه \* يا  
بني لا تخل شجاعتك من الرأي \* تنجح مطالبك في كل سعي \* ويرجى  
لك النصر \* ولا تيلا على العدو والظفر \* يا بني رتب جيشك يوم

الحرب واللقاء \* فان في ترتيبه اربابا للاعداء \* وهيئة تهيئتها حسن  
الانتظام \* مضبوط الانقسام \* على اربعة اقسام \* ميمنة من جهة اجنادك \*  
وميسرة من كثافة اجوادك \* وتقدمة من ابطال فرسانك \* وساقة مسر  
اسود شجعانك \* وتقدم على كل واحد من الميمنة والميسرة قائدا مقداما \*  
بطلا صرغاما \* فاما التقدمة \* فتقدم منهم فرسانا بين يديك \* يكونون  
في نحر العدو اذا قصد اليك \* من انجاد قبائك الشجعان \* واهل دخلتك  
العارفين بالضراب والطعان \* وتقدم عليهم قائدا من الابطال \* الخاضعين  
بمخبر الاهوال \* واجعلهم على قسمين قسم يلي الميمنة بين يديها وقسم يلي  
الميسرة بين يديها \* ويكون قتال كل قسم من هاذين القسمين اللذين  
في الجهتين مستندا لمن خلفه من الميمنة والميسرة فتكون الاجنحة باولئك  
الحياة منتصرة واما الساقة وهي قلب جيشك فاعلم يا بني ان الساقة لا  
تكون توازي الميمنة والميسرة \* فان القلب يوقف الجيش ويشك \* ويصد  
العدو ويرده \* فلا يكون فيه الا اهل الشجاعة والنجدة \* والكفاية والشدة \*  
من كل بطل مقاتل \* وسهم في الحروب باسل \* تخافهم الابطال وتتقيهم  
اسود النزال \* فترتب حلك الساقة وتجعل عليها من زعماء خاصتك لانجاد \*  
وجانك لاسود لافراد \* قائدا عن يمينها \* وقائدا عن يسارها \* يضبطانها  
ويحفظانها \* في اقبالها وادبارها \* واورادها واصدارها \* لتبقى الساقة  
موفورة \* وجانها مضبوطة بحصيرة \* بحيث لا يفل احد من الساقة ولا  
يختل \* ولا يتزحزح ولا يتحول \* ولو انكسرت الميمنة والميسرة فان الساقة  
تثبت معه على حالها \* منعددة بحماتها وابطالها \* وليكن تشوفك الى عدوك  
غير ملتفت كما قلناه \* ولا تناظر لشيء سواه \* وتوكل في جميع امورك  
على الله \* يا بني واحذر ان كان عدوك عن يمينك او شمالك \* ان تبادر  
اليه بانتقالك \* فان الالتفات والانتقال \* مما يفسد على الملوك القتال \*  
ولو كان اكثر عددا وعدة \* واحد شوكة واكبر نجدة \* يا بني وينبغي لك  
ان تتخذ فرسانا بين يديك \* تقتدي بهم اذا اقبل العدو اليك \*  
يكونون يواجهون عدوك وساقاته \* اذا عزمت على ملاقاته \* لانه عند

التقاء المجيعين \* وتزاحم الصفيين \* تلبس عليك جهة العدو \* ولا تدري  
البعد من الدنو \* لا سيما اذا اختلطت الابطال \* وارتفع القتال ارتفاح  
اللال \* والتفت الصفوف \* وزحفت الزحوف \* فهنا يا بني تحتاج الى  
فرسان لاقتداء \* ورسلا لاقتداء \* يعلمونك بجهة عدوك فتتقصده  
متوجها اليه \* حاملا بانصارك عليه \* فان التبس على الابطال الذين بين  
يديك جهة العدو \* ولا يدرون البعد من الدنو \* ولا اين تنصده اليه \*  
ولا من اي جهة تحبل عليه \* من اجل اختلاط الناس واقتحامهم \*  
ونطاحهم واقدامهم \* ثم انكشف غيب العجاج \* وظهرت من الجانبين  
اسود الهياج \* فتبين لك العدو اما عن يمينك او عن شمالك \* غير  
مواجه لك في اقبالك \* فينبغي لك ان تسير سيرا رفيقا تلقاء \* وتحاول  
في انتقالك مواجهته الى ان تنصده لقاء \* وليكن ذلك بين توقف  
وامهال \* بحيث لا يشعر بك جيشك في الانتقال \* لان في ذلك  
فائدة \* عقباها بالنجح لك عائدة \* وهي ان يراك عدوك مع ثبوت ساقك  
وعدم نفورها فربما ينتقل عدوك بسرعة اليك \* يريد الهجوم عليك \* فيكون  
ذلك سبب فساد وانهزام \* وقهرة وارغام \* لان الانفعال في الحروب \*  
مرذون بالانهزام وفوت المطاوب \* لان الميمنة والميسرة ناظرة للقلب \* وعليه  
المعول في الحرب \* فاذا راي اهل ميمنة الجيش والميسرة انتقال القلب \*  
الذي هو مركز مدار الحرب \* وراى المقاتلون اعلامهم انقلبت \*  
وساقتهم انفسلت \* انفسلوا وانخذلوا \* وطلبوا الفرار ليلا يقتلوا \* ويظنون ان  
ملكهم قد انهزم \* وان جمعهم قد انخرم \* فيفرون من وجه المعسكر \*  
وتنقل النجدة ومعظم الحرك \* فتختل الساقة باختلالهم \* وينشل الجيش  
لانفسالهم \* وفي ذلك من الفساد \* ما لا يخفى على من عرف مواضع  
الطراد \* وهكذا اتفق لابي الحسن المريني عند لقائه للفنش الطاغية \*  
فكانت عليه المفسدة الساكية \* وكيفية ذلك ان السلطان ابا الحسن لما اخذ  
تلمسان \* واستوى على ملك الاوطان \* وملك المغربين الاوسط والاقصى \*  
وبلغ منها الغاية واستقصى \* اخذ في الجواز الى الاندلس غازيا \* يريد

ان يكون للاسلام حاميا \* بعد ان فسد ملبد الطاغية النصراني واخذ ما  
كان له في البحر من الطرايد والشواني \* وشرع في الجواز من غير توان \*  
فجوز ما اعد من الاعداد \* وما ولف من الاحشاد والامداد \* ونزل بطامس  
المدينة المحضراء وارهب بجموعه الطاغية وجميع الاعداء \* وذلك ما ينيف  
على ستين الفا من الابطال \* والصناديد والحماة من الرماة والرجال \* تسم  
زحف الى بلد طريف \* لما جاء به من التليد والطريف \* فنزلها محاصرا  
لها \* ولو شاء من يومه لدخلها \* لانه امسك عن دخولها للبحر المتاح \*  
وراي ان الابقاء عليها من السداد والصلاح \* واقام عليها مسدة الى ان  
اقبل الفئس الطاغية \* بمن معه من الكثرة الباغية \* ولما اتى النصراني  
للقائه \* بمن معه من الشرك واوليائه \* قصد ابو الحسن اليه \* لما راي  
انه عول عليه \* فعند ما تصافت الصفوف \* وتقابلت الالوف \* واقبلت  
نشأة الحرب للزحوف \* والتحم القتال \* وتقدمت الابطال \* واشتد الحرب \*  
وتوالى الطعن والضرب \* نظر ابو الحسن الى الطاغية متحيرا عن مواجهته \*  
متكبا عن جهته \* يطلب جانبا من جوانبه \* ليجد فرصة في مناسبه \*  
فانتقل ابو الحسن اليه \* لما قدر من المحن عليه \* وكان انتقاله السير  
بسرعة \* يريد الهجوم عليه في مرة واحدة وشدة دفعة \* فرأاه المتقاتلون  
اصحابه قد انقلع بعلامته وساقاته \* يريد الفئس وملاقاته \* فظنوا انه انهزم \*  
وان قلب عسكره قد انخرم \* فانكسرت الميمنة والميسرة \* وكانت عليه  
تلك الهزيمة المنكرة \* التي انتكس لها للاسلام \* وفرحت لها عباد الاصنام \*  
وذلك بسبب انقذاله \* وقلته ثباته في قلبه وابطاله \* الى امره الى  
الهلاك \* وتشبكت في وجهه الاشواك \* فايك يا بني والانشتال \*  
عند الملاقات في القتال \* فان ذلك سبب الانفصال \* وقد اخبرتك  
بهذا المثال \* يا بني واذا قربت من عدوك فلا تعجل عليه بالحملته \*  
ولتاخذ في امرك بالتواني والمهلة \* فانه لا بد لكل دفعة من رجعة \* ولكل  
كسوة من رفعة \* وليكن انتهاضك الى عدوك زحفا \* فانك تترجمه  
خوفا ورجفا \* فان ابطالك تقاقل بين يديك \* معتدة في قتالها عليك \*

فان انهزم العدو وفر امامك \* ونلت من هزيمته مرامك \* فلتبادر من  
 فورك اليه \* ولا تمهل في سيرك عليه \* ولتكن خلفك محاسنك  
 وانفالك \* واسبابك واموالك \* واتصل في اثره سيرك في ليلك ونهارك \*  
 حتى تفال من عدوك غاية اختيارك \* فانك ان يادرتك اخذت امواله \*  
 وحويت اقاله \* وقتلت جماته وابطاله \* وربما تعد بالعدو جواده \*  
 ومخاتته اجواده \* او كبا حصانه او عثر \* او دهش وتعدر \* فتظفر بهدوك  
 من غير تجديد طلب \* ولا تكسر برتعاب \* وان نجا العدو بمراسه \*  
 وفر بنفسه \* لم وصل الى امد وحصنه \* وحضرته وكنه \* فان كنت في  
 اتباعه عازما \* وفي طلبه حازما \* فيرجى لك ان تاخذك في بلده الذي  
 لجأ اليه \* وحصنه الذي عول عليه \* لانه لا يصل الا في جهد وضعف \*  
 وتزلزل ورجف \* منقطعاً عن جماته \* منفرداً من انصاره وولاته \* فيسهل  
 لك اخلك من غير تطويل \* ويتيسر لك الاستيلاء عليه من تعجيل \*  
 يا بني وان كان الامر عليك لا اليك \* وتفرق جيشك من بين يديك \*  
 ولا تترجي له خبراً ولا عودة \* ولا عطفة ولا نجدة \* ولم يقف عليه احد  
 من جماتك \* ولا من قوادك ولا من انصارك ولا اجنادك \* فحينئذ تحتاج  
 الى جوادك الذي اعددت \* والى وزيرك الذي تخيرته وامتحست \*  
 فتفرد بوزيرك \* المخصوص بتديرك \* المشاور في قليلك وكثيرك \*  
 فتصعد معه الى معقلك الذي اعددت له حصارك \* واستخلصته من اجنابنا  
 اليك ولا نصارك \* فاذا استقررت في حصنك \* الذي هو موضع امنك \*  
 ومنشأ سلطانك \* وقاعدة بنيانك \* فتتحيل على عدوك بانواع الخيل \*  
 وضروب المكابذ التي تبلغ بها الامل \* وتأخذ في مراقبته عن حصارك \*  
 ولا تغفل عنه في ليلك ولا في نهارك \* ولا تكل امر معقلك الى احد  
 من خدامك \* ولتباشرة بنفسك في كل ايامك \* فاذا كنت يا بني  
 فيك المشابة في الاجتهاد \* فلا يتصل منك العدو بمراد \* القاسم \*  
 الثاني من الشجاعة ما لا يصحبه العقل دون الرأي \* وهو ان يكون  
 الملك عاقلاً في نفسه \* يتظاناً في احواله دهقاناً \* غير طالب فتنه \*

ولا جالب لعنته \* يشتغل بناخوته \* ويفعل عن رعيته \* ولا ينظر في  
 امر جنك \* ولا في شأن سن دخل في عهدك \* ويرى انه من زمامك لا  
 يصر احدا من لاعدا \* ولا تصله يد لاعدا \* حتى اذا نزل به امر \*  
 او ساءه من عدو مكر \* اظهر حينئذ شجاعته \* وابدأ براعته \* وذلك  
 حين لا ينفعه اظهارها \* ولا يستحلم نارها \* ولا يغيث استحصارها \*  
 فهذا يا بني شجاعته غير محمود \* ومن قلته النجاة معدودة \* لانها  
 شجاعة عن الراي قاصرة \* فهي مذمومة بالنسبة الى الدنيا والاخرة \*  
 \* القسم الثالث \* ان تكون شجاعته غير مفرطة \* بل  
 بين فلك متوسطة \* غير انها يصاحبها الراي الصيب \* ويتتبع بيامع  
 الراي في الموقف الصعيب \* فهلك يا بني شجاعته بمحمودة لائق \* بجيلة  
 السير \* وان كان الذي قبله اشجع منه فهما لاجل الراي يقصران  
 عند فان الشجاعة المتوسطة اذا صحبها الراي \* لا يكون صاحبها الا ناجح  
 السعي \* لانه يحاول برائه ما لا يحاول بقدرته ولا بشجاعته \* ويتتبع  
 بنفسه ان التجا الى براعته \* فبرايه يقصر عن الحروب \* ويبلغ غاية  
 المرغوب \* لانه يحاول في دفع المكاره \* ويلتقي ملاقات الاسد الشاره \*  
 فهذا يا بني اذا حل به كرب \* اودعه من عدو خطب \* لا يرجف  
 له قلب \* ولا يداخله رعب \* هذا وان لم يبلغ في شجاعته الغاية \*  
 فهو في تدبيره في غاية النجاة والكفاية \* كصاحب القسم الاول الذي  
 قدمناه \* وبالشجاعة والعقل ذكرناه \* فمثل هذا يا بني اذا كان الامر  
 عليه \* وجد من رائه ما يرجع اليه \* فهذا احسن حال من الذي  
 قبله \* وان لم يكن في الشجاعة مثله \* القسم الرابع \* من  
 الشجاعة وهي التي لا يصحبها عقل ولا راي \* فهذا يا بني شجاعته  
 مذمومة \* وبالجهالة موسومة \* وهي في الحقيقة حور \* والعمل بها خطر  
 لانه اذا كان حرب لم يتمالك ان ينغمس في القتال \* ويسمح بهورة  
 في مععة لابطال \* من غير راي ولا تدبير \* ولا نظري الا مسرورا ولا  
 تقدير \* فمثل هذا يا بني اوله للهلك \* واهله لوزال الملك \*



\* القاعدة الثانية وهي قاعدة الكرم \*

والملك بالنسبة اليها على اربعة اقسام \* تنقسم امورها على السندوام \*  
 \* القسم الاول \* اصله يا بني انه ينبغي للملك ان يكون  
 كرمه متوسطا \* لا مقتررا ولا مفرطا \* يا بني ليكن كرمك على نفسك  
 ورضيتك من غير تبذير \* ولا اسراف في التقدير \* فان ذلك هو الكرم  
 المحمود \* الذي يستعمله اهل الديانة والفضل والمجود \* لانك يا بني اذا  
 كنت كريما تحبك النفوس \* وتميل اليك القلوب وتخضع لك الرؤوس \*  
 وفي الحديث جبلت القلوب على حب من احسن اليها \* وبغض من  
 اساء اليها \* والاحسان املك شي \* للانسان \* والكرم من الشجاعة  
 والشجاعة من الكرم \* وبصفتيهما يتصف كل فرد علم \* كما ان البخيل  
 من الجبانة والجبانة من البخيل \* وبصفتيهما يعرف كل لئيم ونذل \* وكل  
 واحد من هاتين الصفتين يرجع الى اصل \* يتحكم به عليهما حكم الفصل \*  
 وذلك ان الشجاع يجرد بنفسه في حاله \* فاحرى ان يجرد بماله \* والبخيل  
 يبخل بماله وليسه \* فاحرى ان يبخل بنفسه \* فتأمل هذا المثال \* يظهر لك  
 المقال \* يا بني فمن كان كريما شجاعا \* كان محبوبا مطاعا \* يتجه من  
 بعضك في المهيات والحروب \* ويفرج عند نوازل الكروب \* ويشديه بنفسه \*  
 ويوددونه حول راسه \* يا بني واذا كان الملك شجاعا بخيلا \* كان في  
 شجاعته ذليلا \* يسلمه قومه في المواقف \* ولا يساعك احد في الترافف \*  
 وذلك لسوء فعله \* وشدة بخله \* ومثله لا يعد من الشجعان \* بل يعد  
 من اهل الحسد والبهديان \* فاذا اشتهر الملك بمكارم الاخلاق \* حسرع له  
 الناس من جميع الافاق \* وكثرت له المادة من انصاره \* وتحلى بالمحامد  
 في امصاره \* وتحدث به في غير اقالمه واقطاره \* وتوفر جنك \* وعظم جلك \*  
 وقل معانك \* وكثر مساعك \* وانهمر حاسك \* ورحبت اوطانه \* وتفاخم  
 سلطانه \* لانه يتحلى بصفة من صفات الباري \* فلا يجساريه في  
 سلطانه بجاري \* فهذا يا بني غاية الكرم المحمود \* الذي يتصف به  
 المتحلي بالمجود \* القسم الثاني \* وهو ان يكون الملك كريما

على رعيته \* دون نفسه وخاصته واهل بيته \* فهذا كرم غير محمود \*  
ولا هو من الجود \* لانه يقتصر على نفسه واهله \* ويرى انه من جيب  
فعله \* اللهم الا ان يكون ذلك اشارة على اهل الحاجة \* فاقصاره على نفسه  
ليس بسهاجة \* فهك صفة اهل الجود \* الذين عالمهم قليل في الوجود \*  
قال الله تعالى في مثل هؤلاء ويؤثرون على انفسهم ولو كان بهم خصاصة  
اي جوع فهذا يا بني اذا كان بينك المشابة \* ففيه اعظم اجر واصابة \*  
\* التسم الثالث \* ان يكون المالك كريما على نفسه واهله  
دون رعيته \* فهذا الكرم يا بني غير محمود \* والمتصف به متصف بصفة  
المسود \* فان هذا الكرم يحمله على اخذ مال الرعية \* وجريانه على غير  
السبيل السوية \* فهو ينفق في لذات نفسه لا اموال \* ولا يؤثر رعيته  
بافضال \* ولا يواسي من تعلق به من لا يظال \* فهذا مسرف في  
السلطين \* والله لا يحب المسرفين \* فهذا يا بني ياخذ من الضعيف  
والقوي \* ولا يبالي بفقير ولا ملي \* فهذا يا بني اذا احتاج الى المال  
فلا يجد من اين \* فان اسرافه قد افضى به الى الهين \* فايك يا  
بني والحري على هذا المثال \* فانه سبب الهلاك والزوال التسم  
الرابع \* ان يكون عند الاول لا يتكرم الا على نفسه ولا يتكرم على خاصته  
ولا رعيته \* بل يحضرك المال بكليته \* فهذا يا بني لا يعد من الكرام \* ولا  
ينظم في هذا النظام \* ومثل هذا لا يترك شيئا للرعية \* ولا يجسري على  
السبيل السوية \* بل ياخذ المال من مستحق \* وغير مستحق \* وينفق  
ذلك في المعاني \* واللامى والمباني \* فلا يجد ما يصادر به دينه \* ولا  
ما يتلقى به اخراه \* ويرى انه مع ذلك كريم \* وهو في الحقيقة مسرف  
لئيم \* ولا كرم له على نفسه ولا على خاصته ولا على رعيته \* وهذا  
من سوء فعله وطويته \* فايك يا بني والتجلي بينك الصفات \* فانها  
مجلبة للافات \*

\* القاعدة الثانية وهي قاعدة الحلم \*  
ويشتم الحلم من الاوصاف الحمودة \* والاحاديث السنودة \* ما لا يحصى

ككرة \* ولا يستقصى حصرة \* وهو بالنسبة الى الملك على اربعة اقسام \*  
 \* القسم الاول \* ان يكون الملك حليبا على خاصته ورعيته \*  
 يعاملهم بحسن نيته \* يحلم عنهم في صغار الجرائم \* ويقتض منسهم في  
 العظام \* فهذا ملك غالب عقله على هواه \* فايق فصله على سواه \* فهذا  
 يا بني هو المحبوب عند الناس \* الكثير الحلم والايثار \* يحبه الضعيف  
 على حلمه \* وصفحه عن صغير جرمه \* فوعيته مأمونة الغائلة \* لحسن  
 سيرته الفاضلة \* فوزراؤه وهما به وكتابه لحلمه عند الغضب \* امنون \*  
 ويخدر منه وقربه سالمون \* لمجاورته عن زلاتهم \* وصفحه عن  
 هفواتهم \* فهذا حلم محمود \* يتفجع به صاحبه في الوجود \* والحلم وصف  
 من اوصاف البراري تعلى \* والمتصف به محمود في الآخرة وهك لاوى \*  
 \* القسم الثاني \* ان يكون الملك حليبا على الرعية دون الخاصة \*  
 لا يواخذ إلا خاصته خاصة \* فمن عمل من الخاصة ذنبا يستوجب عليه  
 العقوبة عاقبه \* ومن عمل من الرعية عملا فاحشا يستوجب العقوبة  
 تركت مطالبه \* بل يحلم منه ويصفح \* ويميل الى مساامته  
 فضلا منه ويصفح \* لان ذنب الرعية مغفور \* والملك الحليم مشكور \* ولا  
 ياخذهم بزلاتهم \* ويصفح عن هفواتهم \* ولا يعاقبهم لضعفهم \* وقلة قدرتهم  
 وخوفهم \* وضعف عقولهم \* وحذرهم وخولهم \* ولاختلاف طبائعهم \*  
 ولقلة وقايعهم \* إلا ان الخاصة ينتقم منهم \* ولا يعفو عنهم \* سوى ان  
 ذلك زجرا لهم وردعا \* وصكفا عن العامة وقهرا \* لئلا ينادى الضعيف \*  
 ويقع من اهل الجاه منهم التخويف \* وهذا يا بني حلم غير محمود \* منكور  
 في الوجود \* لان من العدل المساوات في الاحكام \* بين الخاص والعام \*  
 بل الخاصة اولى بالحلم في صغار الجرائم من العامة \* وفي الكبائر لا يعفى  
 عن الخاصة ويحلم عن كبائر العامة \* فايك ان تغض عن ذنب الخاصة  
 الا عن مستحق العفو \* القسم الثالث \* ان يحلم الملك  
 عن الخاصة لا قرباء دون العامة \* فهذا عين لافة الطامة \* اعلم يا  
 بني ان الخاصة اذا حلم عنها \* تآدت الرعية منها \* وتلاشت احوالها

بالكلية \* وتصير الرعايا منهم في اعظم بليته \* لانه يا بني من العدل في  
الحلم المساوات بين القوي والضعيف \* والمشروف والشريف \* وفي  
العقوبة كذلك \* وهذا احسن ما يسلك السالك \* فان كان بخلاف  
هذا فهو الظلم الصراح \* الذي لا يرجى صاحبه فيه نجات \* ولا يرتضى  
به ذوق ولا يباح \* فاعلمه \* القسم الرابع \* ان يكون  
حلمه منظر با احيانا فاحيانا \* تارة وتارة \* لا يقف عند حد في اقواله  
وافعاله \* ولا ياتن احد من اغتياله \* فهذا طبع المجانين \* وحلم بغير  
تامين \* فهذا يا بني حلم مذموم ولونسب له الحلم لانه لا ياتن  
احد من حلمه \* ولا من ثايلته وسمه \* ولا ينظر لا لحربه ولا لسلمه \*  
فالعامه تخاف نكاله \* والخاصة لا تاتن اغتياله \*

### \* القاعده الرابعة وهي قاعدة العفو \*

اعلم يا بني ان العفو وصف محمود \* وفضل يتصف به اهل الجود والافه  
الوجود \* لا سيما في الملوك عند القدرة \* فانه من اجد الخصال في الشهرة \*  
والملك بالنسبة اليه على اربعة اقسام \* القسم الاول \* ان يعفو  
الملك عن من يستحق العفو ويعاقب من يستحق العقوبة ويجري في  
ذلك على حسب الاوقات \* ولاشخاص والطبقات \* فرب شخص يستحق  
العقوبة فيعفى عنه \* وءاخر لا يترك ويستقص منه \* وذلك لمصلحة دينية  
لا لامور اخروية \* يسا بني ورب شخص لو عوقب لادت العقوبة الى  
الشساد \* وءاخر لو ترك لخرق المعتاد \* وافضت الحال الى المشاجرة والعدا \*  
واعلم يا بني انه لا يسع العفو عن هتك الحرم \* وافشاء السر المكتوم \* والقدح  
في الملك \* فيما يخجل بنظم السلك \* فمن اشتهر من هذه الثلاثة اصناف \*  
بالاخذ بهك الاوصاف \* فجزاؤه القتل بلا خلاف \* يسا بني لا تبقي على  
مثل هذا الا ان يكون في لابقاء عليه مصلحة عامة \* تعود عليك وعلى  
رعيته بالمنفعة التامة \* فابقواك اياه اولي \* وعفوك عنه اجدر واحرى \* فان  
الملك اذا عفى للمصلحة العامة \* فقد اخذ الفتنة الطامة \* وشكر على عفته \*  
وحسن ذلك من سنته \* وهذا العفو محمود \* وصفته من الكرم والجود \*

يا بني والعفو عند القدرة في المخالفة اصل \* وفيه مروءة وفضل \* وكمال  
وعقل \* تصلح من احوالك \* ما لا تصلح بهالك \* وتدبر بالعفو ما لا  
تدبر بالسياسة \* وتصلح به ما لا تصلح بالرياسة \* فانه قد راينا اصحاب  
المجرام العظام \* التي لا يجيب فيها الا الصمام \* يجلبهم العفو الى الاذعان \*  
ويقودهم ما تعودوا من الامان \* فلو بذلت لهم الاموال \* واعددت لهم  
الحماة والابطال \* لما قدرت عليهم \* ولا توصلت اليهم \* لان العفو من  
تجارات الملوك النافعة \* وخير ما يجعل للانسان صنابعه \* لان سن عفي  
عني عنه \* وسن كفي كفي هم وحزنه \* يا بني لا يترك ملك ليرك اسنى  
من العفو \* والصدق والصفو \* ولا احسن منه ولا اجمل \* ولا اسنى ولا  
اكمل \* يا بني سن افشى سرك سرا \* فعاقبه سرا \* وسن افشى سرك  
جهرا \* فعاقبه جهرا \* يا بني اياك ان تقتل وزراءك الا بسبب ظاهر  
للوجود \* فان قتل الوزراء بغير جريمة ليس بمحمود \* لان الملك اذا  
قتل وزراءه اذن ملكه بالخراب \* وبغض فيه الاقرباء والاحباب \* يا بني  
اذا قتلت وزيرك على ادنى لاسباب \* كان فعلك غير صواب \*  
ويتخشى عليك ما يتطرق لك من هذا الباب \* فلا تأسن فانلتك السوزراء  
ولا انت تأسن شرهم على الولا \* فان في ذلك فساد النظام \* ومذمة عند  
الخاص والعام \* القسم الثاني \* ان يعفو الملك عن سن يستحق  
العفو وسن لا يستحق العفو \* فهذا عفو غير محمود \* لان من الجرام جريمة  
لا يحسن العفو فيها \* والعقاب اجل لتلا فيها \* يا بني ومثال ذلك  
فشاء الاسرار \* التي لا يقال فيها لاحد من عشار \* وكذلك فتك الاستار \*  
لان ذلك في جنابك خصم \* وقلة قدرة وعجز ووصم \* وذلك مما يسودي  
الى جور الوزراء \* ومد اليد من الحجاب والكبرياء \* وفساد ظاهر للسادى  
والخاص \* فاعلم ذلك يا بني وافهمه \* وتدبره وخذ به وتعلمه \* القسم  
الثالث \* ان يكون العفو من الملك متوسطا \* لا تاركا للعقوبة ولا مفرطسا \*  
لا ينتهي عقوبته الى مقدار الجناية \* ولا يتوصل فيها الى الغاية \* بل يعاقب  
سن وجب عليه القتل بالضرب \* ولا يبالغ في لانهتالك والنكس \*



قال لا وانها هي فراسته المومن \* فاني سمعت رسول الله صلى الله عليه وسلم يقول اتقوا فراسته المومن فانه ينظر بنور الله وينبغي ان تكسبون فراستك في وزيرك وكاتبك وجلسائك \* وقاضيك ومفتيك وصاحب شرطتك وعمالك \* وصاحب اشغالك \* وقوادك وصاحب اجنادك \* وعدوك والرسول المتوجهة من قبلك الى الملوك امثالك \* والكتب الواردة عليك من العدو وغيره فاما فراستك في وزيرك اعلم يا بني انه ينبغي لك ان تنفوس في وزيرك \* الذي اتخذته لرايك وتديرك \* وشاركته في قليلك وكثيرك \* وتنظر الى اقواله وافعاله \* وكافة احواله \* فاذا تكلم في المسائل المرة بعد المرة \* فيها لا ينفع الخلافه ولا يعود عليهما بمسرة \* مثل اذا تعين لك عند احد مال \* تعرض لك في تركه في نفس الحال \* او الحج عليك في الكلام عليه او اظهر لك وجوها من الاعتذارات بضعف المطلوب واقلاله \* وقلته وجدانه ورقته حاله \* فتعلم انه اراد دفعته نفسه فازهره يا بني عن مقاله \* ومرة الا يعود لمثاله \* فان تصادى عليك بالالحاح وجد في ذلك \* فتعلم انه قد رشي على مالك \* وان كسى بعد ان زجرته \* ولم يعد الى الكلام الذي عنه اخرته \* فتعلم ان كلامه عن صحته من غير عرض \* ولا داعية تدعوه الى اخذ عرض \* يا بني وان كان لك خديم فاصح في خدمتك \* موف للجميع حقوقك وحرمتك \* ويريد وزيرك ان يوقع به عندك \* ويغير خاطرك عليه ويفسد نيتك وقصدك \* فتخذ معه في ذم ذلك الخديم \* وقل له ما ليس فيه من حادث وقديم \* فان رايته وافقك على ذلك \* وسلك في ذمه كل المسالك \* ثم اتى بما هو اشنع علمت ان وزيرك عند ذلك الخديم \* طالب نكبتك بكل فعل ذميم \* وان كلامه باطل \* وحاله مع حابل \* واذا كرر عليك المرة بعد المرة \* وتصادى عليه بالذم والمصره \* فان كان قولاً وتعاقلت عنه ولم تنتهه \* وتعاقل هو ايضا ولم يذكره \* ولا اعاد كلامه \* ولا اكثر به اهتمامه \* فتعلم ان الحق ما قال وزيرك \* وانها هو نصيحتك فيه ومشيرك \* فابحث على ذلك واختبره \* وتامله واعتبره \* تجل ان شاء الله تعالى يا بني

لا تسمع كلام احد في احد من اول وهله \* حتى تاكلك بحكم الفراسة  
على التفصيل والجملة \* يا بني اذا اردت ان تتفوس في وزيرك هل هو  
كامل العقل \* او ناقص العقل \* فاذا رايت ان ادنى الامور يغضب  
وبهمه ويكرهه \* وادنى الامور يوصيه \* واقبلها يسليه او يفصيه \* فتعلم  
انه ناقص العقل وعقله اخفى من ريشة في الميزان \* ولا هو في عقله  
رحمان \* فان كان لا يغضب الا من شدة الامور \* ولا يكثر الا بامر  
مشهور \* ويكون راضيا بما ياتيه منك \* ويحمله منك \* لا كنه يسرى  
بوافر عقله انك انزلته تلك المنزلة الكريمة \* واحلته مجلا وادت به  
تعظيمه \* فيقابل جميع ما يصدر عنك بالقبول \* ويتلقاه بالسرور المامل \* الا  
فيما يضربك فلا يوافق عليه \* ولا يجح بعقله اليه \* فتعلم انه كامل  
العقل \* وحيد الفضل \* شديد المحبة في جنابك \* متودد لك \* واخذ  
في جميع آرائك \* يا بني اذا كان وزيرك كامل العقل \* اخذا بشمايل  
الفضل \* فتفوس في حال انبساطه وانقباضه \* وعلوه وانخفاضه \* فان رايت  
في حال اقباله اليك مسرورا \* مبسوطا طلق الوجه محبورا \* فتعلم  
انه انى اليك بهيرة سمعها في جنابك \* او صدرت له عند بابك \*  
فاختبره فان ابدا لك ذلك \* فالمسرة في جنابك وان اخفاها فعلم انها  
في جانبه منك \* وان اقبل اليك على حاله المعتادة \* فتعلم انه لم تتزايد  
عنه زيادة \* وان اقبل اليك مطرق الراس \* منفض غير طيب الانفاس \*  
فانه سمع مقالة تسوءه في جانبك \* من امر عدوك او ما يسوء جانبك  
من قبلك \* فان اخبر بذلك واظهره \* فتعلم ان ما سمع في جنابك غيره \*  
وان كنتم ذلك عنك \* فتعلم ان ذلك صدر منك \* يا بني اذا سمعت  
عن وزيرك سقطت في جانبك وادت اختبار حقا من باطلها \* وهل  
صدرت منه كما سمعت من قائلها \* ويظن وزيرك انك سمعتها عنه \*  
فتفوس في وزيرك فان رايت منه زيادة في البشاشة \* والخصوع والتذلل  
والهشاشة \* وتلك خلاف عادته فان ذلك دليل على الريبة \* وتحقيق  
للك السقطت المعيبة \* فحقق ذلك من غير ارتياب \* فسانه لا



تخفي حالة المرتاب \* وان لم يتقبل من حالته المرتابة \* ولا من طريقته  
المعتادة \* ولم يظهر في كلامه نقصان ولا زيادة \* فتعلم انه بري مما قيل  
لك فيه \* لان طاهره دل على ما يخفيه \* يا بني واذا اردت استخراج ما  
في صدر وزيرك العاقل فخذك بالرفق والتلطف \* ولا يناس والتالف \*  
وآته من الباب الذي يوافقك ويحبك حتى يستخرج ما في ضميره بحسن  
السياسة \* وحكم الرياسة \* يا بني واما من كان من وزراءك ناقص  
العقل \* فلا تمهله بالقول \* واكثر عليه من الكلام \* فانه من ضعف عقله لا  
يقدر على الاكتساب \* فيخرج لك ما في ضميره \* من قليل الامر وكثيره \*  
يا بني واما جلساؤك فينبغي لك ان تتفرس في جلسائك وتختبرهم \*  
وتنظر في طباعهم لتعبرهم \* من هو المحب في جنابك \* اللائذ ببابك \*  
المسرع لقضاء ارائك \* او من هو على غير ذلك \* واختبر المشي منهم  
لاسراكت \* والحفاظ على اخبارك \* فمن رايته كثير الكلام \* شرجا للاقدام \*  
لا يتوقى المقام \* لا يخفي شيئا من اسراره ولا من اسرار غيره ولا  
في افشاء ذلك منفعته \* فتعلم انه غير محافظ على سره \* فاحذره  
فانه كما لم يحافظ على سره فكذلك لا يحافظ على سره وكذلك  
من هو منهم \* فامر اعظم واحم \* فان المتهم يختبر بمعرفته بالناس \*  
وبتالفه وكثرة المجلس \* وان كان اقل كلاما في مجلسك \* فلا تسامه  
على سر نفسك \* لان معرفته بالناس تدعوه الى افشاء الاسرار \* واذا اعتمها  
على وجه الاصرار \* يا بني ومن رايته من جلسائك قليل الكلام \* غير  
مخالط للانام \* لا يجالس احدا \* ولا يري فيها مقصدا \* ولا يتسكلم الا  
في محل الكلام \* ولا ياخذ الا فيما يجمع عليه الخاص والعام \* وتعلم ان  
صمته اكثر من كلامه \* وامسكه معرب عن جوابه \* وعقله غالب عليه \*  
وعارف بكلامه ما يتول اليه \* فذلك مما يكتتم للاسرار \* وياخذ بفعله  
الاخيار \* فاودعه جميع سره \* وما يتتبعه من خبرك وشرك \* يا بني  
وان اردت ان تعرف من جلسائك من هو محب فيك \* عامل على  
خدمتك وممثل ما يخرج من فيك \* وعلى جميع ما يرتضيك \* او من هو

بخلاف ذلك \* سالك في خدك اشر المسالك \* فتفوس في طباعهم \*  
 وانظر الى نهلقهم واصناعهم \* واختبرهم اذا ورد عليك سرور على غفلة \* واتاك  
 بشير وارد بعجلة \* وكيفية اختبارهم ان تنظر الى وجوههم في الحين \*  
 فتبين منهم احوال المحبين وغير المحبين \* فمن رايت وجهه  
 متبلا داخله السرور \* فتعلم انه يحب بسرورك بحور \* ومن رايته متبص  
 الوجه حين تنظر اليه \* فتعلم من بغضه ما انطوى قلبه عليه \* لان  
 الانبساط والانقباض \* يفيضان من القلب على الوجه فيدل على صاحبه انه  
 بسرورك راض \* فيبدوا ما في الباطن على الظاهر \* وتطلع في وجهه البشائر \*  
 وتطلع انت من ذلك على السراير \* وان ابدا لك غير العجب بشاشته \*  
 حين يظهر مشاشته \* لان السرور يكسو الوجه لطافة وحرارة \* حتى يصير  
 كأنه جرة \* والحسد يكسوه غبرة \* او كدرة او صفرة \* وذلك لسماعه ما لا  
 يريد \* ولشدة تغيره وحقده لونه يسود ويزيد \* يا بني واذا ورد عليك خبر  
 غير سار \* فان وجه المحب يعود منقبضا طاهر لانكار \* وربما ظهرت على  
 وجهه غير محبت اشارة الاستبشار \* فاعتبر العجب من غير العجب بهذين  
 الاعتبارين \* يتبين لك ذلك في كل الاختبارين \* يا بني ومن رايت  
 يدخل عليك في كل يوم بمسرة \* ويكثر ذلك منه المرة بعد المرة \*  
 فتعرف انه شديد المحبة في جنابك \* منقطع بخدمتك الى بابك \*  
 يا بني واذا اردت اختبار جاساتك \* وخاصتك واوياانك \* حمل هم  
 متوافقون \* بقلوبهم جميعا ام مختلفون \* فتفوس فيهم اذا عرضت لاحدهم  
 عندك حاجة وتكلموا فيها \* وبادروا باجمعهم الى استخلاصها وتلافيها \*  
 علمت ان قلوبهم متوافقة \* واحوالهم بينهم صالحة صادقة \* وكذلك اذا  
 اشار احد منهم برأي وقفوا معك \* لا يتعدون عند ذلك حك \* وذلك فيما  
 يسر او يضر \* او ينصح او يغير \* فتعلم ان خواطرمهم بجمعة \* وعلى الموافقة  
 منطبعة \* وان اختلفت آراهم \* وتفرقت احوالهم \* فتعلم ان العداوة  
 بينهم قائمة \* واحوالهم بينهم غير متلائمة \* يا بني اذا رايت وزيرك  
 تعب في الشكر والثناء عليه اكثر مما عليك \* وميلان الناس اليه اكثر

مما اليك \* فتعلم انه مفروض في امورك وامور مملكتك \* غير ناصح لك في خدمتك \* فبان سن يكون محبا في الشكر والشأن \* ويسرى ان ذلك من العلياء يفضي به الامر الى قضاء حوائج نصر بخلافك \* وتحط من انفتك \* لان محبته في الشأن عليه \* لا يرد في حاجة سن قصد اليه \* فيغيث عنه وجه الصواب \* ويتسع خرقه من هذا الباب \* وسن رايته محبا فيها يصلح عليك لا عليه \* فهذا في الحقيقة يعود بالمنفعة اليك لا اليه \* فتعلم انه محب لك وناصح \* ووزير غير مفروض في امورك وصالح \* يا بني واذا رايت وزيرك تكبره الخاصة والجلساء \* والقواد والجناد والكبراء \* ولا اخذ في جنابهم بذميمة فتفس فيه فتعلم انهم انها كرموه على نصيحتك \* وتشديك عليهم في خدمتك \* وفي اصراقهم فيما يعود نفعه اليك يا بني واذا رايت وزيرك الداني اليك محبوبا مع قلته ندى بك \* في حين صدوره ومورده \* مع انه لا يستخرج منك حقوقهم الواجبة \* المحاصرة منها والغائبة \* فتعلم انه مفروض في امورك كلها \* مما وجبت عليه في الخدمة اقلها وجلها \* فاذا كان على هذه الحالة فاختر محبته لك تجدها مفضية لتضييع خدمتك \* واما كاتب سوك اعلم يا بني انه ينبغي لك ان تتفرد في كاتب سوك \* المباشر لهم امرك \* اذا كان فيه اربع خصال \* فهو كامل على كل حال \* وهي ان يكون صحيح المذهب قائلا بالحق \* قليل لآخرة ولاصحاب \* ومن ذوي البيوت والاحساب \* فانه يا بني اذا كان صحيح المذهب رفيع المنصب \* فتفس فيه فاذا رايته تكلم كلمة حق \* ولم ينطق الا بالصدق \* لا تاخذ في كلمة الحق لومة لائم فتعلم قوة نفسه في الصدق \* وانه كلما يصدر منه فعن حق \* واما كونه قائلا بالحق فلا يميل في شي \* من اقواله الى الكذب \* ولا يفضي به صحيح مذهبه الى شي \* من الريب \* فان صحته مذهبه تؤدي الى كلام الحق وقول الحق يوديه الى كتمان السر \* فانه يخشى ان افشى السران يظهر عليه \* فلا يدري ما يصير امره اليه \* فيستل منه فيصدق وصحة مذهبه تدعوه الى ان يقول الحق الذي لا بد منه \*

فيعاقب عليه فيخاف من العقوبة فيكتم السر الذي اسرليه \* واما كونه  
قليل القراية ولاصحاب فلانه اذا كثرت قرايته لا بد ان يستخلص  
احدهم للكلام والخبار ويودعه من اسراره \* ما يامره باستتاره \* فلا بد  
ان يقشي صديقه ذلك الذي اودعه \* فلا بد لغيره ان يسمعه \* واما  
كونه من ذوي البيئات \* فانه يحافظ على بيته في كل الحسالات \*  
مع ما قدمناه من صدق المقال \* وصحة المذهب المانع من الاختلال \*  
فيمنعه ذلك من افشاء لاسرار \* ولاخذ بالاستتار \* يا بني واذا رايت  
كاتب سرك كثير لالفة للناس \* طويل اللسان لا يرجع الى قياس \*  
لا يتحفظ في كلامه \* ولا يكن لسانه في جلوسه وقيامه \* ويخرف لك  
امورا يرى انه يتفكك بها \* وهي مما تضر الغير بسببها \* فهذا غير يحافظ على  
دينه. ومن لا يحافظ على دينه فلا يحافظ على سرك \* فكيف تشاركه في  
اموك \* يا بني واذا رايت وزيرك او جليستك يمدح كاتب سرك في الغيبة  
والحضور \* ويظهر محبته للجلساء والجمهور \* فتعلم ان كتابك يذيع له  
الاسرار \* ويقاوضه فيما يلقي اليه من الاخبار \* يا بني واذا اردت ان  
تطلع على ما هو عليه كاتب سرك \* من كتمان خبيرك وشرك \* فتحدث  
معه فيما يسراهل بلدك الشرفاء والفقهاء والقضاة \* والاشياخ والوجوه  
الثقة \* في كل واحد من هؤلاء المذكورين بما يخصه ويسر به \* من احسان او  
ولاية او ما يسر السامع بسببه \* فان اذاعته لاسرار \* تدعوه الى الشراية  
بالاستبشار \* فيبادر اهل البلد بالتبشير \* ويعرفهم بذلك على كل تقدير \* ثم  
تبعث من يسئل في بلدك على ما اودعته من ذلك \* وتجتك قد ظهر  
هنالك \* فتعلم انه غير يحافظ لسرك \* وشوة لاداعته امرك \* يا بني انظرو  
ايضا فان كان لكاتب سرك اعداءك وبلغه منهم اذائك \* او اراد ان يقع  
بهم بلاك \* فشاركه فيما يضر بهم \* وعده بعقوبتهم وتاديبهم \* فان شراية  
البغضاء تدعوه الى الافشاء بذلك \* لما يريد بهم من المهالك \* ثم  
تجعل سن يتحدث ايضا عليه \* هل اذاع سره المودوع اليه \* فان اودع  
سرك لاحد لا بد ان يشتهر \* ويتمادي ويتشهر \* فان لاسرار اذا انتقلت

فشت وبنات \* وخرجت من حيث كانت \* فان كنتم ذلك فتعلم انه  
 كنتم لسرك \* وان افشاه فتعلم انه مظهر لا مرك \* وسن كنتم مثل هذا  
 فهو يحافظ لاسرارك \* غير مذيع لاختبارك \* واما قضائك اعلم يا بني انه  
 اذا اردت اختبار قاصيك فتفوس فيه تفوسا سياسيا \* واحكم على اختباره  
 حكما سياسيا \* وانظر الى احواله فان كان يبيل الى خطة القضاء \* ويعني  
 بها غاية الاعتناء \* فتعلم انه رقيق الدين \* وانه في احواله ليس بالمتين  
 وعلامة ذلك يا بني اذا ندبته للقضاء المرة بعد المرة \* وتظهر له بذلك  
 وجوه المسرة \* فانه لا بد ان يمتنع بالقول \* وان كان يريد الفعل \* لانه  
 اذا اظهر المحبة لها من اول جلته \* عشر عليه انه يريد بها فلا تقدم مثله \*  
 فتكرر له القول وتزداد عليه ليانه \* وتظهر له لديك مكانه \* فانه لا  
 يمتنع لك بالكلية \* ويظهر لك ما فيه من طوية \* ويبعدوا على وجهه  
 التهلل والسفور \* ويبيل الى الاذعان بعد النفور \* وان كان يمتنع بالقول  
 في الحال \* ويتنمس على نيل الامال \* فاذا وجدته على حسانتهم الاولى \*  
 ولا اثرت فيه تلك الهيولى \* فاعفه من القضاء \* ولا توزعه الى تلك  
 الخطية الا بعد الرضاء \* فاذا رايتهم اصفر وجهه حين اغنيته من القضاء  
 فتزداد يقينا بانه على القضاء حريص \* فادم على الامتناع منه ولو وجلك لصار  
 له مثل القيص \* يا بني وان كان يمتنع امتناعا كليا \* ولا يريد صغرا ولا  
 توليا \* ولا يظهر فيه حرص على القضاء \* ولا يتنمس بالرياء \* فكلف عليه  
 القضاء واجبره \* واذا تاتي لك فاعنه وانصره \* ثم بعد ذلك تفوس فيه  
 نفوس الشهم النيه فان رايتهم محبا في النساء والاولاد \* وله من الذرية  
 اعداد \* فتعلم انه لا بد ان يبيل في الحكم اما لعرض او لحمية \* فيستول  
 ذلك على اخذ الرشا على الاحكام الشرعية \* وان لم ياخذ الرشا ولم تكن  
 له ذرية \* ولا له في النساء عرض بالكلية \* فتفوس فيه بان تمازحه \*  
 وتجالسه وتحسن اليه وتناصحه \* حتى تراه قد مال اليك \* وانبسط  
 لديك \* ثم اعرض عليه مسألة تطلب منه فيها رخصة \* وترويه كأنها  
 من مهمات امورك وان في قلبك منها غصة \* فانه ربما تدعوه بجاستك

لله الرخصة في ذلك \* فيفتيك فيها على غير مذهب مالك \* فان سمح  
لك في مسئلتك \* وجري على وفق ميتك \* فتعلم انه يسمع لغيرك \* مثل  
ما سمح لك في امرك \* فان تضم عليك \* ولم يسمع بها بالكلية اليك \*  
فتفوس فيه ايضا في حديثه وصمته \* وفي مشيته وجلوسه وسمته \* فان  
كان قبل القضاء يعرف بالصمت في لسانه \* ثم بعد ما قضيته طهر لك  
منه انطلاق لسانه مما لم يكن من شانه \* واطهر البشاشة والشكر \* والنساء  
والذكور \* فتعلم انه محب في القضاء \* وانه متصنع في الرياء \* وان  
كان طليق اللسان ثم التزم الصمت بعد القضاء \* واطهر السكون في جملة  
الاشياء \* فتعلم انه متصنع \* وانه بالناموس متلفع \* ثم تختبره في مشيته  
فان زاد على حاله المعتادة \* وحدث منه فيه شيء \* من نقص او زيادة \*  
فتعرف انه متصنع في حاله \* متمس في افعاله \* يا بني وان نظرت  
لنلك الزيادة \* ورايتها خرجت عن العادة \* وهي بسرعة وبشاشة \*  
ومبادرة ومباشرة \* فتعرف انه فرح بالقضاء واغبط به \* ونال منه غايتة  
مطلبة \* وتلك منه خدمة لاجل ولايتك اياه \* وتصرف بين يديك لترصاه \*  
وان نقص من ذلك فتعلم انه يتعد عليك \* ويظهر الناموس اليك \*  
ويتزهد بين يديك \* لتستحسن حاله \* وتغرك احواله \* وتظنه على شيء \*  
في اموره \* فلا تعتبره في شيء \* ولا يغرك بغروره \* يا بني وان رايت غير  
محب في الاولاد \* ولا مهتم بالنساء ولا له فيهن من مراد \* ولم توفر عنك  
بجاستك \* ولا اكرامك له ولا مهازجتك \* ولا تصنع في مشيه ولا جلوسه  
ولا اظهر شيئا زائدا على فعله من ناموسه \* ولا تبدل عن احواله \* ولا تطور  
في اقواله وافعاله \* فذلك نعم القاضي \* وخير من يقع بحكمه التراضي \*  
يا بني وهكذا يكون تفوسك في مفتيك وغيره في بلدك ممن تريد  
معرفة خبره وخبره \* والبحث على سره ويسره \* واما قوادك يا بني فتكون  
فراستك فيهم بالاختبار \* وزرعك الرشا عليهم من غير استعمار \* فاذا  
رايتهم قبلوا الرشا \* وعلقت ادلائهم منه برشا \* فتعلم انهم اصاعوا حقك \*  
وخرقوا رفقك \* فلا تولهم قيادة ابدا \* وان وليتهم فاعزلهم تكن رشدا \*

اما اخذهم الرشاً من الرعية \* على حق الله عزوجل فذلك اعظم بلية \* وما  
يضر الرعية افضى الى فساد الملك بالكليية \* لان فساد الرعية يتخرب  
لاوطان \* ويقل المحبايا ويذهب بالعيران \* واما اخذهم الرشاً على حثك  
فانهم اذا اخذوا الرشاً على حثك فسدت نيائهم \* وخافوا منك ان تطلع  
عليهم فتتبدل طوياتهم \* فيحملهم ذلك على ما يفسد عليك فلا تأس  
لهم غايلة عذر \* ولا خباينة مكر \* فان حاملهم على اخذها من الرعية يحملهم  
على العذر وخبث الطوية \* فيصعب بمثل هولاء مالك وان سلوا من اخذ  
الرشاً في حق الله وحثك \* فتعلم انهم على وفكك وصدقك \* فابق سن  
وليت منهم على قيادته \* وسن لم توله فوله لاجل امانته \* والقايد من  
هولاء محمود \* وبه تنال في خلافتك المقصود \* كما اشرنا لذلك في  
باب السياسة واما جيشك يا بني واجنادك \* وانصارك وقوادك \*  
فاختبرهم بان تنظر في احوالهم \* وتتوسم في فعالهم \* فان رايتهم مشتغلين  
بالبناء \* والزينة واللهو واللعب والنساء \* فتعلم يا بني ان هولاء غير  
معول عليهم في الشدايد \* ولا في المواقف والشاهد \* وان رايتهم اخذين  
في التفاخر بالخيال والعدة \* والتداريع وءالت الحرب والنجدة \* فتعلم  
يا بني ان هولاء يعول عليهم في الشدايد \* وبهم في المواقف تنزول  
المنالك \* واذا كانت عادتهم في السلم اشتغالهم بالعدة وءالت الحرب  
فتفوس فيهم ايضاً عند اللقاء فان رايتهم عند القرب من العدو يمزيدون  
نشاطاً وشجاعة \* واجتهادا وبراعة \* وحرصاً على الملاقات وكلتهم خاصة  
وعامة كلمة واحدة متفقة فيرجى لك الظفر \* وعلى عدوك النصر \* وان رايتهم  
عند القرب من اللقاء يقل نشاطهم \* ويكثر اختلافهم \* فمنهم من يحب  
اللقاء ومنهم من يكرهه فحاولهم واجتهد على ان ترد كلمتهم متفقة بالاعطاء  
والاحسان والكلام الجميل \* واعانة القوي وحمل الكليل \* ولا تلاق  
بهولاء الا في موضع تملك فيه امر نفسك \* وتسكن فيه قلوب جيشك \*  
وتقوي نفوسهم باسناد طهورهم اليه \* واعتمادهم في الكروالفر عليه \* وان  
لم تجد موضعاً في الحال تركز اليه \* وتعمل في تلك الاماكن عليه \*

ورأيت لعدوك الطائفة بانفاق كلمتهم واختلاف جيشك فاصصل على  
ما ذكرناه في باب السياسة وذلك اتخاذ المعقل كما فعل الاركان  
الذي قدمناه في باب السياسة ترشد ان شاء الله تعالى واما صاحب  
اشغالك المتقدم الى اعمالك \* الناظر على كافة عمالك \* فانك يا بني  
تختبره وتتفرد فيه \* حتى يظهر لك من حاله ما يخفيه \* اعلم يا بني  
انه اذا رايت صاحب اشغالك محبوبا عند وزيرك وخاصتك واهل  
رايسك مشكور المحالة فندهم \* ينالون منه قصدهم \* فتعلم انه مضيع  
لامورك بالجملة \* ومفرد في اموالك وتلك اقبح فعلته \* واذا رايت مبعوضا  
عند الوزراء والقواد \* والعمال والاجناد \* فتعلم ان بعضهم له انما هو على  
استخراج حقوقك ومنافعك منهم \* لان صاحب الاشغال اذا كان مبعوضا  
عند الخاص والعام \* دل على مناحسته في الخدام \* وانه يتخلى من الرشا  
من الناس \* ولا ياتن ان يزور عليهم لاعداءه ممن يوقع به اعظم الباس  
او ينصب له شركا من المكيب \* يجلب بها حينه وتنكيك \* ثم انك  
تختبره يا بني في ملبسه ومركبه \* وماكله ومشربه \* وحاله ومكسبه \*  
فان زاد زيادة مفردة \* فتعلم ان ذلك من عين مالك احتواه والتقطه \*  
وان لم يظهر عليه الا قدر من نعمته \* والناس يتقاولون فيه ليصلون الى  
نكته \* فتعلم انه نقي الجانب \* قليل المعاييب \* وان كان مفردا في اشغالك \*  
فهو لا يخونك في مالك \* وعلى الله توكلك واليه متالك \* واما ولاتك  
فاعلم يا بني انك تختبرهم \* وتتفرد فيهم وتعتبرهم \* فاذا رايت واليك  
ياخذ اموال الناس ويتقرب بها اليك \* ويرى ان ذلك نصيحة اليك \*  
ومسرة يدخلها عليك \* ليعظم مكانه عندك \* ويرى ان في ذلك بغيتك  
وقصدك \* فهذا شر الولاة واردة ادم \* واطلمهم والامهم واعداهم \* فلا تقرب  
لخدمتك \* ولا تحليه بحلية حرماتك \* فانه ينقص مالك ويضرب بصيتك \*  
ويفسد عليك دينك وحسن نيتك \* وكما انه ياخذ اموال الناس \*  
ويتركهم للافلاس \* ويأتي بها اليه واليك \* فكذلك ياخذ مالك ويحترم  
عليك \* وياخذ خيرك ويعطيه لغيرك \* هذا ان اخذ اموال الناس واتى



بها اليك \* وان لم ياتك بشي \* واظهر الناموس لديك \* واظهر لك  
تصنعا بالديانة \* والتحفظ والامانة \* فاخبره يا بني بان تزرع عليه  
الرشا \* فان اخذها فتعلم انه ياخذ مالك \* وان لم ياخذ شيئا من ذلك \*  
فتفقد حاله في دارة \* وابعث من يتجسس على اخباره \* فان زادت حاله \*  
وكثر ماله \* وظهرت عليه \* اثار النعمة الشاملة \* والرفاهية الكاملة \*  
ولم تكن تعرف له قبل \* فتعلم انه من غير مالك مع انه لم تتع به  
شكيت \* ولا تاذت منه رعية \* فان تشككت به الرعية \*  
فهو عين لا ذية \* واعلم يا بني ان حامل المال كحامل المسك لا يخفى  
على احد وان اخفاه حامله \* وان اختبرت حاله \* وعلت فقرة او ماله \* ولم  
يتزايد عليه حال بالكلية \* ولا تظلم احدا من الرعية \* فاخبره المرة بعد المرة \*  
فان لم تصدر منه شكاية ولا مضرة \* فذلك هو الرائي \* لاخذ بيا يتواتي  
ويوالي \* واما حكامك يا بني فانك تتفرد فيهم \* وتقع على مخافهم \*  
اذا رايت حاكمك تبغضه لاخيار \* وتحببه لاشرار \* فتعلم انه على غير  
استقامة \* وانه اخذ للرشا على الظلمة \* وعلامة ذلك ان بغض لاخيار انه  
انما حوّلما احده من المظالم \* وفعله من اباحة المحارم \* وما اتى به  
من الحوادث الفاسدة \* والمناكر البادية بالمشاهدة \* فهو يكرههم لغورهم  
على منكرة \* وهم يكرهونه على ما راوا من منكرة \* واما محبة لاشرار له  
ومحبته اليهم \* فان فائدته منهم تجمله على المواسات عليهم \*  
فهم يحبونه لمواساته عليهم في المفاسد \* ويحبهم لما ينال منهم من الفوائد \*  
فان الناس لا يفتنون إلا من وافق طباعهم \* وينافرون من نافروهم وطلب  
اقناعهم \* فتكرهه لاخيار لمنافرتهم لفعل الخير \* وتوافقهم لاشرار لموافقته  
اليهم \* ولمواساتهم عليهم \* ولذلك يتخذ في لاخيار \* ويواسي على لاشرار \*  
وان كان بخلاف ذلك من قمع لاشرار \* وتوقير لاخيار \* فتعلم انه تابع  
للحق \* متحمل بالصدق \* يا بني ثم اختبر حاله فان تزايد عليه بشي \*  
لم يعرف له قبل ولايته الحكومة ولا كان عند اول بدايته ذا مال  
رائث وذخاير \* وغير ذلك فانه يرشى في الباطن والظاهر \* واذا لم يتزايد

عليه حال \* ولا اثار مال \* فهو المحاكم العمود \* الذي تفصل به الوجود \*  
وكذلك تكون يا بني فراستك في صاحب الحسبة \* تجري عليه في  
امتحانه بمثل هك النسبة \* الى ان تتعرف احواله \* وما صار اليه مثاله \*  
واما فراستك في عدوك يا بني اعلم انه تكون فراستك في عدوك فراسته  
واحدة \* وان ابدا لك مواسمة ومواصلة ومساعدة \* فلتكن مقابلتك له بما  
ذكرناه في السياسة \* فان ذلك من وجوه الرياسته \* يا بني اذا رايت  
عدوك يهاديك \* ويعاهدك بالحسنى ويواليك \* ويأخذ معك فيما يرضيك  
ويقتضي لك جميع مناربتك \* ولا يقتصر في وجه من وجوه مطالبك \* او  
رايته ايضا يواليك باقبح الموالاة \* وينافرك في كل الحالات \* فالفراسته  
فيه واحدة \* لايه المنافرة ولا في المساعدة \* يا بني واذا بعث اليك  
ارسالا برسوم تهنية \* او موالاة او تعزية \* او استجلاب مودة تكون \* او ما  
يدعوا الى المبادنة والسكون \* فاعلم يا بني انما بعثهم لاختبارك \* ليعرف  
الصحيح من اخبارك \* وما تزايد عندك وظهر عليك \* وما غاب عنهم  
وحضر لديك \* وعلى هك الحالة جرت احوالنا مع اعدائنا \* حين يصلون  
ويحلون بانذائنا \* انهم متى اظهروا لنا المصافات \* وكتبوا الينا بالموالاة \*  
فتنفس في احوالهم \* فنجد ذلك من احتيالهم \* فيخرج الامركما تنفسنا  
وجدناه يا بني وكذلك تنفس في كتبهم قبل وصولها \* فتحكم قبل رويتها \*  
على فروعها واصولها \* وكذلك تنفس في ارسالهم قبل قدومهم علينا \*  
فتظهر احوالهم الينا \* يا بني واما فراستك في ارسالك \* المتوجهين من  
قبلك الى الملوك امثالك \* فينبغي لك يا بني اذا وجهت رسولا الى  
ملك من الملوك ان تختاره من وجه قبيلتك \* وخيار عشيرتك \* ممن يليق  
بالرسالة \* ويتصف بالظهارة والجلالة \* ولا يكون توجيهك اياه الا بعد  
الاختبار \* ليكون على وفق الاختيار \* يا بني وليكن الرسول مشتملا على اربعة  
اوصاف \* ليس عنها من محيد ولا خلاف \* الاول ان يكون قسوي القلب  
راجح العقل \* الثاني ان يكون صادق القول \* الثالث ان يكون محافظا على  
دينه \* الرابع ان يكون حافظا على الاسرار \* كاتما لجميع الاخبار \* ثم تتبع

حك لاوصافى لاربعة الضرورية اربعة اوصاف تكلمت احدها ان يكون  
فصيح اللسان \* حسن العبارة والبيان \* الثاني ان يكون مليح الهيئة  
والصورة \* فيه محاسن مشهورة \* الثالث ان يكون محبا في سلطانك \* عاملا  
على ما يوافق شانك \* الرابع ان يكون قليل الطمع \* متنزعا عما في لايدي  
تنزه الورع \* يا بني اذا اجتمعت حك لاوصافى في الرسول \* يبلغ به في  
الرسالة غاية السؤل \* اعلم يا بني اذا وجهت سن اجتمعت فيه مسك  
لاوصافى على الكمال \* وسن استقل بمحمود حك الخصال \* فتفرس فيه عند  
قدومه عليك \* ووصوله بعد اداء الرسالة اليك \* بما نفسه لك ونبيد \*  
ونوضحه ونحسنه \* فلا تخطيه الدراسة في الرسول اذا تعتمنه \* اعلم  
يا بني ان الملوك بالنسبة الى القوة والضعف والصدقة والعداوة على ثلاثة  
اقسام \* وعليها في الدراسة جري الاحكام \* يا بني ان الملوك بالنسبة الى  
المراسلة لا تخلوا حالك من ان ترسل الى احد الثلاثة المذكورين على  
حسب ما تختلئ به الحوادث \* وتدعوة ضراير البواعث \* اما ان ترسل  
الى سن هو اقوى منك \* او الى سن انت اقوى منه \* او الى صديقك  
يا بني اذا كنت ارسلت الى سن هو اقوى منك \* لامر حدث منه او صدر  
منك \* فتفرس في رسلك اذا قدم عليك \* ايبا \* وقد قضى لك في الرسالة  
مثاربا \* ووفى الغرض في المحاجة التي ارسلته بسببها \* وتيسرت عليه  
احوالها في حين طلبها \* ثم جاء الرسول شاكرا منه \* ومثيا طيه لسا  
صدر عنه \* فشكوه له حسن لانه اقوى منك وقضى حاجتك \* ووفى  
لك مطلبك وارادتك \* وبعد هذا فلا تخطى رسلك من الاختبار \* حتى  
تقفى على الصحيح من الاختبار \* ثم اسئله في خلوتك عن حال عدوك وما  
يوتئى من قبله وما القى اليه العدو من المحاولة \* وما قابله به في تلك  
المراسلة \* فان اخبرك بسيرة ومناقبه \* ومصالحه ومثالبه \* وحال انبساطه  
واقباضه \* وارتقاعه وانخفاضه \* وجلوسه وركوبه \* وما يسريد في خفي  
مرغوبه \* واحوال جيوشه وتصرفاته \* ولم يخف عليك شيئا من حركاته  
وسكناته \* فذلك نعم الرسول \* وخير سن يبلغ به كامل والرسول \* وان

اقتصر على ذلك ولم تجدد عنك إلا مجرد الشناء والشكر \* ولا طناب بجيـسـل  
الذكر \* فندس له سن يختبره في احواله \* حتى تتعرف صدق مقال \*  
فان لم تجدد عنك إلا الشناء في جانب \* غير ذاكر لحواله ومثالبه \*  
فتعلم انه اخرس لسانه بالعطاء \* فلذلك اطلب عليه بالشناء \* فاستلمه  
حينئذ بما اعطاه \* وما قدر ما به حباه \* فان اخفى عليك بعض العطية \*  
فتفوس في كسوته وجهازه بالكليمة \* فان كانت كسوته رفيعة \* فتعلم ان  
الاحسان اكثر مما ذكر لك وهو مخادع حين انكر الصنيعة \* لان الاحسان  
يناسب اللباس \* وتلك سيرة من ملك واساس \* لان الملوك اذا تفضلت في  
الكسا والامتنان \* صاعقت التفضل في الاحسان \* فان اعلمك بجميع مسا  
فاله من الاحسان \* وناسب الكسوة على ما قررناه لان \* وانه اخبر انه  
اكرم غايته الاكرام \* وافاض عليه سوابغ الانعام \* ولم يعرفك بسيره \*  
ولا اتاك بشي \* من خبره \* فتعلم انه غير عارف بالرسالة \* سالك في  
المحاولة سبيل الجهالة \* ولم يجعله إلا قلة قلته على الشناء \* وقصيان  
حاجته واستبشارة بالعطاء \* بما فاله من جزيل النابل \* وسابغ التفاصيل \*  
وان عدم ذكره لحواله وسيره انما جعله على ذلك الجهل \* وعدم المعرفة  
بالمجمل والكل \* فلا ترسل مثاله ولا تعتبره \* ولا تشرفه بالرسالة ولا تكبره \*  
فان لاوصاف المظنونته فيه قد اختلفت \* وصحتم التي جعل عليها قصد  
اعتلت \* يا بني وان ارسلت رسولاك الى سن انت اقوى منه من الملوك  
واردت ان تنفوس في رسولاك اذا قدم عليك \* ووصل بعد اداء الرسالة  
اليك \* ويكون ذلك الملك ذا عقل راجح \* ودعاء واضح \* وراي سديد  
صالح \* وتكثرون الحاجة التي عرضت لك عنك متوسطة الحال \* لا غاية  
المستدار ولا دون ذلك بحيث يقع بها الاحتيال في الارسال \* فسان قضى  
لك تلك الحاجة وبالغ في قضائها \* وبادر الى تلافيا وامضائها \* ثم قدم  
ديك رسولاك غير شاكر منه \* ذام له لما لم يصدر له انعام منه \* فتعلم انه  
بعكس ما ظننت فيه من عدم الطمع لكون الملك قضى حاجتك وذمه  
رسولاك على ما لا يعطيه \* فتعلم انه طمع فيه \* ولم يوف له طامته \* ولا نال

منه بغيته ولا ارادته \* فتسأله حينئذ عما اعطاه \* وعن القدر الذي به  
حباؤه \* فان اعطاه اعطاء امثاله \* ووفى له بما يليق من حاله \* فتعلم انه اراد  
خداعا \* وان يذيع بعض الاسرار ابذاعا \* فلا تطمئن له في حال \* ولا تعتبره  
في مقال \* لانه لم يفصل عن العدو حتى اخذ معه العهد \* وابرم فيما بينه  
وبينه العقد \* على ما يذعه من اسرارك \* ويشيعه من اخبارك \* فان كان  
العطاء اقل مما يليق بامثاله \* فتعلم انه انما ذمه لثقله نواله \* يا بني واذا  
اردت ان تختبر ما اعطى لرسولك في وجهته \* فانظر الى ما يظهر عليه من  
كسوته \* فان كانت الكسوة رقيقة \* فالاحسان بحسب ذلك وقد اجزل  
صنيعه \* وان كان العدو لم يقص لك تلك الحاجة التي ارسلت رسولك  
في طلبها \* وشكرك رسولك او سكت عن شكره ولم يذمه بسببها \* فتعلم انه  
ما شكركه الا لما اعطاه \* او ما سكت عن ذمه الا لما يرجاه \* وان رجاءه ان  
يعود اليه بالرسالة ثانية \* وينال منه المجاورة الراقية \* فان ذلك العدو اذا  
لم يسمع في جانبه منه الا خيرا \* فلا ينال ان عاد اليه الا كرامة وبراً \* فتعلم  
يا بني ان الخيانة في طبع الرسول \* وانه ممن لا يبلغ به في المراسلة سؤل  
وانه على خلاف ما ظننته من الاوصاف المذكورة \* وان احواله مذمومة  
مدحورة \* فتسأله حينئذ عما اعطاه \* فان اعطاه العطاء المجزئ وارضاه \*  
فتعلم ان ما احرس لسانه عن ذمه \* مع عدم قضاء الحاجة التي تعد من  
وصفه \* الا ذلك العطاء \* ولا اسكته الا ذلك الحباء يا بني وان ارسلت  
الى صديقك من الملوك رسولا \* فحاجة عرضت لك وكان الامر جليلا  
او قليلا \* ثم قدم عليك رسولك الذي ارسلته \* وادى الرسالة على نحو  
ما اوصيته \* فان قضى تلك الحاجة فلك سبيل الصداقة الموكدة \*  
والمورات المجددة \* فان ذمه الرسول فتعلم انه ما ذمه الا لعدم الفايذة \*  
فان شكره فشكره لحسن الصداقة والعطية الزائدة \* فان لم يقص لك ذلك  
الصديق حاجة \* وظهر منه في قضائها محاجة \* فتفوس فيه من كتابه \*  
ومن فحوى خطابه \* فان رايت كتابه خارجا عن المعتاد \* وفيه ما لا  
يليق من عدم المراد \* فتعلم ان ذلك من قبل الرسول الذي ارسلته \* وانه

التي اليه امر غير باطنه فلم يسعده لما طلبته \* فلذلك اغلظ القول في الكتاب \*  
وخرج عن العادة في الجواب \* فعلى هذا تكون فراستك في ارسالك \*  
اذا قدموا عليك من قبل الملوك امثالك \* يسا بني واما فراستك في  
ارسال الملوك الواردة عليك \* القاصدين من بلادهم اليك \* اما من قبل  
الاعداء \* او من قبل الاولياء \* فان كان من قبل الاولياء فلا اشكال \*  
ان ذلك موالات وافضال \* وان كان من قبل عدوك فينبغي لك ان  
تتفرس فيهم تتفرس النبلاء لاذكياء النجباء \* فاذا اقبل رسول عدوك اليك \*  
ورايتك تطلق الوجه لديك \* واسرع في مشيه مظهرا للسرورة \* فتعلم انه يبدي  
لك من كلام الخير ما اسره \* ثم يفصح بحسن سلامه \* ويظهر لادب بين  
يديك في كلامه \* ويقدمك في الشكر والشأن على سلطانه \* ويظهر لك  
البشاشة في تبيانه \* فاذا كان على حال فتفرس فيه باحد وجهين \*  
فان فراستك لا تخطيك من غيرمين \* اما ان سلطانه ضعيف الملك او  
ضعيف العقل \* فان كان ضعيف الملك فتفرس فيه باحد وجهين \*  
اما انه يطبع فيما يناله منك وذلك من خذلانه \* او يطمع فيما يدفع به  
المصره عن سلطانه \* فاذا رايتك كذلك فاذن له بالجلوس في مجلسك \* فانه  
يظهر ما في باطنه لتانسك \* فتزيد فراستك فيه يقينا \* وتظهر لك احواله  
تبيينا \* ويسراهل بمجلسك بما عنك من المسار \* وتطلع انت على ما امكنه  
من الاسرار \* ثم تامره بالانزال عند خلاصتك \* لتبين فيه غاية فراستك \*  
وياتيك بما اصمته من سره \* وبما جاء به من خير الامور وشوه \* ثم تعك  
بالمطالب الكبار \* وتبينه بالفوائد الكثر \* فان كتم عن خلاصتك امر  
سلطانه \* ولم يطلعك على احواله وشانه \* فتعلم انه رسول ناصح لمسولاه \* ليس  
له من طمع فيما سواه \* ولا هو غادر ملكه \* وانما راي الشأن عليك احسن  
مسلك سللك \* يا بني وتعلم ان ثناءه عليك لضعف سلطانه \* وقلة ذات  
يك وامكانه \* وعلامة ذلك انه لم يستهله طمع \* ولا في غرضه الا ما بد يتنفع \*  
لاكن قدمك في الشأن على سلطانه لدفع مصره بتقيها \* واظهر لك البشاشة  
والثودد ليحافظ على المحاسنة ويقيها \* فاعرض عليه حينئذ يا بني بعض مسا

تريد من الاشتراط \* مما ترغب فيه وتحتاط غاية الاحتياط \* وخذ معه في  
 الامور التي لا يتفر عنها \* ولا تأخذ عزة لانفة منها \* ومما لا يعود عليه بوصم \*  
 ولا من سلطانه بدم \* فان قبلها من اول وجلة \* فتتحقق ضعف مملكته من  
 ارسله \* فلا تترك فيه فرصتك فانها قد امكنت \* ومهابتك عند مرسله قد  
 تمكنت \* فان اردت المصالحة على وفق اختيارك \* وان شئت التصد اليه  
 بحصانك وانصارك \* فان عدوك ضعيف \* وهومتك على تخويف \* وامسا  
 الرسول فتعم الرسول \* ولا لاحد فيه ما يقول \* فان كان سلطانه قويا  
 بالجيش والمال \* والحمة والانصار والابطال \* مع ما صدر من الرسول من  
 البشاشة \* والثناء والشكر والبشاشة \* فتعلم ان سلطانه ضعيف العثل \*  
 لا يفرق بين الشرع والاصل \* وعلامة ذلك ان رسوله لم يوف له حقاً \*  
 ولا احسن فعلاً ولا اجاد نطقاً \* بل اسقط حرمة \* واساء خدمته \* حين  
 اخبره في الذكر \* وقدمك عليه في الثناء والشكر \* واعلم يا بني ان  
 الرسول الذي يتصف بهذه الصفة \* فقد خرج عن طريق المعرفة \* وان  
 ما صدر عنه ما صدر الا لما يرتجيه من المطامع \* ولا قصد له الا في نيل  
 المنافع \* وتلك المنافع عائدة على سلطانه بالمضار \* وجالبة عليه مناكذ الحين  
 والبيوار وايضا انما كانت حشاشته لكيدة \* عرضت له في جنابك  
 وكيدة \* وقد اتفق لنا ذلك مع عمر بن عبد الله وزير ملك المغرب ابي  
 سالم \* حين ارسله الينا بالجد العازم \* والعهد اللزم \* ليتحيل بعض  
 الحيل علينا \* ويخادعنا بين ايدينا \* فتفرسنا في المخادعة \* لما اظهر من  
 التذلل والمصانعة \* ولما اظهر من البشاشة والتعلق \* والثناء علينا والبشاشة  
 والتخلق \* فعلنا من ثناءه علينا \* وتذله لدينا \* مع قوة سلطانه \* ورفيع  
 قدر مكانه \* ان تذله انما هو لكيدة \* او لمطبعة لينالها منا مفيدة \* فانزلناه  
 عند وزيرنا عبد الله بن مسلم \* لما بينهما من تودد متقدم \* وكانت  
 رغبة عمر المذكور في ذلك \* ليتوصل الى غرضه من هنالك \* ثم امرنا وزيرنا  
 باختباره \* اذا اطلع على اسراره \* واستخراج ما عنك \* لنعلم مراده وقصصك \*  
 فوجدناه على ما تفرسنا فيه من الكيدة والطمع \* والمحاولات والخدع \* فليسا

علنا من ذلك حاولناه واوعدناه \* بما اراده منا وتمناه \* لئلا ان عبادت  
مكيدته على سلطانة \* فكانت سبب هلاكه وخراب اوطانه \* اما المكيدة  
التي اتى بها \* والمخادعة التي تسبب باسبابها \* فامر ان اهدى بها انه  
اتى بمال يمد به اهل وهران \* ويعينهم على التمادي على الطغيان \* الشامي  
انه اتى له وزيرنا ليخدعه \* ويرده له جانب سلطانة ويطعمه \* وذلك  
لما تقدم بينهما من الوداد \* وصفاء المودة والاعتقاد \* وقد تقرسنا يا بني في  
وزيرنا انه لا يخدعه عمر المذكور \* ولا يغتر منه بزهرى الغرور \* من اجل  
حجته \* وخلوص نيته \* وصفاء طويته \* وعلنا من حزم وزيرنا انه يخدعه  
ويرد عليه مكيدته \* ويحل عزيمته وعقيدته \* والذالك انزلناه عنك \* واريساه  
بذلك بغيته وقصك \* وكنا يا بني ندخله الى خلوات مجالسنا \* ونغره  
بمهادتنا \* ونمنيه بمواعدتنا \* حتى استهلنا بكليته \* واستخرجنا في  
طويته \* وكان يتحيل بعقله انه يستخلص اسرارنا \* ويطلع على اخبارنا \*  
ونحن نكفيك بوجوه الهكايد \* ونشيع ما جاء به من المقاصد \* الى ان بلغ  
خبره لسلطانة \* بها يزيد بذلك انخفاض مكانه \* وابطانا به في الوداع ولم  
نودعه حتى علنا ان سلطانة ساء به ظنا \* وانه اذا وصل اليه لا يلقي منه  
سلامة ولا امنا \* وانه غرس عنك نمار الحقد \* لسوء ما اتاه من التصدد \*  
ولما علم انه جنا كبيرة \* ولم يحسن السيرة \* اطلعنا على اسرار مولاه \* واظهر  
لنا ما اسره واخفاه \* اخذنا معه فيما يضر بسلطانة \* ليخلص ما جناه من  
خذلانه \* فاجاب الى ذلك ووافق عليه \* وهجست نفسه بيا نذب اليه \*  
فكان من قيامه على سلطانة ما كان \* الى ان ازال عنه الملك والسلطان \*  
وغلق في وجهه ابواب فاس الجديد \* ولقي منه اليم التنكيد \* وكيفية ذلك  
ان غير المذكور لما انفصل منا \* ولم يقص وطرا مما تمنا \* لا من صرف  
امال الذي جاء به له وهران \* ولا تاتي له من وزيرنا شي \* مما اراد به  
من الخذلان \* عاهدنا على ان يغدر سلطانة \* وان يجلس اخاه مكانه \* وان  
يطلق بني عبد الواد الذين في حكم التقاف \* وان تكون بعد ذلك  
مصالحة ومصالحة ليس فيها خلاص \* وعند ما وصل له سلطانة ابي



سالم \* وادى له رسالته على الواجب اللازم \* اصبر ما عول عليه من غدره \*  
واخذ بالمحاولة في مكة \* وكان من قدر الله تعالى ان خرج من فاس  
الجديد ليسكن فاس القديم \* لموجب انه في المصيف وصيف \* فاقام به مسا  
شأ \* الله ان يقيم \* وعند ما انقضى زمن الخريف واراد الرجوع الى فاس  
الجديد وذلك باثر انصراف الوزير المذكور من حضرتنا غلق عمر المذكور  
في وجهه لا بواب \* واقف اخاه ابا عمر بن ابي الحسن بذلك الباب \*  
فخرج ابو سالم مبادرا لللافيد \* وقد جف ريق الخيلة من فيه \* فاخذ في  
قتاله \* فلم يقدر على حاله \* فاسلمه قومه وفروا عنه \* ونكروه حتى كانوا لم  
يكونوا منه \* وفر بنفسه عند فرار جيشه \* ولحق برمس \* فقتل منفردا وحيدا \*  
ولم يجد نصيرا ولا عصيда \* فينبغي لك يا بني ان تتفوس في ارسال  
عدوك اذا قدموا عليك \* ووصلوا بالرسالة اليك \* فتسايمهم احسن  
مسايسة \* وتمارس حالهم اجل ممارسة \* وتخادعهم بالطف المخادعات \*  
وتصانعهم بوجوه المصانعات \* حتى يظهر لك الحبيب والنصيح \* والباطل  
والصحيح \* فتعامل كلا منهم بما يليق به \* وتجري معه على ما تراه من  
مذجه \* يا بني فان كان الرسول وزيرا او ما يقاربه \* فتكون فراستك  
فيه على نحو ما تتبين لك مناقبه \* وان كان دون ذلك \* فتجري على ما  
تراه من احوالك \* وليكن نزول كل رسول عند امثاله من خدامك \* ولتكرم  
كل واحد بما يليق به من اكرامك \* وذلك سبب لاستخلاص الاخبار \*  
واختبار ما يكتنه من الاسرار \* يا بني وان اقبل عليك رسول عدوك حين  
دخوله عليك منقبض الوجه \* بطي المشي مظهر الكراهة في الزي والوجه \*  
فتفوس فيه باحد وجهين \* اما ان يكون ذلك من قبل الرسول المذكور \*  
يريد بذلك غاية الظهور \* وذلك من خبث طباعه \* وسوء اصطناعه \*  
فلتامره بالانزال عند من يختبر حاله \* ممن يكون في الطبقة مثاله \* بعد  
ان تاخذ الكتب الواصلة صحبته \* وتتفوس فيها من عدوك وغبته \* ومنها  
تستدل على حقيقة الحال \* ولا تخفى عليك الحقيقة من المحال \* فان  
كان ما لا يليق بك ولا يرضيك لا من خطاب ولا من جواب \* فتعلم

ان الرسول من طبع المرسل والكتاب \* فتحضره بعد ذلك بين يديك \*  
وتخلي له بجلستك حتى لا يطلع احد عليك \* ثم تخفي كتابه \* ثم تعطيه  
بعد ذلك جوابه \* وان كان في الكتاب ما يسر ويرضي \* وبانواع المسرة  
يقضي \* فتعلم ان الخيانة في طبع الرسول \* اذا لم يكن في الكتاب إلا  
معاني الامن والسؤل \* فتعلم عليه بالاحسان \* وتسهل قلبه بالامتنان \*  
لان فعله ذلك سبب للانتفاع \* وخيانة من جهة الاطماع \* فاذا اخذ  
منك واعطيتك \* واكرمتك ومنيتك \* دعته الخيانة الى افشاء سر سلطانك \* لان  
احسانك اليه حمله على اختيانك \* وما كذا يا بني ككنا نفرس في الارسال \*  
فنجدهم على ما نفرسنا فيهم من الصحة والاعتلال \* واما الكتب الواردة عليك  
من قبل عدوك فتكون فراستك فيها على احد وجهين \* لاول اذا كان  
عدوك اقوى منك \* وقدرت على ان تصك عنك \* واتك من قبله كتب  
واردة \* فلتكن فراستك في عداوته فراسة واحدة \* فاذا وجدتها بها يرضيك  
ويسرك \* ويوافق غرضك ولا يضرك \* فنفرس فيها \* لتعلم من طواجرها  
مخافيتها \* واعلم يا بني انه انما اراد مفاتنتك \* واستعمال الخيلة في  
عدولتك \* ونصب لك بكتبه شرك المكيدة \* وبعث لك بما يرضيك  
ومواليتك له ليست عليه وكيدة \* وعلامة ذلك انه من كان قويا في  
سلطانه \* عزيزا في مكانه وامكانه \* اكثر منك جيشا ومالا \* واعظم مكنة  
وحالا \* فانما بعث لك بالموالاة \* ودعا الى احسن الحالات \* لكيلا  
تتحرز منه \* ولا تاخذ حذرک مما يصدر عنه \* فياتيك على حين غفلة \*  
فيختلك على غير ابهة ختلة \* فتحرز يا بني من هذه المكيدة \* فانها من  
الخدع الشديدة \* فتحيل عليه بادهي من حيلته \* ولا يفرك بدخيلته \*  
يا بني وان وجدت في كتابه كلاما يدل على الخير والغير فاحترز منه وليكن  
احترازك من لاول اشد لكون هذا كتب اليك بما يهددك تارة وبما  
ينبهك اخرى واعلم يا بني ان لاول ادعى من الثاني والثاني في عقلمه  
انزاع وليس بتواني \* وعلامة انه جمع في كلامه بين التقيضين \* الخير  
والغير وما غير متلازمين \* يا بني وان كان عدوك مساويا لك في الجيش والمال

والكفاية والدعا ولاحتيال \* فين كتابه تستدل على عقله \* وما يريد من فعله \* فان كتب لك تارة بما يرضي ويسر \* وتارة بما يغيظ ويضر \* فتعلم انه ناقص العقل لكونه مساويا لك فيما ذكرناه \* معروفا بما قررناه \* وذلك دليل على انزعاجه \* وسوء سي \* مزاجه \* لانه يقبل حيث لا اقبال \* ويدبر حيث لا ادبار \* فاذا رايتك بينك المشابة فاحتمل عليه ببعض المحاولات \* فانه لا يعدل بك كل المعادلات \* فانك اذا اخذت في امره \* وحاولت على مكره \* فانك تبلغ فيه اختيارك \* وتدرك فيه ثارك \* واعلم يا بني انه اذا كتب لك عدوك المساوي لك كتابا على اسلوب واحد \* لا ترى فيها من ناقص ولا من زايد \* ولا كتب لك الا بما لا بد منه \* في كل ما يصدر عنه \* فتعلم انه وافر العقل \* اخذ بشيم الفضل \* لا يفتصب الا لامرهم \* وحادث يكرهه ويغمه \* فهذا يا بني يجب ان تحتال عليه ببعض الخيل \* لتبلغ منه غاية الامل \* وتخادعه بضروب الخادعات \* وتصانعه بوجوه المصانعات \* كما قدمناه لك في باب السياسة يا بني فان كان العدو اضعف منك فمن كتابه ايضا تستدل على عقله وجيل سيرة وفضله \* او على حماقته وجهله \* فان كتب لك بالخير المرة بعد المرة \* وما لا يقتضي الا بالمهادنة والمسرة \* فتعلم انه عاقل وفي تديره فاضل كامل \* لكونه يواليك ويحاسنك \* ويصافيك ويهادنك \* ويعترف لك بالشفوف عليه فلتكن حالتك معه كما قدمناه في باب السياسة وان وجدته مع ضعفه يكتب لك بما لا يرضيك من كتبه \* ويترع سمعك بعينه \* فتستدل من ذلك على انزعاجه \* وضعف عقله وسوء مزاجه \* فاعمل الخيلة في طلبه \* ولا تمهله فانك ستظفر به \*

### تكملة الكتاب

وقد وضعنا لك يا بني هذا الكتاب \* وحررنا كلامه من لباب اللباب \* وشرحنا فيه وصايا اخروية \* وسياسة دنيوية \* وجعلنا لك مسا يصلح لك بين امور الدنيا والاخرة \* والسعادة الباطنة والظاهرة \* فاجعله منهاجك الذي تتقدي بمذهبه \* وسراجك الذي تستضيء به \* وبعد

حفظك لكتابتنا هذا واتباعك للأمور الشرعية \* والسياسة الدنيوية \* فتكون  
عمدتك كلها التوكل في جميع أمورك على الله تعالى والتشويص له \* ومن  
يتوكل على الله فهو حسبه ان الله بالغ أمره \* يا بني اخلص نيتك في الدعاء \*  
تسرح لك لاجابة من رب السماء \* واعلم ان الملك حبه الله يبسه  
لمن يشاء من عباده \* وسرر بني بأمرة ومراده \* قل اللهم مالك الملك توتي  
الملك من تشاء وتنزع الملك ممن تشاء وتعز من تشاء وتذل من تشاء \*  
يا بني اخلص سيرتك مع الله تعالى واعلم انه يطلع على سيرتك \* فحسن  
معه جميل سيرتك \* وراجع في أحوالك مع ربك بصيرتك فان الله  
مطلع على السراير \* وعالم بما في الضمائر \* وقد قال رسول الله صلى الله  
عليه وسلم من أسر سريرة كساه الله رداءها يا بني واعلم انه كما لا تحب  
ان يعصيك خديك فيما تأمره به فكذلك لا ينبغي لك ان تعصي ربك  
فيما يأمرك به يا بني اذا اختلف عليك امران امر يصلح بينك وبين  
خاصتك \* وامر يصلح بينك وبين الله تعالى فاتبع ما يصلح بينك وبين  
الله عز وجل واعلم يا بني ان خير الزاد التقوى \* والآخره خير من الاولى \*  
وشر معبود عبد في الدنيا الهوى \* يا بني اجل عدة تعدد بها \* وزينة تنزين  
بها \* اتباع الحق واجتناب الباطل \* وصلته لأرحام فالخير في المواصل \*  
وتجنب مال الايتام \* والتعفف عن الحرام \* وارغب فيما عند الله وازهد عما  
في ايدي الناس فمن اتبع الحق \* هابه الخلق \* ومن اجتنب الباطل \*  
امن من آلاف العواطل \* وصلته لأرحام زيادة في الأعمار \* وامان  
من البوار \* واعلم يا بني ان من اكبر الكبائر اكل اموال الايتام \* واعظم  
الآزار ارتكاب تهوين لأجرام \* واعلم يا بني انه لا يبقى للانسان إلا  
الثناء الحسن \* والعمل الصالح الذي لا تخاف معه محن \* وليكن اعتبارك  
بالام الماضية \* والقرون الخالية \* فانه قد ذهبت اموالهم \* وبقيت  
اعمالهم \* يا بني ايك والغفلة \* واستعمل الزاد للثقله \* فان الموت اقرب  
من نفسك اليك \* ومن رد طرفك عليك \* يا بني واعلم ان الناس يخوضون  
ويلعبون \* حتى يلاقوا يومهم الذي يوعدون \* فمن غرس خيرا اجتنى مسرة

وكرامة \* وسن غرس شرا اجتنى مضرة وندامة \* واعلم يا بني ان جوارحك  
شهود عليك \* وهم منك واليك \* وانفاسك محسوبة عليك \* واعمالك  
راجعة اليك \* فاجعل شهودك لك لا عليك \* وقدم لاعمال الصالحة  
بين يديك \* يا بني عليك بالصدق فان الصدق رفعة وديانة \* والكذب  
مذلة وخيانة واهانة \* يا بني اجعل عقلك اميرك \* وصمتك وزيرك \*  
والعدل جليسك \* والمحق انيسك \* يا بني عليك بالمجود والايثار \* وخصوصا  
لعباد الله لاخيار \* واكرام العلماء والصالحين \* والتحريرات للمرابطين \*  
ورشد معالم العلم \* وعليك بالتقوى والحلم \* واعتبر بقصة نظام الملك وزير  
البارسلان ذكر الطرطوشي انه كان بالعراق حين وزر نظام الملك خوفا  
لملك الترك ابي الفتح ابن البارسلان وكان قد وزر قبله لايه فقمام  
بدولتهما احسن قيام شد اركانها \* وشيد بنيانها \* واستمال لاعداء \* ووالى  
لاولياء \* واستعمل الكفاة وعم احسانه العدو والصديق \* والقريب والحبيب  
والبعيد \* التقى الملك بجيرانه \* وذل الخلق لسلطانه \* وكان الذي مهد  
له ذلك باذن الله تعالى وتوفيقه اياه انه اقبل بكليته على مراعات جملة  
الدين وبنى دور العلم للفقهاء وانشا المدارس للعلماء واسبس الرباطات  
للعباد \* واهل الصلاح والفقراء وللزهاد \* ثم اجرى لهم الجرايات والكسا  
والنفقات مشاهرة \* واجرى الخير والرزق على سن كان من اهل الطلب  
والعلم مضافا الى ارزاقهم الموقنة \* وعم ذلك ساير اقطار مملكته فلم يكن  
من اوائل الشام وهي بيت المقدس الى اخر الشام لاطى وهي ديار بكر  
والعراقين وخراسان واقطارها الى سمرقند من وراء نهر جيحون مسيرة زهاء  
مائة يوم حامل علم او طالبه او متعبد او زاهد في زاوية بيته الا وكرامته  
شاملة له وسابغة عليه وكان الذي يخرج من بيوت امواله في ذلك  
الاسبب ستمائة الف دينار في كل سنة فوشي به الوشاة الى ابي الفتح  
الملك واوغروا صدره عليه وقالوا له لو ان هذا المال المخرج من بيوت  
الاموال تنقيم بها جيشا يركز رايته في سور القسطنطينية العظيمة فخامر  
ذلك قلب ابي الفتح فلما دخل عليه وزيره نظام الملك قال له يا ابي

بالغني انك تخرج من بيوت لاموال كل سنة ستمائة الف دينار الى  
سن لا ينفعا ولا يغني عنا فبكي نظام الملك وقال يا بني انما شيخ اعجمي  
لو نودي علي فيمن يزيد لم ابلغ خمسة دنانير وانت غلام تركي لو نودي  
عليك عسك تبلغ ثلاثين ديناراً وانت مشغول بلذاتك \* ومنهمك في  
شهوأتك \* واكثر ما تصعد الى الله معاصيك دون طاعاتك \* وجيوشك الذين  
تدعم للنواب اذا احتشدوا وكافحوا عنك بسيوف طولها ذراعان واقواس  
لا ينتهي مرمحا ثلاثمائة ذراع وهم مع ذلك مستغرقون في المعاصي والخمر \*  
والملاهي والمزامر والطنبور \* وانما انا اقم لك جيشا يسمى جيش الليل اذا  
نامت جيوشك ليلا قامت جيوش الليل على اقدامهم صفوفا بين يدي ربهم  
فارسلوا دموعهم واطلقوا بالدعاء الستهم ومدوا الى الله تعالى اكثهم بالدعاء  
لك ولجيوشك فانت وجيوشك في غفارتهم تعيشون وبدعائهم تشبسون \*  
ويبركانهم تظرون وترزقون \* تحرق سهامهم الى السماء السابعة بالدعاء  
والتضرع الى الله تعالى فبكي ابو الفتح بكاء شديدا ثم قال شاباش يا ابي  
شاباش اكثرتي من هذا الجيش ومن مناقب هذا الرجل وفصله ان  
رجلا قصك يقال له ابو سعيد الصوفي فقال له يا خواجه انا ابني لسك  
مدرسة بمدينة السلام لا يكون بعمور الارض مثلها يخلد بها ذكرك الى  
يوم تقوم الساعة فقال افعل وكتب له وكتابه بغداد ان يكونه من لاموال  
فابتاع بقعة على شاطي دجلة وخط بها المدرسة النظامية وبنها احسن  
بنيان وكتب عليها اسم نظام الدولة وبنها حوالها اسواقا تكون محبسة  
عليها وابتاع ضياعا وخانات وجامعات واقف ذلك كله عليها وكيلت  
نظام الملك بذلك رياسة وسودد وذكر جيل طبق الارض خيرة وعم المشارق  
والمغرب اثره وكان ذلك في عشر الخمسين والاربعمائة من الهجرة ثم رفع  
حساب ذلك الى نظام الدولة فبلغ ما يقارب ستين الف ديناراً وان ساير  
لاموال احتجتها ابو سعيد الصوفي لنفسه وخانك فيها فدعا نظام الملك  
الى الحساب الى اصبهان فلما احس ابو سعيد بذلك ارسل الى الخليفة  
العباسي يقول له هل لك ان اطبق الارض بذكرك وانشر لك فخرا لا

تمحوه لا ينام قال وما هو قال اجسوا اسم نظام الملك من حك المدرسة واكتب  
عليها اسمك وتزن المال ستين الف دينار فارسل اليه الخليفة وقال له ابعت  
من يقبض المال فلها استونق منه مضي الى اصبهان فقال له نظام الملك  
اني دفعت لك نحو ستين الف دينار نفقة واحب اخراج الحساب \*  
فقال له ابو سعيد لا تطل الخطاب ان رضيت والا محوت اسمك المكتوب  
عليها وكتبت عليها اسم من يدفع المال ولا تبقى لك مزينة ولا كتب اسم  
عليها فلما احس نظام الملك بذلك قال له يا شيخ قد سؤنا لك جميع ذلك  
كله ولا تمنح اسمنا ان ابا سعيد بنا بتلك الاموال الرباطات للصوفية  
واشترى الضياع والخصانات والبساتين واوقف جميع ذلك على الصوفية  
فالصوفية الى وقتنا هذا في رباطات ابي سعيد الصوفي واوقفه يتقلبون  
ببعداد واعلم يا بني ان افعال الخير كثيرة واسبابها لمن يسر عليه التوفيق  
يسيرة \* وافضلها اتخاذا \* واحسنها ملاذا \* وازكاها قربة \* واسماها عند الله  
يوم القيامة رتبة \* الجهاد الذي هو ركن من اركان الدين \* وفرض على  
من ولاة امور المسلمين \* وفي كل اقليم جهاد \* والله من خلقه حجة  
لدينه وانجاد \* وفي الحديث ان رسول الله صلى الله عليه وسلم قال لا  
تزال طسيفة من ابي بالمغرب طاهرين على الحق حتى ياتي امر  
الله وفي رواية حتى تقوم الساعة وفي التفسير انهم اخواننا لاندلس الذين  
هم بين بحر زاخر \* وعدو كافر \* فالنائم منهم على فراشه كالمجاهد في سبيل  
الله فاذا كان اهلها بهك المزينة \* ولهم عند الله حك الرتبة السنينة \* فليكن  
اهتمامك يا بني باهل لاندلس اكثر لاهتمام \* واخذك في موالاتهم  
ومعونتهم لاخذ الشام \* فتيدهم بما تستطيع عليهم من الزرع والمال \* والخيل  
والحماة والابطال \* والقوة التي امر الله تعالى نبيه عليه الصلاة والسلام ان  
يستعد بها لعدوه \* ليسكن بها من غلوه \* وهي الرمي ورباط الخيل تؤثرهم  
بذلك في كل سنة \* ولا تغفل عليهم في بقعة ولا سنة \* ولتحمّل اهلها  
القاصدين الى بلادك على البر ولا كرام \* والرعي والاحترام \* وتيسر عليهم  
اسباب اساق الطعام \* فان مساعهم لاقامة اخوانهم المجاهدين \* ومنحاحم

لما يقيم ارد المسلمين المرابطين \* ولا سيما تصرفهم في الميرة \* واقتحامهم  
عليها كل مخافة عسيرة \* يخوضون الى الاتيان بها في كافر \* ويقانسلون  
عليها كل طاغية كافر \* اذ الميرة قوام الاجسام \* وحياة الانفس وحفظ هذا  
الانام \* فانها اذا قلت اضعفت الاناسي واقلت الانعام \* واعلم يا بني  
ان بلادك بحمد الله اكثر البلاد زرعاً \* واغزرها ضرعاً \* واخصب الاوطان \*  
واحسنها اقليماً في هذا الشأن \* فلتوثر لاندلس مما افاء الله عليك من  
مغانم النعم \* وتجعل نوافلك لهم قبل سن تعلق بك من العرب والعجم \*  
فانك اذا فعلت ذلك كنت مجاهداً \* ولحزب الله معاضداً \* فتكثر البركات  
في بلادك \* وفي جاتك واجنادك \* وتتحفك منابر الاسلام دعاءً تصلح  
لك به الامور \* ويظهر لك من بركاته الظهور \* ان شاء الله تعالى يا بني  
ايك باقامة شعائر الله عز وجل \* وابتهل اليه في مواسم الخير وتوسل \*  
واتبع \* اثارنا في القيام بليلة مولد النبي عليه السلام \* واستعد لها بما تستطيع  
من الانفاق العام \* واجعله سنة مؤكدة في كل عام \* تواسي في تلك الليلة  
المفقرآء \* وتعطي الشعراء \* وان ركبت فيك الغريزة الشعرية \* وتحليت  
بالحلية الادبية \* زدت جمالا الى جالك \* وكهالا الى كمالك \* فانظم  
المولديات \* واجرمع حلبة السابقين في لاديات \* تحرز بذلك افضل  
المزيات \* وهذا يا بني دابنا في كل عام \* وستتنا على الاستمرار والدوام \* فمن  
بعض ما نظمناه في ذلك \* وسلكنا فيه احسن المسالك \* قـولنا \*  
\* الفت العنا والفت النحيبا \* وشب لاسي في فوادي لهيبا \*  
\* وهق لنفسي اسي ان تذوبا \* ولدمع من مقلتي ان يصوبا \*  
\* فقد كنت بالوصل منكم قريبا \* فاصبحت بالهجر اخشى الرقبا \*  
\* جفاني الحبيب فسر الحسرد \* وادني البعيد واقصى القريبا \*  
\* فياليت شعري هل عطفة \* بوصل وعيش يكون خصيبا \*  
\* فمالي على الهجر من قدرة \* يذيب النفوس ويعشي القلوبا \*  
\* وقت رجائي بكم فارحوا \* وقرفي على بابكم مستريبا \*  
\* فريد غريب انا بينكم \* وحاشاكم تغردون الغريبا \*



\* ومالي ذنب سوى حبكم \* وتالله عن حبكم لمن اتوبنا \*  
\* فان تقتلونني حلالا لكم \* انا ارتضي ما يرضي الحبيبنا \*  
\* وان تبعدونني على زلستي \* فسيتمتكم تغفرون الذنوبنا \*  
\* وان ترحوا ترحوا صبكم \* فظل رضاكم يغطي العيوبنا \*  
\* اسير هواكم قتيل نواصم \* لعل رضاكم يكون قريبنا \*  
\* فوادي عليل وجسمي نحيل \* وسقهي طويل قد اعيا الطيبنا \*  
\* حجرت الهجوع نثرت الدموع \* فسري اذيع وقلبي اذيبنا \*  
\* بكيت الرسوم رصيت النجوم \* اذاري الهيمم معا والخطوبنا \*  
\* اعاتب نفسي على زلستي \* فيزداد جسمي ضنا وشحوبنا \*  
\* مسي في الم بذنوب اذم \* واجمع له اما ان يتوبنا \*  
\* سالتك يا خالقي توبة \* فيها زلت للسائلين بحبيبنا \*  
\* وانت رقيب يوم الحساب \* كفا بك يوم الحساب رقيبنا \*  
\* خشيت المعاصي يوم القصاص \* اذا ما النواصي تشيب مشيبنا \*  
\* فكم قد لهوت وكم قد سهوت \* ولكن دعوت سميها بحبيبنا \*  
\* عليما بخطبي يشرح كروبي \* فما زال ربي يزيل الكروبنا \*  
\* مضى العمر يا حسرتي بالضلال \* واشتعل الرأس منه مشيبنا \*  
\* واصحى من الشوق جسمي عيلا \* وامسى من الحجر قلبي كئيبنا \*  
\* احن الى الشجر عند الطلوع \* وللشمس حين تروم الغروبنا \*  
\* اذا هبت الريح من طيبة \* تعطرت الارض مسكا وطيبنا \*  
\* فاصبوا اليها ومن اجلها \* احب الصبا واحب الجنوبنا \*  
\* تهب النواصم من ارضها \* فيزداد نار اشتياقي لهيبنا \*  
\* حيننا وشوقنا الى المصطفى \* انار الغليل واذكني الوجيبنا \*  
\* الى خير هادي للرشاد \* جميع العباد وجلي الخطوبنا \*  
\* اجل شفيح مكين رفيع \* اتى في ربيع فاحيا القلوبنا \*  
\* فاكم بشهروى كل فخر \* بمولد بدر بدا لن يغيبنا \*  
\* كروم الشجايا عظيم المزايا \* جزيل العطايا جميلا وحوبنا \*

\* فيا حادي العيس نحو الحمى \* اذا جنت ذاك الجنب الرحيبا \*  
\* وزاد الهوى حين زال النوى \* وجنت اللوى واعتمدت الكتيبسا \*  
\* لقبر التهامي لبدر التهام \* لخير لانام شغيعا جيبسا \*  
\* فبلغ اليه سلامي عليه \* فان لديه لسقمي طيبسا \*  
\* وان جنت نجدا واعلامها \* فسق ثراها بدمعي سكبسا \*  
\* فقبر الرسول مناهي وسولي \* عسى بالوصول ساحتي نصيبسا \*  
\* فيا سعد قوم حدوا كل يوم \* وعن وضع نوم تجافوا جنوبسا \*  
\* حدوا بالنياق فزاد اشتياق \* وسالت سواقبي دموعي صيبسا \*  
\* تسنى لهم قصدهم عند ما \* تسنم كل نجيب نجيبسا \*  
\* وزموا الحمولا واموا الرسولا \* وجابوا السهولا نعم والشهوبسا \*  
\* سروا في الدجون ففاضت جفون \* وقد خلفوني مشوقا كتيبسا \*  
\* فقلبي من الشوق في مشرق \* وجسمي بالغرب اصحى غريبسا \*  
\* سقوني كتوسا تذيب النفوسا \* ويرجوك موسى تزيل الكروبسا \*  
\* بحرمة اجد خير السورا \* رجاعي وطني به لن يجيبسا \*  
\* نبي اتى رحمة للعباد \* فصحى ومحض عنا الذنوبسا \*  
\* وسن الشريعة للمؤمنين \* وسن على الكافرين الحروبسا \*  
\* بمولك اشرق لافق نورا \* والبست لارض حسنا قشيبسا \*  
\* وكسرى تساقط ايوانه \* وكاد من الرعب يلقي شعوبسا \*  
\* ونيران فارس قد اخدت \* واخادها كان امرا عجبسا \*  
\* رجفت موارد انهارهم \* وقد اعتبت بعد ري نصوبسا \*  
\* وحن له الجذع مستانسا \* وايدى اليه لاسى والنجيبسا \*  
\* وشق له البدر عند التمام \* وكلمه الضبي يشكوا الخطوبسا \*  
\* وكم معجزات له اعجزت \* جميع الورى شاعرا او خطيبسا \*  
\* عليه سلام بطول السدوم \* وما اضحكت الروض ثغرا قشيبسا \*  
\* ومن ذلك قولنا \*  
\* الحب اضغى جسمي فوق ماوجبا \* والشوق رذ خيالي بالسقام جبا \*

\* واليمن اشعل نار الوجد في كبدي \* والدمع يضرهما في القلب واعجبا \*  
\* ماء ونار واكباد لها شعيل \* والقلب بينهما قد ذاب والتهيبا \*  
\* ضدان قد جمعا عونا على سهري \* لآكن عذابي بهاني الحب قد عذبا \*  
\* ما كنت ادريهما حتى صحبتتهما \* كرها وقد يكره لآنسان سن صحبا \*  
\* احدهما قاتلي اءاه اذا اجتمعنا \* وبعض خطبهما للصب قد صعبا \*  
\* سهد وبعد واشواق تسلزمني \* وكلها لعذابي قد عدا سببا \*  
\* اكابد اليل بالتسهد مفتكرا \* ولا ابالي به ان طال او قربا \*  
\* ابلي نهاري ويومي كله فكري \* والنوم عن مقلتي من بعدهم سلبا \*  
\* وقد شغلت بقلبي كل مشتغل \* وقد مزجت دما بالدمع منسكبا \*  
\* وكلها لعذابي في الهوى سبب \* ولم اجد لوصالي بالنوى سببا \*  
\* اكشف الدمع من عيني فيعدها \* كم بين سن بات سرورا ومتحبا \*  
\* من بعد ما كان دهر لآنس يجبعنا \* والسعد يسعدنا والوصل قد عذبا \*  
\* ولا رقيب ولا وآن بخصرتنا \* واليرم بالبسن حالت بيننا الرقبا \*  
\* ما كنت بالوصل قبل اليرم مقتنعا \* واليوم اقنع ان هبت نسيم صبا \*  
\* كانوا وكنا وحكم الدهر فرقنا \* وكم عسى يبالغ لآنسان ما طلبا \*  
\* وهكذا الدهر ما زالت عوائك \* فلا تثق بزمان بان او قربا \*  
\* يدني ويبعد في احكامه ابدا \* هذا بذاك ولا تنب لمن تنبنا \*  
\* كم نفحة بعد قطع اليباس نافحة \* تهدي لنا عاطرا من ثغره شيبا \*  
\* وكم اعلل قلبي بعد فرقهم \* ان التعلل للاجباب فيه نبنا \*  
\* وقد تعلت من حي لهم خيبا \* وخيل راحتنا تجري بنا خيبا \*  
\* ما للحب دواء غير وصلهم \* يبري له السقم والتبريح والوصبا \*  
\* وقد تنقطع قلبي بعدهم قطعنا \* لما ناوا وقضوا في سيرهم اربا \*  
\* سار لآحبة نحو الرقمتين ضحى \* وخلثوني رحمن القلب مكتوبا \*  
\* سروا على البزل والحادي يجذبهم \* والقلب مني الى ارض الحجاز صبا \*  
\* هذي لآحبة قد شطوا مطيبهم \* واسرعوا بقباب الحب نحو قبا \*  
\* ولا رضيت لنفسي غيرهم بدلا \* ولا وجدت لقلبي دونهم طلبا \*

\* ولا سلوت ولا اسلوا لبعدهم \* ان السلوعن المهجور قد صبعا \*  
\* زموا الى زمزم والقلب يتبعهم \* والصبر بعدهم عني لقد عزبنا \*  
\* وخلقوني بغرب مغرما بهم \* اشكوا لهم وبهم من عبوتي عجبنا \*  
\* فقلت يا حاديا والركب يسعني \* رفقا على الصب يا حاديهم فابنا \*  
\* مزجت دمعي دما من بعد رحلتهم \* فانظرتني عجا للدمع مختصبا \*  
\* وكم سحبت دموعي في الهوى مرحا \* وكم سفحت دموعي بعدهم سحبا \*  
\* لا تنكروا حال قيس في محبته \* ان الهوى لم يزل للحر منتسبا \*  
\* يا حادي العيس قف بالله تخبرني \* بيني وبينهم عهدا لقد قربنا \*  
\* في كل عام يسير الركب مرتحلا \* وقد تقيدت عن فرضي الذي وجبا \*  
\* لولا الخلافة شدتني فلايدها \* لم اقتنع بخيال او يريح صببا \*  
\* الا بجهد السرى والسير نجوربي \* نجد وكاضمة اكوم بين ربنا \*  
\* لو كان لي قدرة ما كنت انكرهم \* حتى اموت بفراط الحب محتسبا \*  
\* فليس يطفى لهيب الشوق من كيدي \* الا بما زمزم يا سعد سن شربنا \*  
\* مني السلام على اهل الخطيم ومن \* ام المقام وطاف البيت مرتسبا \*  
\* من مذهب هايم في الغرب مسكند \* موسى ابن يوسف افنى عمره لعبا \*  
\* لكنني ارتجى يوم الحساب غدا \* شغامة لشفيح جل ذا طابنا \*  
\* فهو الحبيب باقصى الشرق شوقني \* والقلب من اجله في الركب قد نسبا \*  
\* صلى عليه اله العرش خالقنا \* ما غنت الطير في افنانها طربنا \*  
\* ثم السلام عليه دائما ابدا \* ما اطلع الافق من انواره شهبنا \*  
\* وقولنا ايضا من قصيدة \*

\* فصرح بتذكار العتيق وحاجر \* لان بها يشفى غليل اللسواعج \*  
\* وقل لسلمي لست اسلوا بحبها \* وان طريق الغي لست بنساجع \*  
\* وان برقت من ارض نجد بوارق \* تذكرني عهد الهوى والهسوادج \*  
\* وان جئت ارضا بالحجاز عرفتها \* فسق ثراها بالدموع المسوارج \*  
\* وقص مناسيك الحجاز باسرها \* وزر زورة تقضي جميع الحساريج \*  
\* وشدا القوي من متن ضامرة الحشى \* لخير شفيح خصمه ذو المعارج \*

\* نبي كريم جاء بالرشد والهدى \* الى كل قلب في الضلالة ما رج \*  
\* جلي بالهدى والرشد كل ضلالة \* وعنى بدين الله دين الحسوا رج \*  
\* به انهد ايوان لكسرى واخذت \* لفارس تلك النار ذات الوجها حج \*  
\* واشرقت لانوار من نور احمد \* فغنه استفاد الكون كل الميا حج \*  
\* فبدر الدجى والانجم الزهر كلمها \* وشيس الضحى من نوره المتبا لج \*  
\* رسول اتى بالمعجزات فلم تدع \* براينها من حجة للحصا حج \*  
\* لمة اية في الغار حين استتاره \* عن اعينهم بالعنكبوت النسوا سج \*  
\* ولله من قلب له غير نائسم \* وجسم الى السبع السماوات عا رج \*  
\* ومن نهر ماء قد جرى من بناند \* وبحر عطاء بالندى متها وج \*  
\* اجل نبي في الخلائق شافع \* والهجود بذال وللكرب فسا رج \*  
\* وما الرسل الا تحت ظل لوانه \* وكلمهم عن جاهه غير خسا رج \*  
\* وسيلتنا لله حب نبينا \* بصدق قلوب للقبول محسا رج \*  
\* لقد شغلني عن حكام قلايد \* شغلت بها عن قطع تلك المعار رج \*  
\* سلام كريم من محب متسيم \* بحبك مشغوف بذكرك لا حج \*  
\* سلام من المشتاق موسى بن يوسف \* مقيم باقصى الغرب سدت نوا حج \*  
\* على المصطفى والاصلح كلمهم \* ولانصار طرا اوسها والخزرا رج \*  
\* وقلنا ايضا \*

\* خليلي قد بان المحيب الذي صدا \* وقد عاقني صبري فلم استطع ردا \*  
\* وسالت دموي فوق خدي هواملا \* وقد صيرت فوق الحدود لها خدا \*  
\* واصغر لوني بعد حسن شببيتي \* وايض راسي بعد ما كان مسودا \*  
\* وقد مرصري في لعل وفي عسى \* تواصلني لبنا وتهجرتني سعدا \*  
\* وتزري بي الدنيا بزور غرورها \* وكم نقصت عهدا وكم نثرت عهدا \*  
\* وهذا نذير الشيب لاح بفرق \* يذكرني خرفا وينجزلي وعدا \*  
\* هويت من الدنيا زخارفها التي \* بفرط حواها لا اطيق لها ردا \*  
\* شغفت بهادها ولم ادر ما مضى \* وقد بدلت من بعد قرب لها بعدا \*  
\* تشاغلني الدنيا ونفسي والهوى \* وتبعدني من بعد ما اظهرت ودا \*

\* ولست بسال عن هواها كأنني \* أشابه بشرا في محبته حسدا \*  
\* لباندهري قد نقصت وقد مضت \* وجيش شبابي بالمسيب لقد قدا \*  
\* ويا ليت شعري بالزمان الذي مضى \* ابرجع مر العيش من بعك شهدا \*  
\* وتغفروا زاري وتمحى جرائمي \* وحصر ذنوب لا اطيق لها عدا \*  
\* انا المسرف المجاني انا المذنب الذي \* اشاهد باب العفو بالذنب قد سدا \*  
\* لقد حق لي ابكي على فرط زلتي \* واسكب دمعاً كالعقيق ولا الخسدا \*  
\* اذا ذرفت عيناى زاد تفكري \* وتعظم افكاري ووجدى او اجدا \*  
\* اعاتب نفسي في زمان بطالتي \* وقلبي على كسب المئاتم قد حسدا \*  
\* وجيش شبابي قد مضى بسيله \* وجيش مشبي قد تقدم لي وفدا \*  
\* وحالي بين المحالين كما ترى \* تطمعني شوقا وتقتلني حسدا \*  
\* كلاهني هب لي منك عفوا ورحمة \* فها زلت يا مولاي تبغني القصددا \*  
\* وعبدك موسى لم يزل فيك راجيا \* ومن شيم المولى بان يرحم العسدا \*  
\* توصلت بالمختار من آل هاشم \* اجرني من النار التي اضمرت وقدا \*  
\* نبي اتى والكفر باد صلاله \* فاهدى الهدى للخلق يا حسن ما احدا \*  
\* هو الرحمة الهادي المشفع في غد \* هو المصطفى المختار يلهينا الرشدا \*  
\* هو الذخر للبول الشديد اذا اتى \* ومن ذا سواه للمخاف اذا اشتدا \*  
\* الا يا ربيع الخير لا زلت رائقا \* فقد جئت بالرحمى وخولتنا سعدا \*  
\* لك العجد صل وافخر على الحول كله \* فانت لنا عيد نوبى لك العهددا \*  
\* اتيت بمن لم تات انشى بمثله \* ابرييشاق واركامم بحسدا \*  
\* واعظم عند الله جاحا ورفعته \* واندى الورى كفا اذا سيلوا رفدا \*  
\* عليه سلام طيب الشراعاطر \* يفوق برياها الرياحين والرنسدا \*  
\* سلام مشوق في بلاد بعيدة \* يهوت ويحيى من صبايته وجددا \*  
يا بني ففي مثل هك المناقب فليتنافس المتنافسون \* وبمثلها فليعمل  
العاملون \* فان فيها عز الدنيا وشرف الآخرة \* وحسن الصيت وخلود  
الذكر \* فاذا لم تجد شيئا يبقا على الدهر إلا الذكر حسنا كان او قبيحا \*  
لان الدنيا احدوثة فكن خير حديث يبقى \* قسال الشاعر \*



بحاضرتها المحمية في رابع ثاني الربيعين سنة تسعة وسبعين بعد المائتين

\* ولاف من حجرة سن لا يفي بفضلها \*

\* الوصف صلى الله عليه وسلم وعلى \*

\* والده لاسلام واصحابه \*

\* بنور التمام \*

\* بحمد ربي وادب العطايا \* قد انتهى واسطة السلوك \*

\* فقال حال الطبع ارخسوه \* لقد بسدا سياسة الهلوك \*

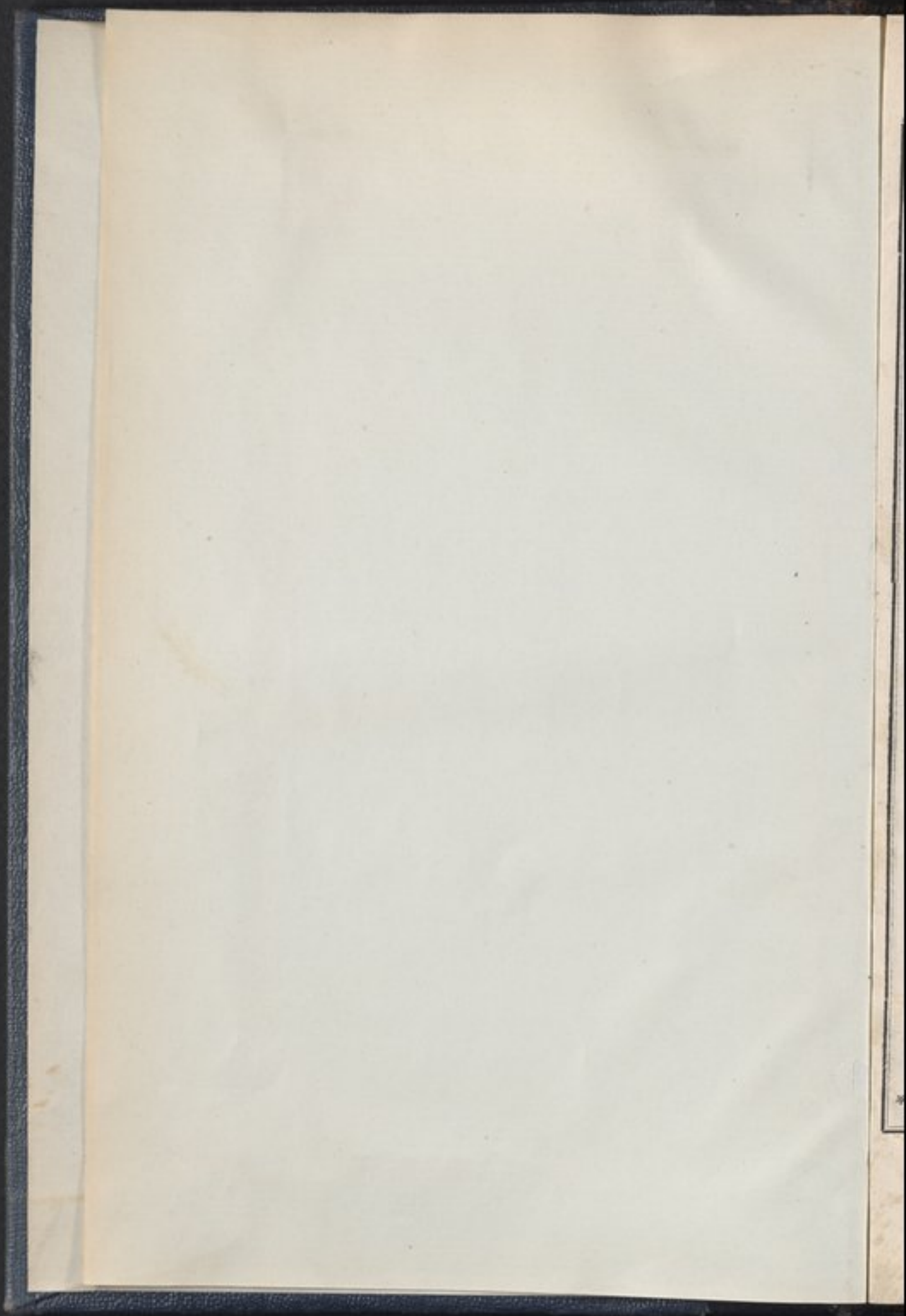
١٣٤ ٠٠٧ ١٠١١ ١٢٧

١٢٧٩



\* طبع بمطبعة الدولة التونسية بحاضرتها المحمية سنة ١٢٧٩ \*







TRIP TO ...

6.12968602

J. 14619179

